50e ANNIVERSAIRE

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
CHAUD
MINIMUM (cette nuit) ... 60
MAXIMUM (demain) ... 80

AYLMER BUILDING SUPPLIES
4, rue Main — 684-3275

51e ANNEE — No 182 | OTTAWA, MARDI, 6 AOUT 1963 | DERNIERE EDITION | LE NUMERO: 5 cents

La côte nord d'Haïti de nouveau envahie

La ville du Cap Haïtien serait tombée aux mains du groupe d'exilés

SAINT-DOMINGUE, République dominicaine (PA) — Des rumeurs circulaient ce matin à Saint-Domingue voulant que le Cap Haïtien, la deuxième ville d'Haïti, soit tombé entre les mains d'un groupe d'exilés haïtiens qui vise à renverser le gouvernement dictatorial du Dr François Duvalier.

Le Cap Haïtien, une ville portuaire de 25,000 habitants, est situé à 90 milles au nord de Port-au-Prince, la capitale d'Haïti. François Duvalier, le chef du pays, a confirmé hier soir que des envahisseurs avaient débarqué sur la côte nord du pays.

La Marine et les troupes frontalières de la République dominicaine ont été mises sur le pied d'alerte après que le gouvernement d'Haïti eut accusé ce pays d'avoir facilité l'action des envahisseurs.

Le président dominicain Juan Bosch a conféré avec ses chefs d'états-majors au palais présidentiel.

Le journal dominicain "Liston Diaro" écrit que Bosch a demandé au major-général Victor Vinas Roman, ministre des Forces armées, de se rendre à la frontière lundi soir pour vérifier les nouvelles d'invasion d'Haïti.

Selon une nouvelle publiée par le même journal, des membres du gouvernement d'Haïti auraient passé la frontière et demanderaient l'asile politique au gouvernement dominicain.

Le gouvernement Duvalier se prépare à demander à l'Organisation des Etats d'Amérique d'intervenir.

Des sources proches des exilés haïtiens à Saint-Domingue ont affirmé qu'au moins 500 hommes armés et entraînés à la guérilla, ont débarqué à Fort Liberté à 3 h. a.m. lundi, et se sont rapidement emparé des villes de Fort Liberté, de Derac, de Trou et de Limonade. Leur objectif immédiat est Cap Haïtien, la deuxième ville d'Haïti située à 18 milles à l'ouest de Fort Liberté.

A la tombée du jour, hier, la radio de Cap Haïtien était toujours entre les mains du gouvernement et elle lançait des appels en faveur d'un front commun contre les envahisseurs.

Une source d'informations à Port-au-Prince a déclaré que le public haïtien savait peu de choses de l'invasion. La censure du gouvernement haïtien empêchait les correspondants étrangers en Haïti d'expédier des dépêches par les voies habituelles.

M. Louis Dejoie, ancien candidat à la présidence haïtienne, a déclaré aujourd'hui à Saint-Domingue qu'il régnait dans tout le nord d'Haïti un état de tension.

Les envahisseurs, qui portent la bannière de l'Union démo-

(Suite à la page 3, col. 6)



CHEF DES REBELLES ? — Le général Léon Cantave, chef d'état-major de l'armée haïtienne en 1957, aurait le commandement des troupes haïtiennes en exil dont le débarquement s'est effectué près de Fort Liberté lundi. Aux dernières nouvelles, les troupes d'invasion se dirigeaient vers Cap Haïtien, la deuxième plus grande ville d'Haïti.

(Photofax PA)

A Eastview

Un homme enseveli vivant

Au moment de mettre sous presse, on tente toujours de libérer un homme enseveli vivant sous quinze pieds de terre, dans un éboulis, rue Jolliet, à Eastview.

Il a été enseveli vers 12h. 45, mardi après-midi, dans l'excavation de la rue Jolliet, entre les rues Garneau et Feriand. Il s'agit d'un employé de la Cie de construction McNamara de Montréal, qui exécute la canalisation de l'égout fluvial.

Un autre employé, enterré jusqu'à la ceinture, a été libéré, et les sauveteurs ont pratiqué une ouverture jusqu'à son compagnon, de sorte qu'on peut lui parler. Pompiers, ambulanciers et policiers sont sur les lieux.

Réunion à Halifax

Les Premiers ministres ajoutent le chômage à la liste de leurs problèmes

Par DON HANRIGHT

HALIFAX (PC) — Les Premiers ministres provinciaux ont ajouté le chômage à la liste des principaux problèmes nationaux qu'ils veulent discuter avec le gouvernement fédéral.

Les caisses de retraite et la question la plus cruciale de toutes — le partage des champs de taxation et des revenus entre les deux paliers de gouvernements — ont déjà été prévues pour les discussions à Ottawa cet automne.

Un communiqué publié hier après la première session de la conférence de deux jours, disait que les problèmes du chômage et la manière dont l'aide est accordée aux chômeurs, "devraient être discutés" à une conférence fédérale-provinciale.

Aucune date n'a toutefois été suggérée dans le communiqué.

Un informateur a dit qu'il se peut que la question soit soulevée à la conférence fiscale, qui doit avoir lieu à Ottawa en novembre. Ou encore, si Ottawa, le juge à propos, elle pourrait être discutée à une session spéciale.

Invitation de M. Pearson

Le chômage a été décrit, dans le communiqué des Premiers ministres, comme étant "une question de responsabilité et de politique fédérales, aussi bien que de juridiction provinciale."

Comme toujours à ces conférences — c'est la quatrième depuis 1960 — les premiers ministres ont refusé de discuter avec les journalistes les détails des sujets soulevés à la conférence.

La réunion se termine aujourd'hui. Un autre communiqué est attendu à la fin de la journée.

Le communiqué d'hier révèle que le Premier ministre Pearson a invité les provinces à une réunion ministérielle à Ottawa, les 9 et 10 septembre, pour discuter le projet fédéral de caisse de retraite.

C'est une conséquence de la conférence d'Ottawa sur la législation d'Office de prêts municipaux, il y a 10 jours. A ce moment, les provinces désiraient plus de renseignements sur la proposition fédérale, concernant le régime de caisse de retraite.

Le projet d'Ottawa prévoit un régime de caisse de retraite alimentée par les contributions des employés et des employeurs. Le paiement serait effectué en sus de la pension de vieillesse actuelle, versée à toutes les personnes âgées de 70 ans et plus.

Opposition de M. Lesage

Le Premier ministre Lesage, du Québec, a déclaré qu'il ne voulait pas participer au projet fédéral — qu'il proposera lui-même l'an prochain, une législation provinciale sur un régime contributoire de caisse de retraite. L'Ontario a elle-même fortement critiqué le régime proposé par le fédéral.

Au cours de la session d'hier, on a discuté de la "législation sur un régime de caisse de retraite transférable et la coopération interprovinciale".

(Suite à la page 3, col. 8)

Les maires veulent être consultés

HALIFAX (PC) — Cités, villes et villages du Canada tiennent à être consultés dans tout sondage intergouvernemental.

Tel est le point capital d'un mémoire soumis lundi à la conférence des Premiers ministres provinciaux par la Fédération canadienne des maires et des municipalités.

Le mémoire demande notamment:

1. La création de comités interprovinciaux représentant les provinces et leurs municipalités pour l'étude des diverses questions comme le commerce et l'industrie, l'utilisation des terrains, le transport, le logement, le placement, l'éducation et le bien-être social.

2. La distribution des rapports concernant ces études à tous les intéressés.

3. La tenue, alors d'une vaste conférence provinciale - fédérale pour la discussion de ces rapports.

Toutes les mesures qui pourraient être prises pour former une opinion éclairée sur ces problèmes ne feraient pas qu'améliorer l'administration mais seraient de nature à raffermir la Confédération dit le mémoire.

Secrétariat

Le Premier ministre Robert Stanfield, de la Nouvelle-Ecosse, président de la conférence, accusa réception du mémoire. Cependant, au cours de la conversation qu'il eut avec les journalistes au milieu de la journée, il n'a pas fait connaître quelle était l'attitude de la conférence à son endroit.

Le mémoire, portant la signature du maire I. W. Akersley, de Dartmouth, président de la fédération, fait savoir qu'un secrétariat destiné à la continuation des consultations fédérales-provinciales, était en voie de création. C'est un des fruits de la conférence tenue à Ottawa, il y a dix jours.

Le mémoire ajoute que les Premiers ministres songent probablement à la création d'un secrétariat à eux afin de continuer à se tenir en contact.

Tout beau, observent les municipalités. Mais elles revendiquent une action immédiate sur certaines suggestions spécifiques quant au règlement, d'une façon pratique, de plusieurs problèmes.

A l'unisson

La Fédération préconise principalement un échange de vues plus complet entre les chefs provinciaux et municipaux. On y lit ce qui suit: "Les activités des deux gouvernements se compénètrent, bien que pas toujours dans une mutuelle appréciation des faits. Ce qu'il faut sur le front provincial-municipal c'est un programme d'opération pratique, de coopération; et des instruments, légaux, fiscaux et administratifs, nécessaires pour l'oeuvre à accomplir."

A propos de l'emploi et de l'essor économique général, la Fédération opine ce qui suit: "Il semble inévitable que quelle que soit la division future de la responsabilité gouvernementale ou la division future des sources de revenus, il y aura une plus étroite coopération entre les trois niveaux administratifs pour l'ajustement des programmes de travaux publics aux besoins des économies nationale et régionale."

Le mémoire recommande une consultation étroite et continue sur les grandes lignes des investissements et des emprunts.

Satellites de détection de violations spatiales aux E.-U. d'ici 3 mois

CAP CANAVERAL, Floride (PA) — D'ici trois mois, les Etats-Unis se proposent de lancer deux satellites munis d'appareils très sensibles pour détecter toute violation dans l'espace du traité d'interdiction des essais nucléaires.

Le traité, signé à Moscou hier par la Grande - Bretagne, les Etats-Unis et la Russie, interdit la détonation d'engins nucléaires dans l'atmosphère, sous l'eau et dans l'espace. Si un pays voulait tricher, sa meilleure chance serait dans l'espace.

Un engin nucléaire qui exploserait après une envolée en fusée de 1,000,000 de milles dans l'espace serait pratiquement impossible à détecter actuellement. Mais dans trois mois, les satellites pourront détecter des détonations à plus de 10,000,000 de milles — si les lancements réussissent.

Les satellites seront lancés simultanément de Cap Canaveral, au moyen d'une fusée Atlas-Agena, après des années de recherches au projet Vela Hotel, au département de la Défense.

Vela Hotel est une partie d'un programme en trois étapes visant à perfectionner les moyens de surveiller un accord d'interdiction sur les essais nucléaires. Les autres étapes sont Vela Sierra, pour détecter les déflagrations dans l'atmosphère, et Vela Uniform, pour surveiller les essais souterrains. Tous deux utilisent des systèmes à contrôle terrestre, impliquant des appareils d'optique, de radio et de géophysique.

Véhicules d'expérimentation

Les deux premiers satellites Vela Hotel seront des véhicules d'expérimentation, pour vérifier l'équipement très sensible, le lancement et d'autres techniques. Le vaisseau spatial servira également à la connaissance de la radiation naturelle dans l'espace.

Une bombe nucléaire qui exploserait dans le vide de l'espace ne produirait pas une grosse boule de feu ou un gros champignon. De sorte que le secret de la détection est de capter la radiation intense qui suivrait la déflagration. Les satellites Vela Hotel porteront trois sortes d'appareils sensibles, mis au point par les laboratoires de l'Agence spatiale à Los Alamos: 10 détecteurs de rayons X, six détecteurs de rayons Gamma et un détecteur de neutrons.

Les rayons X constituent plus de la moitié de l'énergie produite par une explosion atomique et voyagent beaucoup plus loin. Les autorités estiment que les satellites Vela Hotel pourront détecter des neutrons jusqu'à 1,000,000 de milles; des rayons Gamma à plus de 10,000,000 de milles et les rayons X à plus de 100,000,000 de milles.

Les satellites pourront faire la différence entre ces poussées soudaines d'énergie et la radiation spatiale normale.

Ils seront lancés en double pour prévenir contre une fausse alerte qui pourrait être déclenchée par une pluie cosmique soudaine ou une poussée de radiation provenant du soleil. Les autorités considèrent improbable qu'un tel phénomène puisse influencer deux satellites très distancés, en même temps.

Eventuellement, le département de la Défense se propose d'avoir six satellites espions nucléaires, encerclant le globe à des distances égales, à 50,000 milles d'altitude. Ils couvriraient entièrement l'espace, à la limite de leurs instruments.

On prévoit d'autres poursuites malgré la mort de Ward

LONDRES (PA-Reuter) — Il semble que d'autres procédures judiciaires seront intentées, par suite du procès et du suicide du Dr Stephen Ward, qui s'est cru le bouc émissaire du scandale qui vient de secouer la Grande-Bretagne

Avant d'absorber une dose trop forte de barbituriques mercredi dernier, Ward, qui est mort samedi après 80 heures de coma, a écrit plusieurs lettres et dans l'une d'elles, il dit que "le sacrifice rituel est exigé et je ne puis le supporter".

Des législateurs et des avocats éminents ont exprimé leur inquiétude sur plusieurs aspects du procès au cours duquel Ward a été libéré de trois accusations relevant de la prostitution et trouvé coupable sous deux autres — celles d'avoir vécu des fruits de la prostitution de Christine Keeler et de Marilyn Rice-Davies.

Des experts légaux ont déclaré qu'ils s'attendent que des procédures soient prises au moins contre deux témoins de la poursuite. Vicky Barrett et Ronna Ricardo ont admis en cour qu'elles avaient menti sous serment.

La sympathie publique augmente à l'endroit de Ward, depuis la nouvelle de sa mort. Il est décédé pratiquement seul, sauf qu'il y avait la présence d'un gardien de prison, de son frère et du personnel de l'hôpital. Il a été déserté par ses prétendus amis dans la haute société.

Beaucoup de gens croient que l'ostéopathe a été fait bouc émissaire pour avoir présenté Mlle Keeler à l'ancien ministre de la Guerre, M. John Profumo.

Aspects inquiétants

L'inquiétude qui grandit, porte les aspects suivants de l'affaire Ward:

1. Les circonstances dans lesquelles la preuve contre Ward a été recueillie. Ronna Ricardo a prétendu que la police avait fait pression sur elle pour qu'elle témoigne contre Ward. Elle aurait été menacée de se faire enlever sa jeune soeur et son bébé. La police a nié cette prétention. Mandy Rice-Davies, dont le témoignage a contribué à faire condamner Ward, a été interrogée par la police alors qu'elle était sous l'inculpation d'avoir fait défaut d'effectuer des versements à termes. L'accusation a été retirée peu après.

2. Le témoignage de témoins de la poursuite. Mlle Ricardo et Mlle Barrett ont admis avoir menti. Mlle Barrett a nié par la suite qu'elle se soit parjurée mais le jury a laissé son témoignage de côté. Ward a été libéré de l'accusation qui impliquait cette fille.

3. Le secret qui a entouré la preuve additionnelle qui a permis la libération d'Aloysius Gordon, par la cour d'appel. Gordon a été libéré d'une peine de trois ans de prison pour présumées voies de fait sur Mlle Keeler. Le tribunal n'a pas divulgué la nouvelle preuve, dont le contenu d'une bande sonore que Mlle Keeler aurait enregistrée.

Inquiétude au sujet de la conduite du procès

LONDRES (PC) — Si, comme la femme de César, la justice doit être au-dessus de tout soupçon, Thémis n'est pas sortie indemne du procès Ward. Sans compter toute la boue que l'on a remuée et qui a dégoûté le public avant le suicide de l'ostéopathe, des rumeurs inquiétantes courent dans la profession légale et parmi les députés au sujet de la façon dont a été mené le procès.

Un grand nombre de ces derniers semblent avoir l'impression que l'on a à peine gratté la surface de cette sordide affaire du moins à certains points de vue légaux et qu'un grand nombre de questions vitales restent sans réponse.

Leurs craintes proviennent de ce que les liens entre le gouvernement et les tribunaux se font de plus en plus resserrés; de ce que les juges, reconnus traditionnellement comme les défenseurs des libertés populaires contre l'Etat, se voient de plus en plus placés dans le rôle de défenseurs de l'Etat.

Au-dessus de tout

Un exemple frappant de cet état de choses fut la récente décision du juge en chef lord Parker qui donna la priorité à l'Etat dans la cause de deux journalistes condamnés à la prison pour avoir refusé de révéler les sources de leurs renseignements au cours d'une enquête sur l'espion William Vassall.

Le jugement de lord Parker, établissant que le citoyen était redevable avant tout à l'Etat, a soulevé des points d'interrogation dans la profession légale.

Le gouvernement envisage naturellement le scandale Ward, comme d'autres causes récentes, comme une tache à l'image que l'on se fait de la Grande-Bretagne à l'étranger et il lui tardait que l'on en finisse avec ces procès dans le plus bref délai possible. Certains juristes craignent que la magistrature n'épouse cette attitude et procède avec une précipitation inopportune et même injuste.

Certaines de ces craintes ont été exprimées auparavant mais le procès Ward et ses divers à-côtés ont permis de formuler ouvertement ces critiques.

Avocats et juges répugnent naturellement à donner libre cours à une critique de la loi mais plusieurs députés ont fait part de leur intention de donner suite à ces protestations à la rentrée du parlement en octobre.

Enquête

Alice Bacon, porte-parole du parti travailliste sur les questions intérieures, a déclaré que le secrétaire de l'intérieur devrait tenir une enquête approfondie sur certains aspects de l'affaire.

"Je suis, dit-elle, extrêmement troublée non seulement au sujet des allégations de parjure mais de toute l'administration de la justice."

Les points d'interrogation soulevés dans l'affaire Ward portent sur les circonstances dans lesquelles les témoignages ont été recueillis, le tas de dépositions contradictoires données

(Suite à la page 3, col. 8)

Cinq pertes de vie dans la région

Cinq personnes de la région ont perdu la vie tragiquement, au cours de la longue fin de semaine. Trois ont perdu la vie dans des accidents de la circulation tandis que deux ont été victimes de l'onde.

James Burke, 26 ans, de Buckingham, s'est noyé dans la rivière Lièvre, près de Buckingham, samedi après-midi, alors qu'il participait à une course internationale de canots.

Diane Trinque, 14 mois, enfant de M. et Mme Jean-Louis Trinque, d'Alfred, a été écrasée sous les roues de l'auto que conduisait son oncle. La tragédie s'est produite samedi après-midi près du domicile de l'enfant.

Jean-Pierre Bertrand, 2 ans, fils de M. et Mme Jean-Paul Bertrand, de Wendover, s'est noyé dimanche soir dans la rivière Outaouais, alors qu'il était en visite chez ses grands-parents, à Plaisance.

M. Herman Van Deek, 36 ans, de Chalk River, a perdu la vie dimanche soir, lorsque son automobile a capoté sur la route 17, à quatre milles au nord de Pembroke.

Mme Christina Palmer, 72 ans, de Perth, a été tuée tard dimanche soir, lorsqu'elle a été renversée par une automobile, non loin de sa demeure.

Accusée de discrimination à rebours

NEW YORK (Reuter) — Une chaîne de cafés new yorkais employant surtout des serveuses noires explique dans des articles publicitaires parus dans les sept quotidiens new yorkais qu'elle ne pratique pas "l'intégration à rebours".

Cette chaîne de cafés a été accusée de pratiquer la discrimination raciale à l'encontre des Blancs. Le chef du personnel est un Noir, Jackie Robinson, ancienne vedette de baseball.

Dans ces articles, la société explique qu'elle a été "parfaitement intégrée" avant la guerre, mais que, depuis, la plupart des employées de race blanche ont préféré se diriger vers des emplois de bureau tandis que les Noires, ne pouvant trouver de places de sécrétaires, ont continué à servir dans leurs cafés.

A la pointe Nepean

La construction du cénotaphe autorisée

Le gouvernement fédéral a autorisé la construction d'un Monument du souvenir et d'un cénotaphe national qui affectera la forme d'une croix.

L'édifice, qui sera situé à la Pointe Nepean, surplombant la rivière Ottawa, près des bâtisses du Parlement, sera terminé à temps pour qu'il puisse être inauguré à l'occasion du centenaire du Canada en 1967. Le coût du projet est estimé à $1,500,000.

Le ministre des Affaires des anciens combattants, M. Teillet, et le ministre des Travaux publics, M. Deschâteiets, informent, dans un communiqué conjoint, que le cénotaphe ne commémorera aucune guerre particulière et constituera un point de ralliement pour la tenue de cérémonies commémoratives nationales.

Le Monument aux morts abritera les deux Livres du Souvenir de la Seconde Guerre mondiale, de la guerre de Corée, de la guerre sud-africaine et de l'expédition du Nil, en 1885. Il contiendra également une copie du premier Livre du Souvenir de la première guerre mondiale.

Tour de la Paix

Ces Livres du Souvenir se trouvent présentement dans La Tour de la Paix, aux édifices du Parlement. La copie originale du Livre de la première guerre mondiale y restera.

Actuellement le monument aux morts sur le square de la Confédération, au centre de la ville, sert de théâtre principal des cérémonies militaires. Il fut achevé peu avant la seconde guerre mondiale à la mémoire des morts canadiens de la guerre de 1914-1918.

Les architectes Mathers et Haldenby, de Toronto, et Edouard Fiset, de Québec, dresseront les plans et devis du monument destiné à honorer la mémoire de quelque 113,000 Canadiens morts au champ d'honneur.

Le dessin du projet fut pour la première fois recommandé par la Légion Canadienne en 1955.

Le gouvernement conservateur approuva l'élaboration des plans en février dernier.

A ce moment, le ministre des Travaux publics du temps, M. E. Davie Fulton, déclara que l'on avait choisi comme site du monument la pointe Nepean pour la raison qu'elle domine la rivière Ottawa et les collines de la Gatineau et qu'elle offre un magnifique coup d'oeil du parlement et des autres points de vue situés des deux côtés de la rivière.

Autres projets

Le monument fait partie de tout un programme de constructions projetées à l'occasion du centenaire du Canada, notamment le transfert de la gare Union, la construction d'un pont de six voies entre Ottawa et Hull qui portera le nom de Macdonald-Cartier, la reconstruction dans le style de 1867, d'une file de maisons longue d'un mille sur la promenade Sussex, menant du centre de la basse ville au parc Rockcliffe, le long de la rivière Ottawa, et la démolition de bâtisses temporaires du gouvernement qui seront remplacées par une nouvelle bibliothèque nationale.

Dans Le Droit

Agricole	11
Annonces classées	18 à 21
Bridge	5
Editoriaux	2
Enfants	15
Finance	16
Hull	13-14-17
Mots croisés	19
Nécrologie	21
Radio	6-7
Sports	8-9-10-21
Votre monde, Mmes	4

Fleming est libéré par les Riders

Le gérant général John W. "Red" O'Quinn des Rough Riders d'Ottawa révèle mardi après-midi que le club de football a libéré Len Chandler, Mike Snodgrass et Millard Fleming de son alignement et que Joe Henze retournera à ses études à l'Université de Détroit.

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

Vive la presse anglaise!

Les Anglais (d'Angleterre) essaient en général de pratiquer le libéralisme dont ils se targuent. Entendons par là qu'une longue expérience politique les aide à comprendre que d'autres peuples puissent ne pas penser comme eux, puissent songer à leurs intérêts particuliers avant de servir ceux du monde anglo-américain souvent déguisés sous de belles formules ou bien confondus avec ceux d'organismes "internationaux".

De ce libéralisme vrai les journaux qui arrivent d'outre-mer depuis la dernière conférence de presse du général de Gaulle apportent une nouvelle preuve. Les propos remarquables du président de la Ve République n'ont pas suscité en Grande-Bretagne le même ressentiment qu'en Amérique du Nord. On n'exhale aucune colère, ou si peu. Que de Gaulle soit passionnément dévoué aux intérêts de son pays ne scandalise pas la presse anglaise même quand elle déplore la façon dont ce dévouement se traduit dans les attitudes et dans les faits. Les commentaires les plus sévères ne contiennent pas d'injure.

Par contre, la presque-totalité des grands journaux des Etats-Unis et du Canada réagissent un peu comme des enfants et leurs articles de fond sur le refus de la France d'applaudir aveuglément à l'accord de Moscou semblent de la même inspiration, écrits par le même éditorialiste. Conformisme lamentable; aucune nuance, aucune bienveillance intellectuelle, une pénible uniformité de "pensée" qui s'exprime toujours avec arrogance dans les mêmes termes monotones, en employant les mêmes arguments stéréotypés. Ce n'est même pas blessant pour un lecteur d'origine française; il hausse les épaules ou sourit, selon son tempérament, s'il a le courage de lire toute cette prose informe que l'on dirait dictée par un nouveau Goebbels.

Que les deux MM. K. s'entendent à l'occasion (et bien provisoirement, on le verra trop) sur un problème donné, cela vaut infiniment mieux qu'une guerre nucléaire, — nul ne le conteste. On peut même leur donner absolument raison sans croire pour cela que le reste du monde doit marcher au pas et à l'oeil à la convenance de l'U.R.S.S. et des Etats-Unis quand l'intérêt des deux géants coïncide momentanément. MM. Kennedy et Khrouchtchev songent d'abord aux intérêts de leur pays, et on ne les en blâme pas; mais, à moins qu'ils ne soient devenus des dictateurs universels (ce qui contredirait les principes qu'ils aiment à proclamer), aucune nation, aucun peuple, n'a d'ordre à recevoir d'eux. Quand Russes et Américains ont fabriqué leurs bombes (grâce à des savants allemands), quand les Américains ont livré des secrets aux Anglais, ils n'ont pas demandé de permission. S'il leur convient d'interrompre (pour combien de temps?) des et non pas les essais nucléaires — ce dont on se réjouit — il n'en découle aucunement que tous les autres pays soient tenus de les imiter.

Pour en revenir à notre propos du début, souhaitons que les journaux des Etats-Unis et du Canada anglais puisent dans la presse anglaise (d'Angleterre) des leçons de raisonnement, d'ouverture d'esprit, de perspective historique, de modération, de sagesse, voire de fair play. Bien entendu, quand nous citons en exemple la presse anglaise, nous parlons des quotidiens et des hebdomadaires sérieux et admirablement documentés qui sont l'honneur de cette presse et non des "News of the World" et autres feuilles de cet acabit.

Willie CHEVALIER

Des esprits chagrins

Les augmentations de traitements des députés du Québec et du Parlement fédéral ont fait courir les langues. Dans certains milieux, on a trouvé impudent qu'au moment où tant de gens sont dans la gêne, au moment où le pays accumule déficit sur déficit, les délégués du peuple se votent des suppléments de traitements. Nous ne discuterons pas ici le mérite de ces augmentations. Nous avons déjà exprimé l'idée que pour avoir des représentants du peuple compétents, il fallait d'abord les payer. Le coût de la vie a augmenté pour les députés comme pour tous les autres. Plusieurs députés n'arrivaient pas à joindre les deux bouts avec leur indemnité parlementaire. Nous croyons que c'est bien fait que de leur avoir fourni de quoi mieux remplir leurs fonctions et obligations.

Il ne s'agit pas de revenir sur les bienfaits qui peuvent résulter de ces augmentations et pour les représentants du peuple eux-mêmes et pour la population en général. Nous voulons simplement tenter de réfuter l'objection de ceux qui disent que l'augmentation des traitements des députés n'attirera pas de meilleurs candidats aux charges publiques; qu'au contraire, cela pourrait avoir pour effet d'y attirer les laissés pour compte des divers métiers et professions. Certes, il y a ce danger, mais il y a aussi le fait que beaucoup de candidats possédant du talent et du savoir-faire seront plus attirés à la vie publique par une rémunération convenable que par des indemnités insuffisantes. Avec le maintien de bas traitements, on y attirerait vraiment ceux qui ne sauraient gagner mieux leur vie dans d'autres activités, sans y attirer en même temps ceux qui ont quelque chose à apporter au public.

Avec des indemnités élevées, on attirera sans doute des **minus habens**, mais aussi des gens capables. C'est pourquoi, à tout prendre il faut prendre le risque des traitements élevés, et tant pis pour les esprits chagrins et les envieux.

Maurice HUOT

A MM. les ambassadeurs

En consultant l'annuaire téléphonique, on voit à la rubrique : ambassade ces mots : "Ambassade d'Autriche — See Austrian Embassy". Au dessous, trois autres ambassades seulement sont inscrites. C'est trop peu. Qui blâmer de cette méconnaissance du caractère bilingue de la capitale du Canada ? La Compagnie de téléphone Bell du Canada? Peut-être. Mais ce n'est pas sûr. Ce qui est certain, c'est que la Compagnie tiendra compte de toutes les représentations des ambassades qui lui en feront en faveur du respect de notre langue. Conciliants, nous comprenons que MM. les ambassadeurs ont négligé jusqu'à présent ce "détail" parce que de tristes réalités veulent qu'ils transigent le plus souvent avec des fonctionnaires de langue anglaise. Mais plusieurs pays étrangers représentés au Canada sont des amis éprouvés de la France et la majorité des ambassadeurs accrédités chez nous parlent la langue diplomatique par excellence, la nôtre. Au surplus, ils n'ont aucune raison d'éprouver la moindre animosité à l'endroit des Canadiens français. Nous les invitons donc, respectueusement mais fermement, à communiquer avec la Compagnie de téléphone Bell du Canada qui prépare dès maintenant l'annuaire qu'elle distribuera l'été prochain. S'ils exigent du français, la Compagnie s'empressera de se rendre à leur demande. "Le client a toujours raison" . . .

Willie CHEVALIER.

Action et modération

Depuis son retour au pouvoir, le parti libéral, si l'on considère sa position relativement inconfortable du point de vue numérique, n'a pas si mal navigué au milieu des embûches.

Sur plusieurs questions, il a pris une attitude réaliste et on ne saurait lui imputer jusqu'ici de trop graves erreurs.

Le gouvernement libéral fait infiniment mieux équipe que le gouvernement précédent. Elle se compose en majorité d'hommes compétents. Le danger que doivent cependant éviter les ministres de M. Pearson, tout compétents qu'ils soient, est de se lancer dans une action intempestive qui risquerait de bousculer la procédure parlementaire.

En 1957, les libéraux ont perdu le pouvoir à cause de l'âpre débat sur l'oléoduc. Ils avaient alors prêté le flanc à l'accusation d'arrogance. Ils doivent éviter de se trouver dans la même situation. Et c'est bien ce que M. Diefenbaker leur rappelait en quelque sorte l'autre jour, quand il répondait aux avances de M. Pearson en faveur d'une collaboration plus active pour ajourner la session à l'automne. M. Diefenbaker s'est dit prêt à collaborer pleinement pour hâter la fin de la présente tranche de la session, mais tout en se gardant de nuire à la procédure normale des affaires de la Chambre des communes. S'ils savent se contenir, les libéraux sans doute désireux de démontrer beaucoup d'action en vertu de leurs promesses électorales, pourront accomplir une besogne d'autant plus efficace et solide qu'elle ne sera pas trop contrecarrée par les Oppositions.

Maurice HUOT

L'opinion du lecteur

Nous publierons avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent compter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaître, à nous, votre nom et votre adresse.

Ministère de l'Education

Ottawa, 1er août 1963.

Monsieur le rédacteur,

Au début de la publication de l'étude de Me Yves Prévost, sur la création du Ministère de l'Education, vous avez eu l'obligeance d'inviter vos lecteurs à faire connaître leur opinion. Je vous en remercie et risque la mienne.

Me Prévost mérite certainement des félicitations pour son travail solide et poussé sur une question aussi importante, établi sur une longue expérience personnelle et une documentation inattaquable. Je ne dis pas que d'autres n'auraient pu en faire autant, mais il demeure — à date — le seul à avoir eu le courage de le faire avec autant d'objectivité et liberté d'esprit.

Laissant aux spécialistes les aspects pédagogiques et l'orientation des études, je ne veux aujourd'hui que toucher aux implications politiques du projet. En toute logique, il saute aux yeux (ou à l'esprit) que ce que réclame M. Gérin-Lajoie et ses acolytes pour un ministre de l'éducation est infiniment trop lourd pour une seule tête d'homme. On nous répondra que le ministre aura sous lui divers comités, mais le texte du bill dit bien que ces comités ou commissions ne sont que "consultatifs". Dans ce cas, le ministre, selon ses propres tendances, aura toute liberté de refuser ce que recommanderont un ou plusieurs de ces comités. Précisons par des exemples concrets. A la suite d'une élection, il pourra se trouver un homme " à peu près" qualifié pour un tel ministère. Je ne dis pas "parfaitement" qualifié, ce serait une impossibilité. Une élection subséquente amènera plusieurs athées, libre-penseurs, agnostiques. . . qui se disputeront ce ministère. Imaginons la prolifération des "amis" aux positions principales du ministère et les conséquences qui en découleront au détriment de la pensée catholique, ou, si vous aimez mieux, de la saine pédagogie, du niveau de l'enseignement, de la bonne orientation des études, etc.

En d'autres termes, un tel pouvoir entre les mains d'un seul homme est absolument illogique. Ceux qui le prêchent sont ignorants de cette mainmise de l'Etat sur l'éducation dans tous les pays où elle a été pratiquée. Cette seule ignorance rend inapte à un tel ministère ceux qui veulent répéter ces mêmes mauvaises expériences.

Il y a plus. Les journaux nous ont déjà parlé de la "mise en place" d'anciens députés à des fonctions d'importance pour lesquelles ils ne seraient absolument pas qualifiés (autre forme de patronage?) De telles personnes auraient le pouvoir d'en imposer aux dirigeants de nos collèges classiques, qui, en tout sens commun, doivent en connaître tout autant qu'un petit politicien. Et, encore d'après le texte de la loi, ce même petit politicien aura le pouvoir d'ordonner l'expropriation du collègue récalcitrant à sa petite politique. Quelle logique! En pays communistes, on appelle un tel régime la "démocratie du peuple" ..

Et dans le domaine universitaire? Ca prendrait une moyenne "étouelle" pour diriger toutes ces institutions. A ce stage de l'instruction, on rencontre des universitaires qui "tiennent à être consultés" avant qu'une autre université soit ouverte. Ils vont jusqu'à affirmer qu'il n'y a pas de place pour une nouvelle université dans Québec. Il suffit de faire une petite comparaison entre le nombre de ces maisons dans Québec et celui de l'Ontario pour une population sensiblement la même. Ces mêmes gens accusent le clergé de garder le peuple dans l'ignorance. Il n'est pas nécessaire d'avoir la sagesse de Salomon pour trouver de quel côté sont les "obscurantistes".

Dommage que le Québec n'ait pas plus de journaux franchement catholiques. D'autres moyens demeurent pour faire pression en faveur d'une réforme acceptable sauvegardant les droits intangibles de l'enfant, de la famille et de l'Eglise.

René Brossard,
53, rue Bolton.

Mon grand chef "K" . . !

Hull, le 25 juin 1963.

Terminé le 28 juillet 1963.

Monsieur le rédacteur,

Je trouve votre opinion du lecteur de très mauvais goût Toujours les mêmes noms. Tout article anticommuniste est publier surtôt celle de la Marie Lavoie, etc. Bien je veux vous dire une fois et pour toutes. Si vous les chrétiens voudraient seulement plus obéir à la loi de votre Christ, il n'y aurait pas de communisme ni du socialisme mais vous avez fait du christianisme la religion des riches, par les riches et pour les riches. Et aujourd'hui c'est trop tard, très trop tard. Votre système honteux du capitalisme impérialisme et colonialisme doit mourir. Dommage que les chefs sovjétiques ont jété hors-bord la croyance en Dieu, mais vous devrez comprendre que ces mêmes hommes ont affreusement souffrit sous le czarismes et ses adeptes les prêtres chrétiennes. Les articles antisovjétiques de Willie Chevalier ont encore plus mauvais goût. Monsieur Chevalier savez-vous par exemple qu'en U.R.S.S. le salaire minimum est de 150 N.R. et le maximum 2,000 N.R. par mois; le Rubel vaut 1.20 D.C. ause marchés mondiales. La nourriture est un peu moins cher, les boissons alcoolique 4 fois moins, le loyer est 5 p. 100 du salaire d'un ouvrier et ça inclus chauffage et électricité, par exemple 2 chambres cuisine et salle de bain 15 rubles par mois, ch. et écl. dans de maison neuves de Moscou, batie en béton armé. Ici vous vivez sous le système de l'esclavage d'intérêt 12 p. 100 à 24 p. 100, là-bas on fusille ces criminels économiques et antisocials. Ici criminalité en hausse, la-bas en baisse. Ici haine raciale, la-bas entraide mutuelle. Ici suprématie de la femme, la-bas égalité totale des sexes. L'U.R.S.S. un pays arriéré en 1917 occupe maintenant la 2ième place dans le monde 64 p. 100 du produit brut des U.S.A. N'avez pas peur vers 1970 l'U.R.S.S. aurait dépassé l'U.S.A. en toute domaine. Pas besoin de vous dire que la-bas il y a un système sociale de sécurité et d'éducation totalement gratuite. On paye même 90 roubles par mois ause étudiants d'université. Il y a beaucoup d'anciens citoyens de l'U.R.S.S. et des autres pays socialistes qui disent des mensonges et des calomnités contre leur anciennes patries. Bien la pluspart de ces gens étaient des collaborateurs du Nazisme, des capitalistes déposés ou des aristocrates. Ces gens ont naturellement un intérêt totale de faire envers la population native du Canada un certain lavage de cerveau en comptant partout leur petites misère sous la soi-disante dictature, oh si terrible du communisme. Mais la vérité est tous d'autre. J'étais quelque fois en Russie avant, pendant et après la guerre. Je connais tous ces gens-la. On m'a toujours bien traité et Messieurs les anticommunistes quel malheur pour vous on m'a laissé toujours sortir sain et sauf. Monsieur Chevalier je sais d'advance que vous ne publier pas cette lettre. Vous avez toujours l'excuse de mon mauvais français. Mais pendant que M. Camille l'Heureux junior va fait l'école de l'université, j'était dans l'armée. C'était aussi une université, l'université de la guerre.

C'était le sort des pauvres et des deshérités de l'Europe.

Je ne suis pas membre du P.C.U.S parce que je me trouve pas encore digne de ce grand parti de Lenine. Je suis un sans-parti, ayant des fortes convictions monothéistiques. Vous et vos camarades me vont sans doute demandé. Pourquoi vous n'allez pas en U.R.S.S. Bien Messieurs, je voudrais aller tout suite demain, mais ma femme Canadienne ne veut pas et la haute morale du P.C.U.S. et de l'U.R.S.S. ne permette jamais et à grand jamais d'abandonner sa femme et ses enfants vivants même en pays capitaliste.

Bien M. Willie Chevalier, c'était une longue lettre, mais elle était nécessaire. Mois je suis pour la coëxistance pacifique proclamé par le chef mondial des pauvres et deshérités, Notre Grand et Unique Nikita Sergueivitch Khrouchtchev. En revenant sur un de vos articles, je dois vous dire que l'U.R.S.S. n'a jamais fait une guerre d'agression. Même le camarade Staline en signant un pacte de non agression avec Hitler a seulement obéit à la doctrine Leniniste de la coëxistance pacifique.

L'U.R.S.S. sous la direction de son C.C. du P.C.U.S. s'engage vers un avenir radieuse, l'édification du communisme, ca que vous Messieurs les Chrétiens avaient oublier à faire depuis la mort du Christ.

Dommage que c'est sans le grand Dieu. Mais soyez prudents vos les Imperialistes, Capitalistes et Colonialistes, et ne pensez jamais que vous avez déjà gagné le ciel. Il peut bien arriver ause derniers jugements que Dieu va dire ause Communistes, à Lenin et Khrouchtchev. Venez chez moi, c'est à vous la première place parce que vous avez fait Ma Volonté, même en me ignorant. Vous avez fait ça que les bons Chretiens ont refuser de faire.

Jean Frédéric.

Lettre de Rome

Considérations et consignes de S. S. le pape Paul VI

(Spécial au DROIT)

Parlant naguère de l'apostolat dans les milieux ouvriers, Paul VI a raconté une expérience de sa jeunesse sacerdotale. Expérience à la fois douloureuse et fructueuse.

Malaise

Il éprouva un gros malaise, comme d'ailleurs aussi d'autres aumôniers des étudiants, les premières fois que, jeune prêtre, il se présenta devant les jeunes. Il sentit, à ses dépens, que les étudiants étaient très vifs, portés à de longs débats, enclins à l'ironie, et qu'ils éprouvaient de la joie à mettre dans l'embarras leur interlocuteur.

Pourquoi cela ? demandera-t-on. C'est que, explique l'aumônier des étudiants universitaires catholiques italiens devenu Chef de l'Eglise, il ne s'était pas préalablement efforcé d'étudier son auditoire, de le comprendre, d'entrer dans sa façon de penser et de s'exprimer, — et d'agir en conséquence.

Méthode dépassée

Paul VI estime que l'apostolat dans les milieux ouvriers exige la même préparation, sous peine d'être peu efficace.

"L'art d'éduquer l'ouvrier est devenu très difficile, sinon ardu. Dans le passé on se bornait à parler aux ouvriers dans un langage empreint de bonté et de simplicité. On leur faisait les recommandations "que tout prêtre peut tirer de sa culture, de son expérience et surtout de son zèle."

Cette méthode ne joue plus aujourd'hui. "En l'appliquant, on risque de ne pas toucher le but, de ne pas se faire comprendre, de parler un autre langage que les travailleurs".

"Si aujourd'hui le prêtre se bornait à user du langage d'autrefois, il verrait sans doute quelques ouvriers qui le comprennent; mais il en verrait aussi beaucoup rester absents.

"Aussi bien, conclut le Pape, le prêtre ne saurait se limiter à des méthodes inefficaces. Il doit bien comprendre la psychologie actuelle des travailleurs. Autrement il restera incompris, quand il ne sera pas repoussé."

Ces considérations du Pape ne révèlent-elles pas **une des causes** de la déchristianisation du monde ouvrier ? Et ne correspondent-elles pas à une des intentions majeures du Concile Vatican II, qui est de présenter la doctrine catholique dans un langage accessible à l'homme du milieu du XXe siècle ?

Distincts, mais unis

Par une pensée délicate, qui a réjoui le Saint-Père, le président de la République italienne, M. Antonio Segni, a voulu faire, sans tarder, une visite officielle d'hommage au successeur de Jean XXIII.

L'audience solennelle fournit à Paul VI l'occasion de rappeler quelques vérités et de signaler aussi quelques périls.

Le Saint-Siège se félicite de "l'équilibre parfait et heureux que les Accords du Latran, fruits d'efforts si laborieux, mais acquis désormais à l'histoire présente et future, ont établi entre l'Eglise et l'Etat".

Cet équilibre suppose la définition et la distinction des sphères réciproques de l'Eglise et de l'Etat et en même temps une "profonde communion morale" de ces deux sociétés.

Paraître ou être ?

Des menaces pèsent aujourd'hui sur cet équilibre. A la fin de son allocution au président Segni, le Pape fait allusion à certaines de ces menaces : "Puisse l'Italie, libre et indépendante, avoir une conscience toujours claire de son incomparable patrimoine moral et religieux. Puisse-t-elle le considérer, non pas comme un poids des siècles passés, mais comme une source d'énergies toujours jeunes pour sa nouvelle culture et pour son développement moderne, comme un stimulant à sa concorde nationale, et comme un guide pour son renouveau social, comme un honneur et un soutien pour son insertion dans le vaste concert international que le monde réclame aujourd'hui. Que ce soit pour l'Italie une gloire et une fortune, non pas seulement de se **dire** catholique, mais de se **sentir** et d'**être** vraiment telle !"

Il suffit d'insérer ces considérations du Pape dans l'actualité italienne pour mesurer leur gravité. Si Paul VI parle de la nécessité de sauvegarder **la liberté et l'indépendance** de l'Italie, n'est-ce pas que ces biens sont menacés ? Ne fait-il pas allusion aux dangers d'une collaboration politique étroite des catholiques avec un parti politique obstinément lié au parti communiste ?

On remarquera la vigueur et la concision du souhait final de Paul VI, qui pourrait s'appliquer à toute communauté **officiellement** catholique: non seulement se dire catholique, mais se sentir et être vraiment telle.

Paul VI — a-t-on observé — sait dire de fortes vérités avec une grande douceur.

Georges HUBER

Petit film

Un Salomon moderne

Une des plus grandes sources d'humour se trouve dans les salles d'audience des tribunaux.

Plusieurs chroniqueurs judiciaires de tous les pays ont atteint la gloire par leurs comptes rendus des débats des tribunaux. Au Canada français, feu Adolphe Nantel, le fin billettiste qui signait Gabadadi, fut un de ceux-là. Ces chroniqueurs judiciaires doués du sens de l'observation et d'un talent fou pour raconter les événements, ont trouvé dans les prétoires une inspiration sans cesse abondante, soit dans les remarques saugrenues de témoins amusants; dans les faits souvent pitoresques ou bizarres de la cause; ou souvent, dans les propos des juges dont plusieurs sont de fins humoristes.

On rapporte qu'aux Etats-Unis, un juge démêlant une affaire de dommages-intérêts émanant d'une injure qu'un avocat aurait proférée envers un confrère, a dégonflé un peu la poursuite. Le juge était d'opinion que le demandeur qui aurait dit "nuts" à son collègue, n'avait pas commis une offense bien grave.

Selon une dépêche, le juge aurait ajouté qu'il y a beaucoup de "nuts" compétents dans leur métier et fort respectés.

L'incident ne manque pas de piquant et confirme qu'au tribunal, où se déroulent beaucoup de tragédies, il y a place pour la détente et l'humour, par contraste. C'est un peu comme dans les hôpitaux où, malgré la souffrance et même la mort qui rôde, on est le plus souvent joyeux tant chez les patients que chez les médecins.

Pour en revenir aux affaires judiciaires, on constate que dans notre monde moderne on poursuit pour un oui ou un non. Il est vrai qu'en France, autrefois, les gens étaient prompts à sortir épées ou pistolets pour régler en duel des vétilles. On se demande toutefois si cela ne prenait pas plus de courage, au fond, que de tenter de faire fortune sous prétexte de défendre son honneur comme on le fait quelquefois aujourd'hui en certains milieux.

VERGOR

Problème d'histoire

Quel est le village du comté de Lotbinière où une colonie allemande s'implanta en 1783?

Ce fut celui de Saint-Gilles de Beaurivage. La concession avait été accordée, en 1738, à Gilles Rageot, négociant de Québec, qui avait donné le nom de son patron à la localité. En 1782, la seigneurie passa aux mains d'Alexander Fraser. Aussitôt, il concéda un bon nombre de lots à des soldats allemands licenciés qui étaient venus avec un régiment de mercenaires au Canada pour combattre l'invasion américaine. Ces colons se nommaient Jean Leders, Jean Kasman, George Rust, George Adhenstek, Martin Braun, Christophe Hesseler, Henri Kremer, Philippe Gehrhart, Conrad Bohdenbinder, Wilhelm Hartmen, André Rompenhermer, George Leder, Jacob Telle, Conrad Beyer, Antoine Knapp. Tous se sont assimilés. C'est ainsi qu'on voit aujourd'hui un bon nombre de familles canadiennes-françaises portant des noms allemands.

Roses et Chardons

La devise des croque-morts pourrait être : La bière, pour ceux qui ont soif d'éternité.

* * *

Aux courses, tous les parieurs et musicophiles rêvent de cavalerie légère.

* * *

Von Suppé est l'auteur de "Cavalerie légère" mais à la piste si on perd, on en a vite **soupé**.

* * *

Acheter un lot au cimetière constitue toujours un placement de tout repos.

* * *

On s'entend pour interdire les essais nucléaires en l'air, ou dans l'**eau**, mais non pas sous terre. Le coup de grisou garde toujours ses droits.

Vergor

Les lettres

Alfred Desrochers, énigme vivante

Alfred Desrochers aura été, au pays de Québec, l'un des phénomènes des années 1930. Il se révéla le poète le plus puissant de l'époque, en même temps qu'un artisan du vers comme il ne s'en fait plus, n'ignorant rien de la prosodie et la respectant, sachant en plus le français — ce qui est rare de plus en plus, même chez les écrivains. Les critiques du temps le saluèrent comme un jeune dieu. Ils n'avaient pas tort. A soixante et un ans, il se donne pour vieux, le visage enfoui dans une barbe grise évoquant celle de Francis Jammes, et il s'amuse, en son humour à froid, de tromper sur lui-même ceux qui l'approchent. A vingt ans et à trente, long et mince, la carrure d'un athlète, il ressemblait à un berger sorti vivant des pages de l'**Odyssée**, mais chantant la campagne ondulée des Cantons de l'Est, l'homme des chantiers et le vent du nord, plutôt que Nausicaa et les abeilles de l'Hymette. Entouré de sa demi-douzaine d'enfants, il était à la fois réaliste et rêveur, journaliste et poète, oubliant de dîner pour aligner sur ses genoux des alexandrins impeccables, cependant qu'il écoutait d'une oreille distraite le tango scandé de **Lola, ma brune**, qu'un rimeur comme lui comblait de vers sonores, au son des guitares et des banjos.

L'étonnant, c'est que cet homme dans la force de l'âge, viril et à la fois délicat, mieux équilibré que la plupart, d'un goût sûr, faisant la part de la mesure jusque dans la recherche la plus poussée, est une espèce d'autodidacte. Ses études furent écourtées et il se forma seul, cherchant sa voie à travers les livres. Il avait appris la poésie chez les poètes, chez eux aussi les règles d'un classicisme devenu pour lui règle immuable. Ce qui ne lui interdisait pas de fureter chez les modernes, américains aussi bien que français, et il savait, moins naïf que beaucoup de jeunes, que le vers blanc est une vieille nouveauté, que l'ample stance à la Claudel se retrouve dans le Whitman d'il y a cent ans. Plus extraordinaire encore, c'est qu'il se replia un jour sur lui-même et se laissa disparaître, comme un escargot se recroquevillant en sa coquille. Ce qui s'explique par un double drame: la mort accidentelle d'un de ses jeunes fils et une sorte de mise en demeure, de la part de ses employeurs, de se trouver un penchant pour les affaires plutôt que le mètre et la rime, riche ou non. Le tout se compliquant de dilemmes plus ou moins obscurs, dans ce que l'on pourrait appeler les arcanes d'un moi n'ayant rien de barrésien.

Desrochers, dont on n'entendait parler depuis longtemps, mort au monde et en lui-même recueilli, remonte tout à coup à la surface. Voilà qu'on publie de lui des vers inédits, sinon neufs, qu'il dissémina çà et là en des jours meilleurs, ou plus jeunes, ou moins blasés, et que conserva pour lui une main pieuse. Ce sont les fragments, en stances royales à la Vigny, reprises il y a quelque quarante ans par le regretté Charles Derennes, d'un noble poème intitulé **Le retour de Titus** (1), lequel évoque le drame de Titus le Romain et de cette Bérénice qu'il sacrifie à la gloire de régner. C'est là, pour Desrochers, un thème qu'il apparente au problème du poète, obligé de choisir entre les chants qui sourdent en lui et les nécessités de la matérielle, comme dirait l'argot d'aujourd'hui. Ses stances, il les communiqua jadis à une personne devenue religieuse, Soeur Marie-Joséfa, aujourd'hui de Hull, qui les classa et garda, pour les communiquer à la fin au professeur Jean Ménard, critique et professeur à l'Université d'Ottawa, qui s'en ouvrit à Desrochers et les publia, avec sa permission. Nous ne dirons ni les grandes lignes ni la qualité du poème, qui est élevée. D'aucuns lui reprocheront peut-être sa forme classique, son plus bel ornement. Par elle, une fois de plus, Desrochers prouve que l'art est difficile et que la facilité n'en tient pas lieu.

L'ILLETTRE.

(1) Editions de l'Université d'Ottawa, 1963.

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m. et
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m. 236-7431
APRES 8 h. p.m. (Service des nouvelles seul.) 236-5940

LE DROIT

OTTAWA, MARDI, 6 AOUT 1963 — 3

CKCH 970 Kc 5000 Watts
Tél.: 777-2771



TROPHEE MARCHAND — Le jeune Michael Chisholm a été le grand gagnant de la course pour le trophée Marchand aux régates de fin de semaine à Saint-Pierre-de-Wakefield. La photo fait voir le gagnant de cette course de bateaux à moteur hors bord, Michael Chisholm. Il a reçu le trophée des mains du président de l'Association des villégiateurs du lac Wakefield, M. Claude Marchand.
(Photo Champlain Marcil)

Vif succès des régates annuelles à St-Pierre

L'Association des villégiateurs du lac Wakefield, que préside M. Claude Marchand, peut se féliciter du grand succès qu'a connu en fin de semaine le 19e spectacle annuel des régates et de ski nautique, à Saint-Pierre-de-Wakefield.

Les deux principaux événements qui ont marqué ces régates ont été le couronnement de la reine des régates, samedi soir, et l'attribution du trophée Marchand, pour les courses de bateaux à moteur hors-bord, dimanche après-midi.

C'est Mlle Donna Henderson, une jolie sportive, qui a été couronnée "reine des régates", à la suite d'un concours de beauté qui s'est clôturé samedi soir, à 8 heures. Le juge du concours était Olga Kelman, de la Kelman Modelling and Self Improvement Schoool, assistée d'Art Tommy, skieur professionnel et de Ron Stewart, des Rough Riders.

Revue aquatique

Les nombreux villégiateurs et spectateurs se sont donnés rendez-vous, samedi après-midi, pour assister à la revue aquatique junior, mettant en vedettes des jeunes de 6 à 15 ans, sous la direction de Mlle D. Grossard et de M. Jacques Ducharme. Ces skieurs juniors du lac Wakefield sont tous des élèves de ski aquatique de l'Association.

Un grand spectacle et une soirée sociale, à l'Hôtel-sur-le-Lac, ont marqué le couronnement de la reine des régates, samedi soir. Celle-ci était accompagnée de ses deux princesses, Mlles Lorraine Lévesque et Margaret Mahaffy.

Dimanche après-midi, le spectacle de ski nautique et les régates proprement dites ont été inaugurés par un défilé de bateaux. On remarquait en tête la reine des régates et ses princesses.

Gagnants de courses

Voici le résultat de ces courses de bateaux hors-bord:

10 chevaux-vapeur et moins: **Roger Soublière**, junior; 20 chevaux-vapeur et moins, **Jim Sisstie**; 30 chevaux-vapeur et moins, **Bob Nunn**; 40 chevaux-vapeur et moins, **Raymond Lapointe-Dion**; 60 chevaux-vapeur et moins, Yves Bourassa.

La grande course pour le trophée Marchand (3 tours de piste) pour les bateaux à moteur hors-bord a été gagnée par Michael Chisholm, qui a également mérité les honneurs pour la course libre.

Ces manifestations nautiques étaient sous la présidence de M. Claude Marchand, président de l'Association des villégiateurs du lac Wakefield.

Dimanche après-midi, le spectacle comportait également une course de ski nautique mettant en vedettes les amateurs du lac Wakefield, ainsi qu'une démonstration exclusive du petit "Penguin", minuscule autobateau à deux places.

Le spectacle aquatique de dimanche après-midi était dirigé par Emile Dion, président du club aquatique, assisté de MM. Jacques Ducharme, vice-président, Raymond Olivier et Louis Laflamme, directeurs.

Les juges du spectacle étaient les sénateurs Lionel Choquette et Al Grossart. Le démarreur officiel était M. Claude Marchand. Joe Cassey agissait comme commodore des régates. On comptait parmi les vedettes M. et Mme Pierre Cayer, Raymond Lapointe-Dion, Richard Gauthier, Gérard Tessier, Pierre St-Cyr, Michel Soublière, Rachel Tessier, Lucy Guertin, Louis Guertin, Rachel Drouin, Micheline Soublière, Michel Calvé, conducteurs.



REINE DES REGATES — Les régates annuelles et le festival nautique organisés en fin de semaine à Saint-Pierre-de-Wakefield ont remporté un vif succès. Un concours de beauté a donné lieu au choix de la Reine des régates. On voit dans cette photo, au centre, la jolie reine Donna Henderson, qui vient d'être couronnée en compagnie de ses deux princesses, de gauche à droite: Lorraine Lévesque et Margaret Mahaffy. Les régates étaient sous les auspices de l'Association des villégiateurs du lac Wakefield.
(Photo Champlain Marcil)

La résolution de Bennett soumise au Conseil ce soir

Même si les membres du Conseil de ville d'Ottawa ne seront pas saisis d'un ordre du jour tellement volumineux, à la première réunion régulière d'août, lundi soir, ils auront tout de même à faire face à deux ou trois questions fort épineuses.

Ils devront d'abord se prononcer sur la résolution de l'échevin Claude Bennett qui préconise l'abolition du Bureau des commissaires à Ottawa.

En effet, M. Bennett a suggéré dans son avis de résolution que le Bureau des commissaires soit remplacé par un triumvirat formé du maire, du trésorier municipal et du directeur du service des travaux publics. Selon l'échevin, les commissaires ne semblent plus être à la hauteur de la situation et la ville d'Ottawa ferait mieux de s'en défaire pour mener à bonne fin sa destinée économique.

Le Conseil devra aussi étudier les déclarations faites récemment par le maire Charlotte Whitton alléguant qu'Ottawa était en proie à une crise financière. Mlle Whitton a fait ces remarques lors d'une discussion au Bureau des commissaires qui portait sur le coût accru du projet du Queensway.

Finalement, l'échevin David Dehler a indiqué qu'il reviendrait à la charge et qu'il insisterait pour que la ville d'Ottawa respecte le code ontarien des droits de l'homme.

On n'est pas sans savoir qu'à Ottawa, celui qui sollicite un emploi doit faire connaître dans sa demande, son origine ethnique et sa langue parlée, contrairement aux directives imposées par le code ontarien des droits de l'homme. M. Dehler prétend qu'il s'agit d'un état flagrant de discrimination.

Les autorités municipales, de leur côté, allèguent qu'il y aurait discrimination pour l'employeur s'il ne possédait pas ces renseignements.

Les journaux de l'avenir

PHILADELPHIE (Reuter)—Un expert international de l'automation, M. John Diebold, a prédit des changements révolutionnaires dans les journaux, dans les dix prochaines années. Télétypes chez les abonnés eux-mêmes, journaux internationaux imprimés simultanément en plusieurs langues, machines à calculer pour faire le travail des secrétaires de rédaction et archives électroniques, sont parmi les changements qu'il prévoit.

M. Diebold, qui dirige le Diebold Group, firme ayant 10 ans d'expérience dans la recherche et l'expertise sur l'automation, a communiqué ses prévisions lors d'un discours à l'American Newspaper Guild Convention. Dans les 10 années à venir, dit-il, les journaux pourront être imprimés, électromagnétiquement. Par la transmission instantanée, poursuit-il, un journal serait imprimé simultanément en plusieurs endroits, peut-être même chez l'abonné qui aura une machine pour recevoir les émissions.

Bytown a un nouveau commandant

Le lieutenant-commandant R. Dennis Feagan, de Montréal, a été nommé commandant du Bytown, centre d'administration du personnel, employé au quartier général de la Marine à Ottawa.

Le lieutenant-commandant Feagan s'est joint à la Marine de réserve en octobre 1940, comme matelot de 3e classe. Promu au grade de sous-lieutenant intérimaire en 1944, il a ensuite reçu son brevet d'observateur dans l'Aéronavale de la Marine britannique. Il a également été affecté aux porte-avions Warrior et Magnificent.

Chez les RR. SS. Grises

Vingt-sept novices prononcent leurs voeux temporaires

Mgr Raymond Limoges, p.d., vicaire général du diocèse d'Ottawa, a présidé, dimanche, à la cérémonie de profession religieuse de 27 novices de la communauté des Soeurs Grises de la Croix d'Ottawa qui ont alors prononcé leurs voeux temporaires.

Le principal de l'Ecole normale pour garçons de Hull, l'abbé Marc-O. St-Jean, a donné le sermon de circonstance. La cérémonie a eu lieu en la chapelle de la maison mère des Soeurs Grises de la Croix, à Ottawa.

Les nouvelles professes sont les Soeurs Madeleine-de-la-Miséricorde (Madeleine Mireault), de Montréal; Monique-de-la-Charité (Lucile Gaudet), de Belleterre; Madeleine-du-Calvaire (Madeleine Larose), de St-Janvier; Claire-Françoise (Françoise Sabourin), de Navan; Hector-Marie (Noëlla Pitre), de Noëlville: Rolande-du-Sacré-Coeur (Rolande Savoie), de Vaudreuil; Madeleine-Renée (Noëlla Lemay), de Grand'Mère; Charles-de-Jésus (Yolande Lahaie), de Hawkesbury; Claire-Nicole (Gisèle Fréchette), de Hull; Reine-du-Carmel (Reine-Aimée Bédard), de Shawinigan; Yolande-de-Thérèse (Yolande Lafrenière), de Noëlville; Jacinthe-du-Rosaire (Mireille Grondin), de Shawinigan; Jeanne-de-Lorraine (Madeleine Lajoie), de Sarnia; Marie-Pascale (Claire St-Arnaud) de Shawinigan; Marie-de-Varennes (Denise Clément), de Toronto; Monique-Lucie (Monique Grandmont) de Notre-Dame-du-Nord; Rachelle-du-Sauveur (Rachelle Watier), de Sudbury; Pauline-de-la-Trinité (Pauline Rancourt), de Noëlville; Françoise-Hélène (Hélène Laroche), de Hull; Pierre-de-Galilée (Pierrette Poulin), d'Ottawa; Michel-Bernard (Lise Hotte), de L'Orignal; Jeanne-d'Arc-Marie (Simone Brisson), de Mattawa; Ghislaine-de-la-Providence (Ghislaine Brisson), de Trois-Rivières; Marie-Sylvie (Pauline Meunier), de Hull; Pierre-Richard (Pierrette Mayer) de Sudbury; Thérèse-Andrée (Thérèse Gagnon), de Jean-Côté, Alberta, et Charles-de-Foucaud (Patricia Scantland), de Hull.

A Framingham Center

A l'occasion, on a aussi fait connaître les noms de cinq nouvelles professes de Framingham Center, Massachusetts, aux Etats-Unis, et de sept autres nouvelles professes, cette fois de Ludzi, au Nyassaland, en Afrique Centrale.

Les nouvelles professes de Framingham Center sont les Soeurs Thérèse-Raymond (Thérèse Letendre), de Lowell, Mass.; Jeanne-Arthur (Priscille Malo), de Lowell, Mass.; François-Agnès (Catherine Leroux), d'Ogdensburg, N.Y.; Claire-Michel (Alice Hastings), de Lowell, Mass, et Angéla-Marie (Marie-Anne Broussard), de Kaplan, Louisiane, tandis que celles de Ludzi sont les Soeurs Immaculata-Theresa (Immaculata Cikwembani), Francis Henry (Elizabeth Jessaya), Immaculata-Maria (Immaculata-Maria Kamperewera), Mary-Laurencia (Pelagia Lungu), John Clemens (Euphrasia Cauwa), Mary-Benedicta (Margarita Kanyama) et Mary-Clare (Albertina Sakala).

Au choeur

Lors de la cérémonie de profession, à Ottawa, Mgr William Scantland, p.d., curé de Ste-Anne d'Ottawa; l'abbé René Denis, du séminaire St-Pie-X de Marilia, au Brésil; le Père R. Rouet, f.m.i., de Laflèche, prédicateur de la retraite; les Pères Laurent Cary, o.m.i., aumônier de la maison mère, et Jean Cabana, o.m.i., de Montréal, ainsi que le Frère Wilfrid Larose, o.h., de Montréal, avaient pris place au choeur.

73 morts durant le long congé

Par la PRESSE CANADIENNE

Les accidents de la route, durant la longue fin de semaine, sont responsables d'au moins 44 des 73 morts accidentelles survenues au Canada.

En Ontario, au Manitoba et en Alberta, où dans les principales villes, c'était congé civique, le total des morts a été de 36 — soit près de la moitié du bilan canadien.

Un relevé de la Presse Canadienne, couvrant la période qui va de 6h. p.m. vendredi à minuit hier soir, indique 44 morts sur les routes, 18 noyades, une mort dans un incendie et 10 personnes tuées dans des accidents divers.

L'Ontario vient en tête avec 16 morts sur les routes, neuf noyades, un homme tué alors qu'il pratiquait le tir à la cible, un bambin de deux ans tué après être tombé de son tricycle, un homme tué par la foudre et un garçonnet de huit ans tué au moment où il passait en courant devant un train.

La Colombie-Britannique suit avec trois morts dans des accidents de la route, deux noyades, une mort dans un incendie, une personne tuée par un billot, une autre heurtée par un train et quatre personnes tuées dans un accident d'avion.

Le Québec signale 10 morts, huit sur les routes et deux victimes de l'onde.

Les provinces de l'Atlantique ont connu un bilan peu élevé avec cinq morts sur les routes et deux noyades au Nouveau-Brunswick. Terre-Neuve, l'Ile du Prince-Edouard et la Nouvelle-Ecosse n'ont enregistré aucun accident mortel.

Le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta signalent 15 morts accidentelles. Le bilan: Manitoba, trois morts sur les routes; Saskatchewan, sept morts sur les routes, une noyade; Alberta, deux tragédies routières, deux noyades.

Le relevé ne comprend pas les suicides, les meurtres ou les accidents industriels.

Cyrille Adoula reçu par Paul VI

CITE DU VATICAN (Reuter) — M. Cyrille Adoula, Premier ministre du Congo-Léopoldville, a été reçu en audience privée, aujourd'hui, pendant un demi heure par le pape Paul VI.

Le président congolais était accompagné par M. Paul Mulimti, son aide-de-camp et par M. André Mandi, représentant congolais à Rome.

De source congolaise, on indiquait que le pape avait remis à cet après-midi son départ pour sa résidence d'été de Castel Gandolfo afin de pouvoir recevoir M. Adoula qui est le premier chef de gouvernement africain reçu au Vatican par le nouveau Souverain Pontife.

"Coupable... mais ce n'est pas un vol"

Un homme de la capitale s'est dit coupable, mardi matin, d'avoir volé le sac à main d'une femme dans une taverne de la capitale, même si, selon lui, il croyait alors qu'il s'agissait du sac à main de son épouse.

Le magistrat Joachim Sauvé a refusé d'accepter cette excuse. "Vous devez plaider non coupable et j'entendrai votre cause la semaine prochaine", a déclaré le magistrat Sauvé, en Cour municipale, mardi matin.

Selon le prévenu, il a quitté une taverne de la rue Rideau, après y avoir bu en compagnie de son épouse. Quelques minutes plus tard, il a aperçu un sac à main sur une table. Croyant qu'il s'agissait de celui de son épouse, il l'a pris.

Des policiers sont demeurés perplexes en le voyant se promener sur la rue avec un sac à main, et l'ont appréhendé quelque temps plus tard à son domicile. Son épouse était alors à la maison et avait son sac à main.

Adolescents à l'amende

Un adolescent de 18 ans devra payer $158 d'amende et les frais de Cour ou passer 15 jours en prison, après avoir reconnu sa culpabilité sous quatre chefs d'accusation: avoir bu des boissons alcooliques alors qu'il était âgé de moins de 21 ans, avoir conduit une auto sans permis, avoir conduit une auto qui n'était pas assurée, et avoir conduit une auto qui n'était pas enregistrée.

Eldon Casey, sans adresse au dossier, a reçu sa sentence du magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale d'Ottawa, mardi matin. Il avait été appréhendé, dimanche soir, à la suite d'un accident de la circulation survenue sur la rue Preston.

Selon la police, Casey venait tout juste de purger 13 jours de prison pour des délits du même genre, lorsqu'il a été appréhendé.

Un compagnon de Casey, Norman Galant, 18 ans, sans adresse au dossier, a écopé de $50 d'amende et les frais ou, à défaut de paiement, 5 jours de prison, après avoir reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir bu de la boisson, étant âgé de moins de 21 ans.

Près de Capréol

Elle se noie devant son fils et ses cinq petits-enfants

SUDBURY (DNC) — Une femme de Sudbury s'est noyée vendredi soir, près de Capréol, mais six enfants et un vieillard de 80 ans furent sauvés, grâce au sang-froid de deux jeunes hommes.

Il s'agit de Mme Pearl Smith, 58 ans, 455, rue Granite, à Sudbury.

Six jeunes, âgés de six à 11 ans, Jack Johnston, 80 ans, 517, avenue Melvin, à Sudbury, Harold Komeracka, 19 ans, 545, rue Granite, et le fils de la défunte, Robert, 20 ans, prenaient place dans un bateau de 14 pieds au moment de la tragédie.

Ils voyageaient sur le lac Taylor, 15 milles au nord de Capréol et se dirigeaient à un camp d'été, sur le lac Bigwood, lorsque l'eau s'infiltra dans le bateau qui commença à couler.

Robert Smith, fils de la défunte, fait le récit de la tragédie:

"L'eau pénétrait par la proue du bateau et Harold me cria de me diriger vers le rivage. Nous étions à environ 30 pieds de la rive.

Nous nous sommes approchés à 20 pieds avant que le bateau ne devienne complètement inondé. Tous furent pris de panique. Seuls Harold et moi savions nager. Nous avons alors renversé le bateau, et avons placé les enfants sur la coque.

On amena M. Johnson jusqu'au rivage, puis on tira l'embarcation jusqu'à la terre.

"Nous retrouvèrent ma mère quelques instants plus tard et nous lui donnèrent la respiration artificielle pendant 20 minutes jusqu'à l'arrivée d'un appareil ressuscitation de la mine Lowphos."

Il n'y avait pas de ceintures de sauvetage dans le bateau.

Cinq des enfants dans le bateau étaient les petits enfants de la défunte: Bryan Smith, 8 ans; ses deux soeurs; Nancy, 7 ans, et Wendy, 6 ans, 355, Noble à Sudbury; Gary Smith, 11 ans, et son frère, Jack, 6 ans 240, rue St-Charles. Le sixième enfant était Bonnie Thompson, 11 ans, 517, avenue Melvin, une nièce de Mme Smith.

L'agent Steve Taylor de la Sûreté provinciale de Sudbury a fait les constatations d'usage. Le coroner, le Dr J. A. Pidutti, se rendit sur les lieux de la tragédie.

Appréhendé en rapport avec une escroquerie

Un organiste d'origine hongroise a été appréhendé à London, en fin de semaine, et remis entre les mains de la Sûreté municipale d'Ottawa, en rapport avec une escroquerie dont a été victime une jeune fille de la capitale, le 31 juillet dernier.

Selon les informations obtenues des détectives, une jeune fille s'étant amouraché d'un homme, a décidé de quitter la capitale avec lui en automobile et de se rendre en Californie.

La jeune fille avait placé dans l'automobile ses valises contenant pour $500 en vêtements ainsi que $350 en argent et était retournée à son logis pour quelques instants, lorsque son ami aurait décidé de s'enfuir.

Frank Toth, 25 ans, qui a donné son adresse comme étant 175, rue Waverley, à Ottawa, a été appréhendé à London, dimanche, en compagnie d'une autre jeune fille, Patricia Chapman, 19 ans, domiciliée à London même. Selon la police, Frank Toth aurait son domicile permanent à London également.

Frank Toth a comparu devant le magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale d'Ottawa, mardi matin, pour répondre à l'accusation de vol de $850. Patricia Chapman a comparu également pour répondre à l'accusation de vol de plus de $50.

Tous deux n'ont nié ni reconnu leur culpabilité et le magistrat a remis la cause à huitaine. Le magistrat a exigé un cautionnement de $500 de Toth et de $100 de Patricia Chapman.

Selon l'inspecteur Borden Hobbs, Frank Toth joue de l'orgue dans des clubs de nuit.

5e semaine de jeûne de Marcel Chaput

MONTREAL (PC) — M. Marcel Chaput est entré hier dans la cinquième semaine de son jeûne de l'indépendance et la somme recueillie était de $73,000.63.

Le chef du parti républicain du Québec reprend confiance, malgré sa faiblesse extrême, et espère pouvoir tenir le coup encore une dizaine de jours.

Les chèques aux fonctionnaires mis à la poste

Le bureau central de la paye à Ottawa débordait d'activité, mardi matin, alors que le personnel travaillait fébrilement à l'émission de quelque 46,000 chèques représentant les augmentations rétroactives aux employés du groupe "D" annoncées le 1 juillet dernier par le ministre des Finances, M. Walter Gordon.

De ces 46,000 chèques, environ 5,000 iront à des résidants de la région Ottawa-Hull pour un montant total de plus d'un million de dollars et les employés concernés les recevront dès aujourd'hui ou demain.

La date de rétroactivité a été fixée au 1er octobre, et, dans certains cas, les chèques atteindront $300. Le contrôleur du trésor, M. H. R. Balls, disait mardi matin au "Droit" que dès la mi-août les chèques réguliers de salaires comprendront probablement l'augmentation accordée à ces employés.

Congrès des conservateurs l'an prochain?

CALGARY (PC) — M. Douglas Harkness, ancien ministre de la Défense nationale du Canada, a déclaré qu'il se pourrait qu'un congrès du Parti conservateur ait lieu au début de l'an prochain. Il a précisé, au cours d'une interview, que de nombreux membres de ce parti dans tout le pays pensent qu'il est nécessaire d'opérer un changement dans la direction de ce groupe.

M. Harkness a quitté le cabinet conservateur à la suite d'un différend avec M. Diefenbaker sur l'acquisition d'armes nucléaires par notre pays.

Il a précisé qu'il n'avait pas l'ambition de diriger le parti, bien qu'un "bon nombre" de membres de cette formation politique lui aient demandé de se présenter comme candidat à ce poste.

A Londres

Accord au sujet de 80 touristes immobilisés

LONDRES (PC)—Le gouvernement canadien et Air-Canada ont mis au point un accord qui permettra à environ 80 touristes immobilisés en Grande-Bretagne de rentrer au Canada. Un porte-parole du haut-commissaire canadien à Londres a fait savoir que ces voyageurs payeront comptant 10 pour cent du prix de leur voyage de retour et qu'ils auront un an pour régler le reste.

Ces touristes sont arrivés à Londres il y a environ trois semaines sur un avion affrété par le club Picadilly, de Toronto. Mais cet organisme a des difficultés financières et n'a pas réglé les frais de retour de ces Torontois.

Les voyageurs, qui se trouvaient çà et là en Grande-Bretagne et en Europe, ont commencé à arriver à Londres à la fin de la semaine dernière et ont alors découvert qu'ils ne pouvaient rentrer dans leur pays.

Le porte-parole d'Air-Canada a déclaré que tous les touristes de ce groupe qui ont pris contact avec la Délégation canadienne à Londres ont été informés de l'accord intervenu entre Air-Canada et le gouvernement d'Ottawa.

Plus de 1,000 morts

BELGRADE (Reuter) — D'après un communiqué officiel, le chiffre des victimes du tremblement de terre s'élève à 1,011 morts et 3,350 blessés.

Environ 85 pour cent des maisons de la ville ne sont plus habitables et plus de 100,000 personnes sur les 220,000 que comptait Skoplje devront rester éloignées pendant longtemps de la cité, déclare-t-on à Belgrade.

Le Pape rendu à Castel Gandolfo

CASTEL GANDOLFO (PA) — Le pape Paul VI s'est rendu hier dans les montagnes rafraîchissantes de Castel Gandolfo pour y passer les journées chaudes du mois d'août. C'était sa première sortie de Rome depuis son élévation au souverain pontificat.

Des centaines de personnes se sont massées le long des routes pour voir passer le Saint Père.

Des tornades près de Toronto

TORONTO (PC) — De violentes tempêtes, comportant deux légères tornades, se sont abattues samedi soir sur certaines régions ontariennes comprises entre la Baie Georgienne et le lac Ontario, jetant des arbres par terre et inondant les sous-sols d'immeubles.

On ne signale heureusement aucun blessé.

A Bloomington, 30 milles au nord-est de Toronto, une légère tornade a arraché des toits de granges, jeté des arbres en travers des routes et interrompu brièvement le service téléphonique.

Dans la banlieue de Downsview, une autre tornade a renversé plusieurs roulottes inoccupées appartenant à des membres de l'Aviation royale du Canada à l'aéroport de Havilland.

La ville de...

(Suite de la première page)

cratique nationale, sont dirigés par le général Léon Cantave, qui fut chef de l'état-major d'Haïti durant cinq mois en 1957. Cantave déclarait récemment à un journaliste qu'il n'ambitionnait pas la présidence d'Haïti, qu'il voulait seulement débarrasser le pays de son président actuel, François Duvalier. Il vit en exil depuis six ans.

D'importantes défections se seraient produites dans les rangs des troupes gouvernementales.

Un porte-parole de la NBC a précisé que ces informations provenaient de Saint-Domingue, capitale de la République dominicaine, qui forme avec Haïti, l'île d'Hispaniola.

Le département d'Etat américain déclare ne posséder aucune information à ce sujet mais, dans les milieux autorisés américains, on ajoute qu'il est tout à fait possible que la nouvelle du débarquement de rebelles à Haïti ne soit pas encore parvenue à Port-au-Prince.

Dans les mêmes milieux, on ajoute que l'on sait depuis longtemps à Washington que d'importants groupes rebelles envisagent de renverser par la force le régime du président Duvalier.

Inquiétude...

(Suite de la première page)

Le communiqué disait également que les Premiers ministres ont procédé à "un échange complet de renseignements et d'opinions" sur les questions suivantes:

Coordination des normes et des programmes d'enseignement, coordination de la législation et la cueillette de la taxe de vente, aide au chômage, expansion et développement économique, coordination des efforts provinciaux pour faire face et financer le relèvement, par suite de désastres nationaux.

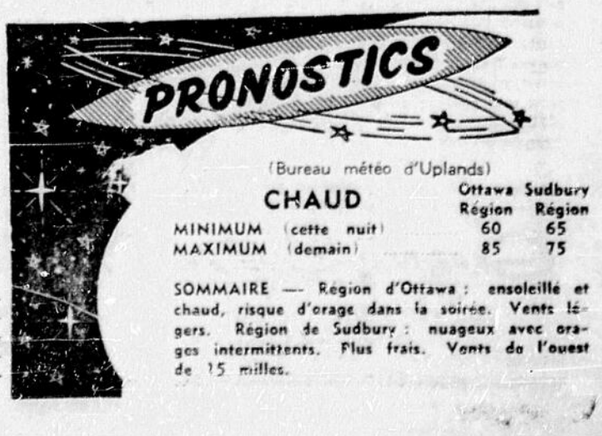
Les Premiers...

(Suite de la première page)

sous serment, l'inopportunité et le chevauchement de causes semblables et la précipitation par laquelle Ward fut traduit en justice en dépit des délais demandés par la défense.

Et ce qui importe davantage, peut-être, ce sont les ténèbres qui entourent la brusque libération d'Aloysius (Lucky) Gordon, qui avait été convaincu de voies de fait contre Christine Keeler, principal témoin contre Ward. Les preuves nouvelles dont a parlé le juge n'ont pas été publiées. L'opinion publique s'émut et plusieurs journaux observèrent que si justice était faite on ne s'était certainement pas rendu compte de la façon dont elle était faite.

En ce qui est encore plus inquiétant, c'est que la décision, annoncée au dernier jour du procès de Ward, ne put être invoquée par l'avocat de ce dernier.



Pour vous mesdames

Le temps n'est plus aux grands mortiers de pierre chez les pharmaciens!

Comme les maîtresses de maison, les pharmaciens sont gâtés par le "prêt à servir" — L'évolution de la pharmacie demande des locaux fonctionnels — L'art du pharmacien a perdu de ses charmes mais son rôle est devenu scientifique

Par Gertrude LAPOINTE

Le nom des "Brisson" est depuis longtemps allié au mot "pharmacie" dans la basse-ville. L'alliance se rattache à l'histoire, et quand on la scrute par-delà trois générations, Delphis Brisson, l'hôtellier de la rue Murray, angle Parent, nous apparaît particulièrement intéressant.

Les exploits de Jos Montferrand, les batailles sanglantes entre les gaillards des deux langues, l'enrôlement des soldats qui s'effectuait au plein coeur de la rue Murray ont certes préparé l'idylle des Brisson et de la pharmacie.

Qui sait si Delphie Brisson, de son hôtel de pierres grises, ne s'était imaginé que ses deux fils, Florimond et Hermas, en devenant pharmaciens, auraient un avenir fort bien assuré. Le sang coulait pas mal en ce temps-là . . . les médicaments, pansements et drogues connaissaient leur épopée. Pour devenir apothicaire, il ne fallait qu'une année d'étude spécialisée. C'était le bon temps!

Aujourd'hui, les prouesses de Jos Montferrand sont d'un passé glorieux; les officiers de l'armée du Roi ont plié bagage, la guerre 1914 est enfouie dans le souvenir; les prises de corps entre les chamailleurs de renom ont fait place au grand sport . . . et les pharmacies Brisson, celle d'Hermas et celle de Florimond, toujours florissantes, se sont dotées de satellites à Eastview.

La nouvelle pharmacie

La nouvelle pharmacie, qui vient d'ouvrir ses portes au 222, rue Dalhousie, est la propriété de Ferdinand Brisson, fils d'Hermas. Peinte de rose et de bleu pastel, rayonnante dans ses vitrines éclatantes, cette pharmacie remplacera désormais l'ancienne, située au 224, rue Dalhousie.

Aménagée d'après les plans d'un architecte torontois, ce lieu de commerce avec son dispensaire dernier cri, représente à Ottawa le mieux en fait de modernisme. Toutes les personnes qui ont visité l'établissement se sont rendu compte que la pharmacie, elle-même, avait beaucoup évolué.

Du temps où jeune commis, Ferdinand Brisson s'occupait de la livraison des médicaments à bicyclette, les choses ont beaucoup changé. C'était l'époque des grands mortiers de pierre et des énormes pilons. On préparait de tout: des onguents au gallon, des suppositoires, des tablettes, des comprimés, des potions. Poudres, sirops, extraits, huiles, teintures ont maintenant tous de grands noms scientifiques et l'eau de rose, les extraits de réglisse et le sirop de queue de cerise ont fait leur temps. Une fois, en dix ans, un pharmacien vendra un produit pour le mal imaginaire, mais ces pilules à effets psychologiques seulement, sont vraiment du passé. "Tous les remèdes ont des effets", dit M. Brisson.

L'art mystérieux du pharmacien

"L'art du pharmacien a perdu de ses mystères, dit le jeune pharmacien, toutes les concoctions qu'on se plaisait autrefois à fabriquer ont, aujourd'hui, perdu de leur poésie." Comme il pourrait le laisser entendre, l'âge n'est plus à la magie noire, mais bien à la pilule, "au composé d'ingrédients variés dont la seule invention du prototype a coûté des milliers de dollars".

Dans les pharmacies modernes, il y a maintenant tendance à situer le dispensaire au centre de l'établissement, de façon à rapprocher le pharmacien plus près du public", souligne-t-il. Cependant chez lui, le dispensaire tient encore le fond de l'établissement pour simple raison de commodité.

"Beaucoup de gens se demandent pour quelle raison le pharmacien tente de s'isoler quand il prépare les médicaments ou drogues ou remplit les ordonnances. La raison est simple: c'est pour mieux travailler! Un peintre n'aime pas qu'on le regarde peindre et le pharmacien tient à être seul pour éviter toutes chances d'erreurs. Une simple erreur peut devenir fatale."

Tout homme qui doit avaler une pilule aime bien connaître ce qui doit le guérir. Mais même les établissements les plus modernes n'ont pas l'honneur de lever le secret de l'ordonnance. Les relations professionnelles qui existent entre médecins et pharmaciens sont toujours confidentielles. D'ailleurs dans le monde médical, "il n'y a que des mots savants pour se comprendre". "Plus que jamais, dit M. Brisson, les pharmaciens sont aux prises avec une liste infinie de noms et de marques de commerce." La mémoire est pour lui un enjeu. Le musicien, le plombier, le comptable, le chimiste, le jardinier ont tous un langage particulier et celui du pharmacie recèle des termes vraiment propres à faire dresser les cheveux.

Le nouveau rôle du pharmacien

Recevoir les ordonnances, les interpréter, les préparer sont toujours du domaine du pharmacien. Mais il a un nouveau rôle: celui de conseiller les médecins. M. Ferdinand Brisson dit qu'une fois que le médecin a diagnostiqué la maladie dont souffre son patient, il s'informera très souvent auprès du pharmacien pour trouver quel remède serait le plus efficace. "La science de la pharmacie est devenue si complexe et si vaste, que presque tous les médecins reconnaissent la nécessité d'un spécialiste en matière de drogues pour connaître à fond l'action des remèdes et les réactions qu'ils auront sur le métabolisme du patient."

Le pharmacien voit à la conservation des médicaments. Il est responsable de leur sûreté. Il se doit de vérifier la qualité des produits, examiner le matériel brut par des moyens chimiques ou au microscope pour déceler toute erreur qui aurait pu se glisser soit dans leur empaquetage, leur étiquetage.

Son travail est délicat, il lui faut un esprit alerte et un jugement sûr. L'évolution de la pharmacie exige de lui de vastes connaissances en anatomie, en physiologie, en biochimie et en un nombre énorme de spécialités biologiques, comme la botanique, la cytologie, la bactériologie.

M. Ferdinand Brisson, ancien étudiant de l'Académie De-La-Salle où il s'est fait valoir dans le Corps de cadets, dans les équipes paroissiales de football, baseball et hockey, est un diplômé de l'Ecole de pharmacie de l'Université de Toronto et un ancien de l'Université d'Ottawa.



(Photo Champlain Marcil)

M. et Mme FERDINAND BRISSON ET LEUR FILS

Bon voyage... Bon appétit!

La délicieuse et fine cuisine française est d'abord composée en fonction de ses vins sublimes. L'Ouest est une terre bénie des gourmets et le sud-ouest de la France est certes le paradis des gens qui aiment la bonne chère.

Le voyageur qui se rendra dans les Charentes, commandera les huîtres de Marennes, grasses et vertes, les escargots de vigne, les grenouilles sautées. Dans la Cascogne, pays de chasse, il faudra demander des cailles, de la bécasse, des ortolans souvent présentés enroulés dans des feuilles de vigne et accompagnés de truffes du Périgord. S'il descend le long de la côte, le touriste rencontrera Arcachon, ville reconnue pour ses huîtres délicieuses. Une spécialité de la Guyenne, ce sont les filets de sole rochellaise.

Mais, allons au Nord, en Bretagne, au pays des coquillages, des crustacés et des poissons qui exhalent le grand arôme de l'océan. Vous rechercherez aussi le jambon et l'andouille chaude de Bretagne — c'est le plat national breton — qui mérite amplement sa gloire provinciale. A n'importe quelle heure du jour, vous pourrez manger les crêpes bretonnes. Vous verrez cuire les crêpes de blé, de froment, ou de sarrasin, et certaines si légères qu'on les nomme "crêpes dentelles". Elles fondent délicieusement dans la bouche et ce serait un crime de refuser le cidre qui les accompagne obligatoirement. La Bretagne est aussi fière de son fromage Port-Salut, à pâte fine, qui soutient la comparaison avec les fromages normands. Dans ce pays, demandez le homard à l'armoricaine.

Dans le Poitou et le Maine, les poissons de rivières et la volaille sont renommés. Vous y savourerez surtout une cuisine bonne et simple. Vous goûterez aux fromages locaux: crottins de Chavignol, Valençay, olivets, fromage de curé . . . tous sont savoureux.

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

77 —

Liz ne savait que dire mais, dans un geste spontané, elle posa une main amicale sur le bras d'Anthea et pour un instant, toutes deux restèrent silencieuses, communiant dans la même tristesse. Puis Anthea conclut, en hochant la tête:

—Je ne voulais pas vous attrister, pardonnez-moi... Des pensées m'assaillent chaque fois que l'on vante ce cottage. C'est si l'on veut, ma réussite, mais c'est toute l'ironie de ma vie. J'ai ardemment désiré un tel foyer et je l'ai obtenu... trop tard. Et à quel prix! Je me demande parfois s'il ne vaudrait pas mieux... que nos plus chers désirs ne soient jamais satisfaits!

—Peut-être avez-vous raison... soupira Liz, très émue.

Anthea l'entraîna dans la salle à manger et ajouta, d'une voix plus ferme:

—Il faut que je vous le dise: ce sont les parents de Tony qui m'ont donné cette maison. N'est-ce pas magnifique de leur part? Grâce à leur générosité, les enfants et moi-même avons un vrai foyer. Eux vivent à Folistown. Nous allons très souvent les voir, et ils viennent ici de temps en temps. Ils sont adorables.

Elle prit une grande photographie sur la cheminée:

—Les voici.

Deux vieillards sympathiques au visage souriant sous les cheveux blancs, assis devant le mur d'une maison au bord de la mer, regardent Liz qui, machinalement, leur rend leur sourire. Elle dit:

—Ils ont l'air très gentil.

—Ils le sont... et pas du tout égoïstes. Ils voudraient...

Elle suspendit sa phrase pendant quelques secondes, puis acheva, avec un sourire un peu gêné:

—Ils voudraient que je me remarie.

—Mais vous le ferez sans doute, dit Liz, qui pensait à Roger. Ce serait raisonnable ... Vous êtes encore très jeune.

Anthea avait détourné la tête. Elle regardait à travers la fenêtre, la campagne ensoleillée. Elle soupira:

—C'est une décision très grave... Je dois avant tout songer à mes enfants.

Il se fit un silence, qu'interrompit une voix grave, devant la porte:

—Y a-t-il quelqu'un?

C'était Roger! Liz fut abasourdie de le voir entrer et Anthea elle-même parut surprise, mais le jeune homme lui-même était tout à fait déconcerté de cette rencontre. Il s'excusa, faisant déjà mine de rebrousser chemin.

—Oh, bonjour Liz... Je ne savais pas que vous viendriez rendre visite à Anthea. Mais je ne vous dérangerai pas... Je ne faisais que passer.

Le sourire de ses yeux ne s'adressait qu'à Anthea. Il lui demanda:

—Comment allez-vous?

Déjà, Tim et Suzan, surgis comme par enchantement, se jetaient au cou de Roger. Il se hâta de déposer sur la table le paquet qu'il portait à la main, en expliquant:

—C'est pour Tim... Je viens de chez Mrs Edwards et elle me l'a donné. Elle pense que ce sera pour le garçon.

Anthea ouvrit le paquet et s'écria:

—Oh! que c'est gentil... Du beurre et du miel... C'est une charmante attention.

—Du beurre de ses vaches, et du miel de ses abeilles, naturellement, précisa Roger en souriant. C'est exactement ce dont Tim a besoin pour se rétablir.

—Je vais déjà beaucoup mieux, affirma le garçon, tandis qu'Anthea demandait:

—Vous prenez le thé avec nous, naturellement? Ce sera votre récompense.

Il accepta en souriant, de ce sourire chaud et amical qui le rend tellement séduisant.

—Et nous irons tous ensemble faire une promenade, proposa Anthea. Nous allions partir, mais je me suis mise à montrer le cottage à Liz, et nous avons bavardé jusqu'à votre arrivée. Il vaut mieux, maintenant, que nous prenions le thé d'abord. Il nous restera assez de temps pour aller à Perry Wood. Ce n'est pas trop loin pour Tim. Et il fait si beau.

—Nous verrons des oiseaux, affirma le garçon. Et peut-être un chevreuil.

—C'est une excellente idée, affirma Roger.

(A suivre)

MARCHES SHAWNEE



- Moulées
- Surface sûre antidérapante
- Choix de pierre de couleur
- Renforts d'acier
- A bas prix

Bureau et atelier — Bells Corners
Pour une estimation gratuite, composez 828-8410

QU'ARRIVE-T-IL A VOTRE PEAU...



quand, mois après mois, VOUS PINCEZ VOS POILS SUPERFLUS?

Ne vous a-t-il pas semblé dernièrement que vous devenez "l'esclave" de vos pinces? Que vous arrachez 50 poils des mêmes endroits où il n'y a pas longtemps, vous n'en aviez que 5 ou 10? Ce pinçage ne nuit-il pas davantage? et ça fait mal... de plus en plus!
C'est tout à fait exact, et non pas seulement parce que vous devenez plus adulte, comme vous avez pu le penser, **mais parce que vous persistez à pincer.**
Sans doute, vous saviez que chaque poil que vous enleviez repoussait. Peut-être n'avez-vous pas réalisé que sa pousse augmentait... que le pinçage stimulait la pousse d'autres poils avoisinants qui "sommeillaient"... et que, de la même follicule, d'autres poils poussaient plus gros, plus noirs et plus résistants!
Pourquoi ne pas couper court au pinçage douloureux qui vous fait perdre aussi du temps? Faites-vous épiler radicalement, et une fois pour toutes, par la nouvelle méthode Gregory, rapide et vraiment confortable! Grâce à une haute spécialisation, Gregory System a rendu à portée de toutes les femmes conscientes de leur beauté, l'épilation permanente qui, jusqu'à dernièrement, était considérée "un luxe" inabordable. **Aujourd'hui, vous pouvez vous l'offrir "ce luxe".** Il vous coûtera moins que la moitié du prix que l'on paie ailleurs. Les tout nouveaux appareils d'épilation utilisés dans les cliniques Gregory System, manipulés par des techniciennes dont la dextérité est inouïe, rendent l'épilation radicale **plus confortable que jamais...** confortable au point que la plupart de nos clientes font un petit sommeil durant l'épilation. Si c'était douloureux, cela ne serait point possible. Venez nous voir aujourd'hui même pour une analyse gratuite de votre cas. Nous vous offrirons aussi, sans charge ou obligation, une démonstration d'épilation. Téléphonez-nous tout de suite pour fixer un rendez-vous.

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

Gregory System — CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

Tél.: CE. 5-2085 — Suite 1110 — Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.
OUVERT: 9 h. a.m. à 6 h. p.m. — Sam.: 10 h. a.m. à 3 h. p.m.

IMPORTANT

MATELAS

N'OUBLIEZ PAS DE REMPLACER VOTRE PRÉSENT MATELAS PAR UN...



ELLE BAT SON PLEIN!

CHEZ RENFREW FURS, LA 31e

VENTE ANNUELLE DE FOURRURE DU MOIS D'AOUT

DES FOURRURES DE QUALITE AUX PRIX LES PLUS MODIQUES QUI SOIENT

Magasin climatisé pour ajouter au confort des clientes

Ouvert tous les jours de 9 h. à 6 h. — le vendredi soir, jusqu'à 9 h.

Mode de paiement à votre discrétion

Nous finançons notre propre crédit

Renfrew Furs Limited — FURRIERS PAR EXCELLENCE — Un seul magasin

Tél. CE. 2-4207 — 156, rue Rideau

STATIONNEMENT GRATUIT:
- Parc municipal, angle Nicholas et Besserer
- Parc du terminus, rue George

AVIS IMPORTANT

au sujet du voyage de l'AEFO au

MEXIQUE

9 AU 25 AOUT 1963

Contrairement à ce que nous avons publié précédemment, l'avion quittera l'aéroport d'Uplands à **2h. 45 de l'après-midi, le vendredi, 9 août.** Tous les passagers sont priés de se rendre à l'aéroport (guichet d'Air-Canada), environ une heure avant le départ. Ce changement s'impose afin de donner suffisamment de temps aux voyageurs pour remplir les formalités requises à l'aéroport de Dorval.
La directrice, Mlle Blandine Charbonneau, aura tous les billets du groupe et les passagers n'auront pas à s'en occuper.

Permettez-nous de vous rappeler d'apporter:

VOTRE PASSEPORT
VOTRE CARTE DE VISITEUR (AMBASSADE DU MEXIQUE)
VOTRE CERTIFICAT DE VACCIN ANTIVARIOLIQUE

La directrice

Pour plus de précisions appelez M. J.-E. Tremblay: 236-7431, loc. 66 au journal Le Droit.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Mercredi, le 7 août 1963.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous ne trouverez pas ailleurs de meilleures conditions que celles dont vous bénéficiez présentement. Un déplacement ou un voyage n'aurait pas les résultats que vous en attendez.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous pouvez déployer une activité efficace dans le domaine de vos ambitions principales. Laissez vos amours se développer par leur propre élan.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Des déboires financiers sont à redouter. Encore une journée où vous ne pouvez vous engager à la légère sous peine d'altérer de belles chances matérielles et sentimentales.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Il se présente de nouvelles perspectives, alors que la vie routinière semble sous d'heureux auspices. Ne promettez rien inconsidérement.

22 juillet au 21 août (LE LION) N'attendez pas de compliments ni d'encouragement du côté de votre famille; décidez par vous-même et ayez le courage d'agir sans être soutenu par personne.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Ecartez toute crainte et toute anticipation défavorable en ce qui concerne vos affaires. Votre sens pratique prédomine.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) La chance vous est propre, mais c'est surtout sur le terrain matériel. Vous ne devez pas conclure que des dépenses exagérées sont permises en ce moment.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous aurez à restreindre vos dépenses, malgré le désagrément que cela vous cause. Camaraderie susceptible de se transformer en amour.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Une certaine stabilité peut s'introduire dans une affaire de coeur et vous pourrez en profiter pour en mesurer la véritable valeur.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Ecartez toute crainte et toute anticipation défavorable; vous viendrez à bout de toutes les difficultés qui vous atteindront.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Défendez vos amis si vous les voyez attaqués. Aplanissez avec tact les petites difficultés qui pourraient surgir entre vous et votre entourage immédiat.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Découvrez les voies et moyens de trouver des talents et ressources que vous pourrez exploiter afin de réaliser des gains. Etablissez votre inventaire avec optimisme.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez des qualités de courage, d'audace et de persévérance dans l'action. Quoique n'étant pas violent, vous avez une tendance à l'esprit critique, un peu cruel parfois. L'irritabilité sera chez vous un défaut fréquent. Caractère entier, vous aimez ou haissez fortement, mais vos sentiments sont sincères profonds, fidèles.

Des patelots de chat sauvage pour étudiants

La fourrure àlong poil va faire sa rentrée dans nos universités canadiennes, à l'automne. Selon l'un des grands spécialistes canadiens de la création de modes en fourrures, les étudiants recommenceront à porter manteaux et paletots de chat sauvage, au racoon, comme on le faisait durant les années 20. Si le chat sauvage a mis 40 ans à retrouver sa popularité d'autrefois, tout indique que cette fois, il restera populaire très longtemps, en raison de l'élément d'élégance qu'il comporte.

Ce retour du "racoon" était inévitable. Il y a deux ans les fourreurs ont commencé à mettre sur le marché des fourrures très élégantes pour les jeunes, et cela a marqué le début du regain que connait maintenant le chat sauvage. L'avènement des bottes très hautes et des gros casques en fourrure a accéléré la tendance amorcée.

Environ $450

Le prix des manteaux de chat sauvage de qualité, d'une longueur allant aux genoux, sera d'environ $450, mais bon nombre de jeunes filles (et de jeunes hommes également) chercheront sans doute à se tirer d'affaire avec le vieux paletot que portait leur père, au temps de sa jeunesse. A moins, cependant, qu'ils ne puissent le porter en modifiant simplement la longueur, le fourrure ne tiendra pas le coup. Le poil tombera et le cuir ne sera pas assez souple pour qu'on puisse le travailler.

Les étudiants d'aujourd'hui seront plus chanceux s'ils peuvent trouver un manteau de chat sauvage comme ceux qui se vendaient vers la fin des années 40. On sait que plus tard, au début des années 50, c'est le chat sauvage rasé qui était le plus populaire.

La popularité de ce dernier, toutefois, ne dura pas très longtemps. Il fut délogé lorsque le castor, fourrure plus estimée, devint plus abondant, se vendit meilleur marché et de ce fait, se vendit mieux que le chat sauvage.

Maintenant devenu fourrure noble, le "racoon" reprend sa place dans le domaine de la mode. Les méthodes modernes que l'on emploie pour travailler les peaux lui confèrent non seulement un attrait nouveau, mais une plus grande légèreté.

Victime d'un vol dans un motel

CORNWALL (DNC 1) — Un touriste a été victime d'un vol alors qu'il dormait dans sa chambre d'un motel de Cornwall. Son porte-monnaie qu'on lui aurait soutiré contenait quelque $85.

L'inspecteur Edward Osler, du bureau des détectives de la Sûreté municipale de Cornwall, met en garde les propriétaires de motels et d'hôtels de Cornwall, ainsi que les touristes contre les rodeurs nocturnes qui s'introduisent dans les chambres au cours de la nuit.



M. ET MME DONAT-L. POTVIN, née Blanche Duquette, de Bourget, ont célébré récemment le 40e anniversaire de leur mariage. Une messe d'action de grâces, en l'église Sacré-Coeur, de Bourget, a été suivie d'un banquet et d'une soirée dansante groupant près de 500 invités à la salle de l'aréna de Clarence Creek.

Faits saillants de la session fédérale

Voici, dans l'ordre chronologique, l'exposé des faits saillants qui ont marqué la session fédérale, qui a été ajournée au 30 septembre, vendredi soir:

16 mai — ouverture de la première session de la 26e Législature par la lecture du discours du Trône comportant des mesures destinées à stimuler l'économie et à améliorer les relations entre les deux principaux groupes ethniques du pays.

— — —

21 mai — le gouvernement libéral minoritaire passe avec succès à travers la première motion de censure, la Chambre rejetant par 124 voix contre 113 la motion créditiste contre les armes nucléaires.

— — —

29 mai — exposé d'un programme de dépenses sans précédent de $6,545,504,515 pour l'année financière 1963-64.

— — —

4 juin — le gouvernement annonce que la limite des eaux territoriales est portée de trois à 12 milles à compter de la mi-mai 1964.

— — —

13 juin — le ministre des Finances, M. Walter Gordon, prononce son discours du budget, annonçant l'imposition de trois nouveaux impôts et l'adoption de stimulants à l'industrie.

— — —

14 juin — le gouvernement est pris à partie au sujet des propositions budgétaires et pour avoir fait appel aux services de trois socialistes de l'extérieur en vue de la préparation du budget.

— — —

19 juin — le ministre des Finances retire la taxe de 30 pour cent sur les ventes d'actions en bloc à des acheteurs étrangers.

— — —

24 juin — le gouvernement annonce des modifications à la taxe de vente de 11 pour cent sur les matériaux de construction et la machinerie utilisée à la production.

— — —

26 juin — fin du débat sur le budget. Le gouvernement obtient l'approbation de la Chambre par 119 voix contre 74 à la faveur de l'appui créditiste; les néo-démocrates s'abstiennent de voter.

— — —

5 juillet — adoption du projet de loi tendant à la création d'un nouveau ministère de l'Industrie.

— — —

8 juillet — le ministre des Finances annonce la revision de certaines mesures budgétaires, comportant notamment l'application graduelle de la taxe de vente de 11 pour cent sur les matériaux de construction.

— — —

13 juillet — la Chambre vote des crédits de $100 millions à l'intention de l'Office d'expansion économique de la région atlantique.

— — —

18 juillet — présentation d'un projet de loi tendant à l'institution d'un régime universel de retraite et au relèvement de la pension de vieillesse de $65 à $75 à compter du début de l'an prochain.

— — —

22 juillet — nomination des 10 membres de la commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme.

— — —

30 juillet — la Chambre approuve la majoration des indemnités des députés, sénateurs et juges des cours de juridiction fédérale: les députés et sénateurs, qui recevaient jusqu'à présent $10,000 par année, recevront dorénavant $18,000 et $15,000 respectivement.

— — —

1er août — le gouvernement fait part de sa décision de mettre cinq syndicats maritimes en tutelle sous l'empire d'un projet de loi devant être présenté à la reprise des travaux sessionnels. Il souscrit ainsi à l'une des recommandations de la commission royale d'enquête Norris.

— — —

2 août — le Parlement s'ajourne jusqu'au 30 septembre après avoir adopté des projets de loi créant le Conseil économique du Canada, constituant un fonds de $400 millions à l'intention de l'Office de prêts aux municipalités, imposant l'application progressive de la taxe de vente de 11 pour cent sur les matériaux de construction et modifiant la procédure relative à l'étude des instances de divorce.

Certificats de 11e année à Casselman

CASSELMAN, Ont. (DNC) — Voici la liste des élèves de l'Ecole secondaire de Casselman, qui ont obtenu leur certificat de 11e année en juin 1963: Ginette Filion, Jacqueline Boulerice, Lise Brousseau, Yolande Brunet, Marie Bradley, Monique Bourgeois, Thérèse Leduc, Carmen Bazinet, Sylvie-Anne Parisien, Carolle Racette, Aline Ouimet, Lorraine Blanchard, Pierrette Gour, Fernande Quesnel, Claire Labelle, Lise Brabant, Raymonde Gratton, Liette Savage, Colette Gagnon, Micheline Dignard, Agathe Surprenant, Jeanine Tessier, Ginette Lafontaine, Claude Patenaude, Rhéal Boulerice, Jacques Prévost, Marcel Billard, Robert Racine, André Bergevin, Jacques Besner, Royal Racine, Maurice Forgues, Jean-Paul Bourdon, Yvon Deguire, Gilles Laflèche, Robert Laflèche, Gérald Hébert, Gilles Gour, Jacqueline Lafontaine et Denyse Gibeault.

Une régionale en formation à Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — On a étudié la possibilité de hâter la formation d'une commission scolaire régionale à Ville-Marie lors de l'assemblée annuelle de la Fédération diocésaine des commissions scolaires, section du Témiscamingue, tenue récemment à Ville-Marie.

La réalisation de ce projet serait le premier pas en vue de la construction prochaine d'une école secondaire régionale.

La situation de l'enseignement au Témiscamingue, la construction d'un école secondaire régionale et la formation d'un organisme nécessaire à l'administration de cette école, sont des besoins nécessaires qui ne sauraient demeurer indéfiniment à l'état de projet.

L'assemblée a été ouverte par le président, M. Fernand Parent et par le R.P. Maxime Sarault, o.m.i., curé de Ville-Marie. On remarquait la présence de l'abbé Jean Goulet, prochain curé de Lorrainville.

M. Jean Leduc, président de la Fédération des commissions scolaires du Québec, était l'invité d'honneur à cette assemblée. Il a donné une causerie sur les "Services rendus par une commission scolaire régionale". Il a mentionné que 20 associations diocésaines étaient présentement en opération dans le Québec.

Cinq directeurs ont été élus à la fédération. Il s'agit de MM. Fernand Parent, président; Fortunat Montreuil, Chester Laforest, Adrien Neveu et Fernand Laforge. M. Jean Fleury, agronome et professeur à l'Ecole d'agriculture de Ville-Marie, a agi comme secrétaire.

Au Mine Mill

M. Mike Solski réélu président du district 2

SUDBURY (DNC) — M. Mike Solski a été réélu président du district 2 du Mine Mill pour un troisième mandat de deux ans. M. Solski l'a emporté sur M. Albert Routliffe.

L'élection a eu lieu mardi, parmi les membres des divers locaux du Mine Mill dans le district et les résultats ont été annoncés jeudi.

Le district deux comprend tout l'est du Canada, à partir de la frontière Manitoba-Saskatchewan. Le district 2 fut formé en 1959 au moment de la lutte de pouvoir entre l'administration de Don Gillis au local 598 et le Bureau national du syndicat. M. Solski, qui venait d'être défait à la présidence du local 598 par M. Gillis, fut élu président du nouveau district.

M. Bill Kennedy a été réélu secrétaire du district 2. Les représentants des sous-districts qui siégeront au sein de l'exécutif du district 2 sont les suivants: Sous-district un: Norman Dauphinais; sous-district 2: Laurie St-Jean; sous-district 3: Al Lachance; sous-district 4: Manfred Hoffman; sous-district 5: Earl Jones.

Chronique de bridge

par **NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge**
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4147 A-1287

En paradis

Des deux larrons nous avons la certitude qu'au moins l'un d'eux est en paradis.

Tous les mauvais contrats ne subissent pas un mauvais sort, il en est même qui rapportent des gains très intéressants à leur auteur.

La main suivante s'est présentée au cours du dernier tournoi Vanderbilt, tournoi réservé aux plus célèbres bridgeurs américains. Ceci n'est pas encore suffisant pour l'élimination des mauvais contrats.

Donneur : Sud
Tous vulnérables

	♠—V-9-6-2 ♥—A-D-9-8-6-5-3 ♦—D ♣—A	
♠—8-5 ♥—V-4 ♦—A-V-10-8-5-3-2 ♣—B-7	O N E S	♠—R-D-7-4-3 ♥—R-7-2 ♦—9-6-4 ♣—10-6
	♠—A-10 ♥—10 ♦—R-7 ♣—R-D-V-9-5-4-3-2	

Enchères à la première table où en N-S se trouvent H. Schenken et P. Leventritt.

Sud	Ouest	Nord	Est
1-trèfle (1)	3-carreaux (2)	3-coeurs	4-carreaux
5-trèfles	passe	5-coeurs (3)	passe
passe	passe		

(1) Depuis quelques mois H. Schenken est à mettre à point une convention spéciale où l'ouverture 1-trèfle est conventionnelle et indique une main de 18 points ou plus, convention qui s'approche du trèfle Napolitain. Si alors qu'il y a compensation l'ouverture à 1-trèfle peut se faire avec un peu moins de 18 points, ici Leventritt prend une certaine licence. C'est qu'il est un peu victime du système conventionnel. Alors que la longue suite est trèfle et que la main compte moins de 18 points, le joueur doit généralement ouvrir par 1-carreau, mais cette suite doit compter au moins trois cartes. L'ouverture à 2-trèfles dénoterait une main faible et non pas une main présentant huit ou neuf gagnantes. L'ouverture à 3-trèfles promettrait une suite absolument affranchie. L'ouverture à 4-trèfles risquerait de dépasser la possibilité d'une manche à 3-S-A. Donc la main Sud ne se prête pas à la convention Schenken et il faut choisir un moindre mal.

(2) Alors que les adversaires font usage d'enchères conventionnelles les enchères barrages peuvent leur causer des ennuis dans la recherche de la meilleure suite.

(3) L'ouverture à 1-trèfle étant conventionnelle, au fond Sud n'a annoncé cette suite qu'une seule fois et il est bien difficile pour Nord de juger qu'elle compte huit cartes! De plus, si 18 points se trouvent chez Sud n'y a-t-il pas une possibilité de chelem?

Entame:— (Est) roi de pique.

Après cette attaque du roi de pique forçant le jeu immédiat de l'as, rien à faire le déclarant doit accepter une chute d'une levée.

Enchères à la deuxième table où en N-S se trouvent B. J. Becker et Mme D. Haiden.

Sud	Ouest	Nord	Est
1-trèfle	passe	1-coeur	1-pique
3-trèfles	passe	3-coeurs	passe
5-trèfles	passe	6-trèfles	passe
passe	passe		

Entame:— as de carreau.

Alors que le roi de coeur se trouve chez Est, un changement à coeur ou à pique réduirait le déclarant à l'impuissance. Mais voici que Ouest se dit qu'une levée d'atout serait peut-être développée au profit de Est si le Mort était contraint de couper un carreau, et Ouest revenait avec son valet! Sud prend de son roi et joue un petit trèfle vers l'as. Comme le Mort change à pique, Est divise ses honneurs et Sud prend de l'as. Les enchères ont clairement indiqué que le roi de coeur se trouve chez Est. Le déclarant encaisse tous les trèfles et voici que Est ne peut conserver sa dame de pique et deux coeurs. Ainsi voici donc un mauvais contrat en paradis apportant avec lui un gain de 1370 points!

Noël Duchesne

Cardash Furs

Solde de stock de faillite à prix réduits

Seulement 2 manteaux longs de mouton de Perse noir, avec ou sans garnitures de vison. Prix d'origine $450. Spécial $350

Seulement 2 jaquettes d'écureuil russe. Prix d'origine $250. Spécial $135

Jaquettes de blanc de rat musqué. Prix d'origine $150. Spécial $65

Modèles à demi-ceinture au dos de mouton africain. Prix d'origine $99. Spécial $45

Vaste assortiment d'étoles de fourrure. Seulement. Spécial $25

Remodelages et réparations à prix réduits

AUBAINES INCROYABLES

Fermé le samedi

358, rue Rideau 234-1123

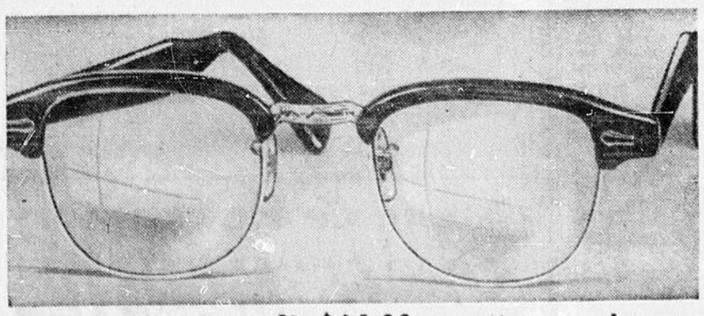
CHOCOLATS ou SIROP CHARLES VERMIFUGES



Votre enfant a des vers s'il a les yeux cernés, s'il souffre de démangeaisons au nez ou à l'anus, s'il a mauvaise haleine, s'il maigrit visiblement. LES CHOCOLATS OU LE SIROP CHARLES VERMIFUGES LES FERONT DISPARAÎTRE



Vente sensationnelle!



- Pour hommes
- Pour dames
- Pour enfants

Economisez jusqu'à $16.00 – cette semaine seulement

LES LUNETTES PREFEREES AU CANADA

Une fois de plus, Capital City Optical Co., vous présente l'offre la plus extraordinaire de l'histoire de l'optique! Les lunettes Rim-King à véritable arcade, agencée à la monture dont la partie supérieure est de zynolite et la partie intérieure est très mince et pratiquement invisible. Ce sont les montures les plus élégantes et les plus confortables qui soient. Achetez-les maintenant au prix de $11.50. La vente se terminera définitivement le 10 août, 1963 et ne sera probablement jamais répétée.

65 MODELES, FORMATS ET TEINTES

Le prix de $11.50 comprend la monture et les verres à foyer simple et de toute ordonnance. Vous aurez le choix de la monture Rim-King ou d'une autre monture convenant à votre personnalité et à vos traits faciaux et que vous choisirez parmi notre vaste assortiment de montures, de formes, dimensions et teintes diverses, toutes au même prix!

REPARATIONS

Nous remplaçons les verres brisées, nous réparons les montures; montures remplacées sous vos yeux. Aux prix les plus modiques!

Ordonnances d'oculistes remplies aux mêmes prix modiques. Nous exécutons votre ordonnance rapidement.

Aucun rendez-vous à fixer!

$11.50 y compris la monture, les verres et l'étui

DEUX FOYERS $17.95 y compris la monture, les verres et l'étui

CAPITAL CITY Optical Co.

Edifice Booth pièce 316 165 Sparks

Heures d'affaires: 9 h. à 5 h., tous les jours, le samedi y compris. Ouvert le mercredi jusqu'à midi. Tel. 232-4758

Exigez seulement les marques NATIONAL

SUR L'EAU- DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

SI VOUS VISEZ À L'ÉPARGNE— VISEZ PLUS JUSTE AVEC PSP

Si vous visez à l'épargne vous atteindrez mieux et plus vite votre but avec le PSP, le programme d'épargne garanti par l'assurance-vie. Renseignez-vous auprès d'un employé de la Scotiabank.

Scotia BANK
LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

YEUX IRRITES



OPTREX nettoie, soulage et rafraîchit les yeux fatigués ou irrités par la lecture, un travail appliqué, la conduite de l'auto, le vent, les rhumes, le vent, la neige, la poussière, le soleil, la fumée de tabac, etc.

Aussi COMPRESSES OPTREX POUR LES YEUX

Chez votre pharmacien

OPTREX

"Le bien-être des yeux"

Vous désirez une couverture pour votre Guide de télévision?

Toujours dans les cadres de son cinquantenaire, "LE DROIT" vous offre une jolie couverture similicuir qui vous permet de garder à la portée de la main, toute la semaine durant, votre Guide préféré de télévision.

VALEUR DE $1.00 POUR SEULEMENT 50c — PAR POSTE 65c

ON PEUT OBTENIR

cette couverture en s'adressant au Service des Abonnements, LE DROIT, 375, rue Rideau, Ottawa 2, Ontario.

OU

remplir le coupon ci-dessous et l'adresser au journal LE DROIT

Faites votre demande immédiatement, la quantité est limitée

SERVICE DES ABONNEMENTS,
LE DROIT,
375, rue RIDEAU, Ottawa 2, Ont.

Veuillez me faire parvenir une couverture pour le Guide de télévision et j'inclus la somme de $0.65.

NOM .....

ADRESSE .....

.....

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

MARDI 6 AOUT

1.30—F—Musique
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage: "Le chant du bonheur"
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—OF—Premier bulletin
3.30—Long métrage: "Tragique décision" (rep.)
5.00—Grand Prix
5.30—La P'tite semaine
6.00—Vedettes en pantoufles: "Jacques Brel"
6.30—Téléjournal
6.41—OF—Nouvelels locales
6.50—F—Nouvelles du sport
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Le Chevalier de Maison-Rouge
8.30—Les Grands de la chanson: "Jean Siegfried"
9.00—Détective international
9.30—Jeunesse oblige
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Météo
F—Edition métro
10.22—OF—Nouvelles sportives
10.25—F—Nouvelles du sport
10.31—Cinéma: "Jeunesse rebelle"

MERCREDI 7 AOUT

1.30—F—Musique
1.52—F—Aujourd'hui à CBFT
1.55—F—Téléjournal
2.00—F—Long métrage: "Le Paradis de Satan"
3.15—OF—Aujourd'hui à CBOFT
3.27—OF—Premier bulletin
3.30—Long métrage: "Chèque au porteur"
5.00—L'Epée de Florence
5.30—La P'tite semaine
6.00—Médard et Barnabé
6.30—Téléjournal
6.41—OF—Nouvelles locales
6.50—F—Nouvelles sportives
6.53—OF—Quoi de 9?
7.00—Aujourd'hui
8.00—Voulez-vous jouer avec moi?
8.30—L'Air de Québec
9.00—Votre courrier
9.30—Copain, copain
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—OF—Météo
F—Edition métro
10.21—OF—Nouvelles sportives
10.25—F—Nouvelles sportives
10.30—Concours des Jeunesses musicales du Canada

CBOT (4) — CBMT (6)
Ottawa-Montréal

MARDI 6 AOUT

1.52—M—Aujourd'hui à CBMT
1.55—M—Nouvelles et météo
2.00—M—Long métrage: "We Dive at Dawn"
3.30—M—Follow Me
3.45—O—Ouverture
M—Indian Legends
3.57—O—Nouvelles locales
4.00—Scarlett Hill
4.30—Vacation Time
5.30—Mike Mercury and his Super Car
6.00—O—I Love Lucy
M—Huckleberry
6.30—O—Nouvelles locales
M—Edition métro
6.40—O—Billboard
6.45—Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—Our Man Higgins
8.00—Car 54
8.30—Perry Mason
9.30—Ghost Squad
10.30—Live and Learn
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.28—O—Nouvelles sportives
11.33—M—Cinéma Starlight: "Paratrooper"
11.38—O—British Movie Night: "Guinea Pig"

MERCREDI 7 AOUT

1.52—M—Aujourd'hui à CBMT
1.55—M—Nouvelles et météo
2.00—O—Ouverture
M—Long métrage: "The Fake"
2.10—O—Long métrage: "Indian Love Call"
3.30—M—Children of the world
3.57—O—Nouvelles locales
4.00—Scarlett Hill
4.30—Vacation Time
5.30—Quick Draw McGraw
6.00—O—I'm Dickens — He's Fenster
M—Phil Silvers Show
6.30—O—Nouvelles locales
M—Nouvelles métro
6.40—O—Billboard
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—O—Seven-O-One
M—Météo
7.05—O—Wheelspin
7.14—M—Wheelspin
7.30—O—Arthur Haines show
M—Let's Talk Music
7.45—M—Golf With Stan Leonard
8.00—My Three Sons
8.30—Front and Centre
9.00—Ben Casey
10.00—Newsmagazine
10.30—Man In A Landscape —
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.28—O—Sportstime
11.33—M—Movie Cavalcade: "Fernandel, the Dressmaker"
11.38—O—Naked City: "The Highest of Prizes"

CJOH — (canal 13 & 8)

MARDI 6 AOUT

2.10—Good Afternoon
2.20—Treasure Trackdown: "Stowaway"
3.50—Plaza
4.00—Garden Show
4.15—Plaza (cont'd.)
4.50—Picture Page
5.00—Ask Us
5.30—Cartoon Party
6.30—Charlie Chan
7.00—Hawaiian Eye
7.50—Nouvelles et météo
8.00—Leave It To Beaver
8.30—Movie Playhouse: "Story of Alexander Graham Bell"
10.00—Eleventh Hour
11.00—Nouvelles nationales
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton Hour
12.30—Picture Page
12.40—Reflections: Rev. J. O'Rourke, paroisse N.-D. du Perpétuel Secours, Ottawa

MERCREDI 7 AOUT

2.10—Good Afternoon
2.20—Treasure Trackdown: "Woman Accused"
3.50—Plaza
4.00—Garden Show
4.15—Plaza (cont'd.)
4.50—Picture Page
5.00—Ask Us
5.30—Cartoon Party
6.30—Junior Auction
7.00—Adventure in Paradise
7.50—Nouvelles et météo
8.00—Father Knows Best
8.30—Hennessy
9.00—The Untouchables
10.00—The Third Man
10.30—The Rifleman
11.00—Nouvelles nationales
11.15—Night Beat
11.30—Pierre Berton Hour
12.30—Picture Page
12.40—Reflections: Rev. J. O'Rourke, paroisse N.-D. du Perpétuel Secours, Ottawa
2.00—a.m.—Reflections: Rev. N. J. McLeod

Programmes à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

— CE SOIR —

CKCH-OTTAWA-HULL (970 Kc.)

6.00—Le journal Dow
6.10—Palmarès '63
6.55—Nouvelles
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Orchestres
8.00—Regards sur le Canada français
8.30—Café Négro
9.00—Concert de la BBC
10.00—30 minutes d'inf.
10.30—Le bleu de l'été
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne naitnoal Hors des ondes

CBF Montréal (690 Kc.)

6.00—Radio-journal
6.15—Dansons la capucine
6.30—Les jeux d'été
6.45—Reportage
7.00—Radio-journal Opérettes
7.30—Marcel invite et Claire reçoit
8.00—Radio-journal Regards sur le Canada français
8.30—Café-negro
9.00—Concert de la BBC
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Adagio
11.00—Nouvelles sportives
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Blues et insomnies
1.00—Radio-journal
1.02—Musique variée

CFRA-OTTAWA (580 Kc.)

6.00—Sports at Six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.32—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's the Score
7.30—Nouvelles
7.32—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Best Sellers
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15—Joe Brown show
10.00—Nouvelles
10.05—Joe Brown show
10.28—Nouvelles
10.30—Bermuda Bound
11.00—Nouvelles et sports
11.15—Moonglow
12.00—Nouvelles
12.05—The Red Hot Kohls show (till 6.00 a.m.) (Nouvelles à l'heure et la demi-heure)

CKOY-OTTAWA (1310 Kc.)

6.00—Nouvelles
6.10—Sports
6.20—Pierre Berton
6.25—Rush Hour
7.00—Nouvelles
7.05—Rush Hour
8.00—Nouvelles
8.05—PM Show
8.30—Nouvelles
8.32—PM Show
9.00—Nouvelles
9.05—PM Show
10.00—Nouvelles
10.05—City Beat
10.30—Nouvelles
10.40—City Beat
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—The Eleventh Hour
12.00—Nouvelles
12.05—All Night House Party
1.00—Nouvelles (nouvelles à toutes les heures à l'heure)

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Interview Song
6.45—Barrett's Landing
7.00—Continental Carousel
7.30—Business Barometer
7.35—Assignment
8.00—Radio Int.
8.30—New Writing
9.00—Country Holiday
10.00—CBC National News
10.10—CBC News Roundup
10.20—Speaking Personally
10.30—London Chamber Concert
11.00—Jazz Date
12.00—CBC News, Weather and Sports
12.07—The Word and the Music (CBO)
12.10—Music Program

MERCREDI

CKCH-OTTAWA-HULL (970 Kc.)

5.55—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-Coeur
7.00—Nouvelles
7.05—Prière du matin
7.10—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouevlles
7.40—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs du matin
8.12—Café au lait au lit
8.30—Nouvelles et météo
8.38—Café au lait au lit
9.00—Nouvelles
9.05—Café au lait au lit
9.30—On joue on gagne
9.35—Microsillons
9.57—Conc. Cordon Bleu
10.00—Nouvelles
10.05—Paysages de la chanson
10.30—Chez Bébert
10.40—Paysages (suite)
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.27—Conc. Cordon Bleu
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—Météo
12.10—A la carte
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la Carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Carrefour des succès
2.00—Nouvelles
2.05—Reflets du jour
2.30—On joue on gagne
2.35—Studio d'audition
3.00—Les Visages de l'Amour
3.15—A votre choix
4.00—Nouvelles
4.05—Paris Montréal
4.30—Chez Bébert
5.00—Nouvelles
5.05—Chez Bébert
5.30—Nouvelles
5.40—Palmarès 63

CBF Montréal (690 Kc.)

6.00—Radio-journal
6.05—A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure
7.00—Radio-journal Prière du matin
7.15—Le Saut du lit
7.30—Radio-journal Le Saut du lit
7.40—Radio-journal
7.53—Nouvelles du sport
8.00—A tour de rôle
9.00—Radio-journal Herbe tendre et macadam
9.25—D'une page à l'autre
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du jour
10.00—Radio-journal La tête à l'ombre
10.30—Plein soleil
10.54—Ce qu'il y a de mieux pour bébé
11.00—Radio-journal Carnets du l'inspecteur Tanguay
11.15—Vies de femmes
11.30—Les Joyeux Troubadours
12.00—Radio-journal Jeunesse dorée
12.15—Les Visages de l'amour
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Nouvelles du sport
1.15—Poésie et musique
1.30—Une demi-heure avec
2.00—Radio-journal Interdit aux hommes
2.30—Le comptoir du disque
3.00—Radio-journal Les Chefs-d'oeuvre de la musique
3.30—Messe des malades
4.00—Radio-journal Arc-en-ciel
4.15—Sur deux plages
4.30—L'Univers féminin
4.45—D'un disque à l'autre
5.00—Radio-journal Métro-magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives
6.00—Radio-journal

CKOY-OTTAWA (1310 Kc.)

6.00—Newscast
6.05—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Farm Notes
6.40—Musical Clock
7.00—Nouvelles et sports
7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles, sports
7.36—Musical Clock
7.45—Météo
7.50—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles, sports
8.36—Musical Clock
9.00—Nouvelels, sports
9.05—Live Wire
10.00—Nouvelles, sports
10.05—Bill Lee's Entertainment
11.00—Nouvelles, sports
11.05—Bill Lee's Entertainment
12.0—Nouvelles, sports
12.05—Everybody Sings
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sportscast
12.45—Everybody Sings
1.00—Nouvelles
1.05—These are Tops
2.00—Nouvelles
2.05—Album Parade
3.00—Nouvelles
3.05—1310 Rural Route
4.00—Nouvelles
4.05—Teen Beat
5.00—Nouvelles et sports
5.10—Rush Hour
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA (580 Kc.)

6.00—Nouvelles
6.05—General's Insp.
6.30—Nouvelles
6.32—General's Inspec.
7.00—Nouvelles
7.05—General's Inspec.
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—General's Inspec.
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.30—Nouvelles
8.32—General's Insp.
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.15—Austin Willis Matinée
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.15—Delmonte Music Man
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.15—J. Rogers snow
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers
12.15—Farmer's Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Shur-gain Market Round-up
1.00—Nouvelles
1.10—Cliff Fletcher show
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Cliff Fletcher show
2.00—Nouvelles
2.05—Cliff Fletcher show
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Cliff Fletcher show
2.55—Kitchen Klatter
3.00—Nouvelles
3.05—Cliff Fletcher show
3.30—Nouvelles
3.32—Art Linkletter and the Kids
3.35—Cliff Fletcher show
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.35—Showbill
5.55—Nouvelles
6.00—Sports at six

CBO-Ottawa

6.00—Face the Music
6.30—Nouvelles locales
6.35—Face the Music
6.45—Livestock Market Report
6.47—Face the Music
7.00—Nouvelles
7.05—Face the Music
7.25—RA Reporter
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Thought for Today
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.10—Preview Commentary
8.15—Face the Music
8.25—Music
8.35—Sunshine Society
9.00—Nouvelles
9.10—Billboard and Program Notes
9.15—Music in the Morning
9.45—Music Diary
10.15—Devitt Drops By
10.30—Nouvelles
10.33—With a Smile and A Song
10.45—Doris French Comments
10.55—For Consumers
11.00—Hamel Picks
11.30—The Archers
11.45—Terry's Tales
12.00—BBC Nouvelles
12.15—The Bobby Hill Show
12.30—CBC Farm Bdcst.
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Harmer et Tapp
1.45—Duncan's Diary
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Music In The Round
3.30—Theatre of the Air
4.00—Nouvelles
4.03—Canadian Roundup
4.10—Lift Up Your Hearts
4.20—Piano Moods
4.30—Jim's Here
5.00—Nouvelles locales
5.05—Jim's Here
5.50—Commentaire municipal
5.55—Revue des sports
6.00—Nouvelles

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Nutty Professor" (1) 12.25 - 2.40 - 4.55 - 7.10 - 9.35. Dern. 9.05.

CARTIER — "California" (2) 1.00 - 4.34 - 8.09. "Courtship Of Eddie's Father" (2) 2.25 - 6.00 - 9.35. Dern. 8.09.

CENTRE — "Mom and Dad" (4) 12.50 - 3.45 - 6.50 - 9.45. Dern. 9.15.

CINEMA DE PARIS — "L'Ombre de l'étoile rouge" (2) 6.16 - 9.09. "Ecoute ma chanson" (1) 7.36 - 10.29. Dern. 8.45.

LITTLE ELGIN — "The Wrong Arm of the Law" (2R) 1.35 - 3.40 - 5.40 - 7.40 - 9.45. Dern. 9.15.

ELGIN (Main) — "Great Escape" (1) 12.15 - 3.05 - 6.05 - 9.05. Dern. 9.10.

ELMDALE — "A Gathering Of Eagles" (1) 1.00 - 3.05 - 5.10 - 7.20 - 9.30. Dern. 9.15.

LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Movie-Bingo" 8.00. "My Geisha" (2) 9.45

LINDEN — "Diamond Head" (3) 1.00 - 4.20 - 8.05. "Moon Pilot" (1) 2.25 - 6.05 - 9.50. Dern. 7.45

MAYFAIR — "Son Of Flubber" (1) 1.00 - 3.30 - 6.40 - 9.50 "Samson and the 7 Miracles of the World" (1) 2.10 - 5.15 - 8.25. Dern. 8.25.

NELSON — "Lawrence of Arabia" (2). Soirée du lun. au sam. 8.15 p.m. Matinées: mer., sam. et dim. 2.15 p.m.

REGENT — "In the Cool of the Day" (2R) 12.00 - 1.59 - 3.58 - 5.57 - 7.56 - 10.00. Dern. 9.25

RIALTO — "Seminole Uprising" (1) 1.00 - 5.35 - 10.15. "Slaves of Babylon" (2) 2.10 - 6.50 "Panic In Year Zero" (2) 3.50 - 8.30. Dern. 6.50.

RIDEAU — "Tarzan the Magnificent" (1) 2.35 - 5.40 - 8.45. "Duel of the Titans" (1) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.10. Dern. 8.30.

SOMERSET — "A Gathering of Eagles" (1) 1.00 - 3.08 - 5.16 - 7.24 - 9.35. Dern. 9.22.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Follow the Boys" (2R). "Come Fly With Me" (2). Guichet ouvert au crépuscule

AUTO-SKY — "All In A Night's Work" (2R). "The Hellions" (2R). Guichet ouvert au crépuscule.

BRITANNIA — "Tarzan the Magnificent" (1). "Duel of the Titans" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

STAR-TOP — "Mysterious Island" (1). The Three Stooges Meet Hercules" (1). Guichet ouvert au crépuscule.

Choses vues...

par André Couture

"... pour la suite du cinéma"

Avant nous, d'autres sont venus qui ont bataillé pour un cinéma authentiquement canadien. D'autres sont venus qui nourrissaient de nobles idéaux mais qui se sont butés à toutes sortes de problèmes. Leurs expériences, pour intéressantes qu'elles étaient, ont été oubliées par la majorité des gens. Toutefois, depuis quelques années, un vent nouveau souffle sur le Canada français. Plusieurs jeunes réalisateurs, formés à l'ONF, commencent de voler de leurs propres ailes, et abordent un genre plus difficile que le documentaire, le long métrage. Dans la livraison du 27 juillet du journal LA PRESSE, Arthur Lamothe a consacré à ce sujet un article substantiel qui mérite d'être considéré. Si ses accusations sont parfois violentes, il n'en reste pas moins qu'il a raison de s'insurger et de présenter des arguments qui militent en la faveur d'un cinéma profondément nôtre. Cette lecture a été faite avant que nous ne voyions "... pour la suite du monde" présenté simultanément au Festival international du film de Montréal et au réseau national de la télévision canadienne.. Comme on le sait, ce long métrage a été lancé au Festival de Cannes où, selon les auteurs, des "gens bien en smoking" ont quitté leur place au beau milieu de la représentation. Et Pierre Perreault de conclure ironiquement: "Espérons qu'il n'y aura pas trop de gens bien ici, ce soir ..."

Nous avons vu le film. A aucun moment nous n'avons eu le désir de quitter notre siège. Selon nous, le petit écran et le cinéma canadien ont connu, dimanche soir, un moment important dans leur histoire. Quant aux "gens bien" laissons-les aller siroter un cocktail dans un club pour gens de cet acabit, et laissons-les bramer dans leur jargon. On n'ignore point quel genre de films ils préfèrent: ceux qui sentent la peau, qui décrivent leurs semblants d'intrigues, en somme les films qui n'en sont pas véritablement.

Nous voudrions entériner la déclaration d'un critique de cinéma, déclaration qu'il a prononcée à la télévision vendredi soir, à savoir que "pour la suite du monde" marquait une date dans l'histoire du cinéma. Mais pas avant d'avoir élagué certaines réserves de ce jugement optimiste. "Pour la suit du monde" est plus qu'un simple documentaire. D'abord parce qu'un dénominateur fait de cette histoire une action proprement dramatique. Cette pêche aux marsouins sert en quelque sorte de prétexte à nous révéler l'âme des insulaires, plus spécifiquement ceux de l'Ile-aux-Coudres. Si nous apprenons les méthodes employées pour cette pêche, nous connaissons, au sortir, des êtres humains. LE MARSOUIN est un personnage sur lequel se greffent les ressorts de toute l'intrigue: les Abel et Louis Harvey, les Louis Bouchard, les Alexis et Joachim Tremblay, et nombre d'autres vivraient certes sans CE MARSOUIN, mais ils ne seraient pas ce qu'ils sont tout au long du film, ils n'auraient pas certaines caractéristiques qui nous les rendent attachants.

Tout de suite, nous avons établi une relation avec les personnages d'un Giono, par exemple, ou plus près de nous, d'un Vigneault. Quand nous avons affaire à ce genre de description littéraire ou cinématographique, nous ne pouvons pas rester aux portours extérieurs: il est de toute évidence que les sentiments intimes des "héros" sont plus importants. A ce moment-là, ce que d'aucuns appellent "poésie" ne situe pas moins dans le verbe que dans l'image, transposée il va sans dire... C'est alors que l'art du réalisateur entre en jeu. Le choix des images qui cristallisent des états d'esprit doit être fait de manière on ne peut plus judicieuse. Michel Brault et Pierre Perreault n'ont certainement pas péché sous ce rapport: ils avaient en mains pour 30 heures de pellicules; au montage, ils l'ont réduit à une heure quarante-cinq minutes. Le film s'en trouve plein de santé; le spectateur le "digère" aisément. Nul ne déplore l'absence de vedettes: les habitants de l'île jouent avec un naturel qui fait oublier que le dialogue est improvisé.

Un seul grief pourrait, ce nous semble, s'adresser aux auteurs: c'est le fait qu'ils n'ont pas insisté sur la vie communautaire des gens. Il y a bien par-ci, par-là des bribes de soirées où les chants et les gigues vont bon train. Mais il eut fallu réserver une partie spéciale à cet aspect seul... Cependant la beauté des images relègue rapidement cette lacune dans l'ombre: ces images sont tantôt neuves, tantôt fraîches, tantôt abruptes, c'est donc dire qu'elles dessinent fidèlement les personnages.

Michel Brault et Pierre Perreault font peut-être oeuvre de nouveaux pionniers dans le cinéma canadien (souvenons-nous qu'il y a déjà eu d'autres tentatives sans lendemain). Avec les expériences qui s'amorcent et qu'on nous promet pour un avenir rapproché, nous sommes vraisemblablement fondés d'espérer, sans restriction aucune, en l'avenir de l'industrie cinématographique du Canada. Dès lors, "... pour la suite du monde" apparaîtra sous son vrai jour: une oeuvre d'un calibre élevé, d'une facture professionnelle digne de ses réalisateurs. Entre-temps, il ne serait pas inutile d'attendre une "explosion" prochaine. En un certain sens, il faudrait que des gens très courageux reprennent à leur compte LE REFUS GLOBAL des années '40, mais cette fois-ci pour le bien du cinéma. Faire pour le cinéma ce que Borduas a gagné pour les arts plastiques... Et vive le cinéma canadien!

Exposition Rodin à la fin août

MONTREAL (PC) — Le Musée des beaux-arts de Montréal a annoncé que pour la première fois au Canada, les chefs-d'oeuvre du grand sculpteur français Auguste Rodin seront présentés au musée du 17 août au 17 septembre.

Le Musée Rodin de Paris a prêté 50 des plus importantes sculptures de Rodin et les galeries d'art Charles E. Slatkin de New York, responsables de l'exposition, ont prêté près de 40 dessins et aquarelles.

Treize villes du Canada et des Etats-Unis verront cette exposition qui arrivera au terme de son voyage en janvier 1965 à la galerie nationale du Canada.

SUR L'EAU— DANS L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N



Dick Flock
A L'AFFICHE
MARDI-JEUDI-SAMEDI
Faites l'essai de notre réputé
SMORGASBORD
servi du lundi au samedi de 6h. à 9h. du soir
TEA WAGON
112, rue Rideau 232-8411

CONFERENCE
L'ART BAROQUE
par
Le prof. Ian McNAIRN
département des beaux-arts de l'Université de la Colombie-Britannique
à 8 h. 30 du soir
à l'auditorium
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE GRATUITE/

Rétrospective 1963
de Lawren Harris
Quatre-vingts toiles magnifiques
par Lawren S. Harris, l'âme dirigeante du Groupe des Sept, et un peintre qui a contribué d'une façon importante à l'évolution de l'art canadien au vingtième siècle.
jusqu'au 8 septembre
A LA
Galerie Nationale
RUES ELGIN ET SLATER/ENTRÉE GRATUITE/

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument. à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.



Que devient-il ?
JERRY LEWIS as 'THE NUTTY PROFESSOR'
(A Jerry Lewis Production)
A Paramount Release
STELLA STEVENS
TECHNICOLOR
AIR CONDITIONED
CAPITOL
BANK AT QUEEN STS. CE 3-1474
RETENU A L'AFFICHE !
Aujourd'hui à 12.25, 2.40, 4.55, 7.10, 9.35.

Tableau du Musée de Montréal en montre à Versailles

Un tableau représentant Vénus et Enée, de l'Ecole française du XVIIe siècle et qui fait partie de la collection permanente du Musée des Beaux-Arts de Montréal est maintenant en montre au Château de Versailles en France dans le cadre d'une exposition organisée par le Ministre d'Etat chargé des Affaires culturelles, M. André Malraux.

Cette grande manifestation qui réunit un ensemble de peintures, dessins et tapisseries de Charles Le Brun se terminera le 20 novembre. La Réunion des Musées nationaux de France a réalisé cette exposition.

En faisant la demande de ce tableau pour l'exposition Charles Le Brun, M. Jean Chatelain, directeur des Musées de France, a déclaré que sans cette "oeuvre particulièrement caractéristique de l'art de Charles Le Brun notre présentation ne saurait avoir toute sa signification".

C'est la première fois qu'une grande exposition des oeuvres de Charles Le Brun a lieu, événement d'autant plus important et intéressant qu'il se déroulera dans le palais que le grand peintre de Louis XIV a contribué à décorer.

La compagnie Air France s'est rendue responsable de transporter à Paris le tableau représentant Vénus et Enée qui remonte aux environs de 1675.

Le tableau montre Enée agenouillé devant Vénus qui l'ondoit. A gauche du tableau on remarque un fleuve près duquel on retrouve deux putti (espèce d'angelots) et à droite deux autres putti s'amusent avec l'armure d'Enée. Dans l'arrière-plan du tableau on peut distinguer deux personnages parmi les arbres.

L'oeuvre mesure 31 pouces sur 38.

Cette oeuvre faisait partie de collections anglaises et hollandaises et a été exposée dans plusieurs musées à l'étranger.

Pendant quelque temps, on attribuait ce tableau à Nicholas Poussin mais de récentes recherches ont semé le doute quant à l'auteur.

M. Evan H. Turner, directeur du Musée déclare qu'en prêtant ce tableau à la France une identification officielle pourrait en résulter.

STAR-TOP DRIVE-IN ★ CYRVILLE ROAD
746-8737
DERNIER JOUR
adventurers face incredible dangers!
mysterious island
starring Michael Craig in Superdynamation in Eastman COLOR
aussi: "THE THREE STOOGES MEET HERCULES"

Les portes ouvrent tous les jours à 12 h. 30
DERNIER JOUR !
the Courtship of Eddie's Father
METROCOLOR
Glenn FORD · Shirley JONES and RONNY HOWARD
— 2e grand spectacle en couleurs —
"CALIFORNIA"
Jack Mahoney
Entrée: Enfants 25c
Adultes en matinée, 50c
et en soirée, 75c
GARTIER
CLIMATISE

A L'AFFICHE !
BEST PICTURE OF THE YEAR!
ACADEMY AWARD WINNER
Columbia Pictures presents THE SAM SPIEGEL - DAVID LEAN Production of
LAWRENCE OF ARABIA
TECHNICOLOR SUPER PANAVISION 70

Nelson
RIDEAU AT NELSON . CE.3-8803

DRIVE-INS
AUTO-SKY DRIVE-IN
WHEN GIN AND SIN MADE THE TWENTIES ROAR !!
HE TOOK ON THE TOUGHEST OF 'EM ALL:
Matt Moran!
Arnold Rothstein!
Waxey Gordon!
McDermid Bros
Mad Dog Coll!
Always a hideout — always a girl!
'THE RISE AND FALL OF LEGS DIAMOND'
PAUL NEWMAN
Ce soir: gratis aux dames: Une autre pièce de notre nouvel ensemble à salade et à condiments. Faites-nous l'essai de service!
BASELINE RD.-PRESCOTT H'w'y - PA 2-2653

ALADDIN DRIVE-IN
ROMANCE HITS A HIGH SEA...
When America's favorite songstress gives a 21-Fun salute to the Navy—
FOLLOW THE BOYS COLOR
CONNIE FRANCIS
PAULA PRENTISS
RUSS TAMBLYN
airline hostesses with
FUN IN MIND!
COME FLY WITH ME
TECHNICOLOR
DOLORES HART
HUGH O'BRIAN
PAMELA TIFFIN
BANK ST. at CITY LIMITS - TA 2-2254

Cinéma de Paris HULL
l'enfant prodige de la chanson
JOSELITO
EN COULEURS écoute ma chanson
L'histoire touchante d'un petit garçon à la recherche du bonheur.
—EGALEMENT A L'AFFICHE—
L'OMBRE DE L'ÉTOILE ROUGE
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi trente.
Autres jours ouverture des portes à 6 heures

Le téléphone rouge ... sa maîtresse ... sa rivale ...
ROCK HUDSON
'A GATHERING OF EAGLES'
Eastman COLOR
A UNIVERSAL PICTURE
à 1.00 - 3.05 - 5.10 - 7.20 - 9.30
ELMDALE
AT BOTH THEATRES CONTINUOUS FROM 1 P.M.
SOMERSET
ON PEUT FUMER DANS LES LOGES

EXECUTIVE PENTHOUSE
TOUS LES SOIRS ... nous présentons la jolie et captivante
ELAINE STEELE
Musique et danse aux sons du
TRIO BRIAN BROWNE
Steaks sur le Gril
Réservations 771-8355
frais aux non-membres $1.00
HOTEL DUVERNAY — 207, rue Principale, HULL
Une entreprise de Bruce MacDonald

Aréna de Hawkesbury
SOIREE MONSTRE
JEUDI, 8 AOUT, 8:30 P.M.
$3,200.00 EN PRIX
ADMISSION $1.00 POUR LES 15 PARTIES
REG. DE $50 — PRIX DE CONSOLATION
4 PARTIES A 25c — PRIX $100 LA PARTIE
UNE PARTIE EXTRA SPECIALE A 50c ou
3 CARTES POUR $1.00 — PRIX DE $1,000.00
UNE PARTIE GRATUITE DE $100.00
COURSE AUX TRESORS
UNE PARTIE GRATUITE $700
TRANSPORT GRATUIT PAR AUTOBUS:
• Ottawa à 6h. 30 du terminus Colonial, rue Albert, arrêt à l'hôtel Maple Leaf d'Eastview, ensuite arrêts à:
• Orléans • Cumberland • Rockland • Wendover • Plantagenet
• Alfred • Lefaivre et L'Orignal
CE TRANSPORT SE FERA DES TERMINUS
Organisée par la LEGION CANADIENNE
(Succursale 472)
HAWKESBURY, Ont.



UNE BATAILLE D'AIGLES — Telle pourrait être la traduction du film "A Gathering of Eagles" que montrent présentement les cinémas Somerset et Elmdale. Il s'agit en effet de la rencontre d'officiers qui sont aux prises avec des problèmes individuels et communs; et chacun a la force et l'habileté d'un aigle. Pour "jouer" ce débat, le réalisateur a demandé le concours de vedettes déjà bien connues des cinéphiles. Ce sont: Rock Hudson, Barry Sullivan et Rod Taylor que les amateurs auront tôt reconnu dans la photo ci-haut.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers



Deux films français: "Ascenseur pour l'échafaud" et une sortie "Les saintes Nitouches"

PARIS — Il fallait bien consacrer un peu de temps au cinéma. Nous avons donc choisi à dessein "Ascenseur pour l'échafaud", de Louis Malle, oeuvre qui date bien d'une demi-douzaine d'années, et au hasard "Les saintes Nitouches", de Pierre Montazel, qui vient tout juste de sortir, avec Bernard Blier.

Pourquoi "Ascenseur pour l'échafaud"? Parce qu'à chaque occasion, soit aux cinés-clubs d'Ottawa ou encore à Paris, il y a deux ans environ, nous avions eu des empêchements et nous avions reporté à plus tard. Nous avons finalement profité d'une autre reprise dans un cinéma du Quartier Latin pour y aller.

Mais auparavant, disons quelques mots au sujet des "Saintes Nitouches", film dont le metteur en scène nous est inconnu. Au fait, c'est le nom de Blier et la participation de Darry Cowl qui nous y avaient amené en passant par Montparnasse. Le hasard fait habituellement beaucoup mieux les choses.

"Les saintes Nitouches" raconte l'histoire d'une adolescente qui aime les bijoux comme elle aimerait un adolescent. Quoique de famille très à l'aise et même beaucoup plus, la croqueuse de bijoux en volent partout au point d'avoir tous les détectives des grandes maisons d'assurances d'Europe et d'Amérique à ses trousses.

Une intrigue mince et sans trop de charme est traitée mincement. A l'esprit, on a suppléé des acrobaties de jeux de caméra qui agacent beaucoup plus qu'elles n'épatent le cinéphile. Même les scènes de lit offensent, mais non pas la pudeur, plutôt la patience, car le tout déverse dans des invraisemblances d'intrigue et de mise en scène que même un idiot ne peut accepter.

On se demande ce qu'un Bernard Blier vient faire dans tout cela. Au fait, il y fait très peu en tant que père de la jeune voleuse. Il en est ainsi de Christian Marquand et de Michel Subor, acteur que nous étions pour voir en personne lors de scènes de tournage dirigées par le célèbre André Cayate. La voleuse (Marie-France Disier) a des possibilités.

"Ascenseur pour l'échafaud" était, par contre, un film très intéressant quoique nous ne pouvons le priser autant que certains autres critiques. Si ce long métrage démarre extrêmement bien et soutient l'intérêt jusqu'à la fin, par ailleurs, certaines séquences capitales ou à peu près sont complètement ratées.

Jeanne Moreau aime Maurice Ronet. Ce dernier tue le marie de sa maîtresse. C'est presque le crime parfait, sauf qu'il y a un oubli de la part de Ronet. Il prend l'ascenseur pour monter chez son patron assassiné afin de corriger cet oubli. Le gardien retire le pouvoir pour la fin de semaine et voilà le meurtrier pris au piège soit dans l'ascenseur immobile. Pendant ce temps Jeanne Moreau attend au café. Elle voit la voiture de Ronet passer. Elle ne le voit pas, mais aperçoit une jeune fille à ses côtés. Ce qu'elle ignore, c'est qu'un jeune couple a profité de l'absence de Ronet pour lui prendre sa voiture. Le couple erre à l'aventure.

Voilà où le film de Louis Malle commence à se gâter. L'aventure des jeunes — ils finiront par tuer un couple d'Allemands et voler leur voiture ultra-sport — devient trop inconcevable et pas assez bien dit cinématographiquement pour qu'on y porte foi. En plus, il y a l'adjoint de l'inspecteur qui se met en frais de mener l'enquête pour le bénéfice des journalistes et surtout des photographes. Nous savons ce que Malle a voulu faire. Il n'a pas réussi. Malle n'est pas Tati.

A notre avis, "Ascenseur pour l'échafaud" n'est du bon cinéma que lorsque la caméra suit Ronet et Moreau. Autrement, le film se perd en intrigues et en images.

Néanmoins, nous sommes heureux d'avoir vu ce long métrage dit de la "nouvelle vague". Ce sont les années qui nous aideront à caser bien à sa place cette "vague" ou serait-ce plutôt simplement une vogue?

De ceci et de cela

On tourne beaucoup et par tout ces jours-ci à Paris... Les firmes cinématographiques profitent du chaud soleil le jour et des soirs tièdes de la nuit...

"La foire aux cancres", d'après le livre du professeur **Jean Charles**, sera complété sous peu... Vous avez lu ce petit livre tordant? Nous savons qu'il a beaucoup fait rire **Huguette Beaucaire-White**... L'auteur vient de s'acheter une propriété (le cinéma paie sans doute bien ses professeurs) **qu'il a** baptisée **"La cancrerie"**... Il s'en passera des choses... idiotes...

André Cayatte tourne dans la rue **"La vie conjugale"**... Voilà le sujet de notre prochaine chronique.

Le bien-être porte secours à 481 personnes

HAWKESBURY — Quelque 481 personnes ont reçu de l'aide du service de bien-être de la ville de Hawkesbury au cours du mois de juillet comparativement à 487 le mois précédent.

De ces 481 personnes, 73 sont des hommes, 9 des femmes et 399 des enfants. Des 73 hommes, 56 sont considérés comme capables de travailler tandis que 17 ne le sont pas. Seulement une des neuf femmes vivant d'assistance publique est disponible pour le travail.

Les dépenses totales du service de bien-être ont atteint $10,038.90 au cours du mois de juillet comparativement à $10,188.74 le mois précédent. De ce montant, le service de bien-être a versé $1,633.13 pour le loyer et $135.45 pour le chauffage. La balance a servi à l'achat de nourriture et de vêtements.

Rapport de la Sûreté de Cornwall pour juillet

CORNWALL (DNC1) — Le nombre d'accidents rapportés à la Sûreté municipale de Cornwall au cours du mois de juillet 1963, a augmenté de huit par rapport au mois précédent mais a diminué de neuf par rapport à juillet 1962. Selon le sergent Tarry Levere du Bureau de la circulation, il y eut en juillet dernier, 88 accidents contre 80 le mois précédent. Quelque 55 de ceux-ci ont causé des dommages se chiffrant par moins de $100, tandis que 53 ont porté les pertes matérielles à plus de $100 dans chacun des accidents. Les dommages à la propriété se chiffrent par $14,434 contre $16,612 en juin 1963.

Treize personnes ont été blessées et ont dû être traitées. Une seule personne a été victime d'accidents de la circulation. Il s'agit de M. Albert-David Jodoin, de Cornwall, qui a perdu la vie le 7 juillet sur le chemin Tollgate.

Un seul piéton a subi des blessures en juillet. La nuit n'a fait que deux accidents de plus que le jour.

L'agressivité du Québec est utile à Maillardville

MAILLARDVILLE, C.-B. (PC) — La province de Québec se trouve à 2,500 milles de Fraser Valley — là où s'élève Maillardville — et pourtant les secousses du mécontentement québécois sont là-bas ressenties avec satisfaction. Les Canadiens français de l'Ouest croient que cela les aidera.

Maillardville: 6,000 Canadiens français dont les leaders essaient de sauvegarder la culture en dépit de l'entourage écrasant des anglo-saxons.

"Notre survie est une question de motivation, estime Laurent Goulet, un jeune de 23 ans. Si nous réussissons à rendre notre culture importante aux yeux de la jeune génération, le français vivra dans l'Ouest."

Maillardville fut créé en 1909 par un groupe de 110 Canadiens français venus de l'Est pour travailler dans une scierie établie à cet endroit. Il en vint d'autres en 1910, et plus tard encore des Canadiens français des Prairies se joignirent au groupe.

Et maintenant, même si trois générations les en séparent, les habitants de Maillardville considèrent toujours le Québec comme leur patrie spirituelle.

A la maison, la plupart des familles parlent français; à l'école, la plupart des enfants parlent anglais. Les principaux gardiens de la culture à Maillardville sont les prêtres catholiques des deux paroisses et les Ursulines de Québec qui dirigent les deux couvents de l'endroit.

Les habitants estiment que l'agitation créée par le renouveau au Québec ne peut que les aider à mieux mener la lutte contre l'envahissement anglo-saxon.

Manning doute de la valeur de la commission

EDMONTON (PC) — M. E. C. Manning, Premier ministre de l'Alberta, a déclaré hier qu'il "combattrait jusqu'au bout" pour le maintien des garanties accordées aux Canadiens de langue française par la Confédération, mais qu'il doute sérieusement de la valeur de la commission d'enquête établie pour étudier le biculturalisme et le bilinguisme au Canada.

Il a déclaré au cours d'une conférence de presse qu'il ne s'oppose pas à ce travail, mais que le champ d'action de la commission doit être plus précis si on veut que cette enquête soit bénéfique. Le Premier ministre de l'Alberta a dit: "Il ne devrait y avoir aucun doute sur ce que tente de faire la commission. Cela peut devenir un problème explosif et il doit être pris en main de façon à ne pas faire empirer la situation."

M. Manning a précisé que cela avait été le sujet de sa réponse à M. Pearson, Premier ministre du Canada, le 28 mai. M. Pearson avait demandé aux Premiers ministres des provinces de commenter la création de la commission. M. Manning a déclaré que sa lettre ne constituait pas une attaque "contre les gens de langue française au Canada", contrairement à ce qu'ont laissé voir certains gros titres de journaux et certains commentateurs de la radio.

Les Lettres

Le Premier ministre de l'Alberta a indiqué que, depuis que le texte de son message a été rendu public par M. Pearson, il a reçu un "nombre important de lettres" de Canadiens. Il a précisé: "Elles soutiennent les propositions que nous avons faites dans une proportion de 20 contre une. Environ 25 pour cent de ces réponses venaient du Québec et seulement deux ou trois ont exprimé une opposition à ce que nous avons dit dans notre lettre."

Cours de français

Un ministre revient de Trois-Pistoles

WINNIPEG (PC) — M. Stewart McLean, ministre de l'Education du Manitoba, est rentré à Winnipeg après avoir suivi des cours de français, pendant trois semaines, à Trois-Pistoles.

Ces cours étaient organisés par l'Université de Western Ontario. A Trois-Pistoles, M. McLean était hébergé dans une famille de langue française et n'a parlé que français. Il a déclaré que les conversations dans les classes avaient lieu uniquement en français, "et il fallait continuer pendant le reste du temps parce que la plupart des gens d'ici ne parlent pas anglais".

3 évadés reçoivent des sentences additionnelles

SUDBURY (DNC) — Trois prisonniers de la ferme industrielle de Burwash qui ont comparu en Cour de magistrat, vendredi, pour répondre à des accusations de s'être évadés, ont été condamnés à des peines additionnelles en prison.

Arnold Stanley Flood, 27 ans, de Toronto, a été condamné à 12 mois. Il purgeait une peine de 18 mois pour vol avec effraction.

Ronald Fudge, alias George McKee, 31 ans, de Bowmanville, s'est reconnu coupable de s'être enfui pour la deuxième fois et fut condamné à une peine additionnelle de 18 mois.

Flood et Fudge se sont enfuis ensemble le 21 juillet dernier et ont été repris trois jours plus tard, à Toronto.

Orval Lamarche, 24 ans, de Pembroke, a été condamné à Burwash, le 3 juin dernier, pour vol d'auto à Sudbury. Il s'évada le 24 juillet et fut repris deux jours plus tard. Il fut condamné à une peine additionnelle d'un an.

Cinq policiers appréhendés

MINEOLA (PA) — Cinq policiers du comté de Nassau, dans l'Etat de New York, ont été appréhendés et accusés de cambriolages. Ils auraient fait main-basse sur des marchandises d'une valeur allant de $5,000 à $10,000 durant la dernière année, dans des établissements commerciaux de Minéola.

Un sixième agent de l'ordre a été suspendu jusqu'à ce que l'enquête soit complétée. Ils ont été arrêtés dimanche, alors qu'ils faisaient leurs rondes quotidiennes.

Selon le chef de police, les policiers étaient bien organisés. Quand un des agents s'apercevaient qu'un établissement commercial n'avait pas été fermé soigneusement, il avertissait ses complices en congé et ces derniers venaient piller le magasin.

Le policier en service demeurait souvent sur place pour veiller à ce que ses complices ne soient pas dérangés.

Elu président des jeunes du NPD

REGINA (PC) — Giles Endicott, de Toronto, a été élu hier président de la section des jeunes du Nouveau Parti Démocratique.

Au cours de la réunion, qui a eu lieu à Regina, MM. Terry Morley, d'Halifax, Jim Arnald, de Regina, et Bill Piket, de Vancouver, ont été élus vice-présidents de la section des Jeunes. Lyle Kristiansen, d'Ottawa, a été choisi comme secrétaire-trésorier. MM. Bill Glass, d'Edmonton, et Wilf Day, de Toronto, ont été désignés comme exécutifs.

Lester Pearson prend la barre

Divers courants de mécontentement menacent la stabilité légendaire du Canada. La fragilité de l'unité canadienne n'est qu'un des problèmes qui se posent avec le plus d'acuité. Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest d'août un exposé des principales difficultés qui confrontent notre nouveau premier ministre—et quels sont les traits qui le qualifient pour réussir à remettre le Canada en marche. Achetez Sélection d'août aujourd'hui même!

7% D'INTÉRÊT SUR NOS BILLETS A COURTE ÉCHÉANCE DE 365 JOURS

Notre prospectus offrant les billets à courte échéance est disponible sur demande.

Pour les billets à courte échéance de 183 jours, Prudential Finance vous paiera un gros INTÉRÊT de 6%

PRUDENTIAL FINANCE CORPORATION LIMITED
75, rue Albert, Ottawa, Ontario
Tél.: 232-7104

Veuillez me faire parvenir, *sans obligation de ma part*, votre prospectus et me fournir tous les détails.

Nom_____
Adresse_____
Téléphone_____
Ville_____ Prov.____ OLD

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW..182, *rue Queen*

VOS DENTIERS glissent-ils, ballottent-ils ou tombent-ils?

FASTEETH, poudre améliorée saupoudrée sur vos dentiers tient vos dentiers plus fermement en place. Les empêche de glisser, de ballotter ou tomber. Aucun goût ou sensation gommeuse, pâteuse ou visqueuse. Alcaline (non acide). Ne sûrit pas. Enraye l'odeur de dentier. Procurez-vous FASTEETH à tout comptoir pharmaceutique.

Dern. jour Walt Disney's MOON PILOT TECHNICOLOR
TOM TRYON - BRIAN KEITH - EDMOND O'BRIEN - DANY SAVAL
— aussi —
"DIAMOND HEAD"
Charlton Heston Yvette Mimieux
(Divertissement pour Adultes)
LINDEN

COMMENÇANT DEMAIN

That new Gidget's on the loose!
Gidget GOES TO ROME
Scenic-COLOR!
JAMES DARREN
CINDY CAROL AS GIDGET
Plus
JAZZ BOAT
ANTHONY NEWLEY · ANNE AUBREY
Rideau CONT. FROM 1 P.M. RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN HIGHWAY 17 TA. 8-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE
BOX OFFICE OPENS 8 P.M. SHOW STARTS AT DUSK
DERN. JOUR: "DUEL OF THE TITANS" et "TARZAN the Magnificent"

Le salon Circle of Beauty chez Ogilvy's OTTAWA

Ensemble de mise en plis à froid

comprend:
- la coupe
- le shampooing
- le rinçage colorant
- la mise en plis

Rég. 15.00
8.95



Un seul bas prix comprend tout ce dont vous avez besoin pour assurer à vos cheveux une mise en plis de peu d'entretien. Venez, choisissez votre coiffure préférée et nos experts vous couperont les cheveux selon votre choix; ensuite, ils rehausseront cette coupe d'une mise en plis douce et très durable. Une véritable aubaine! Téléphonez aujourd'hui!

SALON DE COIFFURE CIRCLE OF BEAUTY SOUS-SOL EN VILLE SEULEMENT 236-4511

"Oui... vous pouvez vous prévaloir de votre compte de crédit Ogilvye."



VISITEZ PARIS... L'EUROPE

ÉPARGNEZ $151

AVEC LE NOUVEAU TARIF EXCURSION DE 21 JOURS D'AIR FRANCE

(En vigueur du 1er octobre au 30 avril)

- Voyage indépendant—Départ le jour de *votre* choix.
- Tours organisés de 21 jours, si désiré.

Pour plus de détails, consultez votre agent de voyages, ou Air France, 237, rue Queen, chambre 500—CE. 6-0601.

AIR FRANCE,
Place Ville-Marie,
Montréal, Québec.
Je désirerais recevoir des renseignements complets sur:
☐ vos tours excursion de 21 jours
☐ votre plan de crédit
NOM_____
ADRESSE_____
VILLE_____ TÉLÉPHONE_____

AIR FRANCE
LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE



...et le spectacle continue...

par Jean-Charles DAOUST

LE PARC DE LA MONTAGNE REVIENT DE PENNSYLVANIE AVEC DEUX VICTOIRES

Gilbert Chouinard, l'un des meilleurs athlètes de Hull, a remporté un blanchissage de 8-0 à Allentown, Pennsylvanie, contribuant au fructueux voyage du club Parc de la Montagne aux Etats-Unis. L'équipe de balle molle du président Oscar Gravelle et de l'instructeur Moe Pouliotte a balayé les "Reds" sur leur terrain, de sorte que nos porte-couleurs ont pris les honneurs 3-1 en quatre parties. Les Montagnards n'ont perdu qu'une fois, et cela au parc Saint-Rédempteur de Hull.

Le succès du Parc de la Montagne aux Trois-Rivières et à Allentown prouve le fort calibre de la Ligue "Commerciale" du président Laurent Tessier.

x x x x

LE RETOUR PROBABLE AU CANADA de Sam Etcheverry, la victoire des Saskatchewan Roughriders de Bob Shaw 19-16 hier soir à Edmonton, l'acquisition du quart Tom Maudlin par les Alouettes et du garde-ailier John Childress des Stampeders par nos Rough Riders et que d'autres potins défraient la conversation de nos fervents de football. Mais les courses attelées du parc Connaught conservent leur emprise sur la fraternité sportive en général.

De retour d'un long congé passé auprès de sa fiancée à Hawkesbury, notre journaliste Marcel Desjardins nous prie de souhaiter de bonnes vacances aux barbiers Hubert "Pat" Patenaude et Gilles Cyr qui prennent des vacances bien méritées. On nous rapporte que c'est la première fois depuis qu'il pratique le métier de Figaro (une bonne trentaine d'années) que Pat ferme ses portes pour une semaine. Par déformation professionnelle l'ami se rendra à Détroit où il assistera à un grand congrès de barbiers... Le quilleur Bernard Ménard jubilait en fin de semaine... au volant de sa nouvelle Volkswagen... Jean Desjardins, un des disciples d'Alphonse Dulude au Service des parcs et de la récréation de la ville d'Ottawa, était de passage dans la capitale des comtés de Prescott et Russell... L'ami Gérald Séguin se remet d'une blessure à une cheville et doit regarder les activités de la ligue de balle molle sur le banc...

x x x x

REVERRONS-NOUS ALOUETTES CONTRE STAMPEDERS A VANCOUVER POUR LA COUPE GREY COMME EN 1949 A TORONTO ?

Une nouvelle saison s'ouvre ce soir dans la Conférence canadienne de football. Nos Rough Riders joueront leur première partie régulière vendredi soir contre Jackie Parker et les Argonauts à Toronto et feront leurs débuts au parc Lansdowne le jeudi soir suivant, 15 août, contre le club qui fait abandonné les Tiger-Cats pour diriger les destinées des Alouettes de Montréal.

Grâce à la télévision, à la radio et aux journaux, les instructeurs et les experts ont créé l'ambiance annuelle du football au Canada. Ralph Sazio, qui a succédé à Trimble comme mentor à Hamilton, se réjouit de la décision du formidable centre-arrière de Kitchener, Bobby Kuntz, de revenir sur l'alignement des Ti-Cats. Champions de l'Est, les Chats-Tigres sont considérés le "club à vaincre" dans le "Big Four" en dépit de la formidable réclame faite aux Alouettes et à M'sieu Trimble. A Ottawa, John W. (Rouge) O'Quinn, gérant général des Riders, espère que Frank Clair produira une autre de ses jeunes et brillantes équipes. Bobby Dobbs, qui a formé une si puissante équipe à Calgary, se souvient trop bien de l'opportunisme des Blue Bombers de Bud Grant pour se laisser enivrer par le succès de ses Stampeders dans les parties hors concours.

Le populaire Ron Lancaster a débuté hier soir comme arrière-quart des Regina Roughriders contre les nouveaux Eskimos d'Eagle Keys à Edmonton. Dès ce soir à Calgary, les champions canadiens de Bud Grant et les Stamps de Dobbs renouvelleront leur ardente rivalité des finales de l'Ouest de 1962.

Les Lions colombiens de Vancouver joueront jeudi soir à Regina. Ce sera une longue et rude saison régulière qui se terminera le samedi 2 novembre au parc Lansdowne par un match Toronto-Ottawa et un combat Edmonton-Stamps à Calgary; le dimanche 3 novembre à Vancouver, entre Bombers et Lions, et à Montréal, entre Hamilton et les Alouettes.

Pour le moment, on prédit de plus en plus une rencontre Calgary-Montréal le dernier samedi de novembre à Vancouver pour la coupe Grey. Si la chose se réalisait, on pensera à la victoire des Alouettes de 1949 dans la boue du Varsity Stadium sur les Stampeders de Calgary, ceux-là même qui avaient surpris les Rough Riders de Wally Masters en 1948, l'année où la coupe Grey a donné lieu à un spectacle sans précédent à Toronto.

Ottawa s'est repris en 1961 contre Regina et en 1960 aux frais d'Edmonton, mais Montréal frappe à la porte depuis 1949 et M'sieu Trimble prétend qu'il peut la doter de la coupe Grey en 1963. Frank Clair pèse ses mots. Surnommé le professeur, il avoue que ses recrues commettront des erreurs. C'est l'année de la reconstruction. Un club ne perd pas des vétérans du savoir-faire de Gilles Archambault, Bob Simpson, Bruno Bitkowski, Ted Smale, Bill Sowalski, etc., sans s'en ressentir. Toutefois, la moisson s'annonce excellente, sinon pour 1963 du moins pour 1964.

x x x x

LA MORT DE M. JULES BAILLOT, estimé et sportif citoyen de Hull, cause un deuil dans la région en général, mais particulièrement chez les vieux sportifs de l'arrondissement du B.B., du Laurier, de l'Inter et du Laval. Il avait construit sa résidence, voisine du café Henri Burger, sur l'emplacement du célèbre Club Régal, de la grande époque de feu Lorenzo Delorme. Nous prions la famille éplorée d'agréer nos vives condoléances.

x x x x

LENDEMAIN DE CONGE — Le visage sans cesse changeant de la rue Dalhousie: le "White Tower" est disparu sous le pic des démolisseurs... Il y a une trentaine d'années, c'était le rendez-vous des gourmets, des chômeurs, des oiseaux de nuit... Horace Canuel nous avait régalé de magnifiques "steaks" en 1938-1939... les mets étaient si appétissants que les coquerelles affluaient par milliers... la fin tragique de Jim Burke dans la course annuelle de canots Notre-Dame-du-Laus-Buckingham, a jeté un voile de tristesse chez les hardis concurrents... on a eu tôt recouvré son corps des eaux de la Blanche... les RR. PP. Hébert et Marcoux, deux des grands animateurs de la renaissance sportive à l'Université d'Ottawa, admirent la nouvelle architecture du "vieux poulailler", avenue Laurier (est), face à l'église du Sacré-Coeur... en dépit de la pluie, les régates de Saint-Pierre-de-Wakefield et de la baie Constance ont été couronnées de succès... Cartierville a tout balayé aux régates nationales de canotage à la baie Mooney ou Hog's Back...

Radio-Canada a régalé les amis du cheval samedi sur le canal 9 (CBOFT) en direct de Saint-Bruno... les téléspectateurs ont reconnu Mme Fleming, reine de nos amazones... nous aurions aimé voir Claude Bergeron et son étalon-champion dans le concours "Western" pour les chevaux de quart de mille.

Regina ouvre la saison par une victoire sur Edmonton

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Grâce à sa défensive alerte, il l'emporte, 19-16

Par BOB TRIMBEE

EDMONTON (PC) — L'instructeur Bob Shaw avait dit en passant aux Roughriders de Saskatchewan, l'hiver dernier, qu'il tirerait profit de l'étude des films du club dans ses parties précédentes de la Conférence de football de l'Ouest.

Il faut croire qu'il a aimé la façon dont son prédécesseur Steve Owen avait transformé une solide défensive en une équipe victorieuse de football en 1962 parce que ce fut là sa formule en conduisant les Riders à une victoire de 19-16 lundi soir sur les Eskimos dans le match inaugural de la WFC de 1963 devant 12,117 fervents d'Edmonton.

Les Riders, bien que battus selon la statistique, ont transformé un ballon échappé et une passe interceptée en un placement et un touché. Ils ont aussi mis les freins à une poussée des Eskimos quand le demi Gene Wlasiuk a intercepté une passe de Don Getty dans la zone d'Edmonton, moins de cinq minutes avant la fin du match.

WINNIPEG A CALGARY

Ce soir à Calgary, les Blue Bombers de Winnipeg rencontrent les Stampeders dans la deuxième partie de la saison dans l'Ouest.

Roughriders et Eskimos étaient à chances égales 3-3 à la fin des premières quinze minutes de jeu lundi soir. Edmonton menait 9-5 à la demie mais les Roughriders prirent les devants 11-9 à la fin du troisième quart.

Dans la période finale, les Riders ont décisionné les Eskimos 8-7. La recrue George Reed, 205 livres, de Washington State, fonça de la dernière verge pour compter le touché décisif.

Le quart-arrière Bob Pcatek, dans sa troisième saison depuis son départ du Michigan, a frappé Dick Cohee avec une passe de 28 verges pour l'autre touché des Riders. Cohee est venu aux Riders des Alouettes de Montréal.

L'ailier canadien Martin Fabi, aussi obtenu de Montréal, a botté trois simples et le vétéran plaqueur canadien Reg Whitehouse a ajouté un placement et un botté de conversion.

UN TOUCHE DE HERNANDEZ

Les quarts Getty et James Earl Wright ont frappé chacun un touché. Getty a passé au centre-arrière canadien Nike Lashuk pour 14 verges dans le deuxième quart, immédiatement après qu'Edmonton eut recouvré un ballon échappé par Regina.

Wright a réussi une passe aérienne de 35 verges pour un touché à Joe Hernandez dans la dernière minute du match.

Tommy Joe Coffey, champion compteur de 1962, a réussi un botté de conversion et un de ses bottés de précision pour un placement, au compte d'Edmonton.

Les Eskimos ont eu le contrôle du jeu jusque dans le jeu final du troisième quart. Les Riders risquèrent le tout pour le tout au troisième essai, avec un déficit de huit verges. Ptacek passa alors à Cohee pour un touché.

Dès le premier essai d'Edmonton, dans le quart final, Jim Copeland intercepta une passe de Wright sur la 30e verge d'Edmonton. Quatre jeux plus tard, Reed fonçait de la première verge pour le touché. Whitehouse convertit. Fabi ajouta un simple pour le dernier point de la Saskatchewan.

Hernandez, le meilleur joueur d'Edmonton, est un des cinq joueurs de Toronto qui sont venus à Edmonton, en plus de $15,000, en échange de Jackie Parker. Le rapide demi a complété une passe pour 18 verges, a porté le ballon huit fois pour 43 verges et a gagné 79 autres verges en gobant cinq passes lancées dans sa direction.

Reed a fait preuve de puissance pour les Riders avec des gains de 74 verges en 16 efforts, tous au centre de la ligne d'Edmonton à l'exception de deux.

Les Eskimos, qui ont perdu leur trois parties hors concours avant le match d'hier, ont débuté avec 10 nouveaux joueurs. Ils ont eu le meilleur de l'offensive avec 19 premiers grâce à des gains de 97 verges au sol et de 208 dans les airs. Getty, Wright et Hernandez ont complété 17 de leurs 29 efforts.

Les Riders ont avancé 105 verges au sol et 119 dans l'air. Ptacek a réussi neuf de ses 12 passes. La Saskatchewan n'a avancé les poteaux que 11 fois, la première dans le deuxième quart.

Le demi Bobby Walden des Eskimos a été le seul blessé de la soirée. Il a aggravé une blessure à la jambe gauche, dans le troisième quart, quand il a été terrassé. L'an dernier, Walden s'était blessé à la même jambe deux parties avant la fin de la saison.

Fin tragique de la course de canots

BUCKINGHAM — La course internationale de canots de Buckingham, tenue samedi, a connu une fin tragique alors que l'un des canotiers, Jim Burke, 26 ans, s'est noyé en descendant de son canot.

Il s'approchait de la rive avec son compagnon, Robert Pilotte, et croyant que l'eau n'était plus profonde, il a sauté du canot pour tomber dans environ 15 pieds d'eau. Le voyant disparaître sous l'eau, son compagnon, qui savait que M. Burke ne nageait pas, a plongé à sa rescousse. Exténué lui-même après avoir canoté pendant près de 4 heures et pris part à deux sprints, il a failli se noyer dans sa vaine tentative pour sauver son compagnon. Plusieurs personnes qui étaient près des lieux de la tragédie ont plongé à maintes reprises pour porter secours à M. Burke, mais l'eau brouillée les empêchait de localiser le corps.

Pendant ce temps, le jeune Lafleur, qui surveillait la fin de la course du chalet familial, face à la piste "Riverview" a traversé la rivière dans son canot-automobile et à son premier plongeon il a localisé M. Burke. Après avoir repris de l'air, il est retourné au fond pour ramener le corps à l'aide de cordages.

On a immédiatement donné la respiration artificielle à M. Burke, et il a été transporté à l'hôpital St-Michel de Buckingham par les ambulanciers de la maison Vincent Brunet. A son arrivée à cette institution le Dr Bégin a constaté la mort.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire H. Cadieux de Buckingham.

Le caporal Tancrède Paquette et l'agent Robert Desmarteaux, du détachement de Buckingham de la Sûreté provinciale du Québec, ont mené l'enquête.



TROPHEE ELZEAR LAFLEUR — L'équipe composée de Roland Naud et Jean-Louis Babin, de St-Joseph-de-Mékinac, a remporté les honneurs de la course internationale de canots de Buckingham, samedi, et s'est mérité le trophée Elzéar Lafleur et une bourse de $300. Nous voyons ici de gauche à droite: M. Douglas Fleguel, président du club de canots de Buckingham, M. Roland Naud, M. Jim Humphreys, remettant le trophée Lafleur, et M. Jean-Louis Babin.

(Photo Jean Bastien)

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

Sur la Lièvre

Roland Naud et Jean-Louis Babin gagnent cette 5e course en canot

BUCKINGHAM (DNC) — Une équipe de canotiers de St-Joseph de Mékinac, composée de Roland Naud et Jean-Louis Babin, a remporté les honneurs de la 5e course internationale de Buckingham, samedi après-midi.

Ils ont pris un temps de 3 heures, 33 minutes et 11 secondes pour avironner le parcours de 20 milles, de Notre-Dame-de-la-Salette, à Buckingham, descendant la rivière Le Lièvre.

Seulement 40 secondes derrière les meneurs se trouvait l'équipe des frères Albert et Patrick Widing de Holly, Michigan. Ces derniers ont fait un effort surhumain pour essayer de devancer les vainqueurs.

Le sprint du départ à Notre-Dame-de-la-Salette a été gagné par l'équipe composée de Robert Pilotte et Jim Burke de Buckingham en 8 minutes et 20 secondes. Ce dernier devait connaître une fin tragique à la fin de la course.

Le sprint de Buckingham a été gagné par Cecil C. Lamb et Ed Adams de Holly, Michigan, en 3 minutes et 21 secondes. Les gagnants de chaque sprint recevaient la somme de $40.

L'équipe gagnante de la course a reçu la somme de $300 et la 2e méritait $175. Une somme de $100 a été remise à l'équipe de J.-G. et Léo Doucet de St-Joseph de Mékinac, pour s'être classée 3e avec un temps de 3h. 35 min. 21 secondes. En 4e place on retrouve J.-N. L'Heureux et Roland Vézina qui ont reçu $60 pour leur temps de 3.37.16. Le 5e prix au montant de $50 est allé à Gilles Fortin et Jean-Guy Beaumier du Cap-de-la-Madeleine, qui ont fait le parcours en 3h. 37 min. et 48 secondes.

Les autres participants sont dans l'ordre final :

6 — Cecil C. Lamb et Ed Adams, Holly Michigan, 3h. 37 min. 51 sec.; 7 — Normand St-Arnaud, Maurice Rheault, St-Joseph-de-Mekinac, 3 h. 39 min. 1S sec.; 8— A. Cantin (Shawinigan) et G. Tinkler (Mt-Laurier), 3h. 40 min. 35 sec.; 9 — Theo Bauman et Cor Bauman, Buckingham, 3h. 41 min. 52 sec.; 10 —Richard Grégoire et Jean Daneault de Grand'Mère, 3 h. 43 min. 01 sec.; 11 — Lucien Vézina et Grégoire Doucet de La Tuque, 3h. 45 min. 38 sec.; 12 — Réjean et Jean-Claude Pagé de Mont-Laurier, 3h. 49 min. 24 sec.; 13 — Ronald Brunet et Claude L'Heureux de Buckingham, 3h. 55 min. 19 sec.; 14 — Robert Pilotte et Jim Burke de Buckingham, 3h. 56 min. 18 sec.; 15 — André et Jacques Boissonneault de Trois-Rivières, pas de temps.

Après avoir été organisée pendant quatre ans par la Société de Chasse et de Pêche du comté de Papineau, cette année la course était sous les auspices du club de canots de Buckingham, nouvellement formé.

Les canots doivent avoir un poids de 60 livres et la largeur au centre de 33 pouces.

Les canotiers avaient un parcours de 20 milles avec un portage d'environ un mille.

Ils se sont réunis samedi matin, dans la cour de l'école secondaire St-Michel de Buckingham où Mgr Paul-E. Brunet, p.d., curé de Buckingham, a béni les canots et les participants. Après une parade à travers les rues de la ville, ils se sont rendus à Notre-Dame-de-la-Salette où avait lieu le départ à 12h.30.

Une réception à l'aréna de Buckingham a suivi la course, au cours de laquelle on a procédé à la remise des prix. Le club de canots de Buckingham est sous la présidence de M. Douglas Fleguel.

Eliminatoires de la ligue SJB ce soir à l'Anglesea

Les séries éliminatoires de la ligue de balle molle intermédiaire St-Jean-Baptiste d'Ottawa débutent dès ce soir (mardi) au carré Anglesea. Cette série "A" commence à 6h.30 entre les équipes St-Sébastien et Ste-Anne. Le Ste-Anne s'est classé premier tandis que St-Sébastien avait fini la saison en troisième place. Cette semi-finale sera de deux en trois.

Quant à la série "B", elle débute mercredi soir entre les équipes Eastview et St-Charles. Les Charlots avaient mérité la deuxième place tandis qu'Eastview avait terminé la saison au quatrième rang. Ici encore c'est une série de deux en trois.

Les deux séries, si nécessaires (dans un cas), se poursuivront la semaine prochaine, soit les lundi, mardi et mercredi.

Ste-Anne et St-Sébastien se rencontreront encore jeudi soir. Si cette série "A" est alors terminée, le gagnant attendra le gagnant de la série "B" avant d'entreprendre la série finale pour le trophée de la Société St-Jean-Baptiste.

Meilleurs cogneurs

Les dix meilleurs cogneurs du circuit sont les suivants: G. Aubry (Ste-Anne) 46-26-.565; G. Vallières (Ste-Anne), 21-11-.515; J. Dumouchel (St-Sébastien) 38-19-.500; R. Hotte (St-Sébastien), 58-29-.500; R. Branchaud (St-Sébastien) 48-24-.500; M. Sarazin (Castors) 24-12-.500; Jean Lacombe (St-Charles) 61-30-.492; Marcel Lavigueur (Eastview) 51-25-.490; Richard Bélanger (Ste-Anne) 34-16-.471; Jean-Guy Charbonneau (Ste-Anne) 47-22-.468.

Les lanceurs, par ordre de mérite, ont été J. Richard (18); J. Mauviel (14); Gilles Robert (12); J. Ouellette (11); Gérald Lacombe (9); L. Brazeau (9); R. Kimberley (9); P. Gauthier (8); Georges Dagenais (8).

Ligue Babe Ruth d'Overbrook

Le championnat de la ligue de baseball Babe Ruth d'Overbrook sera disputé, dès ce soir, entre les équipes Yankees et Red Sox.

Il s'agit d'une joute à sort décisif entre ces deux jeunes clans de 13 à 15 ans qui se sont classés les premiers dans ce circuit de quatre équipes.

André Despard compte et passe pour Paquette

Le Paquette Automobile a compté trois points d'affilée, lundi soir au carré Anglesea, et ne fut jamais en danger par après. Comme résultat Paquette avait raison du Meloche Automobile par 7 à 3.

Le Paquette ajouta deux autres buts à la deuxième et deux autres dans la strophe finale.

Le Meloche a compté un but à chacune des périodes.

A. Giroux a ouvert le bal après 12.15 minutes de jeu, après avoir reçu une passe de Jean-Yves Franche.

Quelques minutes plus tard Robert Dupont comptait de nouveau pour Paquette, à la suite d'un effort individuel. Franche donnait une autre passe, cette fois à André Despard, pour le troisième point du Paquette. E. Rabbe, sur une passe de Conrad Bordeleau, marquait le but du Meloche vers la fin de la période.

Encore Despard

André Despard devait encore s'illustrer au cours de la joute. Après sept minutes de jeu de la deuxième reprise, il marquait le quatrième but du Paquette, aidé de A. Giroux.

Bert Bordeleau passait ensuite à C. Sauriol qui comptait pour Meloche. Rick Stethem, aidé de R. Boyle, marquait un autre but pour Paquette à la fin de la deuxième période.

André Despard devait passer à deux reprises pour deux autres points du Paquette à la troisième reprise. D'abord il passait à Denis Dagenais puis à A. Giroux, portant à sept le nombre de buts du Paquette. Enfin, le troisième et dernier but du Meloche était réussi par Bert Bordeleau. C'est Jean-Paul Claude qui lui passa la balle.

Après une première période de relativement calme, le jeu s'anima à la troisième et devint plus difficile à surveiller à la troisième. Les arbitres Joe Piché et R. Benoit ont dû sévir assez sévèrement contre les joueurs Kimberley, L'Heureux, Groulx et Sauriol.

La prochaine joute sera disputée mercredi soir, à 8h. entre les clubs Marchands d'Eastview et Meloche Automobile.

Victoire des Américains et des Anglaises

LONDRES (Reuter) — La rencontre d'athlétisme Etats-Unis-Grande-Bretagne a donné lieu à la victoire des Etats-Unis chez les hommes, les Américains l'emportant par 120 points à 91, et à celle de la Grande-Bretagne chez les femmes, par 65.5 points à 51.5 en faveur de la Grande-Bretagne.

Record de vitesse

Craig Breedlove roule à 407.45 milles à l'heure à Bonneville

BONNEVILLE, Utah (Reuter) — Le coureur Craig Breedlove, de Los Angeles, a roulé hier à 407.45 milles à l'heure sur les étendues salées de Bonneville, dans sa voiture à réaction "Spirit of America", devenant ainsi "l'homme le plus vite du monde."

Breedlove, qui est âgé de 26 ans, a conduit son véhicule à trois roues — qui ressemble à un chasseur à réaction sans ailes — à une vitesse moyenne de 407.45 milles à l'heure, chronométrée sur deux parcours.

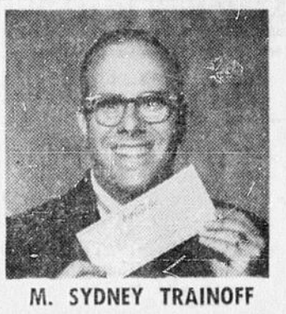
Mais le record du Britannique John Cobb, établi il y a 16 ans, avec 394.196 milles à l'heure, demeure la vitesse la plus élevée réalisée par un véhicule à roues motrices.

Le "Spirit of America", a qui Breedlove a consacré presque tout son temps au cours des dernières quatre années, est propulsé par un réacteur et il faudra créer pour lui une nouvelle catégoie.

Le "Bluebird" de Donald Campbell, actuellement en Australie, possède aussi un réacteur, mais avec des roues motrices, si bien qu'il appartient à la même catégorie que la voiture de Cobb.

Breedlove avait commencé à construire sa voiture dans un garage en planches, à Los Angeles, pour un prix de revient de $10,000. La version définitive, patronnée par une marque de pneus et une marque d'essence, coûte un million de dollars.

Breedlove affirme que sa voiture peut atteindre plus de 500 milles à l'heure.



M. SYDNEY TRAINOFF
gagne $100

M. Sydney Trainoff, 333, rue York, Ottawa, Ont., a trouvé un jeton d'une valeur de $100 sous la capsule d'une bouteille de Coca-Cola et a répondu correctement à la question de qualification. Coca-Cola Ltée le félicite, ainsi que les milliers d'autres gagnants du grand concours de $300,000.

avec Coke ça d'la Joie!

Coca-Cola et Coke sont des marques déposées qui identifient le produit de Coca-Cola Ltée seulement.



CIGARETTES "EXPORT" BOUT UNI ou FILTRE



Houston compte deux points à la neuvième manche pour l'emporter sur les Giants, 6-5

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

McCovey frappe son 33e circuit pour les Giants

HOUSTON (PA) — Carl Warwick a cogné un simple alors que deux hommes avaient été retirés, dans la neuvième manche, hier soir, pour faire compter le point vainqueur dans le ralliement des Colts de Houston qui ont remporté une victoire de 6-5 sur les Giants de San Francisco.

Cette défaite a fait descendre les Giants sur un pied d'égalité avec le St-Louis, au second rang de la Ligue Nationale, cinq parties en arrière des meneurs, les Dodgers de Los Angeles. St-Louis et Los Angeles étaient inactifs.

Les Colts, qui ont dû revenir de l'arrière à trois reprises, furent en mauvaise posture lorsque Willie Mays a claqué un circuit, alors que deux hommes avaient été retirés, au début de la neuvième manche.

Ils se sont ralliés contre Jack Fisher, pour compter un point sur le simple de Bob Aspromonte, le sacrifice de Bob Lillis et le simple de Spangler.

Spangler s'est dirigé vers le deuxième but sur le lancer de Mays, au marbre, trop tard toutefois pour surprendre Aspromonte. Warwick a alors cogné un simple à gauche pour faire compter le point vainqueur.

Les Colts avaient obtenu une avance de 4-2 sur des simples de Don Nottebart et de Spangler, et le double de deux points de Johnny Temple, dans la septième. Mais le 33e circuit de Willie McCovey, des simples de Mays et d'Orlando Cepeda et une erreur des Colts ont permis aux Giants de niveler le compte dans la huitième.

La victoire est allée à Hal Woodeshick, dont la fiche actuelle est de 9-6, tandis que celle de Fisher est tombée à 6-8.

San Fran.	110	000	021—5 9 1
Houston	100	010	202—6 11 1

Marichal, Fisher 8 et Bailey, Haller 8; Nottebart, Woodeshick 8 et Bateman. G-Woodeshick 9-6. P-Fisher 6-8. Cir: SF-McCovey 33 Mays 28.

Samedi et dimanche

Il y a eu balayage dans les deux programmes doubles disputés hier dans la ligue Nationael cependant que, dans une autre joute, le malchanceux Roger Craig perdait sa 18e joute consécutive, égalant ainsi un record de la ligue.

A Cincinnati, les Reds ont infligé une double défaite de 5-2 et de 4-1 aux Pirates de Pittsburgh, grâce notamment à Frank Robinson, qui a fait entrer trois points dans la joute d'ouverture, et à un circuit décisif de deux points de Tommy Harper à la deuxième.

A St-Louis, grâce au bras et au bâton du droitier Ray Culp, les Phillies de Philadelphie ont remporté une première victoire de 7-3 sur les Cardinals de St-Louis, complétant la soirée par une victoire de 5-2 à la deuxième partie du programme double.

Culp, qui n'avait pas frappé depuis deux mois, a compté après son premier simple, après quoi il a fait entrer deux points sur un simple au cours d'une septième ronde décisive contre le perdant Lew Burdette.

L'instructeur Johnny Keane des Cardinals a été expulsé des deux joutes après de violentes discussions avec les arbitres. Le receveur Tim McCarver a eu le même sort.

Par suite de cette double défaite, les Cardinals tombent en troisième place, une demi-joute derrière les Giants de San Francisco.

A Milwaukee, où Roger Craig est devenu le premier lanceur depuis Paul Derringer, en 1933 et 1934, à perdre deux années de suite 20 joutes, les Mets de New York ont été défaits 2-1 par les Braves.

Le gaucher Dan Schneider, aidé de Claude Raymond et de Bob Shaw, a remporté sa première victoire dans les majeures.

C'est Cliff Curtis des Braves de Boston qui a établi le record des défaites successives en une saison en 1910.

Derringer perdit 27 joutes pour les Cardinals en 1933 et 21 pour les Reds de Cincinnati en 1934.

Craig, qui n'a gagné que deux joutes cette saison, a accordé sept coups sûrs aux Braves au cours des six joutes où il a occupé le monticule, mais seulement un point a été mérité.

A Chicago, Willie Mays a frappé son 27e circuit alors qu'il y avait un homme de retiré à la 10e manche, donnant une victoire de 2-1 aux Giants de San Francisco sur les Cubs de Chicago.

Mays a cogné son coup décisif sur un lancer du lanceur de relève Lindy McDaniel, qui a encaissé sa quatrième défaite contre sept défaites.

Sommaires

Première joute

Pittsb.	000	000	020—2 10 2
Cincinnati	230	000	00x—5 7 0

Friend, Veale 2 Law 7 et Burgess; Purkey et Edwards. G-Purkey 5-7. P-Friend 12-10.

Deuxième joute

Pittsb.	100	000	000—1 4 1
Cincinnati	201	010	00x—4 6 1

Gibbon, Face 7 et Pagliaroni; Nuxhall et Green. G-Nuxhall 9-5. P-Gibbon 5-7. Cir.: Uitts-Bailey 9.

Première joute

Philadelphie	011	001	301—7 12 1
St-Louis	001	000	200—3 7 0

Culp, Baldschun 7 et Dalrymple; Burdette, Humphreys 7 Taylor 8 et Sawatski. G-Culp 11-9. P-Burdette 8-9. Cir.: Phi-Callison 16 Dalrymple 7.

Deuxième joute

Philadelphie	100	000	031—5 12 1
St-Louis	001	000	100—2 14 3

Short, Grean 7 Klippstein 9 Baldschun 9 et Dalrymple, Oldis 8; Gibson, Schultz 8 Shntz 9 et McCarver, Kolb 9. G-Green 4-3. P-Gibson 12-6. Cir: Phi-Covington 12.

New York	000	000	010—1 9 2
Milwaukee	100	001	00x—2 8 0

Craig 8; Schneider, Raymon 7 Shaw 8 et Torre. G-Schneider 1-0. P-Craig 2-20. Cir.: Mil-Mathews 15.

San Fran.	000	100	000 1—2 9 0
Chicago	000	000	010 0—1 12 2

O'Dell, Perry 9 Hoeft 9 et Bailey; Toth, McDaniel 8 et Schaffer. G-Larsen 3-5. P-McDaniel 7-4. Cir.: S-F-Mays 27; Chi-Santo 18.



FELICITATIONS DE CHAMPIONS — Le vétéran Bob Stimpson, du club de golf Ottawa Hunt reçoit les félicitations de son adversaire, le jeune Jacques Hotte, de Buckingham, qu'il vient de vaincre au 4e trou supplémentaire, à l'issue du tournoi de golf "Invitation" de Buckingham, qui a eu lieu dimanche. Les deux ont roulé un 75 pour se faire face en supplémentaire.

(Photo Jean Bastien)

Bob Stimpson a eu raison de Jacques Hotte à Buckingham

BUCKINGHAM — Le scientifique Bob Stimpson du club Ottawa Hunt a remporté les honneurs du tournoi de golf Invitation de Buckingham, en triomphant de Jacques Hotte de Buckingham, au 4e trou supplémentaire.

Les deux golfeurs avaient terminé avec une ronde identique de 75, pour forcer une éliminatoire. Le vétéran Stimpson a roulé un 35 au retour, après avoir obtenu un 40 à l'aller. Pour sa part, Hotte, qui est un joueur très prometteur, a roulé un 37 et un 38.

Normale (aller)									
	3	4	4	3	4	4	5	5	4 — 36
Stimpson	4	3	5	4	4	5	5	5	5 — 40
Hotte	4	4	4	3	4	5	5	5	3 — 37
Retour	3	4	4	3	4	4	5	4	4 — 36
Stimpson	3	4	5	3	3	4	4	5	4 — 35
Hotte	3	4	4	4	4	5	5	5	4 — 38
Supplémentaire				3	4	4	3		
Stimpson				4	4	5	3		
Hotte				4	4	5	4		

M. Roger Franche a également remporté la classe "B", en triomphant de M. Skabar au 4e trou spplémentaire. Ils avaient roulé un 83 pour les 18 trous réguliers.

La mauvaise température n'a pas refroidi l'enthousiasme des golfeurs et des spectateurs. Environ 100 golfeurs ont pris le départ dans les classes "A" et "B" et on estime à plus de 500 les spectateurs qui ont suivi ces derniers. Le président du club de golf de Buckingham, M. Roland Fauvelle, s'est déclaré très satisfait du résultat obtenu.

Environ $500 en prix ont été remis aux golfeurs. Les gagnants du score brut dans la classe "A" sont :

B. Stimpson (OH)	75
J. Hotte (Buck.)	75
D. Westphal (Buck.)	77
D. Duchesneau (Sieg.)	77
W. Bennett	78
G. Zinniger	79
D. Boucher	79

"A" score net :

J. Dupont	69
R. Paluck	69
J. Biron	72
W. Ackland	72
R. Anderson	72
M. Meronek	72

Classe "B"

Brut :

R. Franche	83
M. Skabar	83
G. Goldie	84
C. Blais	84
G. Gollain	84
L. Raby	85

Net :

T. Tassé	65
R. Goule	65
L. Leblanc	68
Y. Daigneault	68
G. Barrett	71
B. McDonnell	71

Princess-King égalise la série contre Allan Motor

L'équipe Princess-King de Hawkesbury a égalisé ses chances dans sa série "A" des éliminatoires de balle molle, lundi soir, en triomphant du Allan Motor Sales dans les éliminatoires de la ligue de balle senior de cet endroit. La prochaine joute de cette série aura lieu mercredi soir.

Quant à la série "B", l'équipe Monsieur X a déjà une avance de 2-1 contre le Century Inn. Il y aura joute ce soir dans cette série.

Pat Beaulne a été le lanceur gagnant, lundi soir, quoique remplacé par Rhéal Soucy au monticule à la 6e manche. Jean-Claude Cyr a été le receveur. Beaulne a accordé sept buts sur balles en cinq manches mais il a reçu un solide appui de ses coéquipiers. Il a retiré deux frappeurs au bâton. Soucy, en deux manches, a fait mordre la poussière à un adversaire.

Raymond Tremblay a été le lanceur perdant. Il a été touché pour sept coups. Raymond a éventé un adversaire et a accordé un but sur balles. Jean-Guy Cyr a été son receveur mais à la troisième manche il a été expulsé du jeu pour avoir trop violemment argumenté avec l'arbitre. Léo Charbonneau l'a remplacé derrière le marbre.

Les étoiles de la partie pour le Princess-King ont été Yvon Chamaillard avec deux doubles et un simple, faisant compter un point; Bob McLeod, qui a cogné un double et un simple et a fait compter deux points; Robert Périard dont le double a fait compter trois points.

Robert Proulx a été le meilleur au bâton pour Allan Motor Sales. Ses trois coups simples ont produit trois points.

Ce même Proulx a été frappé à la figure par une balle violemment cognée en sa direction par Robert Périard à la troisième manche. Après quelques moments d'arrêt, le jeu reprit de plus belle.

Les quatre erreurs des perdants ont été nuisibles à leur cause.

SCORE PAR MANCHE

Allan Motor Sales 220 001 0 5 6 4
Princess-King 213 020 x 9 7 2
Arbitres: Procule Rouleau, plaque; Georges Pilon et Henri Bender, buts.

Mantle frappe un circuit en relève

Par la PRESSE CANADIENNE

La chance a partagé les victoires dans les deux programmes doubles qui ont été disputés dimanche dans la ligue Américaine.

A New York, Mickey Mantle, de retour comme frappeur d'urgence après une absence de deux mois, a frappé un circuit qui a permis aux Yankees de remporter une victoire de 11-10 sur les Orioles de Baltimore, qui avaient vaincu par 7-2 les Yanks dans la première joute du programme double.

C'est grâce à Yogi Berra, qui a frappé un volant de sacrifice alors qu'il y avait un homme de retiré et que les buts étaient remplis, que les Yanks ont compté le point vainqueur à la 10e manche.

A Détroit, Hank Aguirre a lancé une joute de deux coups sûrs permettant aux Tigers de blanchir 2-0 les Indians de Cleveland, ceux-ci tentant cependant de prendre leur revanche par une victoire de 3-2 dans la deuxième joute du programme double.

Les Indians allaient essuyer leur quatrième défaite d'affilée, après n'avoir frappé que sept coups sûrs dans les deux joutes, lorsqu'à la neuvième manche ils ont soudain trouvé l'énergie pour compter leurs trois seuls points de la soirée.

A Washington les Senators ont remporté une victoire de 7-5 sur les Red Sox de Boston grâce à deux circuits de Jim King et à un circuit d'urgence bon pour trois points de Minnie Minoso.

C'était la troisième fois d'affilée que les Senators remportaient la victoire sur les Red Sox par suite d'une poussée tardive, en l'occurrence une sixième manche de quatre points.

A Los Angeles, Camilo Carreon a fait entrer trois points alors que les White Sox de Chicago, qui occupent la deuxième place de la ligue, ont gagné un peu de terrain en défaisant les Angeles de Los Angeles 8-1.

Le droitier Joel Horlen, remplacé à la huitième manche par le vétéran lanceur de relève Hoyt Wilhelm, a remporté sa sixième victoire en neuf décisions.

A Kansas City, les Athletics ont pris le lanceur Jim Perry d'assaut à la troisième manche comptant cinq points, ce qui leur a permis de remporter une victoire de 6-2 sur les Twins de Minnesota, cependant que leur propre lanceur, Moe Drabowsky, n'a lui-même accordé que cinq coups sûrs.

Norm Siebern a frappé, en cinq apparitions au bâton, trois des 12 coups sûrs des Athletics.

Drabowsky a frappé un des coups sûrs de Kansas City et a fait entrer deux points, remportant sa troisième victoire contre huit défaites.

Résultats et classement du baseball

Par la Presse Canadienne

Ligue nationale

	G	P	Moy.	D
Los Angeles	66	43	.606	—
San Francisco	62	49z	.559	5
St-Louis	62	49	.559	5
Chicago	58	50	.537	7½
Cincinnati	60	53	.531	8
Philadelphie	58	53	.528	9
Milwaukee	57	55	.509	10½
Pittsburgh	53	56	.486	13
Houston	43	69	.384	24½
New York	34	76	309	32½

Lundi

San Francisco 5, Houston 6

Dimanche

New York 1, Milwaukee 2
San Francisco 2, Chicago 1
Philadelphie 7-5, St-Louis 3-2
Pittsburgh 2-1, Cincinnati 5-4
Los Angeles 4, Houston 0

Samedi

Pittsburgh 5, Cincinnati 4
New York 7, Milwaukee 10
Philadelphie 0, St-Louis 7
Los Angeles 2, Houston 0

Aujourd'hui

St-Louis à New York (S)
Milwaukee à Pittsburgh (S)
Los Angeles à Chicago
San Francisco à Houston (S)
Cincinnati à Philadelphie (S)

Mercredi

St-Louis à New York
Cincinnati à Philadelphie (S)
Milwaukee à Pittsburgh (S)
Los Angeles à Chicago
San Francisco à Houston (S)

Ligue américaine

	G	P	Moy.	D
New York	68	39	.635	—
Chicago	61	47	.565	8½
Baltimore	62	51	.549	9
Minnesota	59	50	.541	10
Boston	54	54	.500	14½
Cleveland	54	58	.482	16½
Los Angeles	54	60	.474	17½
Kansas City	49	59	.454	19½
Détroit	46	60	.434	21½
Washington	40	69	.367	29

Lundi

Aucune joute au programme

Dimanche

Chicago , Los Angeles 1
Minnesota 2, Kansas City 6
Cleveland 0-3, Détroit 2-2
Boston 5, Washington 7
Baltimore 7-10, New York 2-11

Samedi

Baltimore 2, New York 3
Cleveland 5, Détroit 7
Boston 4, Washington 5
Minnesota 7, Kansas City 2
Chicago 5, Los Angeles 6

Aujourd'hui

New York à Washington (S)
Cleveland à Baltimore (S)
Chicago à Kansas City (S)
Boston à Détroit (S)
Minnesota à Los Angeles (S)

Mercredi

Minnesota à Los Angeles (S)
Chicago à Kansas City (S)
Boston à Détroit
New York à Washington (S)
Cleveland à Baltimore (S)

Ligue internationale

Division du Nord

	G	P	Moy.	D
Syracuse	63	56	.529	—
Rochester	62	57	.521	1
Buffalo	61	59	.508	2½
Toronto	57	63	.475	6½
Richmond	53	62	.461	8

Division du Sud

Indianapolis	69	48	.590	—
Atlanta	61	55	.526	7½
Little Rock	62	57	.525	7½
Columbus	58	58	.500	10½
Jacksonville	42	74	.362	26½

Lundi

Buffalo 7-2, Toronto 8-1
Little Rock 2, Atlanta 4
Jacksonville 2, Richmond 5
Indianapolis 2, Syracuse 12
Columbus 4, Rochester 6

Dimanche

Jacksonville 9, Atlanta 6
Arkansas 7, Richmond 2
Indianapolis 17-2, Rochester 5-8
Columbus 5-5, Toronto 3-3
Buffalo 4-5, Syracuse 6-2

Samedi

Buffalo 2, Syracuse 1
Arkansas 5, Richmond 6
Jacksonville 3, Atlanta 4
Indianapolis 6, Rochester 5
Columbus 5, Toronto 3

Aujourd'hui

Jacksonville à Richmond
Arkansas à Atlanta
Buffalo à Toronto
Columbus à Rochester
Indianapolis à Syracuse

Les meneurs

Par la Presse Associée

Ligue nationale

	Ab	P	Cs	Moy.
Groat, St-L.	448	61	154	.344
Clemente, Pgh.	392	53	121	.334
T. Davis, L.A.	352	41	115	.327
Gonzalez, Pha.	403	60	129	.320
Aaron, Mil.	439	81	139	.317

Points — Aaron, 81.
Points produits par — Aaron, 92.
Coups sûrs — Groat, 154.
Doubles — Groat, 53.
Triples — Pinson, Cincinnati, 12.
Circuits — McCovey, San Francisco, 33.
Buts volés — Robinson, Cincinnati, et Wills, Los Angeles, 24.
Lanceur — Maloney, Cincinnati, 17-3, .850.
Retraits — Koufax, Los Angeles, 199.

Ligue américaine

	Ab	P	Cs	Moy.
Yastrzemski, Bos.	390	64	129	.331
Kaline, Dét.	401	67	125	.312
Rollins, Min.	346	53	108	.312
Malzone, Bos	405	47	124	.306
Wagner, L.A.	405	56	123	.304
Pearson, L.A.	405	58	123	.304

Points — Allison, Minnesota, 72.
Points produits par — Stuart, Boston, et Kaline, 70.
Coups sûrs — Yastrzemski, 129.
Doubles — Yastrzemski, 31.
Triples — Versalles, Minnesota, 11
Circuits — Allison et Killebrew, Minnesota, 25.
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 27.
Lanceur — Radatz, Boston, 12-2, .857.
Retraits — Bunning, Détroit, 141.

Première joute

Baltimore	001	021	021—7 12 0
New York	010	010	000—2 6 1

Barber, Hall 7 et Orsino; Terry, Hamilton 6 Metcalfe 8 et Howard
G-Barber 15-8. P-Terry 12-11.
Cir.: Bal-Barber 1 Powell 16 Orsino 11; NY-Pepitone 19.

Deuxième joute

Baltimore	230	203	000 0—13 12 1
New York	430	002	100 1—11 13

McNally, Stock 1 McCormick 2 Starrette 2 Brunet 6 Miller 8 et ford 2 Hamilton 6 Reniff 8 et Ho-Brown, Orsino 8; Bouton, Statfward.
G-Reniff 3-2. P-Miller 4-5. Cir.: Bal-Robinson 7; N.Y.-Howard 20 Mantle 12.

remière joute

Cleveland	000	000	000—0 2 1
Détroit	001	000	01x—2 8 0

Kralick, Bell 8 et Azcue; Aguirre et Roarke
G-Aguirre 10-10. P-Kralick 10-10.
Cir.: Dét.-Wert 3.

Deuxième joute

Cleveland	000	000	003—3 8 1
Détroit	110	000	000—2 7 0

Ramos, Abernathy 7 Bell 9 et Romano, Azcue 9; Lolich, Gladding 9 Bunning 9 et Triandos.
G-Abernathy 5-2. P-Gladding 0-1.

Boston	021	000	200— 5 11 1
Washington	100	014	10x—7 12 3

Turley, Wood 6 Lamabe 7 et Tillman; Rudolph, Burnside 7 Roebuck 7 et Retzer, Leppert 7. G-Rudolph 7-11. P-Wood 0-5. Cir: Wash-King 2 19 Minoso 3 .

CShicago	001	032	002—8 9 1
Los Angeles	100	000	000—1 6 2

Horlen, Wilhelm 8 et Carreon; Lee, Grba 5 Spring 7 Oniski 8 et Rodgers, E. Sadowski 9. G-Horlen 6-3. P-Lee 5-7.

Minnesota	000	010	001—2 5 0
Kansas City	005	010	00x—6 12 0

Perry, Williams 3 Roggenburk 5 Pleis 8 et Battey; Drabowsky et Law.
G-Drabowsky 3-8. P-Perry 8-8.
Cir.: Minn-Hall 17 Killebrew 25.

L'arrière-quart Ed Chlebek est renvoyé; John Childress est acheté des Stampeders

Les Rough Riders d'Ottawa, qui ont tout récemment terminé une série de deux joutes amicales dans l'Ouest du pays et qui inaugureront leur saison régulière vendredi soir en rendant visite aux Argonauts de Toronto vendredi soir ont révélé en fin de semaine que l'arrière-quart Ed Chlebek avait été congédié sans condition. Chlebek est le deuxième arrière-quart à être renvoyé cette saison. On se souviendra que Ron Lancaster a été vendu aux Roughriders de Saskatchewan, la semaine dernière. Avec le départ de Chlebek, trois arrière-quart sont encore avec l'équipe. Il s'agit du vétéran Russ Jackson, un joueur canadien et Tommy Lee ainsi que Bob O'Billovich. Ce dernier sera surtout employé comme joueur de demi défensif.

Tout en révélant que Chlebek avait été congédié, la direction des Rough Riders a aussi révélé que John Childress avait été acheté des Stampeders de Calgary. Childress est un joueur de ligne de 6 pieds et 1 pouce et de 222 livres. Childress est une ancienne étoile de l'université d'Arkansas, où il a brillé comme garde offensif et comme extérieur défensif. Il avait été le neuvième choix de repêchage des Redskin de Washington. Il est certain que Childress renforcera de beaucoup la défensive des Rough Riders.

James renvoyé

WIINIPEG (PC) — La direction des Blue Bombers de Winnipeg a révélé lundi soir que Gerry James, un vétéran joueur de centre-arrière de dix ans avec l'équipe et aussi un spécialiste du placement, avait été renvoyé.

James, qui avait refusé de signer son contrat parce que son salaire avait été considérablement réduit pour la prochaine saison de football, a été placé sur la liste de repêchage jeudi, mais aucun des huit autres clubs professionnels au pays ont décidé de la repêcher pour la somme de $350.

Septième titre du club Cartierville

Le Cartierville Boating Club de Montréal a remporté en fin de semaine son septième championnat consécutif de l'Association canadienne de canotage. Le tournoi s'est disputé samedi entre 19 équipes venant de Halifax à Vancouver au Rideau Canoe Club à Ottawa.

Red Heese et Andor Elbert en tête, le Cartierville a accumulé un total de 110 1-2 points, soit près du double de l'équipe de trois avironneurs qui se rendra au cours du mois en Yougoslavie pour y participer aux championnats mondiaux, ont concouru à quatre victoires alors que l'équipe senior du Cartierville a recueilli 55 points, ce qui aurait presque suffit à gagner le tournoi sans l'aide des équipes juvénile et junior.

Six records ont été établis sur le parcours de la rivière Rideau, mais chose suprenante, aucun ne l'a été par des avironneurs du Cartierville, qui a terminé premier dans sept des 20 épreuves officielles.

Chris Hook du Banook Canoe Club, de Dartmouth, N.-E., a ouvert le programme en établissant un record dans les simples juvéniles de 500 mètres. Il a fait le parcours en deux minutes et 19 secondes, soit 7.6 secondes de moins que l'ancien record.

Gabor Joo du Toronto Sailing and Canoe Club a fait le parcours du 1,000 mètres en 4:06 comparativement à l'ancien record de 4:09.6.

Le Mississauga a remporté un troisième record dans les 500 mètres junior à quatre. Le parcours a été effectué en 2:07.8.

Le quatuor de Lachine, composé de Jim Symonyik, Gib Descary, Bob Morton et Peter Aradi, a établi le dernier record dans la compétititon de kayak, catégorie sénior, abaissant de 5.4 secondes l'ancien record de 3:38.9.

Le Lachine s'est classé en troisième place avec un total de 54 1-2 points.

Le Toronto Sailing and Canoe Club s'est classé quatrième avec 49 points, suivi du Banook Canoe Club, 24; Otterburn Boating Club, Otterburn Heights, Qué., 17; Rideau Canoe Club, Ottawa, 11; West Rouge Canoe Club, Toronto, neuf; Club de canotage de Québec, Québec, huit; Gananoque Canoe Club, Gananoque, Ont., cinq; Grand Trunk Boat Club, Montréal, quatre; club aquatique de Châteauguay, trois; Mic Mac Canoe Club, Darmouth, N.-E., deux; enfin Mohawk Canoe Club, Burlington, Ont., et Carleton Place Canoe Club, Carleton Place, Ont., un chacun.

Le club de canotage Radisson de Trois-Rivières est au nombre des quatre équipes qui n'ont obtenu aucun point.

Pour la première fois dans l'histoire des championnats, il y avait trois épreuves pour les dames.

Annabelle Delaney de l'équipe Rideau a remporté les simples de 500 mètres en kayak en 2:32.2 tandis que Trudy Peters et Karen Jamieson du Banook Canoe Club ont remporté le tandem de kayak en 2:26.1.

L'épreuve féminine du 250 mètres kayak a été remportée par le Mississauga en 55.4 secondes.

Willie McCovey est proclamé le joueur du mois

CINCINNATI (PA) — Willie McCovey, qui a frappé 13 circuits pour les Giants de San Francisco et a fait entrer 27 points au cours de juillet, a été déclaré hier joueur du mois de la ligue Nationale.

McCovey a obtenu une moyenne au bâton de .310, frappant 36 coups sûrs en 115 apparitions au bâton.

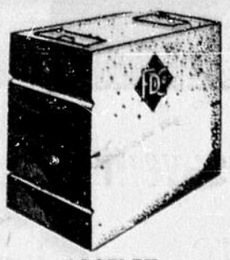
Il a réussi la traversée de la Manche

CALAIS (Reuter) — Le Belge Pierre van Vooren a réussi la traversée de la Manche à la nage, dans le sens France-Angleterre. Il a atteint dimanche soir la côte anglaise et a regagné hier Calais à bord du ferry-boat "Free Enterprise."

Van Vooren, 29 ans, employé de banque, originaire de Munstratt, Ostende, avait quitté le Cap Gris Nez dimanche à 6h.40 GMT. Il est arrivé au pied des falaises de la baie de Sainte-Marguerite hier soir à 22h.10 GMT, réalisant la traversée de la manche en 15 heures et demie.

Van Vooren avait déjà tenté deux fois la traversée de la Manche, en 1953 et 1962, mais il avait échoué les deux fois. Il est champion du 1,500 mètres en Belgique.

"Magasins pour hommes"
HENRY Meubles
• Rideau près Sussex
• Wellington près Holland

FOSSES SEPTIQUES EN BETON MOULE
(le béton ne rouille jamais)

LIVRAISON IMMEDIATE — APPELEZ...
FRAZER-DUNTILE CO. LTD.
Fabricants de blocs de béton "Vibrapac", briques de béton, pierre concassée, fosses septiques de béton moulé. Distributeurs d'explosifs C-I-L et de béton Mcto-Mix.
2019, AVE CARLING 729-3171

HYPERACIDITÉ D'ESTOMAC vous souffrez
vous ne souffrez plus

hyperacidité d'estomac soulagée rapidement avec les NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS
Les Tums sont si faciles à prendre —vous n'avez besoin ni d'eau, ni de verre. Il vous suffit de mâcher des Tums n'importe où, n'importe quand, pour un soulagement immédiat de l'hyperacidité d'estomac. Les Tums ont une action améliorée et une délicieuse saveur de menthe.

TUMS pour l'ESTOMAC

1,322 COULEURS DANS TOUS LES FINIS DE PEINTURE

Flo-glaze Colorizer PAINTS
BUILDERS SALES SINCE 1844 LIMITED
General Hardware
531 SUSSEX DRIVE CE 3-5617


ENTRE BONNES MAINS...
à cause de l'emballage Poly Pride — du personnel accrédité de Moloughney —
MOLOUGHNEY'S VAN and STORAGE
1800, BOUL. ST-LAURENT, OTTAWA 733-5323

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
FERME LE LUNDI, DURANT JUILLET ET AOUT
MAGASINEZ DU MARDI AU SAMEDI 8.30 à 5.30
LE VENDREDI JUSQU'A 9 HEURES
132, rue Rideau CE. 3-5601

Inscriptions de mercredi au Connaught

Première course, trot un mille, bourse $200 —

7	Judy's Echo	4 7 7	P. Reen	3-1
2	Space Pick	6 4 8	S. Nott	4-1
5	Follow McEllen	8 7 1	O. Knight	9-2
8	Boris Girl	7 3 5	M. Bergeron	5-1
1	Bernice Marque	1 7 2	W. Faulkner	5-1
4	Gaytana	6 6 4	C. Meville	8-1
6	Etta's Lad	4 1 6	M. Williams	10-1
3	Eddie Boy Jr.	2 11 11	G. Dubois	12-1

Aussi éligible: Canton's Hopeful.

Deuxième course, amble un mille, bourse $200 —

5	Sister Lisa	6 4 6	H. Farrington	5-2
7	Willow Brook Smokey	6 5 4	A. Pacey	4-1
1	Runnymede Steve	5 5 8	R. Gale	5-1
8	Debbie Herbert	7 7 5	R. McFarlane	6-1
3	Peter Bomb	2 2 2	C. Baker	6-1
6	Oliver Twist	2 7 7	D. Cox	8-1
2	Minor B	4 2 3	R. Given	10-1
4	Dusty Lee	7 6 6	C. Desjardins	12-1

Aussi éligible: Wilma R.C.

Troisième course, trot un mille, bourse $300 —

8	Success Pearl	5 5 3	P. Reen	2-1
3	Mr Creekside	2 4 7	J. Moffatt	7-2
5	True Blue	4 5 7	S. Nott	9-2
2	Happy Yates	2 6 4	G. Groulx	6-1
1	Flora Riddell	2 2 2	J. Reynolds	8-1
7	Morris H	3 7 5	D. Cox	10-1
6	Reta Haw Lea	4 5 3	R. Beattie	10-1
4	Nevele Jamie	4 9 6	N. Curran	12-1

Aussi éligible: Lucky Cy.

Quatrième course, amble un mille, bourse, $200 —

8	Coronation Brook	6 7 5	A. Pacey	5-2
6	Mitch Direct	8 1 4	A. St. Amour	3-1
3	Margo MacDuff	6 3 1	F. Carr	9-2
4	Sturdy Dean	5 5 4	R. Gale	5-1
7	Alex Direct	6 5 6	S. Williams	5-1
1	Joan's Boy	5 8 4	W. Demers	3-1
2	Flip Morris	3 5 4	R. Filion	10-1
5	Iva B. Ross	2 3 4	A. St. Amour	15-1

Aussi éligible: Gio On.

Cinquième course, amble un mille, bourse, $200 —

6	Niggar Bird	3 1 5	K. McElroy	2-1
3	Stormy Way	7 4 4	S. Hughes	9-2
2	Commentator	2 8 3	K. Morrison	5-1
4	Attorney's Pride	6 4 4	W. Hussey	5-1
5	Tonistar	4 4 4	F. Lancaster	6-1
1	My Ginny Forbes	6 7 6	C. Brazeau	8-1
7	Homestretch Tamie	7 8 8	A. Demers	12-1
8	Mr. Brough	2 8 8	M. Bergeron	10-1

Aussi éligible: Silver Flash.

Sixième course, amble un mille, bourse, $300 —

2	Mary Volo S	3 3 6	A. Waddell	2-1
1	Harvey Dream	5 6 2	L. Pettigrew	5-2
5	Ruth Hal S	8 5 6	R. McNevin	5-1
3	Jerry McKinney	5 2 5	D. Cameron	6-1
6	Eyler Hanover	6 7 7	J. Murphy	6-1
7	Mr Star	8 4 7	A. May	8-1
4	Pat Raleigh	7 5 5	D. Dufty	8-1

Septième course, amble un mille, bourse, $350 —

3	Duke Day Brook	3 1 6	M. Bergeron	5-2
1	Ensign Hope	7 5 1	M. Williams	3-1
6	Vic Desoto	8 6 1	C. Hilliard	9-2
8	Molly O'Riggs		C. Coke	6-1
2	Northwood Alice	6 6 7	K. Pritchard	6-1
5	Gear Shift	6 5 7	M. Lablanc	8-1
7	Lyndon Miss	2 7 8	S. Hughes	8-1
4	Lady Harvester C	4 5 6	C. Desjardins	12-1

Huitième course, amble un mille, bourse, $300 —

7	Flashy Z	5 6 5	M. Bergeron	2-1
2	Kokomo Joe	5 8 8	O. Knight	7-2
1	Berry Hope	5 7 8	D. Cox	5-1
6	Little Etsal	3 2 4	H. Farrington	6-1
4	Irene Win	1 2 5	K. McElroy	8-1
5	Guinea Mite	2 1 1	A. Geisel	8-1
8	Confuscious	0 0 2	D. Cox	10-1
3	Pete The Tramp	6 5 7	R. McNiven	12-1

Aussi éligible: Dutch Axe.

Neuvième course, amble un mille, bourse $350 —

6	Brooke's Honor	2 1 2	D. Cox	2-1
1	Irish Gander	3 4 4	F. Church	4-1
5	Danny Lee Grattan	5 3 7	C. Hie	10-1
2	Bobby Sage	4 5 4	Y. Plouffe	5-2
3	Rusty Direct	1 2 3	K. Morrison	6-1
4	Sister Chief H	6 6 4	C. Coke	8-1

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —

8	Tontine Guy	5 4 5	E. Aubrey	9-5
3	Hi Walnut	0 6 4	J. Zeron	7-2
5	Northwood Airways	4 6 9	E. Conley	5-1
1	Moral Atom	2 6 7	S. Williams	5-1
2	Star Johnson	2 6 11	N. Curran	8-1
6	Direct Queen	4 8 6	A. St. Amour	8-1
4	May Queen J	8 7 9	R. Filion	10-1
7	Royal Dawn	6 7 x	J. Moffatt	15-1

Aussi éligible: Lee Ann Direct.

Sports

La piste du parc Connaught a connu une remarquable fin de semaine

La première fin de semaine de trot et amble à la piste du parc Connaught a été couronnée d'un remarquable succès alors qu'une somme de plus de deux cents mille dollars a été enregistrée au pari-mutuel. Lundi soir, les parieurs ont déposé une somme de $90,360 au pari-mutuel pendant que dimanche il s'est parié $79,989 et samedi soir une somme de $80,031.

Barbara's Jamie sous la conduite de Neil Curran a remporté les honneurs de l'épreuve principale au programme de lundi soir. Barbara's Jamie a réussi le mille en 2:09 pour remporter la victoire sur Big Chief C. conduit par E. Morris et sur Maestro Pick sous la conduite de Bill Pyke. En terminant en première position, Barbara's Jamie a payé $3.20, $2.40 et $2.20.

Dans la deuxième épreuve principale au programme, soit un trot Invitation d'une distance d'un mille, William Van conduit par Marc Aubin a terminé en première position et il a réussi le mille en 2:11 1-5. William Van a alors remporté la victoire sur Edson conduit par Ken Kerr et sur Stewart's May sous la conduite de George Bennett. William Van a payé $12.90, $3.80 et $2.70 pour la première position.

Ken Kerr a été le meilleur conducteur de ce programme régulier en remportant deux victoires. Il a gagné la quatrième course en conduisant Tornado Lee à la première position et il a aussi gagné la dernière course de la soirée avec Frankford.

Les autres courses du programme de lundi soir ont été gagnées par Dean Brookville conduit par Marty Keon; Bonny Girl M. mené par Jack Bissonnette; Sunny Maude mené par R. Robertson; Mr. Chanion conduit par Bill Pyke; Dorothy Ann Lee mené par Cecil Coke; Colonel Stone sous la conduite de Russ O'Dwyer.

Dimanche après-midi l'épreuve principale, soit un amble Invitation pour une bourse de $700, a été gagnée par Duckey's Breeze sous la conduite de Ross Curran. Duckey's Breeze a réussi le mille en 2:12 pour remporter la victoire sur Senator Pick mené par Roland Chamberland et sur Leny Boy mené par Omer Knight. Claude Desjardins a été le meilleur conducteur de ce programme en gagnant les deuxième et cinquième courses avec Joan Mite et Just For Fun.

Samedi soir, Neil Curran s'est distingué en conduisant deux chevaux à la victoire. Il a remporté les honneurs de l'épreuve avec Atomic Lady, qui a réussi le mille en 2:09 3-5 et il a aussi gagné la sixième course avec Atomic Carl en 2:10 1-5.

Les résultats au Connaught

—SAMEDI—

Première course, trot un mille, bourse, $650 —
Lady Brooke T. (B. Pyke) 6.80, 3.60, 3.20, Sadie's Ma (A. Pacey) 3.40, 2.70, Paula Key (N. Curran) 3.00. Temps 2:11.2. Ont aussi couru: Glory Hanover, Van Seal, Atlas Pick, Queenie MacDuff.

Deuxième course, amble un mille, bourse, $200 —
Jay Byrd (J. Moffat) 4.50, 2.90, 2.80, Tarr's Express (J. Bissonnette) 3.80, 3.40, Princess LaRose (G. Hodgins) 3.50. Temps 2:13.2. Ont aussi couru: Attorney Pride, John Andy, Win Em Boy, Cherry Cake, Prince Brooke. Quinelle: 17.40.

Troisième course, trot un mille, bourse, $400 —
Mary Dean C. (A. Waddell) 11.80, 4.60, 3.00, Dolly Lea (K. Pritchard) 4.40, 3.30, Success Pearl (P. Reen) 3.20. Temps 2:10.4. Ont aussi couru: Volmond, Murphy Hanover, Dream, Rod Hanover.

Quatrième course, amble un mille, bourse, $300 —
Direct Fire (D. Fines) 13.30, 6.30, 3.60 Mr. Obanion (B. Pyke) 4.20, 3.10, Tawney Van (J. Murphy) 3.40. Temps 2:13. Ont aussi couru: K. I. Direct, Irish Lane Lassie, My Ginny Forbes, Linda MacDuff, Mr. Brough.

Cinquième course, amble un mille, bourse, $300 —
Judy Marjean (A. St. Amour) 13.80, 8.20, 6.10, Hieland Direct (Cliff Hie) 7.80, 5.40, Dudley Grattan (B. Pyke) 5.70. Temps 2:13.2. Ont aussi couru: Gobbler's Knob, Niggar Bird, Cedar Crest Scot, Rosa Lee Abbe. Quinelle: 42.30.

Sixième course, amble un mille, bourse, $350 —
Atomic Carl (N. Curran) 6.00, 3.60, 2.40, Mike Ben (Y. Plouffe) 3.60, 2.60, Spice King (D. Cox) 3.00. Temps 2:10.1. Ont aussi couru: Doc Will, Winnie's Pride, Uncle Jessie's Start, Sharon's Abbe.

Septième course, amble un mille, bourse, $300 —
Stuart Majesty (A. Pyke) 9.70, 4.50, 2.60, Myrtle Gar Hal (L. Wagner) 3.40, 2.50, Prima Byrd (J. Moffat) 3.30. Temps 2:11.2. Ont aussi couru: Nibble Blue, Molly O'Riggs, S.W. Quinelle: 18.90.

Huitième course, amble un mille, bourse, $400 —
Kaylee (J. Murphy) 15.50, 6.30, 3.80, Johnstown Chief (R. Hanna) 8.20, 4.10, Shadydale Edward (B. Pyke) 3.10. Temps 2:11.1. Sister Chief H., Coco's Girl, Crystal Hal, Butch.

Neuvième course, amble un mille, bourse, $500 —
Atomic Lady (N. Curran) 4.90, 2.50, Tommy K. (M. Bergeron) 2.60. Temps 2:09.3. Ont aussi couru: Battle Pick, Bobby Sage.

Dixième course, amble 1 mille, bourse $200 —
Denny Hall (Cl. Meville) 12.80, 9.10, 3.30, 3.10, Hal Bars (D. Cameron) 3.20, 2.80, Blonde Lady (D. Dufty) 3.60. Temps 2.16.3. Ont aussi couru: Tonistar, Royal Prince Dillard, Patty Counsel C., Amelia Maplecroft. Quinelle: 13.90.

—DIMANCHE—

Première course, trot un mille, bourse, $200 —
Royal Scott (G. Roddick) 10.90, 5.50, 3.30, Fabrik K. (M. Aubin) 4.50, 2.90, Canton's Hopeful (D. Robertson) 3.10. Temps 2:20.1. Ont aussi couru: Sandy MacDuff, Shadydale Winnie, Billy Belwin, Bessie Flicka Grattan.

Deuxième course, amble un mille, bourse, $200 —
Joan Mite (C. Desjardins) 6.10, 4.30, 3.00, Gertrude Hal (E. Turcotte) 7.40, 4.40, King Gold (R. MacNevin) 3.60. Tmps 2:16.4. Handy Sam C., Golden Boy, Handsome Billy, Miss Attorney Can, Inez Riggs. Quinelle: $21.70.

Troisième course, trot un mille, bourse, $300 —
Lady Moko B. (R. White) 5.00,, 4.20, 3.30, Flora Riddell (R. Curran) 6.10, 3.60, Lucky Cy (R. Robertson) 3.10. Temps 2:16.3. Ont aussi couru: Wildwood Boy, Jake, Etta's Lad, Peter Petrex, Pete K.

Quatrième course, amble un mille, bourse, $300 —
Just For Fun (C. Desjardins), 4.20, 3.40, 2.40, Handy Win (R. Curran) 5.50, 3.00, Mr. Chipso (A. Pyke) 3.60. Temps: 2.16.1. Ont aussi couru: April H., Our Abbey, Pepper Diamond, Silver Flash, Victor High C. Quinelle 18.10.

Sixième course, amble un mille, bourse, $400 —
Colonel Baker W. (K. McElroy) 3.90, 3.30, Voice of Spring (Ca. Miville) 3.70. Temps 2.16.4. Ont aussi couru: Miro Bay, Senator Ronald, Pot of Gold C., Fast Buck, Stan The Man.

Septième course, amble un mille, bourse, $300 —
Dr. Blackie (W. Ruttle) 4.70, 3.10, 2.60, Brownie Bars (C. Desjardins) 6.90, 5.40, Flashlight F. (D. Fines) 3.20. Temps 2:15. Ont aussi couru: Joe Hunt, Lilly Axworthy, Superior Spirit, Fleet's Lassie. Quinelle: 28.10.

Huitième course, amble un mille, bourse $600 —
Gina Guinea (F. Beitlich) 10.30, 5.20, 3.50, Kay Harmony (Y. Plouffe) 4.50, 3.30, Cracker Jack (Cl. Miville) 4.30. Temps: 2.16.2. Ont aussi couru: Irish Cander, Hay Joe C., Tactful King, Pat Teer, Sky Goose.

Neuvième course, amble Invitation un mille, bourse $700 —
Duckey's Breeze (R. Curran) 5.10, 3.50, 2.80, Senator Pick (R. Chamberland) 8.40, 5.00, Leny Boy (O. Knight) 4.30. Temps 2:12. Ont aussi couru: Pleasant Way, Chester Brown, Glendale Jerry.

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —
Muncyana (Y. Dmers) 28.70, 11.00, 3.90, Ldy Violet Direct (C. Hilliard) 3.70, 2.90, Homestretch Flash (J. Zeron) 5.70. Temps 2:19.2. Ont aussi couru: Pat Raleigh, Return Dividend, The Shadow, Northwood Alice, Mountain Express. Quinelle: 89.20.

—LUNDI—

Première course, trot un mille, bourse $650 —
Dean Brookville (M. Keon) 5.80, 3.70, 3.00, Dusty J. (Jim Zeron) 3.90, 2.80, Ann Elgin (G. Plouffe) 2.80. Temps 2:15.2. Ont aussi couru: Avon, Mr. Madrid, Space Patrol, Grand Adam.

Deuxième course, amble un mille, bourse, $200 —
Bonny Girl M. (J. Bissonnette) 8.60, 4.30, 3.10, Battle Princess (C. Desjardins) 4.60, 4.10, Abbe's Ensign (R. Carisse) 8.60. Temps 2:15.1. Ont aussi couru: Miss Angus, Success Forbes, Melodie Byrd, Danny Ali Patch, Eric's Lassie. Quinelle: 18.70.

Troisième course, trot un mille, bourse $300 —
Sunny Maude (R. Robertson) 43.60, 14.70, 6.50, Edroy (K. Kerr) 6.00, 3.30, Irish Lane (M. Williams) 2.80. Temps 2:13.1. Ont aussi couru: The Rosecroft, Roger Locust, Thundershower, Nibble Scot.

Quatrième course, amble un mille, bourse, $300 —
Tornado Lee (K. Kerr) 6.30, 3.90, Ben Majesty (A. Pyke) 3.40, Miro Bay (F. Church) 2.80. Temps 2:12.2. Ont aussi couru: Success Sam, Gay Prince C., Direct Saint, Bonny M.

Cinquième course, amble un mille, bourse, $300 —
Mr. Obanion (B. Pyke) 18.60, 3.00, 3.00, Prince Richelieu (N. Curran) 2.40, 2.20, Nancy Scott (M. Bergeron) 2.70. Temps 2:14.4. Ont aussi couru: Sandra Jean, Citation Abbe, King of Diamonds. Quinelle: 7.50.

Sixième course, trot Invitation, un mille, bourse, $500 —
William Van (M. Aubin) 12.90, 3.80, 2.70, Edson (K. Kerr) 3.20, 2.70, Stewart's May (G. Bennett) 3.80. Temps 2:11.1. Ont aussi couru: Scot's Victory, Iosola's Gallon, Ginger Lee C.

Septième course, amble un mille, bourse, $300 —
Dorothy Ann Lee (C. Coke 4.70, 3.20, 2.90, Excess Profit (B. Pyke) 8.70, 4.70, Stormy Boy (C. (E. Turcotte) 7.50. Temps 2:12.4. Ont aussi couru: Kitty Whitty, Rufus Jones, Miss Barb. Po-Ka-Bout, Paula Day, Megantic. Quinelle: 24.70.

Huitième course, amble un mille, bourse, $300 —
Colonel Stone (R. O'Dwyer) 5.80, 2.60, 2.20, Marie Handy (W. Lapage 2.60, 2.20, Jerry Lee A. (N. Curran) 2.30. Temps 2:10.3. Ont aussi couru: Allen Volo, Poplar King, Goldie Frisco.

Neuvième course, amble un mille, bourse, $500 —
Barbara's Jamie (N. Curran) 3.20, 2.40, 2.20, Big Chief C. (S. Morris) 2.90, 2.30, Maestro Pick (W. Pyke) 2.30. Temps 2.09. Ont aussi couru: Johnny Grattan H., Hi Marino, Adios Scott.

Dixième course, amble un mille, bourse, $300 —
Frankford (K. Kerr) 18.60, 5.50, 5.20, Miss Atomic Bomb (M. Bergeron) 4.30, 2.80, Key Bird (Cl. Miville) 4.20. Temps 2.14. Ont aussi couru: Rae Chief, Chief Operator, Sherry Dawn Direct, Leo's Pride, Hi Acres Canaday. Exacta: 31.70.

La boxe

Par la PRESSE ASSOCIEE

New Bedford, Mass. — Vince Shomo, 149, de New York, a défait aux points Charlie Scott, 150, de Philadelphie, en 10 rounds.

Tokyo—Teruo Kosaka, 135, du Japon, a défait par k.o. Tsunetomi Miyamoto, 135, du Japon, en 6 rounds.

Ligue Val-Tétreau

Les Pirates ont éliminé Ultra-Electric après un ralliement de 8 points

Les Pirates de Claude Leblanc Ltée ont éliminé les Indiens du Ultra-Electric en remportant une victoire de 14 à 13 sur les Royaux de Paquette-Excel lundi soir au parc Moussette.

Les Royaux en étaient à leur dernière joute de la présente saison régulière et leur fiche finale se compose de 10 victoires et 8 défaites pour un total de 24 points.

Les Pirates en étaient à leur 8e victoire et ceci leur permet de rejoindre les Jets de Chouinard et Dufour au 3e rang de la ligue.

Les Pirates jouent dans les deux dernières joutes de la saison régulière à Val-Tétreau et rencontrent les Braves de Charbonneau-Sunoco ce soir à 6h.45. Demain soir, ils mettent fin aux hostilités en disputant la dernière joute aux Jets. Une victoire dans leurs deux dernières joutes assurerait la 3e position aux hommes de Lucien Ouimet et Roland St-Arnaud.

Eclatant ralliement

Les Pirates sont venus de l'arrière à la 7e manche pour compter huit points après que les Royaux eurent pris une confortable avance et mener 13 à 6 avant le ralliement des vainqueurs.

C'est Pierre Gendreau qui fut le héros de la joute en faisant compter le point gagnant avec un long ballon-sacrifice au champ centre.

Donat Savoie s'est pratiquement assuré des honneurs du meilleur frappeur de la ligue pour la saison 1963 en terminant la saison avec un record de 25 coups sûrs en 61 présences officielles pour une moyenne de .410.

Rock Bergeron a porté son total de retraits à 98 pour la saison en remportant sa 4e victoire contre 7 défaites. André Bélair ne put conserver la victoire pour son frère et encaissa sa 5e défaite.

Yvon Fortin tentera de remporter le trophée Lacasse (meilleur lanceur) ce soir alors qu'il sera envoyé dans la mêlée contre les Pirates. Le brillant artilleur des Braves tentera l'impossible pour s'éloigner de Jos Poole, des Jets, qui le talonne de près, accusant seulement 2 points de retard. Une défaite de Fortin combinée d'une victoire de Jos Poole assurerait le trophée Lacasse à ce dernier.

SOMMAIRE

Paquette-Excel 811 030 0 13 11 6
Cl. Leblanc Ltée 200 220 8 14 12 4
G. Séguin, Bergeron 1 (4-7-0) et Dussault. P. J.-M. Bélair, A Bélair (6-5-0) et Jeannotte.

CLASSEMENT

Paquette-Excel	20	12	8	0 24
Charbonneau-Sun.	19	10	7	2 22
Cl. Leblanc Ltée	18	8	9	1 17
Chouinard et Duf.	19	7	9	3 17
(x) Ultra-Elec.	20	7	11	2 16
(x) éliminé				

Richardson conserve le titre de poids moyen

GLACE BAY, N.-E. (PC) — Blair Richardson a conservé sans difficulté son championnat canadien des poids moyens en infligeant samedi une mise hors de combat technique à Ron Brothers de Saint-Jean, N.-B., alors que le match n'en était qu'à deux minutes et 15 secondes du quatrième round. Il devait en compter 12.

Après un premier round nul, Richardson a pris le dessus au deuxième, a blessé Brothers à plusieurs reprises à la troisième et lui infligeant des gauches et des droites et l'a frappé à volonté au quatrième.

Brothers, qui a lui-même la réputation d'être un cogneur, était sans défense et saignait du nez lorsque ses assistants ont jeté la serviette dans le ring pour mettre fin au combat.

Le champion, qui pèse 160 livres, a dit par la suite qu'il serait intéressé à livrer un combat contre le champion de l'Empire britannique "si la chose peut s'arranger".

Le Parc de la Montagne triomphe des Reds d'Allentown, 8-0 et 8-5

ALLENTOWN, Penn. (Spéciale) — Le club de balle molle Parc de la Montagne, de la Ligue commerciale de Hull, a prouvé sa supériorité aux Etats-Unis en fin de semaine, en triomphant à deux reprises des Reds d'Allentown, de la Ligue professionnelle de balle molle de l'Etat de la Pennsylvanie. Les hommes de Moe Larose ont remporté des gains de 8 à 0, samedi soir, et 8 à 5, dimanche après-midi.

Lors de la partie de samedi, le sentationel droitier Gilbert Chouinard a lancé une partie de trois coups sûrs pour remporter la victoire. Il fut habilement secondé par Raymond Gélineau et Gilles Fournier, qui ont cogné chacun un circuit bon pour quatre points. Fournier avait été emprunté du club Lambert pour la fin de semaine. En quatre présences au bâton, Gilles a obtenu un circuit, un trois buts et un simple. Le Parc de la Montagne a frappé 14 coups sûrs contre les lanceurs "Big" Red Leeman en Hank Weeder. Richard Poirier a connu une soirée parfaite au bâton avec 4 coups sûrs en autant de présences au marbre; Moe Larose et Gilles Fournier en ont frappé chacun trois, et Raymond DeCelles et Roger Fortin, chacun deux.

Tout au long de la partie, le club hullois a démontré sa supériorité et malgré un voyage de plus de 500 milles en autobus, tous les joueurs étaient en très grande forme.

Dimanche après-midi

La partie du dimanche après-midi a donné l'occasion au vétéran Jean-Pierre "Pets" Cormier de prendre la vedette à son tour. Après avoir été tenu en respect lors de la partie de samedi soir, Cormier a canonné un circuit de deux points en plus de réussir un deux buts et un simple.

Le Parc de la Montagne a pris les devants dès les deux premières manches. Le circuit de Cormier et les simples de Gilles Fournier, et des frères Robert et Roger Fortin ont produit 5 points. Le lanceur Pierre Marchand a bien espacé 9 coups sûrs pour remporter une victoire bien mérité. Robert Fortin, qui agissait comme instructeur en l'absence de Moe Pouliotte, a réussi un trois buts qui a fait compter 2 points. Robert a remplacé son frère Roger derrière le marbre, après que ce dernier eut été blessé à une cheville à la troisième manche.

Pour les perdants, l'arrêt court Harry Shock a été le meilleur avec un trois buts et un simple. Le lanceur Ted Glass, qui avait été emprunté d'une autre équipe afin de renforcer les Reds' a essuyé le revers.

Après ce succès contre une équipe professionnelle de l'Etat de la Pennsylvanie, le Parc de la Montagne reviendra à l'oeuvre dans la Ligue commerciale mercredi soir à 7 heures, contre l'Imprimerie Paquin. Affichant leur meilleure condition physique, les porte-couleurs du Parc de la Montagne sont confiants de connaître de brillants succès d'ici la fin de la saison afin de décrocher le championnat du circuit Laurent Tessier.

Tournoi junior

Ottawa-Est a été blanchi par les étoiles de la Nationale

MONTREAL (Spéciale) — Les Flyers d'Ottawa-Est, représentants de la capitale dans le tournoi national du baseball junior, ont été défaits par 7 à 0 lundi soir sous les lumières, au parc Beaubien, par une équipe d'étoiles de la ligue Nationale. Plus de 2,000 spectateurs ont applaudi le bel effort des jeunes d'Ottawa qui, pour la première fois, jouaient sous les réflecteurs.

Louis DeLaDurantaye, jeune lanceur du club Montréal, a été brillant au monticule, n'accordant qu'un seul coup sûr aux visiteurs et retirant 13 hommes au bâton. Nigel Proulx, voltigeur des Flyers, a été le seul à cogner en lieu sûr. Bill McDonnell a été le lanceur perdant.

Les deux équipes avaient d'abord joué trois manches dimanche après-midi mais la pluie avait empêché la joute de continuer. On a dû reprendre lundi.

L'ouverture de ce deuxième tournoi annuel junior s'est faite samedi soir alors qu'une équipe d'étoiles de la ligue Montréal et district a disposé de l'équipe Kentville, représentant la province de Nouvelle-Ecosse par 3 à 2. Les cinq points ont été comptés en huitième manche.

Autre joute

Au cours d'un spectacle en soirée, Granby a défait Trois-Rivières 5-4 en comptant le point vainqueur dans la septième et dernière manche.

L'arrêt court Normand Jacques, qui avait frappé des coups sûrs à ses trois apparitions précédentes au bâton, a été envoyé aux buts sur balles par le lanceur de Trois-Rivières Denis Héroux. Il s'est dirigé vers le deuxième but peu après, puis a rejoint le marbre grâce à un simple de Paul Chicoine.

Granby a semblé, un moment, devoir remporter une victoire facile grâce à une avance de 4-0 dans la quatrième manche. Toutefois, Trois-Rivières a nivelé le compte avec quatre points dans la sixième.

Le lanceur vainqueur a été Jocelyn Durand.

Les équipes:

OTTAWA: Don Lewicki, 3b; Bill Irwin, ac; Ken McDonnell, cc; Terry Buske, 1b; Tod Scott, cd; Bob Gricken, rec; Nigel Proulx, cg; Ron Thompson, 2b; Bill McDonell, lanc; Larry Lesage, Ed Huneault.

MONTREAL: Yvan Millette, 3b; Jean-Pierre Lauzon, 2b; Michel Beaudry, 1b; Eddie Harrison, rec; Claude Lécuyer, cd; Yvan Cournoyer, ac; Ghislain Cloutier, cc; Jean-Guy Lagacé, cg; Louis DeLaDurantaye, lanc.

ARBITRES: Rhéal Paquin, Charles Larente et Wally Mugford.

Lanceurs probables

Par la PRESSE CANADIENNE

Voici la liste des lanceurs probables pour les parties d'aujourd'hui dans les Ligues majeures. La fiche de chacun est entre parenthèses:

LIGUE AMERICAINE

New York, Ford (16-5) et Williams (4-3) à Washington, Osteen (5-8) et Daniels (3-7). Programme double, soir.

Cleveland, Latman (6-6) à Baltimore, Roberts (10-9), soir.

Chicago, Herbert (10-6) à Kansas City, Segui (6-4), soir.

Boston, Wilson (9-11) à Détroit, Lary (1-5), soir.

Minnesota, Stange (3-3) à Los Angeles, Chance (10-11), soir.

LIGUE NATIONALE

St. Louis, Simmons (10-5) à New York, Cisco (7-9), soir.

Milwaukee, Sadowski (1-4) ou Cloninger (7-7) à Pittsburgh, Cardwell (7-12), soir.

Los Angeles, Drysdale (13-12) ou Miller (7-7) à Chicago, Jackson (12-9).

San Francisco, Duffalo (3-0) à Houston, Brown (4-6), soir.

Cincinnati, O'Toole (14-9) et Jay (4-15) à Philadelphie, Bennett (3-1) et Duren (4-2). Programme double, soir.

Florent Duguay au premier rang des cogneurs

L'équipe Groceteria Morin et le Lévis Barbier sont aux prises, ce soir, au parc Reboul dans une joute régulière de la ligue de balle molle senior de Hull.

Les épiciers occupent présentement la première place tandis que les figaros sont au caveau.

Toutefois, c'est un cogneur du Lévis Barbier qui est au premier crochet des cogneurs. Il s'agit de Florent Duguay qui, en 39 apparitions au bâton, a réussi 18 coups sûrs pour une moyenne de .435.

Le classement de la ligue est comme suit :

Groceteria Morin	17	2	1	33
Danis-Couvillon	10	8	1	21
Stade	5	11	3	13
Lévis-Barbier	3	14	1	7

Les dix meilleurs cogneurs du circuit sont les suivants: Florent Duguay (LB) 39-18-.435; Michel Larose (GM) 66-23-.348; Ray Chénier (St.) 32-11-.343; Lucien Séguin (LB) 46-15-.326; Léo Poirier (GM) 31-10-.322; Faldo Tremblay (GM) 38-12-.315; Lionel Fauvelle (GM) 54-16-.296; Gérard Guénette (DC) 45-13-.288; Gil Swanson (DC) 61-17-.278; René Nerbonne (GM) 51-14-.274.

EPARGNEZ! Marque "Mazda"
AMPOULES ELECTRIQUES 19c
25, 40, 60 ou 100 watts
CANADIAN TIRE CORP'N
CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT
CANADIAN TIRE
MAGASINS ASSOCIES
178, rue Kent CE. 2-7374
119, ch. Richmond PA. 2-6577
248, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381
1170, ch. Heron, près Bank RE. 3-6776
5 CENTRES DE SERVICE

BLENDED
EN VENTE MAINTENANT
Maintenant, pour la première fois, deux bières ont été mélangées pour vous donner une saveur plus douce et meilleure qu'il ne soit possible de réaliser par le brassage d'une seule bière.
O'KEEFE EXTRA OLD STOCK ALE
La saveur de la bière O'Keefe Extra Old Stock est le résultat du mélange de deux bières spécialement brassées—l'une de consistance riche, vieillie à point et de maturité parfaite—l'autre légère et douce. La saveur obtenue est plus douce et meilleure qu'il ne soit possible de réaliser par le brassage d'une seule bière.
O'KEEFE extra OLD STOCK ALE



Publicité et variété pour vendre les dindons

M. F. E. Payne, chef de la section des marchés et du commerce à la Division de l'Aviculture du ministère fédéral de l'Agriculture a démandé aux producteurs de dindons de préparer de nouveaux produits et d'entreprendre une campagne publicitaire active afin de stimuler la consommation de cette viande. M. Payne a fait ces suggestions lors du Neuvième congrès avicole de la Saskatchewan tenu à Indian-Head.

M. Payne a fait remarquer que la consommation de viande de dindon a été de 124 millions de livres en 1962, soit à peu près 8 livres par tête de population. **Il a de plus ajouté que si l'on continue à n'offrir que du dindon entier, toute augmentation de la consommation sera bientôt impossible.**

Quoique l'on vende aujourd'hui des dindons de toutes sortes de taille, on répondrait mieux aux désirs du consommateur et l'on stimulerait la consommation si l'on offrait du dindon en morceaux, soit des quartiers, des demi-dindons, et divers autres produits, notamment la viande enrobée de pâte, le bifteck et les viandes pour la préparation de sandwiches.

Selon M. Payne, l'introduction de nouveaux produits du dindon et le lancement d'une campagne efficace de stimulation de la vente sont essentiels à la réussite de l'industrie du dindon.

Pendant les dernières années, la production de dindon s'est accrue suffisamment pour faire baisser les prix de sorte que le dindon s'est vendu de 20 à 30 c. de moins que le boeuf haché.

L'industrie du dindon ne peut persister à son niveau actuel si l'on ne crée de nouveaux produits On ne soulignera jamais trop l'importance de l'emballage, d'une campagne de vente et de la réclame pour créer et augmenter la consommation de produits du dindon.

La demande commerciale existe. Si l'on ne suscite pas le désir d'acheter du dindon ou si l'on ne renforce pas constamment ce désir chez le consommateur, le marché sera perdu. Si les producteurs ne veulent pas dépenser afin d'assurer la vente de leurs produits agricoles, eux seulement seront à blâmer pour la perte graduelle de leur marché et de leur revenu.

L'industrie du dindon doit aussi ne ménager aucun effort en vue de préparer des produits de qualité.

Le ministère de l'Agriculture du Canada ne peut mettre de la qualité dans les produits: c'est à l'industrie à offrir un produit meilleur que la moyenne en contrôlant elle-même la qualité.

Le "ventre mouillé" réduit de beaucoup la valeur du vison

Les éleveurs de vison doivent prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter une épidémie de "ventre mouillé", maladie qui peut diminuer considérablement la valeur des peaux.

Il faut doubler de précautions lorsqu'on se sert d'aliments qui contiennent des entrailles, déclare M. C. K. Gunn, vétérinaire du ministère de l'Agriculture du Canada, à la Ferme expérimentale d'animaux à fourrure, de Summerside (île du Prince-Edouard).

La maladie du ventre mouillé qui généralement n'atteint que les jeunes mâles, est causée par des bactéries mortelles connues dans les matières fécales laissées dans les entrailles.

La fourrure du ventre de l'animal malade devient mouillée, feutrée et la peau sous-jacente se pigmente fortement. Après le tannage, le poil de la région pigmentée se détache facilement, ce qui enlève beaucoup de valeur à la fourrure

M. Gunn souligne que la maladie est la cause des pertes les plus graves dans l'élevage du vison à l'heure présente.

Voici des conseils qui touchent à la propreté, l'hygiène et la stérilisation:

1. Nettoyer et stériliser les cages (avec de la vapeur vive, si possible) avant d'y placer les jeunes visons.

2. Si l'on utilise les déchets crus de volaille, les poissons crus entiers ou des entrailles comme aliments, s'assurer qu'ils ne contiennent pas de matières fécales; qu'ils ont été congelés immédiatement après l'abattage et gardés à basse température; qu'ils aient bouilli durant deux heures avant de les servir, ou qu'on ne les utilise qu'en petites quantités du 1er octobre jusqu'à l'abattage.

3. Afin de ne pas diminuer la résistance des animaux à la maladie, garder les cages et et protéger les visons contre les nids bien garnis de litière sèche, pluies d'automne et les nuits froides.

Les hormones aident à l'enracinement

Le début de juillet est à peu près la date extrême pour réussir l'enracinement des boutures d'arbres et d'arbustes.

Monsieur M. Kawase de la Ferme expérimentale du ministère de l'Agriculture du Canada, à Morden (Manitoba), conseille d'utiliser l'extrémité des branches en croissance active et d'aider à l'enracinement par l'emploi de préparations commerciales d'hormones végétales (auxines), Stimroot, Auxan ou Hordodin.

Certaines boutures ont plus besoin d'être stimulées que d'autres. A Morden, un mélange de 500 à 2,000 parties d'hormone par million d'une matière de remplissage de talc a donné un excellent enracinement sur des boutures de cognassier japonais, chèvrefeuille, aulne, et spirée. Dans le cas des boutures dont l'enracinement est difficile par exemple, l'érable, pommier, épinette et pin, la concentration du mélange a été accrue à 10,000 ou 20,000 parties d'hormone par million de parties de talc, pour en assurer le succès.

Le bouturage de certaines espèces d'arbres, le bouleau en particulier, est très difficile et la stimulation au moyen d'hormones est à l'essai.

L'application des hormones se fait de préférence sous forme de poudre, le talc servant de matière de remplissage. L'application par solution peut aider à la diffusion de maladies dans les plantes saines à cause de la présence de champignons ou de bactéries provenant de tissus infectés.

Le désherbage des parterres

Pour aider les jardiniers à détruire les mauvaises herbes qui croissent dans leurs parterres de fleurs annuelles, on a essayé divers produits chimiques mais avec peu de succès.

Dans une expérience faite récemment à la Station fédérale de recherches de Fredericton, au Nouveau-Brunswick, on a constaté qu'il était possible d'obtenir seulement une certaine répression en employant certains produits chimiques sur quelques espèces.

M. R. G. White, horticulteur, a appliqué 18 herbicides sur des parterres renfermant 13 espèces de fleurs annuelles transplantées.

L'acrolinum, l'ageratum, l'alyssum, l'oeillet caryophyllé et le lobélia n'ont pas été endommagés lorsqu'on les a pulvérisés avec de l'EPTC à raison de 5 livres de produit actif à l'acre. Par contre, les plants d'aster de cosmos, de balsamine, tagète, muflier et de zinnia ont été endommagés à des degrés variables.

Des granules de trifluraline appliqués à raison de 5 livres de produit actif à l'acre ont abaissé le nombre de mauvaises herbes de 80 p. 100. Sur les 288 plants de fleurs qui ont été traités, 34 seulement portaient de dégâts prononcés. Les alyssum, les ageratum, tagètes, pensées, pétunias, oeillets et zinnias ont semblé résister raisonnablement à cet herbicide, mais plusieurs plants de cosmos, phlox, dryade, sauge, muflier et girofléé ont été endommagés. Le nombre de mauvaises herbes présentes dans toutes les parcelles non traitées était très élevé.

Fleurs coupées: vie plus longue

Quelques producteurs de la Colombie-Britannique expédient aujourd'hui des quantités considérables de narcisses pour orner les foyers de l'est du Canada au temps de Pâques.

Cependant, comme la date de cette fête change considérablement et à cause des conditions climatiques variées, c'est un commerce qui entraîne beaucoup d'aléas, affirme le docteur D. J. Ballantyne, de la Station expérimentale fédérale de Saanichton (C.-B.). Lorsque Pâques tombe tard, il est nécessaire d'emmagasiner les fleurs pendant quelques semaines; lorsqu'on les sort, elles durent rarement plus de trois jours.

Cependant, ce scientiste signale que l'on réussira bientôt à prolonger la durée des fleurs coupées.

La destruction des pucerons est économique

Les pucerons pullulent et s'attaquent à la plupart de nos cultures. Les insecticides, comme le malathion et le diméthoate, les détruisent facilement. C'est pourquoi les cultivateurs se laissent aller volontiers au plaisir de les pulvériser de la belle façon.

L'entomologiste N.D. Holmes de la Station de recherches de Lethbridge, ministère de l'Agriculture du Canada, fait savoir que cette opération n'est pas toujours nécessaire et que l'agriculteur avisé consultera toujours son agronome avant de prendre cette mesure.

Certaines années, les pucerons font de graves ravages dans les luzernières, mais si l'eau suffit amplement, la végétation se rétablit et le rendement n'en est guère diminué.

Les pucerons du rosier s'attaquent volontiers aux betteraves à sucre. Le docteur A. M. Harper de la même Station recommande de s'en remettre aux insectes prédateurs et aux parasites qui détruisent cet ennemi beaucoup plus sûrement que les insecticides.

Dans un cas de manifestation grave et généralisée de pucerons du maïs dans les champs d'orge, les pulvérisations au stade de la gorge, ou aux stades antérieurs ont suffi à maîtriser la situation. Arrivée aux stades de maturité plus avancée, l'orge survit facilement à ces attaques.

Les fortes infestations de pucerons dans les cultures d'avoine de couverture doivent être pulvérisées. Des manifestations de même gravité dans les champs de blé de maturité assez avancée ne doivent causer aucun souci.

Il n'y a pas de règle fixe pour déterminer à quelle époque entreprendre la répression des pucerons.

On recommande le recours aux insecticides pour la protection des ormes, des rosiers et des autres plants d'ornement contre cet ennemi.

Dans le cas des cultures ordinaires, ajoute l'entomologiste Holmes, il est bon de consulter un agronome avant de pulvériser contre les pucerons afin d'éviter le gaspillage.

Chez les orignaux

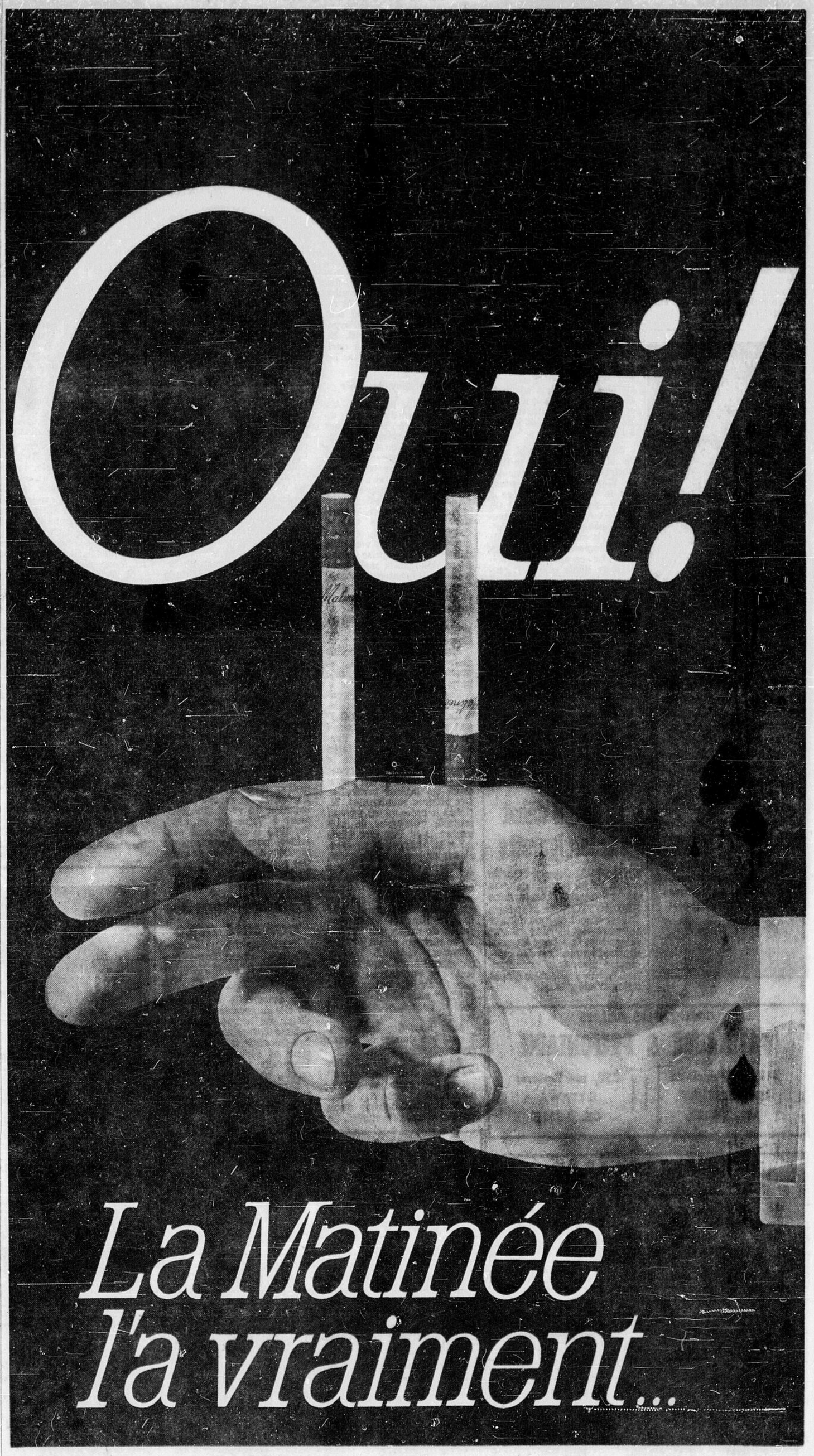
Le système de la cravate porte ses fruits

L'ingénieux système d'étiquetage au moyen de cravates qu'on imaginé les biologistes du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche pour recenser la population d'orignaux du parc des Laurentides et pour étudier son comportement porte ses fruits. Les données très satisfaisantes qu'ont ainsi recueillies les biologistes du service d'aménagement de la faune du ministère ont servi à étayer leur recommandation au ministre, l'honorable Lionel Bertrand, à l'effet d'octroyer une seconde saison de chasse contrôlée de l'orignal dans le parc en raison du grand nombre d'orignaux qui y habitent.

Jusqu'à maintenant, 92 orignaux se sont parés des cravates de diverses couleurs, accrochées à la hauteur de la tête et indiquant sa zone d'origine. On s'attend à ce que ce chiffre de 92 soit porté à 100 d'ici quelques jours.

Le comportement des orignaux, ainsi reçus de la cravate, varie selon les tempéraments. Quelques-uns, plus irascibles, inquiets ou rétifs, se rebiffent tout d'abord, puis s'apaisent dès qu'ils réalisent que cet insigne ne peut leur faire de mal. D'autres, plus serviles, résignés ou philosophes, demeurent indifférents. Enfin, une femelle, plus coquette ou plus gourmande, en a choisi deux à elle seule.

Qu'on les nomme cravates, colliers, collets ou licous, ces attaches ont bien servi la cause des chasseurs puisqu'elles auront permis cette chasse contrôlée de l'orignal et qu'elles seront encore d'une grande utilité quand il s'agira d'examiner les orignaux abattus lors de la chasse contrôlée qui s'ouvrira dans le parc des Laurentides le 16 septembre prochain. Ce dispositif en effet éclairera les biologistes sur les déplacements de l'orignal.



...le filtre extra-fin "Excello". Il donne légèreté et douceur à chaque bouffée! C'est la cigarette la plus agréable...

faite d'un merveilleux mélange de tabacs Virginie. C'est la cigarette la plus légère!

Agréable à tout instant, la Matinée l'a vraiment...



Légère comme pas une!

L'enquête se poursuit sur un vol à Blind River

BLIND RIVER (DNC) — A la suite du vol commis récemment à la succursale de la Légion canadienne de Blind River alors que les voleurs avaient pénétré à l'intérieur par une fenêtre ouverte, l'agent Jim Collins de la Sûreté de Blind River a mis en garde les hommes d'affaire et les gens du village.

L'agent Collins a invité les gens à vérifier les fenêtres, et les portes de leurs maisons lorsqu'ils partent en vacances et d'en avertir la police pour qu'elle puisse surveiller.

L'agent Collins a prié les gens de faire part à la police de tout vol et de ne toucher à rien, en de tel cas, pour qu'on puisse prendre des empeintes digitales.

Conversation joyeuse
Délicieux repas
Musique agréable



Le dîner dansant du Château vous laissera un souvenir inoubliable. Vous danserez au rythme de l'orchestre Len Weekes. Vous savourerez notre rosbif servi par «La Voiture», ou tout autre plat délicieux inscrit au menu. Le dîner dansant a lieu tous les soirs excepté le dimanche soir. Pas de couvert ni prix minimum. Alcools, vins et bières. Lieu de stationnement. Pour les réservations, composez 232-6411.

Château Laurier Hôtel CN



JEAN-PIERRE BERTRAND

Un bambin de Wendover se noie à Plaisance

WENDOVER (DNC) — Un bambin de deux ans s'est noyé vers 7h. 15 dimanche soir dans la rivière Outaouais alors qu'il était en visite chez ses grands-parents, M. et Mme Omer Legault, à Plaisance, environ 45 milles à l'est de Hull.

Jean-Pierre Bertrand, fils de M. et Mme Jean-Paul Bertrand (Thérèse Legault) de Wendover, s'est aventuré sur le bord de la rivière à l'insu de ses parents. On l'a découvert quelques minutes après sa disparition flottant à la surface de l'eau. Il a été impossible de la ranimer. Le coroner L.-A. Ménard de Montebello s'est rendu sur les lieux et a constaté la mort.

Outre ses parents, le jeune Bertrand laisse dans le deuil trois soeurs: Jocelyne, 6 ans, Lise, 5 ans, et Hélène, 3 ans; ses grands-parents maternels, M. et Mme Omer Legault, de Plaisance; sa grand-mère paternelle, Mme Adélard Lalande, de Wendover.

Le corps repose à la maison paternelle. La cérémonie des anges aura lieu, mardi après-midi, à 3h. en l'église St-Benoît-Labre de Wendover.

Le grand débat sur la cigarette

Qu'y a-t-il là-dessous? Quelle est la vérité sur les dangers de la cigarette? Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest d'août le tout dernier rapport—et le plus récent tableau de la teneur en goudrons et en nicotine des principales cigarettes canadiennes. Achetez Sélection d'août aujourd'hui même!

Le renouvellement urbain, un problème très urgent

L'ancien maire George H. Nelms a souhaité tout le succès possible au commissaire (Mme) Ellen Webber dans sa croisade en faveur du renouvellement urbain à Ottawa.

Invité à remercier Mme Webber, conférencière au déjeuner hebdomadaire du club Kiwanis, au Château Laurier, M. Nelms s'est dit heureux d'apprendre que son "bébé" de 1958-1960, le plan de renouvellement urbain pour Ottawa, n'est pas mort dans la poussière accumulée par Mlle Charlotte Whitton.

Présentée par M. George Brady, gérant de la Commission de transport d'Ottawa, Mme Webber a donné des précisions sur ses nouvelles fonctions en habitation et renouvellement urbain au sein de la Société centrale d'hypothèques et de logement. Elle a ensuite répondu à quelques questions posées par les convives.

Collaboration désirable

En réponse au préfet Aubrey Moodie, du canton de Nepean, Mme Webber, qui préconisait l'exemption partielle d'impôt en faveur des nouvelles industries, a affirmé qu'elle désire la collaboration entre Ottawa et ses municipalités limitrophes (Nepean et Gloucester.)

A un autre convive, le courtier en immeubles Donald Charboneau, elle a répondu que si les autorités aux trois paliers et l'entreprise privée ne se donnent la main pour rejeunir le centre d'Ottawa, "les rats et le feu" auraient raison des vieux bâtiments et habitations.

"Serait-ce là la réponse au problème?", demande M. Charboneau.

Mme Webber avoue que les gouvernements fédéral et provincial ont assumé une perte jusqu'ici.

Les agapes se sont terminées sur une note spirituelle.

En parlant de son "bébé" empoussiéré de 1960, l'ancien maire Nelms rappelle l'importance qu'il avait placée sur le renouvellement de la zone Nepean-Bronson. Au nom des "Kiwaniens", qui attachent un intérêt particulier aux affaires municipales, M. Nelms a présenté un tableau intitulé: "Ouragans de septembre...." Fou rire général à la perspective des prochains orages sur l'île verte.

Mme Webber a noté que "le règlement-modèle" en renouvellement urbain n'a pas encore été appliqué sous forme de loi en Ontario. Elle déplore l'apathie et la confusion de même que l'attitude de ceux qui crient à "l'empiètement fédéral". L'urbanisme social est aussi important que l'urbanisme physique. La capitale est une "belle ville" mais elle doit rafraîchir sa beauté, se défaire de ses rides.

Sans nouvelles industries, à quoi bon donner des cours techniques?

On a beau parler de plan de 20 ans, c'est "maintenant" qu'on doit s'occuper de renouvellement urbain.

"Nos villes doivent devenir des centres de vitalité, de conclure le commissaire municipal. Vous et moi sommes les seuls qui pouvons édifier la Cité. L'élément humain demeure à la base d'une ville."

Le juge Lieff

Le président Mac McLean était au fauteuil. A la table d'honneur, on voyait aussi MM. (Rév.) Jack Logan-Vencta, Arthur Mullen, Jack McKnight, Jack Norris, Morley Donaldson et Henry Stubbins.

Au prochain déjeuner-causerie, le club rendra hommage à l'un de ses membres les plus distingués, l'hon. juge Abe Lieff, de la Cour suprême d'Ontario, qui quittera la ville pour se consacrer à ses nouvelles fonctions.

Le capitaine M. Jetté est nommé au camp Borden

Le quartier général de la région militaire du Québec annonce la permutation du capitaine D. Labrecque du Corps de la trésorerie royale canadienne aux quartiers généraux de l'Armée, à Ottawa, où il assumera la direction de la trésorerie.

Bachelier ès art de l'Académie de Québec et bachelier en commerce de l'université Laval, le capitaine Labrecque s'enrôla en septembre 1955. Il fit son entraînement de base à Kingston, à l'Ecole de la trésorerie militaire royale canadienne, et son entraînement pratique à Halifax. Il obtint sa promotion de capitaine le 2 avril 1962.

Le quartier général de la région militaire du Québec a également annoncé la permutation du capitaine M. Jetté du Corps royal canadien d'infanterie, au camp Borden.

Né à Ottawa, le capitaine Jetté fit ses études au Petit séminaire d'Ottawa et obtint son baccalauréat en éducation physique de l'Université d'Ottawa.

Il suivit son entraînement de base à l'école pour la formation d'officiers du camp Borden et fut envoyé au 1er bataillon du royal 22e Régiment à Valcartier en 1958. En 1962 il fut nommé conseiller pour l'entraînement physique des troupes au quartier général de la région militaire du Québec.

Fillette heurtée par une auto

TIMMINS (DNC1) — Une fillette de 11 ans, Denise Moreau, fille de M. et Mme Gérald Moreau, 200, 2e ave, Porcupine, a été heurtée par une automobile au moment où elle se promenait en bicyclette sur la rue Queen.

Mme Catherine Mask, 412, rue Queen faisait marche arrière en sortant de sa cour lorsqu'elle heurta la fillette qu'elle n'avait pas vue venir.

L'enfant fut conduite à l'Hôpital général de Porcupine. Son état ne serait pas grave.



DIANE TRINQUE

Fillette écrasée par une auto

ALFRED (DNC) — Diane Trinque, fillette âgée de 14 mois de M. et Mme Jean-Louis Trinque, a été mortellement écrasée samedi après-midi par l'auto que conduisait son oncle, M. Yvon Saint-Onge, 21 ans, de Wendover. L'enfant a été inhumée lundi après-midi après un service des anges à 3 heures, en l'église Saint-Victor d'Alfred.

Il n'y aura pas d'enquête. Selon l'agent Pete Kirk de la Sûreté provinciale, la petite Diane, à l'insu de son père et de son oncle, s'était rendue près d'un camion que ceux-ci étaient à réparer vers 3h. samedi après-midi. Quand M. Saint-Onge partit en auto pour aller acheter des pièces de rechange, il n'aperçut pas sa jeune nièce.

M. Trinque lui-même conduisit son enfant à la clinique Smith à Hawkesbury, où l'on ne put que constater sa mort.

En plus de ses parents, M. et Mme Jean-Louis Trinque (née Laurette Sont-Onge), la jeune victime laisse trois frères, Daniel, six ans; Pierre, quatre ans; Jean-Yves, deux ans; une soeur, Denise, 3 ans, et ses grands-parents maternels, M. et Mme Ménard Saint-Onge, de Wendover.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

Course folle en auto

Un jeune Montréalais arrêté près d'Alfred

HAWKESBURY — Un jeune Montréalais a été appréhendé par la Sûreté provinciale, tôt dimanche matin, à la suite d'une course effrénée sur la route transcanadienne, près d'Alfred.

Paul Paquin, 19 ans, 3457, rue Dézery, Montréal, devra comparaître devant le magistrat Joffre-A. Archambault, en Cour de L'Orignal, le 12 août, pour répondre à quatre accusations. Il est accusé d'avoir conduit de façon dangereuse, de négligence au volant, d'avoir conduit sans permis, et d'avoir conduit une automobile qui n'était pas munie de feux arrières.

La Sûreté municipale de Montréal a également logé une accusation de vol d'automobile contre Paquin. L'auto que conduisait ce dernier avait été volée dans la métropole, samedi soir.

Deux compagnons de l'accusé ont été relâchés après avoir été questionnés. Il s'agit d'André Wickle, 21 ans, 8411, rue Lajeunesse, Montréal, et Pierre Bourdon, 19 ans, 3449, rue Chapleau, Montréal.

Course

L'incident s'est produit vers 4h. 30, alors que les agents Joe Vertolli et Ross Thompson, du détachement de Hawkesbury de la Sûreté provinciale, ont tenté d'arrêter l'automobile conduite par Paquin afin d'en vérifier les feux arrières.

Au lieu d'arrêter, l'auto accéléra. Les deux policiers ont aussitôt donné la chasse aux fuyards. Ces derniers furent finalement rattrapés lorsque leur automobile a capoté dans un fossé en bordure de la route transcanadienne, trois milles à l'est d'Alfred. Aucun des trois occupants n'a été blessé.

Selon l'agent Vertolli, l'automobile aurait filé à quelque 110 milles à l'heure durant presque toute la durée de la chasse. Heureusement la circulation était pratiquement nulle sur la route transcanadienne à ce moment.

Paquin a été écroué aux cellules de la prison du comté, à L'Orignal, en attendant son procès. Tout cautionnement lui a été refusé.

150 jeunes suivent les cours du YMCA

Plus de 150 garçons de la région d'Ottawa ont suivi les cours de natation du YMCA au cours des mois de juillet et août.

Les garçons dont l'âge varie entre 8 et 15 ans ont suivi les instructions de MM. Ben Wasman, Bill Patterson et Yvon Riendeau. Ces cours ont été donnés en anglais et en français.

Ces cours sont rendus possibles grâce aux subventions de la Plume rouge.

Septuagénaire tuée par une auto à Perth

SILVER LAKE (Spéciale) — Une dame de 72 ans, Mme Christina Palmer, de Perth, a perdu la vie de façon tragique, lundi, lorsqu'elle a été renversée par une automobile conduite par M. Ernest Farley Hendricks, 2356, avenue Kildonan, d'Ottawa, major dans l'Armée canadienne.

La victime aurait apparemment été renversée par la voiture et broyée sous les roues du véhicule.

La Sûreté provinciale d'Ontario, détachement de Perth, a fait savoir qu'une enquête du coroner sera tenue pour déterminer les circonstances de l'accident.

La tragédie s'est produite un mille à l'est de Silver Lake, non loin de Perth.



Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
265, ch. Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647
MENOPAUSE — SINUSITE — URTICAIRE

L'UNIVERSITE LAURENTIENNE DE SUDBURY

félicite les diplômés de 1963

de toutes nos écoles secondaires et vous invite à vous renseigner auprès d'elle quant aux possibilités de continuer vos études dans l'un ou l'autre des secteurs suivants :

ARTS — cours général de trois ans avec options — B.A.

SCIENCES — cours général de trois ans avec options — B.Sc.

ADMINISTRATION DES ENTREPRISES — cours de quatre ans — B.Com.

SOINS INFIRMIERS — cours qui mène au baccalauréat ès sciences, infirmières.

ETUDES PREMEDICALES et

ETUDES PREPARATOIRES AU DROIT — cours de deux ou trois ans, préparatoire au cours de médecine et au cours de droit.

EXTENSION DE L'ENSEIGNEMENT — cours du soir annoncés en détail plus tard.

(Les cours se donnent en franaçis et en anglais.) Le mardi 3 septembre 1963 est le dernier jour où l'on reçoit les demandes d'admission.

L'inscription des nouveaux pour les cours réguliers commence le jeudi 12 septembre et l'inscription pour les cours du soir commence le samedi 14 septembre 1963.

Si vous désirez d'autres renseignements au sujet de l'inscription, des bourses, ou des prêts aux étudiants, veuillez communiquer avec le Secrétariat de l'université Laurentienne de Sudbury, 30 nord, rue Elgin, Sudbury, Ont.

Tél.: OS. 4-5247

COMPTABLES AGREES
PATENAUDE & PREFONTAINE
311 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA CE. 3-3115

PROPRIETAIRES
Pour vos prêts hypothécaires
Adressez-vous à
LOUIS MARTINEAU
courtier en hypothèques
pour des taux raisonnables
236-3120
72, rue Queen, suite 500 OTTAWA

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW 166, ch. de Montréal Tél.: 749-0481
OTTAWA 101, rue Rideau Tél.: 234-3215
HEURES D'ETE
AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi. Fermé le samedi durant juin-juil'et-août

FILMS
SERVICE COMPLET DE FINITION EN 8 HEURES

50% SUR ROULEAU BLANC & NOIR

ROUL. DE	8	POSES 3½ x 5	35¢
ROUL. DE	12	POSES 3½ x 3½	60¢
ROUL. DE	20	POSES 3¼ x 4½	1.00

IMPRESSION INDIVIDUELLE 05¢

ROUL. DE	8	POSES 3½ x 5	3.00
ROUL. DE	12	POSES 3½ x 3½	4.00

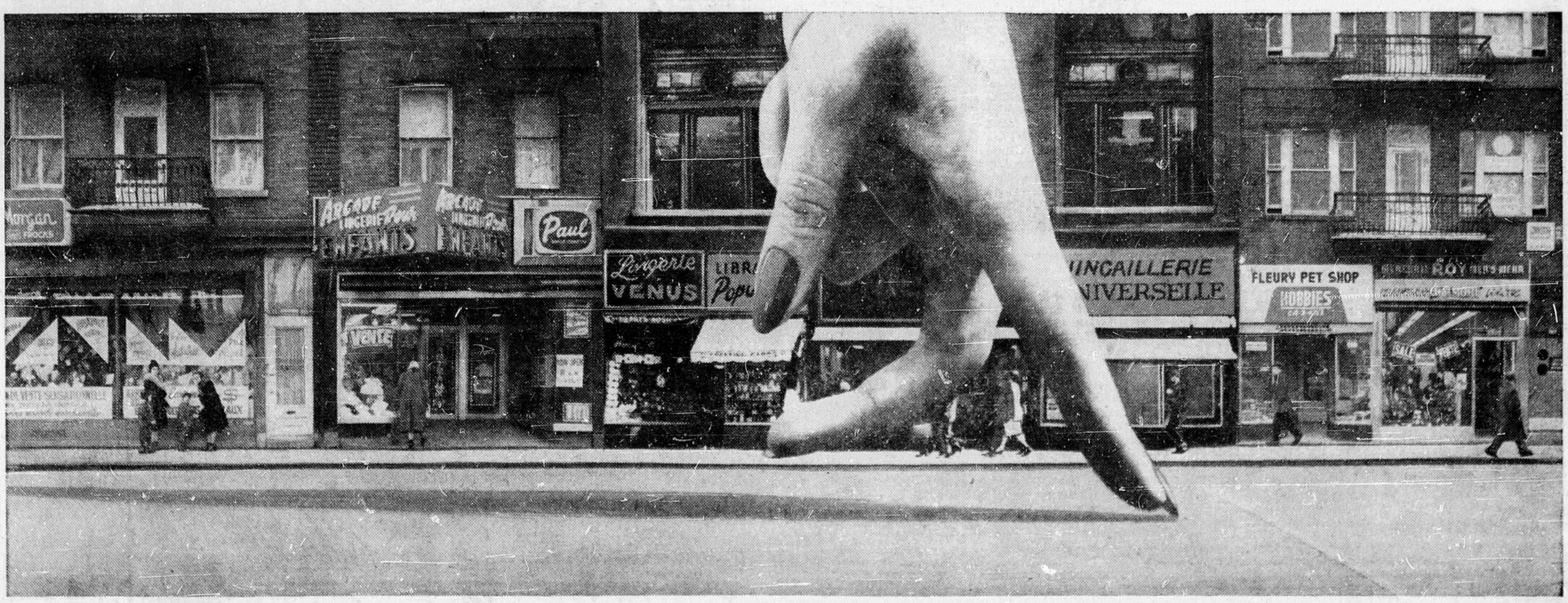
IMPRESSION INDIVIDUELLE 30¢

30% SUR ROULEAU KODACOLOR

EKTACHROME 120-620-127 ou 135 (20 POSES) AVEC MONTURES 1.15

N.B. A ces prix, ajoutez 5¢ pour la poste et 4 ou 6% pour la taxe de vente. Pour tout autre renseignement, écrivez-nous. Enveloppes de retour gratuites. Satisfaction garantie ou argent remis.

ENVOYEZ VOS PHOTOS À:
PHOTO POSTE INC.
CASE POSTALE 1153, QUÉBEC, P.Q.



Faites marcher vos doigts! Magasinez dans toute la ville à l'aide des Pages Jaunes, sans effort et tout en restant chez vous. Consultez les annonces pour connaître les marques de commerce, les spécialités, les services et l'adresse des magasins. **Magasinez à l'aide des Pages Jaunes!**

PAGES JAUNES

MERCREDI 7 AOUT
219e jour de l'année 1963
Lev. Cou.
Soleil 4.50 7.20
Lune 9 04 7.03
FETE
Saint Gaétan de Thienne, confesseur

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH. PR. 7-2771

MARDI, 6 AOUT 1963 — 13

TARIFS D'ABONNEMENT

	Canada	E.-U. et pays étrangers
1 mois	$ 1.50	$ 2.25
2 mois	$ 4.00	$ 6.00
6 mois	$ 7.00	$11.00
12 mois	$12.00	$20.00

(Par porteur: $0.35 par semaine — $17.00 par année)

Hull et la région...

Collision sur le pont Alonzo Wright à Limbour

LIMBOUR — (DNC) — Quatre personnes ont été blessées vers 1h. 15, dimanche après-midi dans une collision de front qui s'est produite sur le pont Alonzo Wright.

Selon le rapport de l'agent Jacques Lamarche de la Sûreté municipale de Hull-Est, M. Raymond Berlinguette, 33 ans, 12, rue St-Georges, à Pointe-Gatineau, se dirigeait vers Limbour lorsque son auto est entrée en collision avec celle de M. Paul Mayers, 38 ans, 300, rue Champlain, à Hull. La pluie qui tombait, dimanche après-midi, avait rendu le tablier de bois du pont très glissant, ce qui aurait causé l'accident.

Les blessés sont Raymond Berlinguette, son épouse Gisèle, 36 ans, Mme Madeleine Mayers, 38 ans et Robert Mayers, 8 ans, qui ont été transportés à l'hôpital du Sacré-Coeur où ils ont été traités pour des coupures par tout le corps.



M. JULES BAILLOT

M. Jules Baillot décédé dimanche

Un homme d'affaires bien connu de Hull, M. Jules Baillot, du 73 de la rue Laurier, est décédé dimanche matin à la suite d'une longue maladie. Il était âgé de 86 ans et 8 mois.

Originaire de Yvoir-sur-Meuse en Belgique, M. Baillot avait émigré au Canada en 1908. Il s'établit à Hull en 1915 où il se lança dans le commerce de l'automobile et de l'hôtellerie, deux ans plus tard. Il ouvrit le premier garage de la ville de Hull sur la rue Baillot, connu alors sous le nom de rue Youville. C'est aussi lui qui fit construire l'hôtel Interprovincial. Jusqu'à sa mort, il était président de la compagnie J. Baillot et Fils Ltée, propriétaire du garage du même nom.

Il laisse dans le deuil deux fils, MM. René et Raymond Baillot, de Hull; deux petits-enfants et six arrière-petits-enfants; et un frère, Alfred, industriel de Paris, France.

Le corps repose aux salons funéraires Gauthier de Hull. Les funérailles auront lieu mercredi matin à 7h.45 en l'église Notre-Dame-de-Grâces de Hull.

Blessées dans une collision à Limbour

LIMBOUR (DNC) — Trois jeunes filles ont été hospitalisées, samedi, à la suite d'une collision survenue vers 4 heures, à l'intersection des rues Principale et Picardie à Limbour.

Il s'agit de Marguerite Lafleur, 12 ans, entailles au nez et au front; Marie-Anne Lafleur, 10 ans, fracture du bras droit et Lucie Lafleur, 9 ans, qui souffre d'une coupure à un pied.

Les trois soeurs prenaient place dans une camionnette conduite par leur père M. Amand-Doza Lafleur, 58 ans, 15, rue St-Louis Pointe-Gatineau. Deux autres personnes qui prenaient place dans le même véhicule, Mme Blanche Lafleur, 67 ans, et sa fille Diane, 14 ans, ont également été transportées à l'hôpital du Sacré-Coeur où elles ont été traitées pour des coupures aux jambes, au visage, aux bras et un choc nerveux.

Les freins de la camionnette de M. Lafleur auraient apparemment manqué lorsque ce dernier a tenté d'arrêter à l'angle des rues Principale et Picardie, non loin du projet Riviera. La camionnette a continué sa route pour aller frapper un camion conduit par M. Gérald Larivière, 35 ans, boul. Massé, à Limbour.

Les deux véhicules sont des pertes totales. Le chef Jacques Bourgeois de la Sûreté municipale de Hull-Est a mené l'enquête dans cette collision.

Des voleurs s'introduisent dans une demeure

Des voleurs ont pénétré dimanche après-midi dans la demeure de M. Roméo Groulx, au no 133 de la rue Montcalm, à Hull, et ont fait main basse sur tout l'argent qu'ils ont pu trouver.

Le fils de M. Groulx, Claude, a découvert le vol en revenant à la maison vers 5 heures de l'après-midi. Il était parti depuis 3 heures. M. Groulx et sa femme étaient en dehors de la ville.

Après avoir enfoncé la porte arrière, les voleurs ont fouillé partout. Ils ont répandu sur le plancher le contenu des tiroirs. M. Groulx a raconté au journaliste du "Droit" que les voleurs avaient apporté tout l'argent mais qu'ils n'avaient pas touché aux chèques et autres papiers de valeurs. Le montant du vol n'a pas encore été déterminé, mais il se chiffrerait à plusieurs centaines de dollars.

M. Groulx est propriétaire d'un commerce d'épiceries, situé au no 131 de la rue Montcalm. Le détective Maurice Sauvé, de la Sûreté municipale de Hull, s'est rendu sur les lieux faire enquête.



Magasin avarié par le feu à Hull

(Photo Champlain Marcil)

RUE LAURIER

Un incendie cause $12,000 de dégâts

Un incendie a fortement endommagé durant la matinée de samedi un établissement commercial de la rue Laurier à Hull. Il a forcé une famille de six enfants à évacuer leur logis situé à l'étage.

Les flammes ont pris naissance dans un hangar à l'arrière de l'épicerie de M. Rolland Despatie, 95, rue Laurier, tout près de Baillot, vers 10 heures du matin. A l'arrivée des pompiers, le hangar à l'arrière de l'édifice en bois, lambrissé de papier brique, était une masse de flammes qui menaçait de se propager à toute la bâtisse.

Grâce à la promptitude et à l'efficacité des pompiers des casernes 1 et 3, la partie avant de l'édifice a pu être épargnée. Il a fallu près d'une heure aux pompiers, sous les ordres du directeur Roger Poitras, pour maîtriser l'élément. Le pompier Florian Desloges a dû être transporté à l'hôpital Sacré-Coeur pour se faire panser une coupure à la main. La fumée a incommodé quelques pompiers.

Tout l'arrière de l'édifice a été détruit par les flammes. Quant au logis de M. et Mme Rodolphe Couture à l'étage, il a été partiellement endommagé par le feu, l'eau et la fumée. Une fumée dense a envahi la salle de quilles B.& B. Amusements. On évalue les dommages à environ $12,000. L'édifice est la propriété de M. Raymond Baillot.

L'inspecteur Jean-Paul St-Amour, du Service municipal des incendies, a entrepris une minutieuse enquête pour déterminer la cause de cet incendie qui a attiré une foule nombreuse sur les lieux.

Comme on a dû fermer la rue Laurier à la sortie du pont Interprovincial, il en est résulté un embouteillage. De nombreux agents de la Sûreté municipale ont travaillé pendant plus d'une heure pour diriger la circulation à la sortie du pont.

$15,000 de dégâts

Le feu détruit une grange à Angers

BUCKINGHAM — Un incendie d'origine inconnue a détruit la grange-étable de M. Roland Mongeon, cultivateur d'Angers, vers 9h.30 dimanche soir.

Un automobiliste, M. Jules Mineault, a vu les flammes et a alerté les Mongeon. M. Mongeon, qui s'est porté propriétaire de cette ferme il y a environ 5 mois, était absent au moment de l'incendie. Il a pu être rejoint par la suite.

Les pompiers de Masson ont été mandés sur les lieux. Ils sont toutefois retournés à leur caserne après avoir déversé l'eau que contenait leur camion-citerne sur le brasier.

Un groupe de volontaires d'Angers a pris la relève en se servant d'un camion-citerne appartenant à M. Jules Brazeau. Ils sont demeurés sur les lieux tard lundi soir pour empêcher que l'élément ne se communique à la maison qui se trouve à 75 pieds de la grange en flammes.

La grange contenait environ 150 tonnes de foin. Les pertes sont évaluées à $15,000 et seraient partiellement couvertes par les assurances.

On a réussi à sauver l'équipement qui se trouvait dans la bâtisse dont les trayeuses et le système de réfrigération.

Main criminelle soupçonnée dans un incendie

La police de Hull croit qu'une main criminelle a provoqué un incendie qui a causé pour $6,000 de dommages à la demeure de M. Robert Dorion, 122, boulevard St-Joseph, dimanche soir.

Mme Rose Miller, qui occupe une pièce de cette résidence, a déclaré qu'elle a aperçu un garçonnet prendre la fuite, peu avant le début de l'incendie.

L'intérieur de la maison de deux étages, a été la proie des flammes vers 10 heures dimanche soir, alors qu'aucun occupant n'était au logis. C'est une voisine, Mme Armand Landry, du 120, qui a aperçu les flammes et a immédiatement demandé l'aide des pompiers.

Travaillant sous les ordres du directeur Roger Poitras, les pompiers des casernes 2 et 4 ont mis environ 45 minutes à éteindre les flammes qui apparemment ont pris naissance au rez-de-chaussée dans les appartements de M. et Mme Dorion. Le logis à l'étage, occupé par Mme Rose Miller et sa fille, Barbara, n'a été endommagé que par l'eau et la fumée.

Les dommages s'élèveraient à environ $6,000. Au moment de l'incendie, M. et Mme Dorion et leur sept enfants, Pierre, André, Danielle, Nicole, Mona, Ginette et Jocelyne, étaient à l'extérieur de la ville.

L'inspecteur Jean-Paul St-Amour du Service des incendies, enquête afin de déterminer la cause de cet incendie.

FERNAND PHILION
ASSURANCES GENERALES
AUSSI SUCCESSEUR DE ASSURANCES BUREAU ENR.
★ Vie ★ Feu ★ Vol ★ Automobile
Accident — Maladie etc.
Licencié pour Québec et Ontario
19, rue Talon, HULL
Tél. : PR. 7-4757
"Dort bien qui protège son bien"

PATRICK GAGNON
NOTAIRE
129, rue PRINCIPALE, HULL — PR. 7-8025

Pour toutes vos prescriptions
APPELEZ
PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE
Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

Voici votre marchand de matériaux "PAL"

Thibault Lumber	766-8125
Green Valley	766-4633
Gavard Ltée	777-1681
A. Amyot	777-5204
F. Thibault	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Pourquoi payer plus ? Voyez votre ami "Pal"

Dr Jean-Jacques Gariépy, M.D.
MEDECINE GENERALE — RADIOLOGIE
Rayons X — Articulations, tête, coeur, poumons, reins, estomac, foie, intestins, grossesse
145, rue Champlain, HULL — Bureau: 771-5291

SARRA-BOURNET et AUDET
ARCHITECTES
Lucien SARRA-BOURNET, B.A.A. — D'Arcy AUDET, B. Arch.
159, rue principale, HULL — PR. 7-4994

Votre magasin de CHAUSSURES pour toute la FAMILLE
SERVICE D'AJUSTEMENT A DOMICILE
L. Pelchat & Fils Ltée
151, rue Principale, HULL
PR. 7-8515

Le seul endroit où vous pouvez vous procurer une maison avec des taxes aussi basses que $122 par année est le
Riviera
Pour une maison de qualité par
BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE / LTD

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
Fermé tous les samedis à 1 hre durant juillet et août

GERALD Pichette
NOTAIRE
177 Principale — Hull
Bureau: PR. 7-5511
Rés.: PR. 1-9569

NOTAIRE
René HAMON
214, boul. St-Joseph
HULL 777-5874

J.-H. MEILLEUR
COUVREUR
Vacances annuelles
du 4 au 10 août

ARGENT A PRETER
sur tous genres de propriétés
VERIFIEZ NOS TAUX
Immeuble Commercial Enrg.
2 Langevin - Hull
PR. 7-2101

50 ANS
Pharmacie PICARD
R. PICARD—J. P. PICARD—B. PICARD
164, rue EDDY — HULL
PR. 7-5273
1913 - 1963

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
PR. 1-4341 ou PR. 1-1433

AMYOT & FILS LTEE
OUVERT
LE MARDI 6 AOUT
NOS VACANCES SERONT TERMINEES
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h. a.m. à 6 h. p.m.
le samedi de 9 a.m. à midi
MANUFACTURE — MARCHAND DE BOIS
275, boul. St-Joseph — HULL — 777-5204

TRANS-CANADA BUILDING SUPPLY CUMBERLAND
Tél.: Rockland 762-4996
$500 à $5,000
5 ans pour payer

ARGENT SUR 1ère HYPOTHEQUE
INTERET ANNUEL A 7½%
LES ENTREPRISES "SIC" Ltée
ADMINISTRATION - IMMEUBLE - PRETS HYPOTHECAIRES
• AGENTS D'IMMEUBLE
58, rue Lois, Hull 777-3868

LUCIEN BINET BA. L. LL.
NOTAIRE
191 Principale — Hull
EDIFICE TESSIER (suite 604) — 771-6916

NOUVELLE ADRESSE
Dr MICHEL LALIBERTE, B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE DE LA VISION
214, boul. St-Joseph — HULL
Tél.: PR. 1-5600

DR JACQUES VINSON — DR ANDRE BEGIN
OPTOMETRISTES
Spécialistes de la vision
EXAMEN DE LA VUE LUNETTES — VERRES DE CONTACT TRAITEMENTS DE LA VUE
29, rue Principale, HULL — PR. 1-5851-2

Chez Turpin Pontiac Buick
424, Ch. Richmond



BOB TESSIER
Vous désirez changer d'auto . . . Ne faites aucune transaction avant de voir Bob Tessier chez Turpin, vendeur des voitures neuves PONTIAC, BUICK, ACADIAN, camions G.M.C. et d'autos usagées garanties.
• Transaction honnête
• Allocation raisonnable
Appelez dès maintenant
PA. 8-1901

GRAND COLLEGE COMMERCIAL
LAFORTUNE
• INSTITUTION DE REPUTATION INTERNATIONALE • SERVICE DE PLACEMENT PAR TOUT LE CANADA
LE CENTRE D'EDUCATION COMMERCIALE
"L'ENDROIT IDEAL POUR UN COURS COMMERCIAL" (Néo-Canadiens et Canadiens)
"Paratus Esto"
Membre du "Specializing Schools Association of Canada"
INSCRIPTIONS TOUS LES JOURS
Mardi – merccredi – jeudi – vendredi: 2 h. p.m. à 4 h. p.m.
OUVERTURE DES COURS DU JOUR le mardi 3 septembre
OUVERTURE DES COURS DU SOIR le lundi 9 septembre
• ENTREVUE PERSONNELLE • SERVICE D'ORIENTATION
M. D. LAFORTUNE
B.A., L.G.C., B.Paed. — Récipiendaire de la médaille Reine Elizabeth II
PRESIDENT — 44ième année d'enseignement.
Mlle F. V. DUPUIS
B.A., M.S., G.C.T.
Spécialiste renommée en sténographie, PRINCIPALE
38, rue RIDEAU (angle Sussex près de la gare Union) OTTAWA Tél. 233-4791

Il succombe à une crise cardiaque

SUDBURY (DNC) — Un touriste américain, M. T. F. Wagner, 61 ans de l'Ohio, a succombé à une crise cardiaque, à la suite d'un accident de bateau, survenu samedi soir, dans la baie Georgienne, près de l'île Manitoulin.

La Sûreté provinciale rapporte que quatre touristes de l'Ohio étaient dans un bateau de 16 pieds lorsque la corde de l'ancre s'est accroché à l'hélice du moteur hors bord.

Deux des hommes ont essayé de libérer la corde, mais le bateau a été inondé à cause de la pesanteur additionnelle à l'arrière du bateau.

Les quatre hommes se sont rendus sur le rivage sains et saufs, mais M. Wagner a subi une crise cardiaque, causée, croit-on, par l'eau froide.

M. Wagner est mort pendant qu'on le transportait de l'île Roche, où les quatre hommes avaient trouvé refuge, à un hôpital.

Les autres occupants du bateau étaient MM. Thomas Moon, E. J. Heck, et Arnold Winifield, tous de l'Ohio.



OFFICIER D'ORDONNANCE — Le capitaine Ghislain Bellavance, de North Battleford, Sask., vient d'être nommé officier d'ordonnance auprès de l'adjudant général de l'Armée canadienne au grand quartier général à Ottawa. Membre du Royal 22e Régiment, il était officier d'état-major au quartier général du secteur de l'Est à Québec jusqu'à sa nouvelle nomination qui entrera en vigueur le 12 août.
(Photo Défense nationale)

Paul VI parle à des étudiants du Vietnam-Sud

CITE DU VATICAN (PA) — Le pape Paul VI a déclaré à un groupe d'étudiants du Sud Vietnam, samedi, que l'unité de l'Eglise catholique "n'ignorait point les droits, les mérites et les aspects caractéristiques", d'une nation.

L'allocution du pontife aux étudiants asiatiques qui suivent les cours des universités européennes, n'avait rien que de paternel et avait pour fin première de les encourager dans leurs études.

Sa Sainteté ne fit aucune allusion aux troubles religieux qui divisent le Viet Nam et rien dans ses paroles ne semblait indiquer quelle pouvait être son arrière-pensée.

On sait par ailleurs que les bouddhistes du Sud-Vietnam accusent le gouvernement du président Ngo Dinh Diem, dont la majorité est catholique, de les persécuter.

Nouveau maire assermenté à Blue Sea

GRACEFIELD (DNC) — Le nouveau maire de Blue Sea, M. Raoul Lacroix, assermenté au cours d'une récente cérémonie à l'hôtel de ville, en a profité pour remercier la population pour la confiance qu'on lui avait manifestée. En félicitant les conseillers élus, le maire Lacroix a fait appel à la coopération de tous.

Le maire Lacroix a exposé un projet par lequel on verrait une expansion considérable de l'industrie du tourisme dans la localité. Il a promis d'en faire connaître les détails à une prochaine réunion.

Jamboree scout

Les épreuves ont commencé à Marathon

MARATHON, Grèce (PA) — Les 10,000 scouts participant présentement au onzième jamboree mondial à Marathon, en Grèce, ont amorcé hier un programme d'épreuves d'athlétisme et d'habilité, qui doit durer une semaine.

Ces scouts, qui viennent de tous les pays du monde, à l'exception des pays communistes, doivent participer à de nombreuses épreuves pour s'adjuger le grand prix des concours, une médaille d'argent qui doit être présentée par le prince Constantin.

Les règlements du jamboree ont été rédigés de façon à ce que les scouts qui sont handicapés physiquement, puissent se mériter quand même les honneurs du tournoi par leur habilité et leur savoir-faire.

Pour avoir droit aux honneurs, ces jeunes garçons doivent participer à des jeux de camp, démontrer leurs talents durant les manifestations diverses, visiter la salle d'exposition montée par les diverses troupes, participer aux épreuves d'athlétisme, nager au moins à cinq reprises, et se faire servir un repas en qualité d'invité d'une troupe étrangère.

Les scouts, dont plus d'une centaine de Canadiens, ont accueilli hier trois scouts des Philippines avant d'entreprendre les tournois du jamboree. Jeudi dernier, peu avant l'ouverture du jamboree, 24 scouts des Philippines avait péri dans l'écrasement d'un avion à Bombay, alors que l'appareil se rendait en Grèce.

Un mort près de Pembroke

CHALK RIVER (Spéciale) — Un homme a connu la mort vers 10 heures, samedi soir, lorsqu'il a perdu la maîtrise du volant de son automobile sur la route 17, à environ quatre milles au nord de Pembroke. La victime est M. Herman Van Deek, 36 ans, de Chalk River.

Selon le rapport des policiers du détachement de la Sûreté provinciale, à Pembroke, M. Van Deek conduisait son automobile vers Chalk River, lorsque les roues de celle-ci ont touché à l'épaulement de la route. Le véhicule a fait plusieurs tours sur lui-même avant d'aller s'immobiliser dans un fossé.

La dépouille a été transportée à la morgue de Pembroke, où le coroner du district a constaté la mort. Il n'y aura pas d'enquête. Le corps a ensuite été transporté à Sturgeon Falls, ville qu'habite l'épouse de la victime.

Un villégiateur meurt subitement

BUCKINGHAM — Un villégiateur a succombé à une angine à son chalet de Notre-Dame-du-Laus, dimanche soir.

M. Maurice Hogue, 57 ans, de Châteauguay-Centre, passait ses vacances avec sa famille, à un chalet appartenant à M. Roméo Pressault.

Ne se sentant pas bien, M. Hogue s'est levé vers minuit, et s'est écrasé dans la cuisine du chalet. Il a été transporté à la morgue Brunet de Buckingham.

Les agents Clifford Romain et Robert Desmarteaux, du détachement de Buckingham de la Sûreté provinciale du Québec ont conduit l'enquête.

Centenaire blessé à coups de hache

ST-LOUIS, Missouri (Reuter) — Mme Josephine Jackson, 54 ans, a reconnu avoir frappé à coups de hache M. James Whittenburg, 105 ans, dont elle est la gouvernante, au cours d'une crise de jalousie au sujet d'une autre femme, déclare la police.

Le centenaire est à l'hôpital, dans un état grave, et Mme Jackson en prison.



MENS SANA — Le programme national d'éducation physique est un des éléments les plus importants de la politique du gouvernement soviétique; ce pays a conquis une place au rang des meilleures nations dans le domaine sportif, depuis 1945. Cette photographie d'un groupe de jeunes filles s'entraînant à la rame, est l'oeuvre de Alexander Giventhal, photographe moscovite d'origine canadienne.
(Photo PC)

L'Union soviétique à demi paralysée par son idéologie

(N.D.L.R.: Alan Harvey, chef du bureau à Londres de la Presse Canadienne, arrive d'un séjour d'un mois en Union soviétique. Dans cet article, il traite de quelques attitudes idéologiques soviétiques et de leurs conséquences.)

Par ALAN HARVEY

MOSCOU (PC) — Une des énigmes fondamentales qu'offre au visiteur la Russie en évolution, est la distance qui existe entre ce qui est et ce qui pourrait être.

Même si, depuis Staline, un pas énorme a été franchi vers une attitude plus souple et plus intelligente, l'Union soviétique n'est pas encore parvenue à une conception rationnelle des choses.

Lorsque le Parti laisse les penseurs libres de penser, les idées nouvelles jaillissent comme des champignons après la pluie.

"C'est un phénomène absolument fantastique, s'exclamait un expert occidental d'origine tchèque. Le taux de croissance, tout au moins dans les domaines où je m'y connais, est extraordinairement élevé. Il montre tout ce qui pourrait être accompli si les talents étaient laissés libres de penser à volonté."

Mais la nation demeure encore soumise à un mythe, elle essaie encore de prouver la solidité des tables de la loi communiste, elle demeure encore exagérément soupçonneuse à l'endroit de l'Ouest.

Essayer de demeurer objectif est vraiment étourdissant. Des amis russes ne cessent de vous assurer que vous voyez la réalité avec des yeux d'occidental, que vous avez été "modelé" de façon à haïr ce qui est russe, que vous ne pouvez rien comprendre au mode de vie soviétique.

Pas d'inquiétudes

Même avec la meilleure volonté du monde, et après avoir reconnu les très grandes qualités d'un peuple remarquable et fait la part d'un handicap historique admirablement surmonté, le visiteur en URSS ne peut cependant éviter de s'apercevoir de certaines lacunes:

Une bureaucratie gigantesque et écrasante, machine officielle qui évite toute responsabilité; une société mue par la soif du statut, et une idéologie lourdement moralisante.

Ajoutez à cela une attitude de défense pointilleuse à l'endroit de l'Occident, soi-disant pour prévenir la diffusion d'idées "dangereuses". Un miroir tourné vers l'Ouest le dépeint comme ensanglanté de troubles raciaux, de grèves et de colonialisme.

Fort heureusement, la sainte écriture du marxisme est sujette à des interprétations assez élastiques. Nikita Khrouchtchev est un pragmatique, et sa souplesse lui permet de manoeuvrer sans trop de heurts parmi les récifs des vieux préjugés idéologiques.

Besoins fondamentaux remplis

Fondamentalement, et là-dessus les occidentaux sont d'accord, la politique intérieure de l'URSS est digne de tous les éloges. On m'a très souvent rappelé, au cours de mon séjour là-bas, que personne ne se situe en-deçà d'un certain niveau: les services communaux sont parmi les meilleurs au monde; les conditions de confort matériel se sont améliorées, depuis quelques années, et continueront à le faire.

Bien d'autres secteurs de l'activité nationale méritent les plus hauts éloges: l'éducation, les sports, les efforts tentés en vue de former "un nouvel homme soviétique" plus soucieux du bien commun que de la satisfaction égoïste.

On avait laissé entendre qu'à la suite des récents procès pour espionnage l'attitude à l'endroit des occidentaux s'était durcie. Peut-être est-ce exact, mais personnellement je n'en ai rien ressenti. J'ai voyagé à travers le pays sans aucune atteinte à ma liberté, et j'ai toujours été reçu avec courtoisie, souvent avec une réelle gentillesse.

Peu à peu s'est dégagée pour moi l'impression que la jeunesse russe, en particulier, est toute faite d'idéalisme. Il y avait quelque chose de rafraîchissant, presque de touchant, dans la façon avec laquelle les jeunes parlent de leur foi communiste. Il y a certes des critiques, des ronchonnages de mécontents; mais ces critiques sont faites dans le contexte d'une acceptation fondamentale du régime communiste.

L'économie

A prime abord, il semble que l'économie d'Etat est sujette à avancer par secousses brusques. Le manque de motivations en serait la cause principale, si l'on en croit les tenants de l'entreprise non contrôlée. On fait aussi état de corruption et de "patronage", et certains individus passent pour avoir eu des intérêts autres que communautaires dans le développement de telle ou telle industrie.

On a le sentiment d'une intense activité. Partout des grues et des camions. Mais les magasins et les boutiques sont sujets à des fluctuations stupéfiantes dans leur approvisionnement.

Il y a, à ce propos, une charmante histoire: celle des filets à provisions. Tout le monde, en Russie, - à ce qu'il semble, tout au moins -, se promène avec un filet à provisions. Banquier, cultivateur, ouvrier, fonctionnaire, tous portent avec eux un filet à provisions. Pourquoi? c'est que peut-être une aubaine se présentera-t-elle au prochain coin de rue. "Qui sait? peut-être y aura-t-il des oranges au marché du coin", me dit Sacha.

Les filets à provisions ont par conséquent un nom: on les appelle des "avoska", un mot qui vient du vieux russe et signifie "au cas où..." ou encore "peut-être serons-nous chanceux".

Il prendra beaucoup plus que de la foi et de l'espérance pour confirmer les prédictions de Khrouchtchev à l'effet que l'URSS surpassera bientôt les Etats-Unis au point de vue économique, mais la foi et l'espérance restent quand même de merveilleuses qualités.

Le commodore d'Amos aux régates de Valleyfield

AMOS (DNC) — Le commodore Paul Huard, du club nautique d'Amos, a qui a été confié l'organisation des régates à Amos, en 1964, a assisté aux récentes régates de Valleyfield, en compagnie de MM. Joseph Duchesne, Gilles Magny, Richard Bilodeau et Léo Desgroseillers, directeurs du Club nautique d'Amos.

Les visiteurs d'Amos ont pu rencontrer M. Paul Campeau le commodore de Valleyfield, et M. Emile Vansfield, représentant de la Canadian Boating Federation, et M. Champoux, président provincial de l'Association des coureurs.

Les représentants de ces deux organismes ont promis leur collaboration pour le succès des régates d'Amos qui se tiendront au mois d'août 1964. Déjà des coureurs de Québec, Sherbrooke, Varennes, Ste-Marie-de-Beauce, Chambly, Montréal, Sorel et autres villes de la province sont inscrits, et tous sont dans la classe pour concourir n'importe où dans le monde. Plusieurs d'entre eux détiennent aussi des records.

D'autres coureurs de l'Ontario ont également manifesté le désir de participer à ces régates provinciales qui se tiendront à AMOS, en août 1964.

Afin de compléter le programme, les spectateurs pourront voir des prouesses de skieurs professionnels, des démonstrations de sécurité aquatique, de plongée sous-marine, de compétitions variées, ainsi que la reprise de l'inoubliable parade aux flambeaux sur l'Harricana, qui a remporté un franc succès, lors du dernier tournoi des pompiers du nord-ouest québécois et du nord de l'Ontario, tenu à Amos, en juin dernier.

Stabilité de l'emploi dans Prescott

HAWKESBURY — La situation de l'emploi est demeurée stable dans le comté de Prescott au cours des dernières semaines.

Dans un communiqué publié samedi, le bureau régional du Service national de placement, à Hawkesbury, indique qu'il y avait 340 chômeurs dans le comté de Prescott à la fin du mois de juillet. Ce total représente une légère baisse de 22 sur le nombre du mois précédent.

Selon le gérant du bureau régional, M. Lorenzo Parisien, l'amélioration de l'emploi dans les manufactures, la construction et les travaux agricoles a largement contribué, au cours des derniers mois, à réduire le nombre de chômeurs dans le comté. M. Parisien a fait remarquer que le comté comptait pas moins de 635 sans-travail au début du mois de juin.

A la fin du mois de juillet, 228 hommes et 112 femmes étaient toujours sans travail. L'an dernier, à pareille date, le nombre des sans-travail était cependant moins élevé alors que le total des chômeurs inscrits au bureau régional du Service national de placement atteignait seulement 286, soit 183 hommes et 103 femmes. L'augmentation en comparaison avec la même période l'an dernier, se chiffre donc par 54.

Les statistiques du dernier communiqué révèlent également que le comté de Prescott comptait 362 chômeurs à la fin du mois de juin. Quelques 247 hommes et 115 femmes se cherchaient du travail à la fin de ce mois.

Le total de 340 chômeurs enregistrés à la fin du mois de juillet est le plus bas enregistré dans Prescott, depuis le début de 1963. Le total le plus élevé a été atteint à la fin du mois de février alors que le nombre des personnes sans emploi se chiffrait par 1,306.

Trois blessés dans un accident près St-André-Avellin

ST-ANDRE-AVELLIN (DNC) — Un accident de la route, survenu à environ trois milles au nord de St-André-Avellin, dimanche soir, a causé des blessures à trois personnes.

MM. Jean-Guy Fournel, 31 ans, de Papineauville, Jean-Pierre Le Queré, 26 ans, d'Ottawa, et Fernand Calvé, de St-André-Avellin ont subi des blessures superficielles. Seul M. Le Queré est demeuré à l'hôpital St-Michel de Buckingham.

Les trois voyageaient dans une voiture de marque européenne lorsqu'elle a déraper sur la chaussée glissante pour aller ensuite capoter dans le champ. La voiture est une perte totale.

Grande assemblée syndicale à Buckingham

BUCKINGHAM — Une grande assemblée des Conseils de travail de la province de Québec, aura lieu à Buckingham, le samedi 17 août, au local des Chevaliers de Colomb, rue des Pins.

Cette assemblée traitera de l'étiquette syndicale et des délégués de tous les conseils de travail québecois seront présents. Le président du conseil Buckingham-Thurso, M. Roger Diotte, espère que cette assemblée connaitra un grand succès et il invite tous les conseils de la région à envoyer de nombreux délégués.

Les délibérations commenceront à 10 heures le matin et de nombreux prix de présence seront décernés.

SALAIRE DES DEPUTES AUGMENTE

HIGHWAY
BAISSE SES PRIX

Masonite (⅛ x 4 x 8). La feuille $1.39
Epinette plané (2 x 4). Le pied de long ..... 5½¢
Gyproc (4 x 8 x ⅜). La feuille $1.49
Table de pique-niques assemblée et vernie $17.99
Insulation (2 pouces) $37.79
Tuile acoustique (12 x 12). Chacune ..... 13¢
Gasoline no 2. Le gallon ..... 36¢

HIGHWAY LUMBER
Pte-Gatineau, Qué.
Signalez 771-2486
SPECIAUX DE CETTE SEMAINE
(taxe fédérale incluse)

toujours gais



C'est parce qu'ils sont en bonne santé, une santé qu'ils entretiennent en buvant tous les jours, au besoin, Vichy CÉLESTINS.
IMPORTÉE DE FRANCE, L'eau Minérale Alcaline Naturelle Vichy CÉLESTINS vous apportera une provision quotidienne de sels minéraux pour exercer un effet salutaire sur votre système digestif en général, tout en vous désaltérant de façon fort agréable.
Vichy CÉLESTINS, par la richesse de sa composition, convient à tous, aux enfants comme aux adultes.
VICHY CÉLESTINS FRANCE
Méfiez-vous des imitations. Demandez toujours
CÉLESTINS
l'eau qui fait... du bien!

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc
PR. 1-5309
MO. 3-3277
de 9.00 a.m. à 9.00 p.m.
Nouveau local
165, boul. St-Joseph, HULL

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL
AVIS PUBLIC
TAXE D'AFFAIRES
Le rôle de valeur annuelle des lieux pour fins de taxe d'affaires, pour l'année financière commençant le 1er mai 1963 et se terminant le 30 avril 1964 est maintenant déposé au bureau du greffier de la cité à l'hôtel de ville. Ce dit rôle sera ouvert à l'inspection publique pendant 30 jours, à compter de la date du présent avis. Pendant cet intervalle de 30 jours, quiconque aura à se plaindre de ce rôle, pour lui-même ou autres intéressés, devra en donner avis, par écrit, au greffier de la cité.
Les reviseurs procéderont à la revision du rôle de valeur annuelle des lieux, à l'hôtel de ville, à dix (10) heures de l'avant-midi, le 3 septembre 1963, et les jours suivants, conformément à l'article 333A et les suivants de la loi 56 Victoria, chapitre 52 et ses amendements.
Donné à Hull, ce 2 août 1963.
ROLAND STEVENS, greffier

HYPOTHEQUES
- Nous achetons les hypothèques existantes.
- Nous prêtons sur les hypothèques que vous possédez.
- Prêts temporaires pour construction nouvelle ou amélioration de votre maison.
- Prêts sur 1ère et 2ème hypothèques.

Sans mise de dépôt aux meilleurs taux possibles
Consultez notre représentant Rhéau Séguin en signalant, PR. 1-5867 entre 9 h. et 5 h. du lundi au vendredi
Le soir sur rendez-vous seulement
ANDRE TESSIER LIMITEE 236, boul. St-Joseph, Hull



JOFFRE J. SIGOUIN
COURTIER EN ASSURANCES
ANNONCE
que dorénavant il consacrera tout son temps à son commerce d'assurances
Vie - Feu - Auto etc . . .
Tél.: 746-6507
159, boul. Balcourt Orléans, Ontario
Représentant:
LA LAURENTIENNE
CIE MUTUELLE D'ASSURANCE
"Compagnies Canadiennes-françaises"

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880

J.-M. Bertrand et Associé
Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
106 est, rue MacLaren Buckingham
986-2394

Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: 777-2656

Fortier, Marchand & Boulanger
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A. Clément Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL 771-5883

J.-Hector Laflamme, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578

Séguin, Ménard & Cie
COMPTABLES AGREES
OTTAWA-HULL — 277, rue NOTRE-DAME
Gatineau, Qué.,
662-3606 — 235-7759
Robert-R. Ménard, C.A.
Jacques Latrémouille, C.A. — Pierre Séguin, C.A. Syndic de faillites

Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Lucien Massé, C.A., L.L.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Doucet, C.A. Gilles Henri, C.A.
112, rue PRINCIPALE HULL

Un voyage outre-mer?



Financez-le au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.
BANQUE DE MONTRÉAL
Plan de Financement Familial

Vie • Feu • Automobile • Responsabilité
AVEZ-VOUS DES PROBLEMES D'ASSURANCES?
Pour une meilleure protection et un meilleur taux, consultez:
ASSURANCES DESROSIERS-NADEAU
119, RUE HOTEL-DE-VILLE, HULL 771-9680
ROBERT DESROSIERS 771-0114
HERVE F. NADEAU 771-1589

L'Union St-Joseph

Nos pères avaient-ils à peine fini la lutte pour l'existence qu'ils entreprenaient celle de l'organisation économique et financière du pays. Des banques et des institutions d'assurances se fondaient à l'époque de la Confédération. L'institution sur laquelle je veux élaborer quelque peu a été fondée quatre ans avant la Confédération et on l'établit dans la ville qui plus tard devait être choisie comme capitale du Canada, Ottawa.

Cette institution a été fondée par des ouvriers, protégée par l'autorité religieuse et a grandi au milieu de mille difficultés. Elle a rendu des services d'ordre matériel et moral aux hommes. Cette organisation se nommait tout d'abord l'Union St-Joseph d'Ottawa mais fut changé par une loi fédérale en 1905 en celui de l'Union St-Joseph du Canada. Elle a groupé les Canadiens français dans "une commune pensée de secours mutuel et de progrès matériel national et religieux" pour "travailler au maintien et à la propagation de la langue française".

Natifs de Joliette et fixés à Ottawa alors Bytown où ils apprirent le métier de cordonnier, Léonard Demarais et Jean-Baptiste Champoux avaient été émerveillés des services rendus par la société. "L'industrie de Joliette." Ils espéraient que les Canadiens français de Bytown pourraient marcher sur les traces de ceux de Joliette. Après avoir obtenu la salle de l'école de la rue Murray, ils invitèrent tous les compatriotes de la région à venir, le dimanche 22 mars 1864, pour former une association. Le 18 août 1875, un premier conseil local était fondé à Rockland, un deuxième à Mattawa, le 8 décembre de la même année et un troisième à Arnprior. Aujourd'hui, elle compte plus de cent succursales dans l'Ontario.

L'Union a réduit la grande pauvreté des veuves et des orphelins; elle a arraché à la misère beaucoup de malades, de veillards, d'invalides. Le secret de son succès est dans sa devise "L'Union fait la force". Elle a ouvert le chemin aux oeuvres de tout genre: caisses populaires, syndicats coopératifs, associations politiques. Elle a développé l'esprit d'épargne et d'association de nos compatriotes.

Sir Wilfrid Laurier, en 1913, a dit que "L'Union St-Joseph est véritablement une oeuvre nationale." Si les Canadiens français d'Ontario, au milieu d'une population anglaise et protestante, ont conservé leur langue et leur foi, c'est grâce, en partie, à l'Union St-Joseph du Canada.

Robert Lépine, gagnant du concours de la FSSJB de l'Ecole secondaire d'Eastview.



Avez-vous besoin
D'ARGENT
- pour acquitter toutes vos factures ?
- pour le versement initial sur une maison ?
- pour réparer la maison?
- pour toute autre raison ?

Dans ce cas, passez chez Superior Finance, la société de prêts essentiellement canadienne la plus prospère ! J'y suis allée ! Allez-y donc !

$50 à $5,000
SANS ENDOSSEURS ou GARANTIES BANCAIRES

SUPERIOR FINANCE
30, rue Rideau 232-5393
1051 Wellington 725-1133
Ouvert tous les jours jusqu'à 5h. 30 p.m.
Mercredi soir jusqu'à 8h.
Fermé samedi durant août
Les autres soirs sur rendez-vous
18 bureaux en Ontario

Bonne fête

6 AOUT 1963

Caillé, Maurice, 13 ans, Joliette
Daigle, Marie-Laure, 5 ans, Hull
Duval, Daniel, 7 ans, Ottawa
Mimeault, Daniel, 6 ans, Ottawa
Sarazin, Claudette, 12 ans, Mattawa
Sauvé, Maurice, 15 ans, Curran
Classens, Joseph, 7 ans, Pain-Court
Fex, Normand, 10 ans, Blezard V.
Gagnon, Henriette, 13 ans, Blezard
Pellerin, Suzanne, 12 ans, Cartier

7 AOUT 1963

Allaire, Guy, 15 ans, Hull
Cardinal, Gilles, 15 ans, St-Isidore
Chartrand, Marcel, 12 ans, Lefaivre
Gagné, Hélène, 9 ans, Hull
Dupuis, Rhéaume, 12 ans, Mattawa
Gingras, Christian, 15 ans, Mattawa
Thériault, Lise, 4 ans, Navan
Lapointe, Richard, 13 ans, Pain-C.
Labine, Melvin, 12 ans, Fort-Coulon.
Fauvelle, Francine, 11 ans, Hull

8 AOUT 1963

Belland, Clarisse, 14 ans, Bucking.
Ouimet, Line, 5 ans, Lachute
Lavallée, Jacques, 13 ans, Cornwall
Martin, Rosette, 12 ans, Ste-Rose
Racine, Annette, 6 ans, Windsor
Joanisse, Robert, 4 ans, Gatineau
Guibord, Jocelyne, 4 ans, Hull
Simard, Ginette, 10 ans, Hull
Poirier, Garry, 12 ans, Cartier

Ni oui, ni non

Un célibataire endurci avait la réputation de ne jamais répondre à une question par oui ou non. Un jour que deux dames de sa connaissance discutaient sur ce sujet, l'une d'elles paria qu'elle lui ferait dire "non".

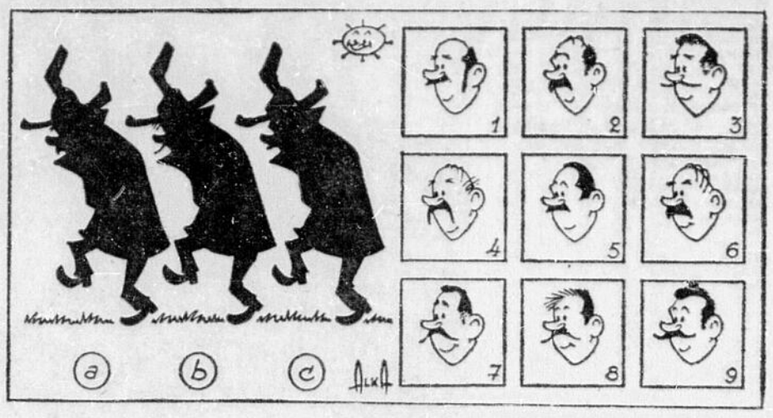
A leur première rencontre, elle lui dit à brûle-pourpoint: — N'est-ce pas, Monsieur Rigobert que vous êtes veuf? — Je suis aussi veuf qu'il est possible de l'être à un homme qui n'a jamais été marié!...

Solution: Trois conspirateurs — a et 6 — b et 8 — c et 5.

rine —rx

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD



TROIS CONSPIRATEURS — Le commissaire Lentille a aperçu, la nuit dernière, les silhouettes de trois conspirateurs qui préparaient un mauvais coup. N'ayant pu les identifier exactement, il consulte son fichier et en sort 9 photos qui semblent correspondre approximativement aux silhouettes aperçues. Parmi ces neuf suspects, il retrouve les trois personnages qu'il cherchait. Et vous? Les voyez-vous aussi? (Voir solution ailleurs dans cette page).

ABONNES DU DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.

JE DEMENAGE ☐ JE CHANGE D'ADRESSE ☐ POUR MES VACANCES

LE DROIT,
SERVICE DES ABONNEMENTS,
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

A compter du ..... 1963, je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.

NOM .....

ADRESSE .....

TEL. .....

Veuillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir

du .. 1963.

Nouvelle adresse .....

.....

TEL. .....

Signé .....

le ..... 1963.

DANS L'HISTOIRE

7 août 1963

1679... Il y a 284 ans aujourd'hui était lancé le "Griffon", premier navire à circuler sur les Grands Lacs. Construit pour transporter des fourrures, il l'avait été pour le compte de l'explorateur Cavelier de LaSalle. Le Griffon partit le 27 août pour son premier voyage. Le 18 septembre de la même année, il partit, chargé de fourrures, de Green Bay sur le lac Michigan. On ne le revit jamais. Depuis lors, plusieurs épaves ont été examinées, mais on n'a encore jamais pu établir de façon certaine qu'il s'agissait de l'historique "Griffon".

1858... La reine Victoria choisit Ottawa comme capitale du Canada.

1948... Louis St-Laurent devient chef du parti libéral national.

3 août 1963

1815... Napoléon part en exil à Ste-Hélène.

1940... La bataille de Grande-Bretagne commençait sérieusement il y a 23 ans, alors que la Luftwaffe allemande tentait, dans un effort gigantesque, d'anéantir les défenses britannique pour frayer la voie à l'invasion projetée. Mais en dépit d'une infériorité numérique flagrante, les pilotes de la Royal Air Force organisèrent une défense tellement effective que 1,733 avions allemands avaient été abattus à la fin d'octobre 1940. Cette perte était trop grande pour l'Allemagne, qui abandonna aussitôt les raids diurnes.

1945... L'Union Soviétique déclare la guerre au Japon.



Gordon Knott, victime innocente de la Gendarmerie royale

Licencié sans rime ni raison de la Marine canadienne, Gordon Knott a mis un an et demi à découvrir la cause de son renvoi: "quelqu'un" avait prétendu qu'un communiste notoire était son oncle. Il raconte son histoire dans **Perspectives**, cette semaine.

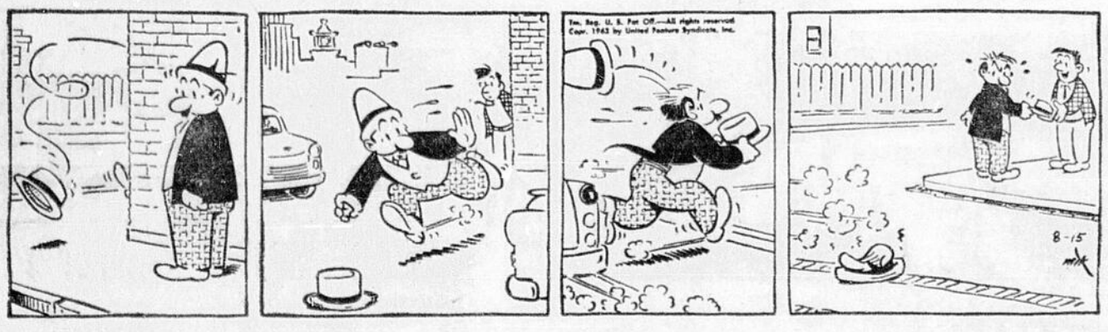
LISEZ LE DROIT

MOKO



Par MIK

FERDINAND



Par FRAN STRIKEN

LE CHEVALIER



CAPITAINE BONVENT



PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LARRY BRANNON



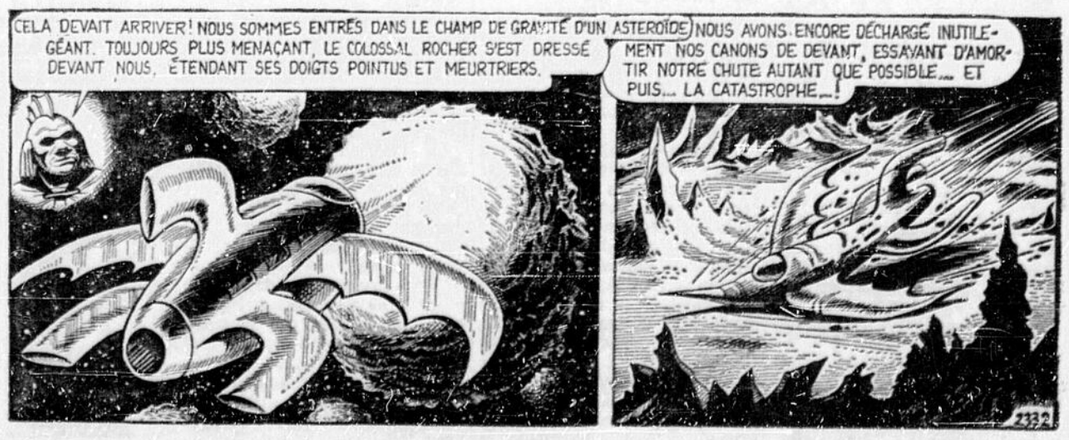
Par LEE FALK

LE FANTOME



Par SPRENGEN

PILOTE TEMPETE



Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abacon	33	80	80	80	
Abitibi	125	$43¾	43¾	43¾	+ ¼
Ackind	z40	350	350	350	
Alfa Dist	100	300	300	300	
Alfa Dis vt	550	270	265	265	
Alfa Dis w	125	100	100	100	
Alfa Gas	292	$27½	27½	27¼	
Alumini	z70	$26¾	26¾	26¾	
Alum 4¼p	1355	$39¾	39⅝	39¾	+ ⅛
Alum 2 pr	260	$46	46	46	— ½
Ang Pip pr	z10	$52½	52½	52½	
Argus	235	$11¾	11¾	11¾	— ¼
Arg C P pr	125	$9	9	9	
Arg 250pr	z13	$50⅜	50⅜	50⅜	
Ash Temple	100	$17½	17½	17½	— ½
Ashdown B	100	$7½	7½	7½	+ ½
Atlan 2pr	10	$25	25	25	
Atl Sugar	z50	$17	17	17	
Atl Sug A	z40	$23¾	23¾	23¾	
Autofab B	1000	37	37	37	
Bank Mont	80	$62½	62½	62½	— ½
Bank NS	50	$70	70	70	+ ½
Bell Phone	570	$53¾	53¾	53¾	
Brazil	z10	295	295	295	
BA Oil	258	$27¼	27¼	27¼	+ ⅛
BC Pow	3702	$22⅞	22¾	22¾	
Cabol	z40	42	42	42	
Cal Pow	400	$22½	22⅜	22½	+ ¼
C Pack B	200	$61	61	61	
CSL pr	z20	$13⅛	13⅛	13⅛	
CAE	250	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅜
C Brew	1220	$10¼	10⅛	10¼	+ ⅛
C Br A pr	z5	$51	51	51	
Cdn Can A	z90	$13	13	13	
C Chem	500	$9⅞	9¾	9¾	— ⅛
C Collieries	300	390	390	390	+10
C Colli pr	200	$9¾	9⅜	9¾	+ ⅜
C Found pr	z12	$16¾	16¾	16¾	
C Imp Bk C	190	$62	61⅞	61⅞	— ⅛
CPR	923	$30⅝	30½	30½	+ ¼
C Ut 4¼ pr	z5	$87½	87½	87½	
C Vickers	z55	$19½	19½	19½	
Chrysler	54	$63	63	63	
Clairtone	z36	$6⅞	6⅞	6⅞	
Con M S	z119	$26⅜	26⅜	26⅜	
Con Paper	55	$38¾	38¾	38¾	
Con Gas n	710	$11	10⅞	10⅞	— ⅛
Dist Seag	350	$51	50¾	50⅞	+ ¼
D Bridge	110	$18¾	18¾	18¾	
Dom Stores	z10	$15½	15½	15½	
Dom Tar	z155	$17⅜	17⅜	17⅜	
Du Pont	z12	$37¼	37¼	37¼	
Econ Inv	200	$9⅞	9⅞	9⅞	— ⅛
Eddy Mtch	25	$33¾	33¾	33¾	
Exquisite	z25	$7½	7½	7½	
Exquisite pr	100	$10½	10½	10½	+ ¼
Falcon	229	$55¾	55¾	55¾	— ¼
Fanny F	340	$31	30¾	31	+ ⅜
GMC	z1	$76½	76½	76½	
GNCap B w	150	135	135	135	+20
Greyhnd n	350	$12	12	12	
Hardee	300	185	185	185	—5
Hard C pr	75	$25	25	25	— ⅛
Hawker-S	z50	$5⅝	5⅝	5⅝	
Horne Pf	500	160	155	155	—5
Hur Erie	100	$64	64	64	— ¼
Husky	z25	$6	6	6	
Imp Oil	351	$41⅝	41⅝	41⅝	— ⅛
Imp Tob	100	$13⅞	13⅞	13⅞	— ¼
Ind Accep	400	$22¾	22¼	22¾	+ ¼
Ind Min	z50	$5⅞	5⅞	5⅞	
Inland C pr	z50	$17½	17½	17½	
Inland Gas	505	$6	6	6	
Inland G pr	z50	$18½	18½	18½	
Int Nickel	170	$62½	62½	62½	+ ¼
Int Util	1450	$23½	23⅜	23½	— ⅛
Inter PL	85	$83¼	83	83¼	+ ¾
Int Stl P	5808	345	335	335	
Inv Syn A	715	$51¾	51¾	51¾	
Irog G pr	200	$10	10	10	— ¼
Jefferson	310	320	320	320	—5
Jock wts	100	62	62	62	
Labatt	360	$16¾	16½	16½	— ¼
Lafarge	300	$7¼	7¼	7¼	— ¼
Lafarge w	100	44	44	44	—3
Lakeland	z60	345	345	345	
LOnt Cem p	z15	$11⅛	11⅛	11⅛	
Laura Sec	z25	$16¼	16¼	16¼	
Lau Fin	z50	$13¼	13¼	13¼	
Lau F 125	z50	$21	21	21	
Leland	570	$5¼	5¼	5¼	— ¼
Levy	z60	$17	17	17	
LobCo A	z35	$7⅞	7⅞	7⅞	
LobCo B	z50	$8¼	8¼	8¼	
MB PR	z85	$23	23	23	
Mass-F	330	$13⅞	13¾	13⅞	+ ⅛
Mid-West	z60	205	205	205	
Milt Brick	z9	300	300	300	
Molson A	z24	$29½	29½	29½	
Molson B	z24	$30½	30½	30½	
Mon Foods	100	$8	8	8	— ¼
Moore	z15	$48¾	48¾	48¾	
Nia S Stl	z20	$27½	27½	27½	
Noranda	550	$36½	36⅜	36½	
Nor Phone	z50	$8½	8½	8½	
NW Util pr	z4	$79	79	79	
Ont Steel	300	$20½	20½	20½	
Pac Pete	260	$12	11⅞	11⅞	— ⅛
Pow Corp	575	$9⅜	9⅜	9⅜	+ ⅛
Price Bros	215	$34⅞	34¾	34¾	— ¼
Reichhold	150	$12⅞	12⅞	12⅞	+ ⅜
Revelstoke	400	$6¼	6¼	6¼	— ¼
Rob A pr	100	$20¼	20¼	20¼	— ⅛
Royal Bank	148	$74	74	74	— ⅜
Russell	z10	$13	13	13	
Salada	100	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
Scythes	z25	$17¼	17¼	17¼	
Shawin Ind	100	5	5	5	
Shell Oil	836	$17	17	17	
Slater Steel	300	$10	10	10	+ ¼
Southam	z5	$30½	30½	30½	
Stedman	600	$14½	14½	14½	
Steel Can	540	$20¼	20¼	20¼	
Suptest com	100	340	340	340	—10
Suptest ord	z25	$17	17	17	
Suptest pr	10	$100½	100½	100½	— ⅛
Tamblyn	125	$19	19	19	— ½
Texaco	50	$47¼	47¼	47¼	+ ¼
Tower	1000	70	70	70	+4
T Fin A	z75	$12⅞	12⅞	12⅞	
Tr Can PL	306	$29¼	29¼	29¼	+ ¼
Trans-Mt	465	$15¼	15¼	15¼	
Trans PPL	900	$7⅝	7⅝	7⅝	+ ⅛
Un Gas	1060	$20¾	20¾	20¾	— ⅛
U Corp B	100	$26	26	26	— ¾
Vendomat	300	330	330	330	
Vic G Tr	100	$14	14	14	
Walk GW	z55	$55⅞	55⅞	55⅞	
WCoast Tr	100	$14⅜	14⅜	14⅜	+ ⅛
WCoast vt	z22	$14⅜	14⅜	14⅜	
W Pacific	225	$17¼	17¼	17¼	
Weston A	z65	$16⅜	16⅜	16⅜	
Wstn 4½ pr	z10	$96⅜	96⅜	96⅜	
West A wts	99	885	885	885	
Wood J	100	$9⅜	9⅜	9⅜	
Wdwd A w	200	400	380	380	—20
Zenith	130	$5¼	5¼	5¼	
HUILES					
Am Leduc	500	5	5	5	
Anchor	500	13	13	13	+1
Asamera	700	83	83	83	—1
Bail 5¾ pr	z20	$25	25	25	
C Delhi	676	405	405	405	—5
Cdn Dev	150	430	430	430	+5
C Ex Gas	1000	97	97	97	+2
Cent Del	180	740	740	740	—20
Dev-Pal	500	69	69	69	—1
Dome Pete	100	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
Dynamic	1480	19	19	19	+1
Fargo	200	209	209	209	
Gr Plains	100	$11¾	11¾	11¾	
Home A	400	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅜
Home B	z7	$11¾	11¾	11¾	
H B Oil G	324	$14⅜	14⅜	14⅜	+ ⅛
Medal	3446	350	340	350	
Mill City	1057	18	18	18	
Nat Pete	600	223	223	223	—3
N Cont	600	27	27	27	+2
NC Oils	100	145	145	145	
Northcal	8250	34½	34	34	
Pamoil	1600	40	40	40	
Permo	1860	39	39	39	
Provo Gas	3100	160	159	160	+3
Secur Free	300	730	730	730	
Triad Oil	900	154	154	154	
Un Oils	2133	125	122	122	—2
Wstates	154	595	595	595	+20
Yan Can	500	6	6	6	
MINES					
Acad Uran	7000	5	5	5	
Accra	5500	48	46	47	
Advocate	1175	680	670	670	
Akaitcho	1320	72	72	72	
Arjon	2000	14	14	14	— ½
A Arcadia	6000	45	44	45	+2
Atl C Cop	600	81	81	81	
Aumaq	1000	6	6	6	—1
Aunor	400	380	375	380	+5
Bankeno	1700	44	43½	43½	+ ½
Base Mets	2000	8	8	8	—1
B-Duq	3500	31	30	31	—1
Bethlm	300	460	460	460	
Bibis	1600	19	18	19	+1
Black Bay	3600	15	14	15	
Bouzan	12200	57	57	57	—1
Bralorne	230	490	490	490	+5
Broul Reef	1400	24	24	24	— ½
Brunswk	100	380	380	380	—5
Buff RL	2000	7	7	7	
Camflo	8300	110	110	110	
Camp Chib	1345	380	375	375	—15
C Tung	800	50	50	50	
C Astoria	5000	10	10	10	
C Austral	5000	12	11½	11½	+ ½
C N Inca	1000	7	7	7	+ ½
Can-Erin	2000	8	8	8	— ½
Cassiar	425	$11	11	11	
Cent Porc	1000	5	5	5	
Chester	1000	15½	15½	15½	
Chrom	400	160	159	159	+4
Coch Will	550	485	470	485	+15
Coin Lake	500	26	26	26	+1
Con Shaw	2000	45	43	45	+3
C Discov	1500	99	92	92	—9
C Fen	1214	14½	14½	14½	+ ½
C Marcus	100	129	129	129	—5
C Mosher	200	205	205	205	+1
C Northld	17200	42	37	38	—3
C Regcourt	500	10	10	10	
Cop-Man	1000	11	11	11	+1
Coulee	2000	28	28	23	+ ½
Cowich	1000	115	115	115	+5
Crowpat	3500	12	11½	11½	+ ½
Cusco	28000	22	20	21	+1
Deer Horn	7400	55	55	55	+1
Denison	309	$11	10⅞	11	
Dicknsn	707	515	515	515	+5
Duraline	1000	20	20	20	—2
E Amphi	2000	7	6½	6½	— ½
East Sull	600	220	215	217	—1
El Sol	2500	6½	6	6	— ½
Genex	1000	9½	9½	9½	+ ½
GF Mining	2500	16½	16½	16½	
Gulch	2000	5½	5½	5½	
Gunnar	200	900	900	900	+5
Har-Min	1000	9½	9½	9½	
Headway	3300	19	18	19	
Hollinger	100	$26½	26½	26½	+ ⅜
Howey	280	440	440	440	+5
Hud Bay	z40	$56	56	56	
Hydra Ex	620	25	25	25	+ ½
Iso	500	85	85	85	—1
J Waite	1000	14	13½	14	
Jellicoe	2500	4½	4	4½	— ½
Joburke	1000	12½	12½	12½	— ½
Joutel	1000	138	138	138	+3
Kelley-F	15900	26½	25	26½	+ ½
Kerr Add	4240	615	590	590	—35
L Dufault	150	655	655	655	
La Luz	100	450	450	450	
LL Lac	100	165	165	165	+7
Macdon	1000	18	18	18	
Madsen	2300	230	227	230	
Magnet	4000	5	4½	5	+1
Majtrans	z100	73	73	73	
Malartic	500	5	5	5	+ ½
Marboy	1000	14	14	14	+1½
Marcon	500	7	7	7	+1
Maritime	1000	34	34	34	
Mattgmi	850	815	810	815	+5
McKen	4500	31	30	31	+1
McWat	2000	20½	20½	20½	— ½
Midrim	1000	23	23	23	—1
Min Corp	1280	$18¼	18¼	18¼	
Murray M	3300	115	115	115	
Nama Cr	2000	16	16	16	
Nat Expl	500	5½	5½	5½	
New Aler	11000	10½	10	10	
New Ath	1657	38	37	37	
New Bid	3000	5½	5	5½	+ ½
Nconex wts	2100	84	83	84	+2
New Hosco	1900	152	150	150	
N Kelore	1500	8½	8½	8½	+ ½
Newlund	7000	15½	15	15	— ½
Newnor	4000	12½	11	12½	+1½
N Senator	2500	20½	20½	20½	+ ½
Nickel MS	2000	27	27	27	+1
Norlartic	500	13	13	13	
Norlex	28100	43½	42	42	+1
Normetal	z25	320	320	320	
Norpax	4500	8½	8	8	
N Bordu	1750	34½	34	34½	— ½
N Rank	1700	26	23½	26½	— ½
Northgate	500	330	330	330	
Obaska	1000	5	5	5	+ ½
Opemiska	133	700	700	700	
Pamour	4000	125	125	125	
Paramaq	8500	17	16	16	+1½
Patino	496	635	630	630	
Patino rt	10800	7	6	7	+1
Pax Int	3000	24	23	23	— ½
Paymast	1600	12½	12	12½	
Peerless	1000	29	29	29	+1
Placer	340	$24¼	24	24	—1
Pros Air	2450	59	58	58	—1
Purdex	7000	10	8½	8½	— ½
QMI	1530	125	125	125	
Qunston	2000	14	14	14	+ ½
Radiore	1300	50	50	50	
Rayrock	800	91	91	91	—5
Rio Algom	218	$13⅜	13⅜	13⅜	
Rowan Con	2000	5½	5½	5½	— ½
Satellite	16000	21	20½	21	
Sheep Cr	100	110	110	110	
Sherritt	3350	276	275	275	+1
Sil Miller	1500	31	31	31	
Siscoe	1850	185	182	185	+1
Starratt	2000	8½	8	8½	— ½
Steep R	1350	435	430	430	—5
Sturgeon	2000	26	26	26	
Tribag	810	200	196	196	—3
TRIn Chib	2000	14	14	14	— ½
Un Buffad	500	64	64	64	
Un Keno	z2	525	525	525	
Un Macfie	3200	32	31	31	+1
Un Fort	525	11½	11½	11½	
Upp Can	1300	152	145	148	+2
Violam	500	181	180	180	
Willroy	200	139	139	139	
Windfall	1000	49	48	48	
Yk Bear	2001	110	110	110	+4
Yukeno	2500	5	4½	4½	

Bourse de Montréal

Abitibi	190	$43⅜	43½	43⅜	+ ⅜
Alumini 4¼	500	$39¾	39¾	39¾	
Algoma	50	$53½	53½	53½	
Alumini	600	$27	26¾	26¾	— ¼
Alum 2 pr	50	$46	46	46	— ½
Ant 4½pr	00	$45	45	45	
Argus	300	$12	11¾	11¾	— ¼
Asbestos	50	$25¾	25½	25½	— ½
Atl Sug	100	$17	17	17	+ ¾
Bank Mont	760	$62¾	62¾	62¾	— ¾
Bank NS	550	$70	69¾	70	+ ½
Bell Phone	450	$53¾	53⅝	53¾	
Bow Mer pr	25	$51	51	51	
Brazil	300	300	300	300	
BC Pow	425	$22⅞	22¾	22⅞	
Bulolo	500	550	550	550	
Cal Pow	1100	$22½	22½	22½	+ ¼
Can Cem	150	$37¾	37⅝	37¾	+ ¼
C Brew B pr	50	$52½	52½	52½	— ½
C Chem	500	$9¾	9¾	9¾	
Cdn Fnd In	100	350	350	350	—20
C Imp Bk C	385	$62	61¾	62	— ¼
CPR	1300	$30½	30⅜	30½	+ ¼
C Vickers	155	$21	21	21	+ ½
Cent Del	200	740	740	740	
Crain R L	100	$15¼	15¼	15¼	
Dist Seag	150	$50¾	50¾	50¾	
D Bridge	345	$19	19	19	+ ⅜
D Glass	125	$18	18	18	
Dom Tar	150	$17⅜	17⅜	17⅜	
Fraser	100	$29	29	29	
Home A	101	$11	11	11	+ ⅛
Hud Bay	400	$56¼	56⅛	56¼	+ ¼
HBC	1200	$14	14	14	+ ⅜
Int Nickel	325	$62¼	62	62¼	+ ¼
Int Util	750	$23⅜	23½	23⅜	+ ⅛
Labtt	300	$16½	16½	16½	— ¼
MB PR	425	$23	23	23	
Mass F	200	$13⅞	13⅞	13⅞	
Met Stores	100	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛
Miron ypr	100	$12	12	12	— ⅛
Molson A	100	$29¾	29¾	29¾	
Molson B	100	$31	31	31	— ¼
Moore Corp	100	$49	49	49	
Noranda	180	$36⅝	36½	36½	— ¼
Pac Pete	100	$12	12	12	— ¼
Pow Corp	300	$9⅜	9¼	9⅜	+ ⅛
Price Br	585	$35	34¾	35	+ ¼
Rolland B	150	$11	11	11	— ⅛
Royal Bank	50	$74	74	74	
Shell Oil	325	$17	17	17	
T Fin A	200	$13	13	13	+ ⅛

Bourse canadienne

Ajax	2500	15	14½	15	+ ½
Alsof	500	16½	16½	16½	+ ½
Ameran	1500	4	4	4	
Arno	2000	6	6	6	
Atlas Tel	1200	6	6	6	
Atlas Tel	1200	255	255	255	—5
Bruneau	4000	18	18	18	+1
Brunswk	300	385	385	385	
Camp Chib	250	380	380	380	—10
Cessland	125	170	170	170	—10
Chib Cop	1500	10	10	10	
C Paper	45	$38⅞	38⅞	38⅞	+ ⅛
D Lease	1000	19	19	19	—2
Drum Weld	100	$9	9	9	— ½
Dumagami	200	147	143	145	—4
Elder	500	88	88	88	+2
Fab	9000	13	12	13	+1
Fundy	3000	6½	6½	6½	
G Autotron	100	370	370	370	—5
Int Helium	1000	130	130	130	—5
Int Helium	1000	130	130	130	
Int Dredg	11500	13	12½	12½	—1
Klena	800	420	420	420	—5
Kodiak Pete	800	110	110	110	—5
Laduboro	700	130	130	130	
Majtrans	5000	4	4	4	
Maritime M	500	35	35	35	
Mer Chip	3500	21	18	18	—3
Mt Pleast	11200	109	107	107	—2
Native M	2000	12	12	12	
NW Amulet	2009	10	10	10	+ ½
Patino rts	2178	6	6	6	
Pat Silver	2500	23	22	22	+1½
Porcupine	500	4	4	4	
Que Cobalt	200	290	280	280	—10
Silvr Sum	15200	79	76	76	—3
Silvr Town	3000	28	27	28	
S Dufault	16100	16	15	15	
Stairs Exp	300	208	208	208	+3
Tache	1500	8	8	8	— ½
Un Obalski	500	51	51	51	
U Towns El	100	$15½	15½	15½	— ⅜
Westburne	400	83	83	83	

FONDS MUTUELS

gracieuseté de

Placements Capital Investments Corp. Ltd.

321 Dalhousie Ottawa

	Offre	Dem.
All Canadian Com.	4.73	5.18
All Canadian Div.	6.58	7.21
American Growth	8.66	9.46
Associated Investors	9 28	9.37
Beaubran	33.45	36.32
CanaFund	42.32	44.44
Canada Growth	5.04	5.51
Canadian Energy	6.86	7.50
Canadian Investment F.	10.34	11.35
Canadian Trusteed	4 64	5.07
Champion	5.86	6.44
Collectif 'A'	6.30	6.85
Collectif 'B'	5.48	5.84
Collectif 'C'	6.49	7.55
Commonwealth	8.99	9.85
Corporate Investors	10.27	11 22
Diversified 'A'	21.40	
Diversified 'B'	4.40	4.84
Dominion Comp.	3.62	3.89
Dominion Div.	3.04	3.27
Dominion non-res.	3 53	3.79
Dominion Equity	19.00	19.43
Dreyfus F. (US funds)	17.08	18.57
European Growth	6.81	7.44
Ex. Fund 1962	5.37	5.62
Federated	4 76	5.20
First Oil & Gas	4.47	4.89
Group Income	3.59	3.92
Growth Oil and Gas	9.30	9.78
Guardian	2.64	2.80
International Mutual	4.52	4.91
Investors Growth	6.92	7 53
Investors Mutual	12.51	13.61
Leverage	7.50	8.22
Mutual Accumulating	3.82	4.18
Mutual Bond	7.48	7.83
Mutual Bond Inc. Fund	5.71	5.98
Mutual Income	5.35	5.85
North American	10.96	11.98
One William Street	13.89	15.18
Provident	4.89	5.32
Putnam (US funds)	8.73	9 54
Radisson	4.58	5.03
Regent	5.64	6.16
Research Investing	10.52	11.50
Saving & Invest. (Corp. de Prêt et Revenu)	6.12	6.89
Securiy Fund (US funds)	12 99	14.20
TV Elec. (US funds) xd	7.30	7.96
Timed Investment	6.25	6.86
Trans Canada 'A'	30.55	
Trans Canada 'B'	31.50	
Trans Canada 'C'	6.36	7.00
United Accumulative	6.08	6.64
West Growth	4 53	4.92



IL REPREND LA MER — Rebaptisé "Black Bandanna", le "Prospérative" s'apprête à reprendre bientôt la mer. Long de 83 pieds, ce schooner a déjà servi comme vedette de police, bateau contrebandier et remorqueur. Acquis par deux journalistes, Ian Todd (à droite) et Alan Harman, il sera gréé à nouveau pour reprendre la mer l'année prochaine. Destination: une croisière dans les mers du Sud. Les deux propriétaires s'attendent à voir arriver d'autres journalistes comme membres d'équipage. (Photo PC)

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix étaient stables au marché de l'est de Montréal ce matin. Les transactions étaient actives et la demande passable.

Il y avait 124 bêtes à corne, 60 veaux, 47 porcs et 18 moutons et agneaux.

Les génisses communes se sont vendues de $13 à $16, les bonnes vaches de $17 à $18, les moyennes de $16 à $16.50, les communes de $12.50 à $14.50 et les sujets destinés à la mise en conserve de $9 à $12; les taureaux communs et moyens de $16 à $18.50; les bons veaux de $23 à $26, certaines jusqu'à $27, les moyens de $19 à $22, les communs de 14 à $18 et les très communs $13.

Les prix des porcs n'étaient pas établis, non plus que ceux des moutons et agneaux.

Le dollar

MONTREAL (PC)—A midi, le dollar américain était inchangé à $1.08 5-16 en argent canadien.

La livre sterling était en hausse de 1-16 à $3.03 3-8.

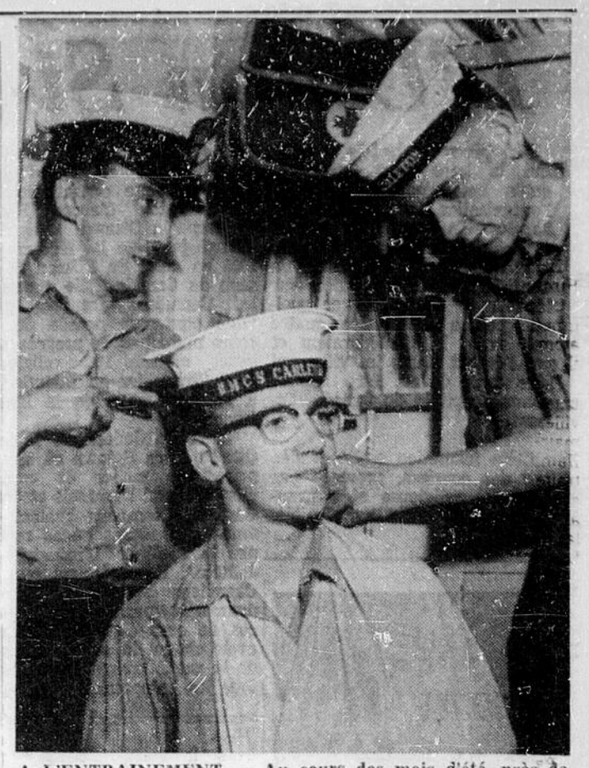
NEW YORK (PC)—A midi, le dollar canadien était inchangé à $0.92 5-16 en argent américain.

La livre sterling est restée à $2.80 5-64.

Un nouveau vaccin contre les oreillons

MONTREAL (PC) — La société de produits pharmaceutiques Pfizer Company Limited a annoncé hier qu'elle mettra un vaccin de microbes tués contre les oreillons à la disposition de tous les médecins canadiens le mois prochain.

La compagnie a fait cette déclaration après que le Directorat des aliments et des drogues eut accordé une licence pour la vente de ce médicament.



A L'ENTRAINEMENT — Au cours des mois d'été, près de 1,000 hommes de réserve se rendent au Centre d'entraînement des Grands Lacs de la Marine royale canadienne, à Hamilton. Trois destroyers et trois navires plus petits sont mis à la disposition de l'école. On voit ci-dessus le sous-officier James Takaoka, de Halifax, à gauche, donnant des conseils en premiers soins aux matelots Bruce Laird (assis), de Manotick, et John Nystedt, 172, rue McGill, Ottawa. (Photo Défense nationale)



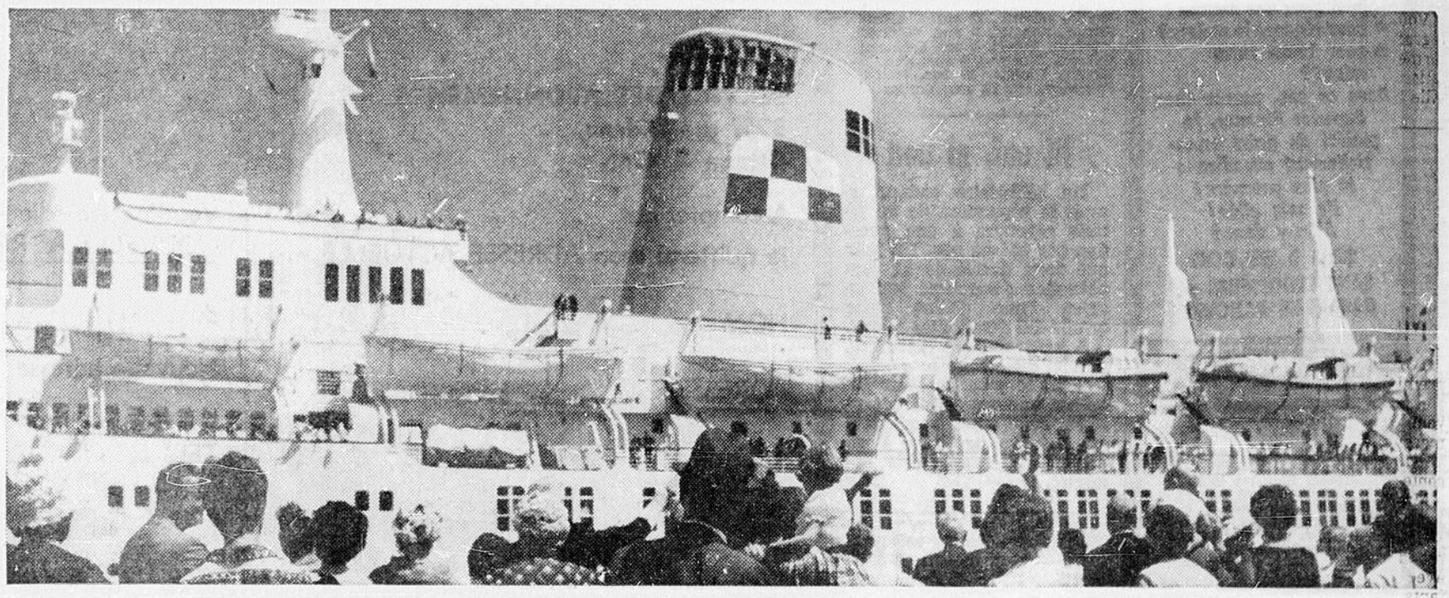
Lorsque vous recherchez les meilleurs

PLACEMENTS

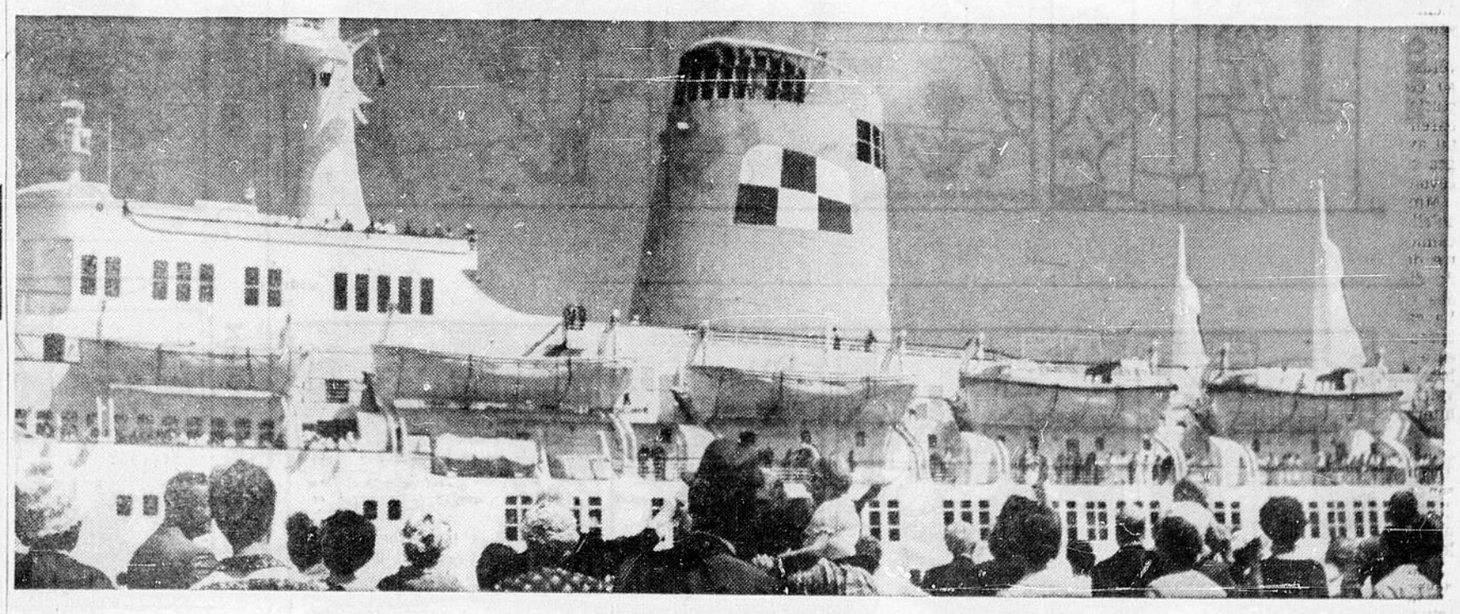
Actions Bons Fonds mutuels

et que vous voudriez bénéficier des services d'hommes expérimentés et spécialisés en placements. Téléphonez à — Voyez — Ecrivez à John Graham & Company Ltd., service de placements, 85, rue Sparks, Ottawa 4e. CE. 2-5318. Plus de 40 ans d'expérience à servir adéquatement Ottawa et la région ...

XXX



Rendez-vous en Europe en "Empress" durant la saison d'économie...



...la meilleure façon de voyager...et d'épargner

Vous épargnerez en vous rendant en Europe durant la saison d'économie des "Empress" qui s'ouvre le 8 août. Les prix sont réduits mais les avantages sont les mêmes. Le Canadien Pacifique met à votre disposition l'"Empress of Canada", l'"Empress of England" et l'"Empress of Britain", trois paquebots de luxe dont deux sont les plus nouveaux et les plus gros navires à relier le Saint-Laurent à l'Europe. Trois paquebots qui vous offrent des vacances en mer vraiment inoubliables. Voici ce que vous obtenez dans un voyage "Empress":

1) Repas succulents... thé dans l'après-midi et collations avant le coucher.
2) Personnel dévoué qui vous apporte votre petit déjeuner au lit (si vous le désirez), prépare votre bain, installe votre chaise longue sur le pont, a pour vous mille et une attentions.
3) Orchestres. Sérénades, musique de danse en soirée.
4) Danse. C'est tous les soirs fête! Bal masqué avec prix pour costumes originaux... soirée de gala!
5) Piscines. La piscine intérieure vous permet de vous baigner en tout temps.
6) Films en primeur. Salle de cinéma munie des commodités les plus modernes.
7) Salons-bars. Ambiance chaude et sympathique.
8) Vastes espaces pour la récréation et les sports: jeu de galets, palet, tennis.
9) Hôtesses sociales à votre disposition pour les présentations, l'organisation de soirées et de jeux.
10) Trois navires ultra

Hiroshima se réjouit du traité signé à Moscou

HIROSHIMA (Reuter-PA) — Hiroshima a commémoré aujourd'hui le souvenir des victimes de la première bombe atomique larguée sur une ville, il y a 18 ans, le 6 août 1945.

Environ 30,000 personnes, réunies au Parc de la Paix de la ville, ont écouté un discours du maire de la ville, M. Shinze Hamai, qui a fait l'éloge du traité sur l'interdiction partielle des essais nucléaires, signé hier à Moscou entre les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et l'URSS. Les peuples du monde entier doivent comprendre qu'une guerre nucléaire anéantirait non seulement tous les pays, mais aussi tous les êtres humains, a dit M. Hamai, qui a demandé que l'on prodigue tous les efforts nécessaires pour aboutir à l'interdiction totale des armes atomiques.

M. Hirokichi Nadao, ministre de l'Education nationale, représentait M. Hayato Ikeda, premier ministre, à cette cérémonie.

A 8h. 15 du matin — l'heure exacte où le bombardier américain B-29 Enola Gay a laissé tomber la bombe atomique, le 6 août 1945 — un essaim de colombes a été libéré dans les airs, tandis que la Cloche de la Paix d'Hiroshima sonnait son triste glas.

Le ciel était sans nuage aujourd'hui, tout comme le 6 août 1945.

Bien que ce fut le temps de guerre alors, la ville d'Hiroshima était calme. Soudain, trois bombardiers américains B-29 sont arrivés à une altitude de 25,000 pieds au-dessus de la ville qui venait de se réveiller. Un des avions coupa ses moteurs, se laissa glisser à travers le centre de la métropole et laissa tomber un objet raccourci, rondelet, puis se hâta de quitter les lieux.

Une minute et demie plus tard, à environ 1,800 pieds du sol, l'objet noir explosa dans un éclair aveuglant. Le "petit soleil", comme les résidants d'Hiroshima l'appellent, répandit un manteau de radioactivité sur près de la moitié de la ville.

Quelques instants plus tard, un nuage en forme de champignon, rouge et jaune, se balançait paresseusement à 27,000 pieds dans les airs.

Pluie radioactive

Quinze minutes après que le nuage eut pris de l'altitude, une pluie radioactive retomba durant deux heures, suivie de six heures de pluie fine. Plusieurs survivants de l'explosion ont été surpris par cette pluie et sont morts par la suite.

Vingt minutes après l'apparition du nuage, des incendies éclatèrent partout dans la ville.

Le maire Hamai, qui était alors un volontaire de 40 ans, responsable du rationnement de la nourriture, était à sa demeure, à moins d'un mille du point de détonation. Il prenait son petit déjeuner lorsque sa soeur aînée cria "une bombe".

Il se jeta sur le plancher, quelques moments avant que l'explosion n'arrache les murs et la toiture, ne laissant debout que les supports centraux. Par miracle, ni lui, ni aucun membre de sa famille n'ont été blessés.

M. Hamai s'est rendu au centre de la ville pour commencer à nourrir les survivants.

Les morts jonchaient les rues. Mais, dit-il, les survivants ahuris faisaient plus pitié à voir. Ils erraient, complètement perdus, muets et absourdis. Plusieurs étaient aveugles.

Horreurs à empêcher

"En tant que l'un des survivants de la bombe, je veux que les peuples du monde sachent quelle horreur et quelle misère elle a apportées", a dit M. Hamai, au cours d'une entrevue.

"La science a maintenant développé des bombes encore plus puissantes qui fait de celle d'Hiroshima un objet bien chétif. Le seul moyen d'empêcher qu'elles ne multiplient pas millions, les horreurs d'Hiroshima, est de remplacer la haine d'aujourd'hui avec l'amour de demain."

Après la cérémonie d'aujourd'hui, des centaines de personnes se sont réunies devant le monument au morts. La liste des victimes atomiques s'est allongée de 113 noms, au cours des 12 derniers mois.

Car, bien que 91,233 habitants d'Hiroshima aient été déclarés officiellement morts ou disparus, dans l'explosion atomique de 1945, il y en a encore des milliers dans les hôpitaux ou qui vivent lentement chez eux, portant encore les marques de radiation que la bombe a laissées.

Situation raciale explosive dans la capitale américaine

Par HAROLD MORRISON

WASHINGTON (PC) — Sous plusieurs aspects, Washington est le lieu privilégié du dilemme racial américain. A titre de capitale, elle fait état des richesses les plus grandes, donne les réceptions les plus fastueuses, comprend les domaines les plus luxueux de tous les Etats-Unis.

Mais derrière cet écran de prestige et de raffinement, la capitale américaine est aux prises avec la pauvreté, le crime, l'immoralité et la tension raciale. Dans cet écrin de la liberté et de la démocratie américaines, on compte quotidiennement meurtres et viols, vols d'automobiles à la douzaine, brutalités et cambriolages.

Dans la journée, cette ville "intégrée" bourdonne de la multitude des Noirs et de Blancs. La nuit, c'est un lieu de suspicion et de peur.

Majorité noire

Voilà donc le lieut-test de l'intégration: une ville où les Noirs forment 54 pour cent de la population, et les Blancs 46; une ville où les Noirs sont maintenus dans un état d'infériorité par suite de l'entente subtile qui gouverne les agents d'immeubles et où les Blancs émigrent vers les banlieues.

Même si le président Kennedy soutient que beaucoup de ce qu'on rapporte à propos de Washington est faux, le Dr Carl Hansen, surintendant des écoles de la ville, affirme que la situation est critique. Il craint fort que l'afflux sans cesse croissant de chômeurs noirs, incapables de s'assurer logements et écoles convenables, ne tende la situation raciale jusqu'au point de rupture.

Et pendant que les leaders noirs multiplient les mises en garde contre les émeutes qui se produiront tôt ou tard si le Noir de Washington continue d'être en butte à la discrimination dans les domaines de l'habitation et de l'emploi, les représentants du Sud soutiennent que le lieu de crimes qu'est devenu Washington démontre l'irresponsabilité des Noirs et leur inaptitude à se gouverner eux-mêmes.

Qu'en est-il exactement de la situation dans cette ville? Où en est l'intégration?

Personne ne semble au juste le savoir. Les écoles, hôtels, cinémas, restaurants et autres endroits publics sont intégrés. Mais les Noirs ne sont pas satisfaits. Ils sont, dans une très large mesure, confinés à des secteurs résidentiels qui leur sont "réservés". Plusieurs entreprises n'emploient pas de Noirs, ou bien ne leur confieront que des tâches inférieures. Et lorsque les emplois deviennent rares, les Noirs sont les premiers congédiés.

Problème scolaire

A l'intérieur des limites du district fédéral, les écoles sont surpeuplées. Quatre-vingts pour cent des élèves sont Noirs, et Hansen estime que les problèmes domestiques de pauvreté, d'analphabétisme et promiscuité souvent immorale, aggravent les problèmes des écoles. Les "gangs" de jeunes Noirs deviennent incontrôlables, menacent les professeurs. Un grand nombre de jeunes Noires deviennent enceintes dès l'instant où elles peuvent avoir des enfants.

Les Noirs se plaignent de ne pouvoir combattre la délinquance si on leur refuse le contrôle sur la ville, si on les rejette dans des taudis, si on les garde chômeurs. Washington est un district sous juridiction fédérale, mais est en réalité sous contrôle d'une série de comités du Congrès dominés par les ségrégationnistes du Sud. Aussi les sommes requises pour les écoles et les améliorations diverses sont-elles plutôt lentes à venir.

Recrutement musulman et nazi

Sachant fort bien que la tension engendre la haine, les Musulmans Noirs, une secte extrémiste, viennent de lancer une opération de recrutement dans Washington. Les membres de cette secte encouragent les Noirs à ne pas s'occuper du Blanc, à s'en séparer et à prier pour sa prochaine disparition.

Pendant ce temps, sur l'autre rive du Potomac, le parti nazi américain prêche la haine des Juifs et des Noirs. Dirigé par George Lincoln Rockwell, il multiplie les proclamations anti-Noirs, ce qui est tout à fait du goût des ségrégationnistes blancs.

C'est dans cette atmosphère difficile que Washington prépare son avenir.

Micheline Voynaud sera candidate au titre de reine

VILLE-MARIE (DNC) — Mlle Micheline Voynaud, de Notre-Dame-du-Nord, au Témiscamingue, récemment élue présidente provinciales des clubs 4-H du Québec, annonce sa candidature officielle au titre de reine du nord-ouest québecois.

Cette manifestation figure au programme de l'Exposition régionale dont la clôture officielle aura lieu le 25 août prochain.

Institutrice âgée de 19 ans, Mlle Voynaud a obtenu son brevet d'enseignement après ses études à l'Ecole normale de Ville-Marie.

Les diverses candidatures en vue de ce concours doivent être adressées à M. Claude Jeanneteau, professeur à Noranda, qui doit guider les jeunes candidates dans les nombreuses activités inscrites au programme.

Cette année, le nord-ouest québecois compte seulement quatre candidates, chacune représentant l'un des quatre comtés suivants: Abitibi-Ouest; Abitibi-Est; Rouyn-Noranda et Témiscamingue.

La candidate de Rouyn-Noranda est Mlle Lise Migneault, de Rouyn.

En tant que candidates au titre de reine, les jeunes filles auront à vendre 300 livrets de billets, et devront paraître deux fois en public, soit lors du cocktail, le 21 août, et le soir du couronnement, le 25 août.

A Skoplje

L'expérience terrifiante de Mme Pandovska

TORONTO (PC) — La prepremière survivante du tremblement de terre de Skoplje à venir au Canada, est arrivée mercredi à l'aéroport international de Toronto, où elle a raconté son expérience terrifiante.

Mme Lena Pandovska, qui séjourne chez des parents dans la Ville-Reine, a rappelé les heures d'angoisse qu'elle a vécues avec son mari et leurs deux enfants, au milieu de ce séisme qui a détruit 80 pour cent de l'ancienne cité yougoslave et causé la mort de près de mille personnes.

Dans ce récit, traduit par un interprète, Mme Pandovska a parlé de la confusion générale, alors que les gens affolés couraient à travers les rues au moment des premières secousses vendredi dernier à l'aube.

Certains d'entre eux, encore vêtus de pyjamas, se rendirent au centre de la ville, et, pour plusieurs, en transportant des parents et amis blessés. L'hôpital ayant été évacué, on aménagea de grandes tentes pour recevoir les blessés.

Mme Pandovska a mentionné qu'elle s'était rendue dans un camion de l'armée jusqu'au centre de la ville, dans la journée de dimanche, pour y constater des dommages indescriptibles. La gare de chemin de fer et le bureau de Poste étaient détruits et les rues, jonchées de décombres. Les rares trains qui pouvaient quitter la ville, étaient littéralement encombrés.

Plus tard, Mme Pandovska se rendit à Belgrade, et de là, à Toronto, chez ses parents. C'est son premier voyage en dehors de la Yougoslavie, qu'elle avait prévu comme devant être un long séjour, avant le désastre.

Mais, a présent, Mme Pandovska s'inquiète au sujet de sa famille, et repartira peut-être bientôt pour Skoplje.

La pire intrusion du fédéral, selon André L'Heureux

MONTREAL (PC)—Le secrétaire du Parti socialiste québécois, M. André L'Heureux, a déclaré hier à l'issue d'une réunion du parti que le "nouveau fédéralisme" proclamé par l'équipe Lesage-Pearson à l'issue d'une entente sur l'aide fédérale aux municipalités conduit progressivement le Québec au statut de "région administrative sous la tutelle d'Ottawa".

L'entente survenue à Ottawa entre Lesage et Pearson, a-t-il dit, consacre l'existence de l'Etat centralisateur et minimise la possibilité d'une réforme profonde de la fédération canadienne.

Qualifiant l'entente d'Ottawa de la "pire intrusion" du fédéral dans les affaires du Québec depuis 1867, M. L'Heureux a affirmé que l'acceptation de l'aide fédérale aux municipalités reconnaît à Ottawa la responsabilité ultime du plein emploi et du chômage, "donc de la planification économique".

Robert Schuman est très malade

METZ (Reuter) — M. Robert Schuman, âgé de 77 ans, ancien président du Conseil français, est gravement malade, ont annoncé hier des membres de sa famille à Chazelles, près de Metz, où il réside.

Un prêtre lui a administré l'extrême-onction.

M. Schuman, pionnier de l'unité européenne et notamment du pool charbon-acier, connu longtemps sous le nom de "Plan Schuman", a été président du Conseil français entre novembre 1947 et juillet 1948, et pendant quatre jours en septembre 1948.

Il a été ministre des Affaires étrangères de juillet 1948 à janvier 1953, et a détenu d'autres portefeuilles, y compris ceux des Finances et de la Justice.

Robert Schuman a été aussi président de l'Assemblée parlementaire europeenne.

Trois plaques commémoratives sont disparues

QUEBEC (PC) — La police a entrepris des recherches afin de retrouver les vandales qui se sont attaqués à trois plaques commémoratives en fin de semaine.

Deux plaques ont été détachées du bloc de pierre qui les retenait.

L'une rappelait la visite du roi George VI et de la reine Elisabeth à Québec en 1930 et l'autre marquait l'endroit où sont débarquées les troupes du général anglais Wolfe en 1759.

Ces plaques n'ont pas été retrouvées. Des lettres "X" dessinées à la peinture blanche sur la pierre marquent l'endroit où elles étaient posées.

Quant à la troisième plaque, elle rappelait l'endroit où le général français Montcalm a été blessé par les soldats de Wolfe.

Les trois plaques se trouvaient sur les Plaines d'Abraham. Elles appartenaient à la Commission des champs de bataille nationaux.

En mars, le monument Wolfe avait été détruit de même que celui de la reine Victoria en juillet. Aucune arrestation n'a encore été effectuée.

Congrès des dames de Ste-Anne du diocèse d'Amos

AMOS (DNC) — Les congrès annuels des Dames de Sainte-Anne a coincidé avec le pèlerinage diocésain à Sainte - Anne - de - Roquemaure, le 26 juillet. Plusieurs centaines de dames, représentant presque toutes les paroisses du diocèse d'Amos, prirent part au pèlerinage et aux délibérations du congrès.

La Fédération diocésaine étudia les projets en perspectives pour la prochaine année et présenta un magnifique rapport des activités de la première année de la Fédération diocésaine.

Parmi les voeux émis à la clôture du congrès on note les suivants: Que le congrès diocésain annuel ait lieu à une autre date que celle du pèlerinage pour donner plus de temps pour l'étude de la discussion; qu'un journal diocésain soit rédigé et paraisse tous les trois mois pour entretenir un trait d'union entre les diverses congrégations paroissiales.

Cinq soldats américains blessés en Corée

SEOUL (PA) — Cinq soldats américains ont été légèrement blessés, hier, au cours d'un combat avec des Nord-Coréens, mais les militaires des Etats-Unis sont certains d'avoir tué certains de leurs agresseurs communistes. La patrouille nord-coréenne qui a combattu les Américains avait traversé la zone démilitarisée et échappé à la mort sur le terrain miné.

Au cours de ce combat, qui a eu lieu à l'aube hier, des grenades ont été envoyées et des coups de feu provenant de petites armes ont été échangés

A Sudbury

Le rapport de l'enquête sur la police à l'étude

SUDBURY (DNC) — Le juge Albert St-Aubin, président de la Commission de police de Sudbury, a déclaré aujourd'hui qu'il convoquerait peut-être une réunion spéciale de la Commission de police pour étudier le rapport de l'enquête de la Commission provinciale de police dans l'administration de la Sûreté municipale.

La prochaine réunion régulière de la Commission aura lieu le 27 août.

Le juge a ajouté que s'il y avait une réunion spéciale, elle se tiendrait à huis clos, ce qui est conforme à la politique de la Commission en ce qui se rapporte au personnel. Une déclaration serait probablement faite à la suite de l'assemblée.

Le juge n'a pas voulu faire de commentaires sur le rapport puisqu'il n'a pas encore eu l'occasion de l'étudier en détail.

Des blessés dans deux accidents à Timmins

TIMMINS (DNC) — M. Joseph-Noël St-Louis, 47 sud, rue Pine, Timmins, et Mme Thérèse Martin, de la promenade Vipond, Schumacher, ont été transportés à l'Hôpital général de South Porcupine, à la suite d'un accident survenu sur la route 101, dans une courbe, près de la mine Pamour.

M. St-Louis qui était au volant, aurait été aveuglé par les phares d'une voiture qu'il rencontrait. L'auto a fait une embardée. M. St-Louis a perdu la maîtrise du volant et l'auto a capoté.

L'état des blessés est satisfaisant. L'automobile est une perte totale.

Un garçonnet de quatre ans, Jeff Price, fils de M. et Mme Charles Price, 17 sud, rue Pine, Timmins, a été heurté par une automobile devant la résidence de ses parents.

L'enfant qui traversait la rue en courant entre deux voitures stationnées, a été frappé par une automobile conduite par M. William E. Deforge, 66 nord, rue Maple.

Le jeune garçon a été transporté à l'hôpital Ste-Marie où son état est jugé satisfaisant.

En Cour de Timmins

TIMMINS (DNC) — M. Arthur Ennis, 217 sud, rue Birch, Timmins, a été condamné à $25 d'amende plus les frais pour avoir eu en sa possession de la boisson alcoolique ailleurs qu'à son domicile.

* * *

Deux hommes ont été condamnés à payer une amende plus les frais et le coût de réparation à la chaussée de la promenade McLean qui était fermée à la circulation pour cause de travaux d'asphaltage.

M. Richard Brown 475 sud, rue Maple, Timmins, a admis avoir déplacé la barrière qui interdisait l'entrée sur la promenade McLean et d'avoir roulé sur la chaussée fraichement pavée. Il devra payer une amende de $25 plus $11.50 de dommages.

M. Romo Ciccone, 9e ave Montgomery à Timmins, devra payer une amende de $15 plus $23 de dommages.

* * *

M. Arthur Gagnon, 87 nord Birch, Timmins, a écopé de deux amendes; la première au montant de $50 pour défaut de preuve d'assurance sur son automobile et la seconde au montant de $10 pour avoir conduit une voiture sans permis.

* * *

MM. Norman Barrette, 231, rue Tamarack, et Stuart Léonard, 55, ave Crescent, Timmins, ont été condamnés à une amende de $5 chacun plus les frais pour avoir conduit une voiture avec silencieux défectueux.

* * *

M. Edward Miller, 301 sud, rue Dome, South Porcupine, a été condamné à une amende de $100 plus les frais pour avoir conduit une voiture alors que son permis de conduire était suspendu. Il devra aussi payer une amende de $10 pour avoir conduit sans permis et une amende de $5 pour avoir ignoré un tableau d'arrêt à une intersection.

* * *

Quelque 20 chauffeurs ont écopé d'amendes variant de $6 à $11 plus les frais pour excès de vitesse dans les limites de la ville.

Les détenus du FLQ n'ont pas à se plaindre

MONTREAL (PC) — Les membres du Front de libération québecois actuellement détenus à la prison de Bordeaux, ont fait savoir hier à des journalistes qu'ils n'avaient pas à se plaindre de la nourriture, du logement et des traitements.

"Evidemment, a dit Jacques Giroux, âgé de 19 ans, nous aimerions mieux être traités comme prisonniers politiques que comme prisonniers criminels".

"En ce qui regarde la nourriture et le logement, a dit de son côté Mario Bachand, 20 ans, nous n'avons aucune plainte à formuler. C'est même excellent".

A un journaliste qui demandait à Raymond Villeneuve, âgé de 19 ans, s'il s'opposait à sa détention en compagnie de criminels, ce dernier a répondu: "Pas du tout. Ce sont de très chics types".

Quant à Gabriel Hudon, âgé de 20 ans, il est gardé dans la solitude jusqu'à son enquête préliminaire. "J'ai mes problèmes, dit-il. Je ne suis pas mal traité, mais j'aimerais mieux être avec les autres".

Ces journalistes avaient été invités par le gouverneur de la prison, M. Albert Tanguay, à effectuer à Bordeaux une visite d'inspection.

Message du pape Paul VI

CITE DU VATICAN (Reuter) — Le pape Paul VI a envoyé hier des messages de félicitations identiques, à l'occasion de la signature du traité d'interdiction des essais nucléaires, au président Kennedy, à M. Harold Macmillan, à M. Khrouchtchev et à U Thant, secrétaire général de l'ONU, annonce un porte-parole du Vatican.

Le texte de ces messages est le suivant:

"La signature du traité interdisant les essais nucléaires a touché Notre coeur très profondément, car Nous y voyons une preuve de bonne volonté, un gage d'harmonie, une promesse d'avenir plus serein.

"Accueillant dans Notre esprit, toujours soucieux du bien-être de l'humanité, l'écho de la satisfaction qui s'élève de tous les côtés du monde, Nous exprimons Nos félicitations à la suite de la conclusion d'un acte si réconfortant et si significatif et Nous prions Dieu afin qu'il prépare la voie à une paix nouvelle et véritable sur la terre."

Pas d'autres exemptions

WASHINGTON (PA) — Un porte-parole du Trésor des Etats-Unis a déclaré hier que son pays ne se propose pas d'accorder d'autres exemptions spéciales concernant la taxe sur les valeurs étrangères achetées par les Américains.

M. Gordon, ministre des Finances du Canada, a demandé vendredi aux Etats-Unis des dispenses portant sur autre chose que les valeurs nouvellement mises sur le marché, mais les fonctionnaires américains ont déclaré sans ambage que là s'arrêteraient les exemptions.

Augmentations de 6 p. c. aux employés municipaux de Hull

Les membres de trois des quatre syndicats des employés de la cité de Hull ont obtenu des augmentations de salaire, une réduction de la semaine de travail et plusieurs autres bénéfices marginaux.

Le tribunal qui a siégé dernièrement dans le but de régler le différend entre la cité de Hull et les 4 syndicats qui représentent environ 400 employés a fait connaître aujourd'hui sa sentence dans le cas de trois des syndicats: le Syndicat des employés de la cité de Hull, l'Association internationale des pompiers de Hull, et l'Union municipale des policiers de Hull.

Pour chaque syndicat, la sentence prévoit des augmentations de salaire d'environ 6 p. cent, effectives immédiatement, et une autre augmentation semblable, à compter du 1er mai 1964.

Comme l'ancien contrat expirait le 30 avril 1962, le tribunal demande à la ville de payer aux employés concernés, en compensation, la somme de $1 par semaine, jusqu'à concurrence de 52 semaines.

La semaine de travail des pompiers sera réduite de 60 à 54 heures cette année, et de 54 à 52 heures, l'an prochain.

Pour les policiers, cette semaine est réduite de 44 à 42 heures, cette année, et de 42 à 40 heures, l'an prochain.

Il en est de même pour les employés manuels.

Plusieurs autres bénéfices sont prévus dans la sentence. Il y a des changements au taux horaire payé pour le temps supplémentaire de travail, aux vacances et congés de fêtes légales. Les syndicats ont aussi obtenu la retenue syndicale obligatoire.

Le nouveau contrat se terminera le 30 avril 1965.

L'ancien contrat a pris fin le 30 avril 1962.

On s'attend à recevoir bientôt la sentence arbitrale concernant l'Association des employés de bureau de la ville.

Le tribunal d'arbitrage était présidé par le juge Louis Farley, assisté de M. Arthur Matteau, arbitre patronal, et de Me Pierre Taché, arbitre syndical.

Macmillan se rend à Helsinki

LONDRES (Reuter-PA) — M. Harold Macmillan, Premier ministre britannique, accompagné de lady Dorothy Macmillan, est parti aujourd'hui, par la voie des airs, pour Helsinki, pour une visite officielle de quatre jours en Finlande, pour rendre la visite effectuée par le président Urho Kekkonen, en 1961, en Grande-Bretagne. Il sera accueilli, à sa descente d'avion, par M. Ahti Karjalainen, Premier ministre finlandais.

M. Macmillan, au cours de son séjour en Finlande, aura des entretiens qui porteront sur les relations commerciales anglo-finlandaises, les liens qui unissent la Finlande à l'Association européenne de libre échange et le traité sur l'interdiction partielle des essais nucléaires, signé hier à Moscou. Le gouvernement de Helsinki a fait savoir qu'il signerait ce traité, aussitôt que possible.

Lord Home, secrétaire d'Etat au Foreign Office, est attendu jeudi à Helsinki. M. Macmillan quittera la capitale finlandaise, le lendemain, pour la Suède.

Période mouvementée

Il semble que le premier ministre soit heureux de laisser de côté, pour quelque temps, tous ses ennuis politiques. La visite officielle, en Finlande et en Suède, durera huit jours.

Le Parlement vient tout juste de s'ajourner, après sa session la plus turbulente depuis la seconde guerre mondiale. Le scandale Ward-Profumo-Keeler menace de revenir à la lumière, avec la promesse d'autres révélations et le Premier ministre est toujours aux prises avec une campagne visant à le déloger de la direction du parti conservateur.

Son départ — du moins en surface — ne pouvait pas survenir à un pire moment, mais M. Macmillan semble confiant de tenir la situation bien en main.

En Cour de Hull

Garry Gordon Gauthier, 19 ans, sans adresse fixe, a été condamné à un an de prison par le juge Avila Labelle, en Cour du magistrat de Hull, mardi matin.

Le jeune homme a admis sa culpabilité à l'accusation d'avoir volé le 3 juillet, à Eardley, un moteur hors bord, propriété de M. Louis Titley, et évalué à $250. Gauthier possédait un dossier judiciaire.

* * *

Un homme de Hull, Antoine Connely-Lemieux, 26 ans, 29, rue Gagnon, a été condamné à trois mois de prison par le juge Labelle après avoir admis sa culpabilité à l'accusation d'avoir été trouvé en possession d'une auto volée, le 20 avril. L'auto, propriété de la compagnie Dominion Auto Sales, était évaluée à $2,200.

Vives protestations

La vitesse permise passe à 50 milles, route de Limbour

Des citoyens de Limbour, domiciliés le long de la route, entre le pont du Canadien Pacifique et le Manoir des Rapides, se plaignent de ce que la vitesse maximum permise à cet endroit soit passée de puis quelques jours de 30 et 40 milles à l'heure à une vitesse maximum de 50 milles.

Le maire de Hull-Est, M. Georges St-Jacques, a déclaré que le Conseil municipal sera saisi de ce problème lors de sa réunion régulière, se soir, et que des représentations seront faites auprès du ministère provincial de la Voirie.

Entre le pont du Canadien Pacifique et le pont Alonzo Wright, la vitesse est passée de 40 à 50 milles à l'heure, et entre le pont Alonzo et le Manoir des Rapides, la vitesse permise est passée de 30 à 50 milles à l'heure.

Les résidants de ce secteur craignent que l'augmentation de vitesse ne soit cause d'accidents graves.

Interrogé à ce sujet, le député du comté de Gatineau à l'Assemblée législative de Québec, Me Roy Fournier, a déclaré qu'il était entré en communications il y a une dizaine de jours avec Me Charles-Edouard Cantin, du bureau du Procureur général, et avec le ministre de la Voirie, M. Bernard Pinard, pour obtenir une réduction de vitesse en cet endroit.

"En établissant cette vitesse, le ministère de la Voirie ne fait que mettre en vigueur les articles du code de la route, a dit Me Fournier. Dans les cités, villes et villages, le code stipule que la vitesse peut être réglementée par les municipalités. L'article 41 du code déclare qu'en dehors de ces endroits, la vitesse maximum sera de 50 ou de 60 milles à l'heure, selon l'état des pavés. Toutes les municipalités de canton tombent sous l'article 41. Je ne connais pas les raisons qui ont poussé le ministère à augmenter la vitesse dans ces zonnes."

Me Fournier a dit qu'à Bois-Franc et à Chelsea, les vitesses maximum avaient aussi été augmentées, et que l'équipe d'ingénieurs de Montréal qui a placé les affiches a aussi augmenté les vitesses dans plusieurs autres endroits de la province.

Me Fournier a déclaré qu'il avait reçu une réponse du bureau du Procureur général l'avisant qu'on interviendrait auprès du ministère de la Voirie, pour obtenir la réduction de la vitesse dans les secteurs où elle a été augmentée dernièrement.

Cycliste tué près d'Amos

AMOS (DNC) — Une récente tragédie sur la route conduisant au lac Gauvin, à environ 2 milles d'Amos, a coûté la vie à un jeune cycliste, de 11 ans, Denis Dussault. Il a été projeté sur une distance de 30 pieds, après avoir été frappé par une automobile que conduisait M. Yvon Brunet, 20 ans, de Rivière Davy.

Fils de M. et Mme Roland Dusseault, du 321, Première avenue-est à Amos, le jeune cycliste revenait du chalet d'été de son père, au lac Arthur, au moment de la tragédie.

Selon la Sûreté provinciale, l'accident se serait produit vers les 10 h. dans la soirée de mercredi, juste en face de la résidence de M. Roger Morneau.

Le jeune Denis Dusseault roulait en bicyclette en direction d'Amos, précédé par l'auto de M. Yvon Brunet, le conducteur, accompagné d'un ami, M. Yvon St-Pierre, d'Amos qui revenaient de Rivière Davy.

Filant a une vitesse moyenne de 50 à 55 milles à l'heure, au moment de "rencontrer" une automobile qui roulait en sens inverse, et sans doute aveuglé par les phares lumineux, c'est là que le jeune cycliste fut heurté violemment pour être projeté sur une distance d'environ 30 pieds.

Le Dr Edmond Bourgault, médecin-chirurgien d'Amos, a constaté que le jeune D. Dusseault avait succombé à de multiples fractures, dont l'une principale, à la tête.

Ouverte jeudi après-midi, à la morgue Turmaine d'Amos, en présence du Dr Léopold Balthazard, de Dupuy, et coroner du district d'Abitibi-ouest l'enquête du coroner s'est terminée par un "verdict de mort accidentelle".

Oncle et parrain de la victime, le Dr Marc Mercier, de Val-d'Or et coroner du district d'Abitibi-est, avait tenu à se faire remplacer par son collègue, le Dr Balthazard.

Bonn ne signera pas

BONN (PA)—Un porte-parole du chancelier Konrad Adenauer a affirmé à Bonn que l'Allemagne de l'Ouest ne signerait pas de moratoire atomique pour le moment.

Karl Guenther Von Hase a ajouté que les autorités de Bonn désirent éviter que tout traité d'interdiction des essais nucléaires puisse accroître le prestige du régime de l'Allemagne communiste. Le leader de l'Allemagne, M. Walter Ulbright, désire en effet signer le moratoire de Moscou.

M. Von Hase a déclaré que les Allemands de l'Ouest sont très intéressés par les répercussions possibles des débats qui se tiendront au Sénat américain relativement au traité.

Au Conseil de Hull-Sud

Le Conseil de Hull-Sud a procédé, lundi soir, à l'homologation du rôle revisé d'évaluation de cette municipalité.

Les valeurs taxables ont augmenté de $800,000. Elles s'élèvent à $20,277,000.

La revision du rôle a été faite par M. Paul-Emile Mantha, évaluateur d'Ottawa.

* * *

Le Conseil a aussi retenu les services de deux firmes d'ingénieurs, pour étudier l'état des services d'aqueduc, d'égouts et de rues, dans les nouvelles subdivisions.

Ces services ont été construits par divers entrepreneurs et sont encore leur propriété.

Lorsque le rapport de cette étude lui aura été soumis, le Conseil décidera alors si la municipalité se portera acquéreur de ces services.

La firme d'ingénieurs Beauchemin, Beaton, et Lapointe, de Montréal, a été embauchée pour faire une étude des services d'aqueduc, d'égouts et de rues dans le domaine Glenwood.

Quand à la firme d'ingénieurs Houde, Bélasky et Renaud, de Hull, le Conseil a retenu ses services pour faire une étude des rues construites dans toutes les autres subdivisions de la municipalité.

Le Conseil a ajourné son assemblée au 19 août.

Un autre moine bouddhiste se donne la mort

SAIGON, Sud-Vietnam (PA)—Un jeune moine bouddhiste dans la vingtaine s'est donné volontairement la mort au Sud-Vietnam pour protester contre la présumée persécution religieuse pratiquée par le gouvernement catholique romain du pays.

Nguyen Huong s'est abondamment aspergé d'essence pour ensuite mettre le feu à ses vêtements, dimanche dernier, sur une place publique de Phan Thiet, un village de pêcheurs situé à 100 milles à l'est de Saigon. Les militiens de l'endroit ont tenté de secourir le fanatique, et l'ont transporté à l'hôpital, mais il était trop tard. Le jeune moine a succombé quelques instants plus tard.

Le onze juin dernier, un moine bouddhiste de 73 ans, Quang Buc était devenu le symbole de la résistance bouddhiste, alors qu'il se suicida de la même façon au centre d'une des intersections les plus achalandées de Saigon. Il était alors entouré d'une foule de moines et de moniales qui manifestaient contre le président Ngo Dinh Diem.

Il n'y eut toutefois aucune manifestation lors du dernier suicide. Ce dernier n'a d'ailleurs pas semblé surprendre la population vietnamienne. Les chefs religieux ont ordonné à tous les bouddhistes de se sacrifier, de faire la grève de la faim et de manifester en toute circonstance qui pourrait se montrer profitable.

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez 236-7431.

COUPE-VENT en suède, brun, grandeur 8 ans, perdu terrain de jeux Canada Ciment. 771-2133. 3-183

CHATTE SIAMOISE perdue vendredi 2 août à 128½ Barrette, Ottawa. Récompense. Elle répond à Patsy, 745-1876. 3-184

Agents demandés ..... (4)

GAGNEZ $3.00 l'heure. 250 produits: essences, remèdes, cosmétiques, cires, etc. Hommes, Femmes. Expérience non requise. Plein temps ou temps partiel. Territoire dans votre localité. Gérance disponible. Ecrivez pour renseignements gratuits. Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-lun.

Hommes demandés ..... (5)

CONTREMAITRE pour la pose de couvertures. On n'étudiera que les demandes de candidats qui possèdent une bonne expérience. Salaire maximum, tous bénéfices des employés. Appeler entre 9 et 5 à National Roofing & Water Proofing Ltd. 749-5825. 5-185

JEUNE HOMME bilingue comme apprenti dans la réparation de montres. Faire demande en personne seulement chez Jack Snow Jewellers, 112, rue Sparks. 5-184

CHASSEUR „Busboy", emploi continu, pour le café Le Diplomate, 1 Montcalm. 5-186

COMMIS BILINGUE

- Age 22 à 35 ans
- Cours secondaire
- Dactylographie
- Tous les bénéfices
- Opportunité d'avancement

S'ADRESSER
BUREAU NATIONAL DE PLACEMENT
RUE SLATER
Demandez M. K. McEwan
5

ON DEMANDE homme de 25 à 30 ans pour gérer une région pour un journal du matin. Comme tâches, la surveillance et l'embauche de camelots et ouvrage général de circulation. Le candidat doit être bilingue, avoir une auto et résider à Hull. Bon salaire de base, allocation pour auto et bénéfices ordinaires. Faire demande à case 174, Le Droit, en mentionnant l'instruction, l'âge et l'expérience, s'il y a lieu. 5-184

COMPTABLE

ayant expérience dans la construction générale.

Doit être bilingue

Ecrire donnant âge et état civil à:

CASE 191, "LE DROIT"
5

Hommes demandés ..... (5)

MECANICIENS demandés. Grâce à l'augmentation des affaires, il nous faut 2 mécaniciens supplémentaires. Nécessairement des hommes compétents. Tous bénéfices et congés. Meilleurs gages pour les meilleurs hommes. Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal. Pas d'appels téléphoniques s.v.p. 5-185

COMPTABLE bilingue avec expérience. Position permanente. Salaire basé sur expérience. Faire demande à Marcel Lauzon, 64 Rideau. 5-185

OPPORTUNITE EXTRAORDINAIRE

Voici votre chance de faire partie d'une compagnie établie à travers le Canada depuis plus de dix ans

NOUS OFFRONS
1—$400. par mois
2—Possibilité de $10,000. par année avec commission
3—Entraînement complet
4—Clientèle fournie
5—Chance d'accéder à une gérance

NOUS DEMANDONS
1—Un représentant sérieux, ambitieux et honnête
2—Expérience de vente pas nécessaire mais utile
3—Agé de 21 à 55 ans
4—Automobile nécessaire

Présentez-vous
387, RIDEAU, OTTAWA
à 10 a.m. ou 1.30 p.m.
No. 5

AGENT DES RELATIONS AVEC LES CONSOMMATEURS

$4,110-$4,710
Direction des aliments et drogues
ministère de la Santé nationale et du Bien-être social
OTTAWA

Concours accessible aux personnes domiciliées à Ottawa, Hull et aux environs.

Renseigner les consommateurs sur la façon d'interpréter la loi sur les aliments et drogues et la fonction de la Direction, au moyen de lettres ou de rapports personnels avec les groupes de consommateurs et le grand public —

Les candidats doivent réunir entre autres qualités, un grade universitaire et des aptitudes pour les relations extérieures. Plusieurs années d'expérience heureuse dans le domaine des relations extérieures pourront tenir lieu de formation universitaire. Les candidats doivent consentir à faire de fréquents voyages au Canada.

Les intéressés doivent s'inscrire auprès de la Commission du service civil, Ottawa 4, au plus tard, le 9 août 1963. La formule de demande s'obtient à cette fin aux bureaux de poste, aux succursales du Service national de placement ou à la Commission du service civil, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa.

Prière de rappeler le numéro de concours 63-593
5

MECANICIEN DEMANDE

MECANICIEN breveté, pour autos et mécanique générale. Dépositaire Ford. Emploi stable, excellentes conditions de travail. Assurances groupe, hospitalisation, vie. Taux uniformes de salaire. S'adresser Perley Automobiles Ltée, 140, rue Jones, Hawkesbury, Ont. 5-300

Hommes-femmes demandés (6)

JEUNES dames ou hommes sérieux possédant auto et désirant se faire bon salaire pour représenter le Cercle d'Economie de la Future ménagère. 174 Cathcart. S'adresser de 11 à 5 heures. 6-186

Femmes demandées ..... (7)

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

CAISSIERE avec expérience ou non, s'adresser IGA Val-Tétreau. 7-183

GATINEAU, dame ou jeune fille, pour soin 1 enfant, travaux ménagers. Pendant que mère travaille, maison neuve, laveuse de vaisselle, etc. 5 jours. Salaire à discuter. Références. 663-5407. 7-183

SECRETAIRE DEMANDEE

Bilingue avec expérience, pour entreprise progressive située à Gatineau, Qué. 7 milles du centre d'Ottawa. Communications faciles. Bonnes conditions de travail. Avantages sociaux, salaire à discuter. Faire demande à

Case 175
"Le Droit"
7

SECRETAIRE

Notre client demande une secrétaire parfaitement bilingue avec expérience de bureau.

FONCTIONS: Elle sera responsable de l'administration du bureau et devra connaître la dactylographie. Elle répondra de ses fonctions directement au président et aux autres officiers.

SALAIRE: Salaire à discuter selon capacités et expérience. Vacances annuelles de six semaines.

Toute demande sera traitée confidentiellement. Mentionner l'âge, instruction et expérience.

S'ADRESSER A:
FORTIER, MARCHAND & BOULANGER
Comptables agréés
Boite postale 367,
Hull, Québec — 771-5883
7

PREPOSEES au service au bureau d'affaires. Bilingues, graduées de cours secondaire. S'adresser à la compagnie de téléphone Bell du Canada, bureau de placement, 100, rue Albert. 236-9955. 7-j.n.o.

FILLE ou jeune dame, serveuse de table avec expérience, bilingue; 5 h. soir à 1 a.m. 771-2491. 7-182

JEUNE FILLE pour bijouterie. Salaire meilleur que la normale. Expérience de la vente importante mais non obligatoire. Doit être de bonne mise et être avenante. Excellentes conditions de travail et tous les bénéfices aux employés. S'adresser à M. Snow, 112, rue Sparks. 7-184

FILLE ou femme compétente pour travaux domestiques, aimant les enfants, bon salaire. 235-6669. — Entre 7 et 10 p.m. 7-184

FILLE pour ouvrage général, 2 petits enfants, commencer 2 septembre, références, couchera en dehors. 235-6382. 7-183

PREPOSEE A LA RECEPTION

NOUS ASSURERONS un salaire de $2970 à $3420 à une commise expérimentée sachant répondre au téléphone et écrire à la dactylo; qui aurait de l'expérience dans le maniement d'une caisse. L'aptitude à parler le français constituera un atout; elle n'est cependant pas essentielle. Pleins avantages d'employés; semaine de 5 jours; 3 semaines de vacances par année. Faire demande par écrit à l'Association récréative du Service civil, 2451, promenade Riverside, C.P. 400, R.R. no 5, Ottawa. 7-183

FILLE ou femme d'âge moyen, sérieuse, pour prendre soin d'enfants, travaux domestiques et faire nourriture. Références. 771-6557 7-183

CUISINIERE avec expérience pour le soir, s'adresser Restaurant l'Etoile du Nord, 160 St-Louis, Pointe-Gatineau. 7-191

VENDEUSES

DOIVENT posséder expérience parfaite de la vente des robes, ensembles, manteaux; à temps plein ou partiel; bons gages; emploi stable. Faire demande chez Dalmy, 94½, rue Rideau. 7-185

COMMIS-CAISSIERE bilingue avec expérience, de 25 à 35 ans, 6 jours par semaine, 232-9868. Après 6h. 234-8623. 7-185

BONNE, ouvrage général, 4 enfants; chambre, téléviseur privés. 236-5866. 7-184

FEMME ou fille avec expérience, pour envelopper la viande. S'adresser: 46 Marché By, Ottawa. 7-182

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants en pension, chez moi. 771-1947. 8-198

GARDERAIS enfant chez moi, à la semaine. 234-1483. 8-184

PRENDRAIS enfants en pension. Bon foyer moderne, Limbour. 827-2899. 8-184

GARDERAIS jeunes bébés. Expérience. Références. 663-4073. 8-182

PRENDRAIS 2 enfants — près école, église. Paroisse St-Joseph, Hull. 777-6954. 8-184

Instituteurs demandés .. (10)

INSTITUTRICE DIPLOMEE

DEMANDEE pour enseigner de 1ère à 4e années inclusivement, dans école de village; 20 élèves. Salaire $3,000 par année. S'adresser: Oscar Lavergne, sec.-trés., Pointe-aux-Chênes, comté d'Argenteuil, Qué. 10-183

INSTITUTEURS et institutrices qualifiés pour école de 10 classes à Fauquier, Ontario. S'adresser à J.-E. Jacques, sec. 10-187

3 INSTITUTRICES qualifiées demandées, dont une bilingue, pour enseigner au cours élémentaire, dans école centrale. Mentionner expérience et qualifications. Salaire $3,000 par année. S'adresser à M. André St-Denis, Lac Ste-Marie, comté Gatineau, Qué. 16-183

INSTITUTRICE qualifiée pour classe auxiliaire et surnuméraire pour la prochaine année scolaire: Aimé Arvisais, secrétaire-trésorier, Cimmission des écoles séparées d'Eastview, cartier no 6, 719, rue Luc, Ottawa 7 Ont. 10-183

ON DEMANDE

Instituteurs pour 7ième et 8ième années ainsi que 9ième et 10ième années, dans la section anglaise. Salaire $2,600 - $3,800 pour deuxième classe $3,100 - $4,700 pour première classe. Plans congé, maladies, assurances groupe etc. Commission des Ecoles Séparées C.P. 670 Timmins Ont. 10-187

INSTITUTRICE bilingue qualifiée demandée pour enseigner 2e année à l'école séparée du village d'Alfred, mentionnez salaire désiré, expérience et nom de votre dernier inspecteur, à M. F. Martineau, sec.-trés., Alfred, Ont. 10-184

INSTITUTRICE bilingue, qualifiée, demandée pour enseigner 3e année. Salaire selon l'échelle. Mentionner expérience et nom du dernier inspecteur. S'adresser à Mme B. Bernatchez, Matachewan, Ont. 10-186

INSTITUTEUR et institutrices demandés pour école de 8 classes. Salaire minimum $2,900 et $3,000. Maximum $4,400 et $4,500. Donnez expérience et nom du dernier inspecteur. Adressez-vous à Mme Nicole Beausoleil, seccrétaire, Opasatika, Ont. 10-191

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour classe de 1ère à 4e années à l'école du village de Lac Ste-Thérèse. Salaire annuel $3,000. S'adresser à Clément Forcier, secrétaire. 10- j.n.o.

INSTITUTRICE qualifiée pour l'école du village de Farm Point. 3e et 4e années. Salaire selon les qualifications et l'expérience. Faire demande par écrit en mentionnant l'expérience et les qualifications à E. J. Ryan, sec.-trés., Old Chelsea, Québec. 10-j.n.o.

INSTITUTRICE (jeune fille) désirée pour enseignement de l'anglais dans une école secondaire bilingue. Pour renseignements: Sr Directrice, 232-3796, entre 1 h. et 9 h. p.m. 10-183

INSTITUTRICE bilingue qualifiée, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne de village. Devra enseigner les grades 5 et 6. Veuillez mentionner les qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que le salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

LA COMMISSION scolaire d'East Aldfield demande deux institutrices diplômées pour septembre prochain. Veuillez adresser vos demandes au président, East Aldfield, Qué. 10-182

Le Conseil de l'éducation de la cité de Welland

invite des professeurs à faire une demande pour enseigner aux classes bilingues du Système des écoles publiques de Welland.

Echelle des traitements :

1er niveau: $3,200 - $5,800
2e niveau: $3,600 - $6,400
3e niveau: $4,000 - $6,900
4e niveau: $4,600 - $7,800

Diplôme de maîtrise: $400

Les lettres de demande, contenant tout renseignement utile au sujet des diplômes et de l'expérience de même que le nom de l'inspecteur actuel, doivent s'adresser à:

M. H. K. FISHER,
Surintendant des écoles publiques,
636, rue King,
Welland, Ont.

ou bien à

M. GERARD HOULE,
Inspecteur des écoles publiques,
R.R. 1, (2811, Keiffer)
Niagara Falls, Ont.
10

Emplois demandés ..... (11)

OUVRAGE demandé, finition de sous-sol, agrandissement d'appartement; autres réparations. Estimations gratuites. 749-0851. 11-182

COUTURIERES françaises accepteraient travaux neufs et usagers. Réparations. 749-1009. 11-183

Logements demandés ... (12)

MAISON de 2 ou 3 chambres à coucher, 1er septembre, prix raisonnable. 771-3562. 12-184

DEMANDE maison pour sous-louer à des pensionnaires dans Ottawa. 233-7426. 12-185

MAISON ou logis, 3 chambres à coucher, près des écoles secondaires d'Eastview ou de l'Université. 749-2340. 12-185

Chambres et pension demandées ..... (14)

INSTITUTEUR demande chambre et pension, paroisse Sacré-Coeur ou Notre-Dame, Hull. 236-3026. — 14-184

Automobiles demandées (20)

AUTOS usagées pour ferraille. — 235-4401. 20-202

Divers demandés ..... (21)

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. CE. 4-4788. 21-300

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

PIANO à queue ou droit. Comptant. 777-3001. 21-197

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-185

Logement à louer ..... (22)

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, édifice neuf, avenue King Edward, stationnement gratuit, électricité gratuite. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 89 Barrette. 745-2874. 22-183

2 APPARTEMENTS, un 2 chambres à coucher, l'autre une chambre à coucher. $60. — 118 Genest, Eastview. 22-183

APPARTEMENT une chambre à coucher, tuiles, stores vénitiens inclus; chauffé, $75. Libre. PR. 1-6289. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher; bas, $85. 1er septembre. 663-2227. 22-184

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains compiète. 771-0005. 22-202

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. $85. 749-6902. 22-182

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, paroisse Sainte-Anne. Chauffés, poêles. 9 à 6 h., 236-3898; après 6 h., 684-5963. 22-184

APPARTEMENT 6 pièces, chauffé, $110. 1er septembre, stationnement. 771-1257. 22-184

APPARTEMENT 2 chambres, cuisine, salle de bains; chauffé, éclairé. $80. 234-3513. 22-184

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, $60. 1er septembre. 771-1002. 22-184

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, près chemin Montréal. 745-5185. 22-183

LE BARONET
APPARTEMENTS MODERNES
$85 ET PLUS

Stationnement, service de concierge, ascenseur, buanderie, etc. . . .

S'adresser au surintendant,
135, boul. GAMELIN
HULL — PR. 1-1724
22

2 APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, très modernes. 749-3379. 22-185

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $85. S'adresser 74 Collège, app. 3, Ottawa. 22-182

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres. $70. Libre. 777-9947 ou 771-9905. 22-185

APPARTEMENT 3 pièces, libre 1er septembre ou avant, non chauffé, moderne, central, 108, rue Victoria, Hull. 22-185

APPARTEMENT libre, 325 Dalhousie, 235-1801 avant 4 h. 22-194

Logement à louer ..... (22)

APPARTEMENTS neufs, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, lessiveuse, sécheuse. 746-6120. 22-185

DISTRICT RESIDENTIEL

APPARTEMENTS chauffés, réfrigérateur, poêle, stationnement, service de concierge. $60, $65, $70, $75, $90, $95 par mois. Appeler après 7 h. 30 p.m. 777-2757. 22-188

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher. 110 Lavergne, Eastview. 22-186

APPARTEMENT chauffé, rénové, 1 chambre à coucher, $75. PR. 1-1036. 22-189

164 ST-ANDRE, Gatineau — Logis 6 pièces, salle de bains complète, fournaise. 771-2327. 22-198

APPARTEMENT rénové, chauffé, 1 chambre à coucher, balcon. Rue Putman, Ottawa, $75. 771-1036. 22-198

APPARTEMENT 2 chambres é coucher, chauffé, éclairé, salle de lavage. 749-3334. 22-197

APPARTEMENT, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, meublé si désiré; réfrigérateur, poêle. 88 Frontenac, app. 6, 777-8690. 22-195

APPARTEMENTS modernes—1 et 2 chambres à coucher, chauffé, poêle réfrigérateur, sécheuse, garage. 260 Clarence. Octobre. 234-1819. 22-185

2 APPARTEMENTS, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, sécheuse, stationnement. 777-6107. Matin. 22-198

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, tuiles. 60 Frontenac, Hull, 771-4883 ou 771-8697. 22-183

APPARTEMENT moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, Wrightville, rue Delorimier. Adultes. $85. 777-4652. 22-201

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète. 5B Verchères. — 777-5467. 22-183

APPARTEMENT, basse-ville, — 2 chambres, $75. 234-4708. 22-203

APPARTEMENT 5 pièces, (bas), chauffé. $75. 749-3136. 22-185

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, 1er août. 771-1390 entre 8 et 6 p.m. 22-185

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, réfrigérateur, poêle, chauffé. 234-3738. 22-183

APPARTEMENT neuf, chauffé, 3 pièces. 1er septembre. 749-2745. 22-201

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de lavage. 65, rue Laval. $80. 771-3612. 22-183

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, équipé, chauffé, éclairé. — 771-5400. 22-186

APPARTEMENT, 4 pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé, libre 1er octobre. 729-1970. 22-186

APPARTEMENTS, $50 à $100, 1 et 2 chambres à coucher, districts résidentiels. 771-6655 de 9 à 5 h. 22-l. m. m. j.

APPARTEMENT, rue Principale, Hull, près Hôtel-de-Ville; confortable, chauffé, 4 pièces, $65. — René-L. Ménard, notaire, PR. 7-8318. 22-lun. mer. ven.

APPARTEMENT meublé, $75, 1 chambre à coucher, Henderson, Somerset, 1er plancher, 234-3112, 233-2923. 22-184

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salle de bains moderne, solarium, stationnement, chauffé, $85, 746-4813. 22-184

APPARTEMENT chauffé, $75, trois pièces, salle de bains, 234-0646. 22-105

APPARTEMENT, bas, chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, gros filage, eau chaude. 96 Montcalm, Hull. 22-205

APPARTEMENT, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, salle de bains complète. 777-5536. 22-187

APPARTEMENT 5 pièces, moderne, chauffé, appareils électriques, $90. Libre septembre. 777-1191. 27 St-Louis, app. 4, Hull. 22-187

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, $90. Près Collège St-Jean-Baptiste, 37 Booth, Hull. 5 à 8 heures. 827-1297. 22-187

APPARTEMENT — 2 grandes pièces, chauffé, meublé ou non. — 745-6937. 22-205

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 745-5333. 22-205

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé. Libre 1er septembre. 543, rue Guy, Ottawa. 22-204

APPARTEMENT 3 grandes chambres à coucher, chauffé, $90. 55 Cathcart. 22-186

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $75. 1er septembre. 771-1574. 22-200

APPARTEMENT moderne, 5 pièces, 331 Laviolette, Gatineau. Chauffé. $70. 22-188

APPARTEMENT, après 5 h. 257 Granville, Eastview. 746-1331. 22-182

APPARTEMENT neuf, une chambre à coucher, chauffé, libre. — 232-0065. 22-184

BASSE-VILLE, 1 chambre à coucher, chauffé. 234-0055. 22-182

BASSE-VILLE, appartement 5 pièces, chauffé, $65, 235-6618, 6 à 9 le soir. 22-205

BASSE-VILLE, appartements d'une chambre à coucher, $45 — 246 Guigues. 200½ King Edward. 22-184

BOULEVARD St-Laurent — Manor Park. 3 chambres à coucher, vivoir, salle à manger, chauffé, éclairé. $110. Libre bientôt. George Howith, courtier, 749-9971. 22-j.n.o.

BOUL. TACHE, nouvel appartement moderne d'une chambre à coucher; chauffé, stationnement. 777-6226. 22-201

CHAMBRE à coucher, salon, grande cuisine, salle de bains; poêle, réfrigérateur; près chemin Montréal. 746-0539. 22-185

Logement à louer ..... (22)

81 ELECTRIC, 2 chambres à coucher, balcon à moustiquaire, appareils électriques. $85. Chauffé, 233-6963; 235-2055. 22-185

COTE DE SABLE, appartement à louer, 5 pièces, meublé ou non. Possession immédiate. 235-6001, entre 5 et 9 heures du soir. 22-j.n.o.

COTE DE SABLE, garçonnière meublée de 2 pièces, donnant sur la rivière, stationnement, appareil de téléphone, arrêt d'autobus, accessoires électriques, $60. Aussi, vaste chambre meublée, privilège de cuisson, $45 pour personne seule ou $50 pour deux locataires. 235-5865. 22-201

COTE-DE-SABLE, 3 pièces, chauffé, $70. Adultes. 233-2285. 22-182

COTE DE SABLE, 2 chambres à coucher, eau chaude fournie, stationnement, $75. 235-7358. 22-183

DUPLEX (haut) 2 chambres, salon, cour, rue Bolton. $65. 749-3793. 22-183

DUPLEX, New Edinburgh, chauffé, éclairé, $70. 749-9694. 22-183

DUPLEX, haut chauffé, fraîchement rénové, 2 chambres, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains complète, stationnement, $85, 777-9129. 22-184

DUPLEX bas meublé, 2 chambres à coucher, salle à dîner, salon, cuisine, draperies et tapis, etc. Boul. Alexandre Taché, $135. — Après 5 h. 771-2337. 22-184

SPECIAL, duplex haut, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, salon, grande cuisine, eau chaude, gros filage. Terrain clôturé. Solarium, garage. Accepterais 2 enfants. Libre 1er septembre. $65. 777-6479. 22-203

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, appareils électriques. $95. Stationnement. 749-1843. 22-194

EASTVIEW, magnifiques logis, 2 et 3 chambres à coucher; stationnement; près autobus. 1er septembre. 777-4821; 745-1735. 22-183

EASTVIEW, 260 Cercle Michel, duplex, bas, 2 chambres, 745-3781. 22-184

EASTVIEW — Appartement 3 pièces, chauffé, couple, $60. 53 Barette. 749-5056. 22-187

EASTVIEW — 5 pièces, moderne, chauffé, $80. 1er septembre. Après 6 heures. 749-5816. 22-184

EASTVIEW près Beechwood, 2 chambres à coucher, boudoir, $95. SH. 5-4098. 22-190

EASTVIEW, 2 appartements de 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 663-4335. 22-203

EASTVIEW, logis neuf, chauffé, 2 grandes chambres à coucher, sécheuse. 749-1710. 22-185

EASTVIEW, appartements 1 et 3 chambres à coucher, $80 et $105. Libres 1er août. 663-5615 — 663-6713. 22-183

EASTVIEW — Appartement 1 chambre à coucher. $75, équipé. — 745-1684. 22-186

EASTVIEW, logis 2 chambres à coucher, chauffé, près école, église. Libre le 15 août. 749-8336. 22-184

EASTVIEW, duplex, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé. $65. 749-9743. 22-182

GATINEAU, 3 pièces (haut), salle de bains, eau chaude, chauffé si désiré, planchers de tuile. 36 Glaude. 22-186

PROJET CARTIER MacDONALD
Maisonnettes
750, boul. St-Joseph, Hull
2 et 3 chambres à coucher, logis moderne, $100 et $110
ST-AMAND et PILOTTE
MME G. DUROCHER
777-1631 — 777-1368
22

GATINEAU, appartement haut, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salon, salle de bains complète; chauffé. Rue Principale. $65. MO. 3-4308. 22-189

GATINEAU, logis 4 pièces. 663-5309. 22-182

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, 104, rue East. M. Lepage. 22-203

GATINEAU, six grandes pièces, chauffé, tuiles. 347 Brébeuf. 663-5116. 22-183

GATINEAU, logis 5 pièces. 1er septembre. Chauffé. 391 Hétu. 22-184

GATINEAU — Logis 2 chambres à coucher non chauffé. 1er septembre. $53. 777-6204. 22-192

GATINEAU — Logis neuf, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains céramique, chauffé, $85. 1er septembre. 663-6648. 22-186

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces, $60. 303 North. 777-5176. 22-183

GATINEAU, logis quatre pièces, chambre de bains complète. 282 Notre-Dame, Gatineau. Après 6 heures, appeler 663-5314. 22-201

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-202

GRAND appartement, 5 pièces, chauffé, stationnement, $80. 777-2302. 22-183

HAUT 5 pièces, eau chaude. — 236 Garnier, Gatineau. 663-5616 — 986-3970. 22-186

HAUT 3 pièces, bas 7 pièces, 749-9613 après 6h. 22-188

39 HENDERSON — Appartement salon, cuisine, chambre à coucher, éclairé, chauffé. Couple. $60. 1er septembre. 233-2658. 22-186

HULL, central, sous-sol 3 pièces, salle de bains; meublé, chauffé. 777-1513. 22-182

HULL, 2e étage, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, stores vénitiens, chauffé. idéal pour couple seul ou avec 1 enfant, $70. 77 Châteauguay. 771-4948. 22-183

Logement à louer ..... (22)

HULL, 2 pièces, non meublé, central. $50. chauffé. 777-0798. 22-182

HULL, appartement 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Chauffé. $85. Libre 1er septembre. 771-3427. 22-197

HULL, 3 pièces, salle de bains complète, gros filage; chauffé ou non. Pour couple. 18 Ste-Hélène. 22-184

IMMEDIATEMENT, 5 pièces, quartier résidentiel, chemin Letchworth, $100 par mois, 235-2791 (après 6h. 30 p.m.). 22-187

LAC DES FEES, moderne, 1er étage, 1 chambre à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de bains, à lavage, entreprôt privé. $80. 771-5943. 22-182

LOGIS, 4 pièces, salle de bains complète, chauffé. $65. 771-1367. 22-186

LOGIS 3 pièces, $65, chauffé, 70 Dollard, Hull. 22-186

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé, Pte-Gatineau. 771-6939. 22-186

LOGIS 3 pièces, chauffé, tuile, vénitiens, libre. 185 Kent. 22-195

LOGIS de 2 chambres à coucher, chauffé, attrayant, propre, vastes pièces, 2 enfants acceptés; une aubaine à $60, à 3 milles de Hull. 777-3090. 22-183

LOGIS 4 pièces, rénové. 771-1575. 22-182

LOGIS moderne, chauffé, haut, 2 chambres à coucher, entrée privée. $90. 1er septembre. Adultes. 197 Dumas, Wrightville. 22-182

LOGIS neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, thermostat, appareils électriques. 749-1957. 22-182

LOGIS 4 pièces. 11 Guertin, Hull. 22-183

PETIT LOGIS (haut), grande chambre et cuisine, $35. 149 Montpetit, Hull. 777-6295. 22-183

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, près école. $90. 105, chemin Marier. 749-0851. 22-182

PETIT LOGIS, 2 pièces, salle de bains; entrée privée. 746-0398. 22-185

LOGIS 3 pièces, éclairé. Libre. — 105 Fontaine, Hull. 22-185

LOGIS, 2e, chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine. $75. Salon de coiffure Kate's, 167, chemin de Montréal, Eastview. 22-182

LOGIS (bas) 2 chambres, eau chaude, gros filage, cave et garage, $65. 1er septembre. 26 Papineau, Hull. 777-5303. 22-182

LOGIS plain-pied, 4 pièces, salle de bains complète. 40 Leduc. 777-6192. 22-182

LOGIS, 217, boul. Gamelin, Hull. 1 chambre, chauffé, $80. 771-2232. 22-203

LOGIS, grande chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 1er septembre. $75. 749-2467. 22-185

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète; chauffé. $58. 771-1168. 22-185

LOGIS 3 pièces, chauffé, $65. Salle de bains complète; stationnement. 745-6076. 22-184

LOGIS 4 pièces, toilette. $45. — 777-2302. 22-184

LOGIS pour couple, gros filage, eau chaude, stationnement, $45, 771-5751. 22-187

LOGIS, centre de Hull, 3 pièces, chauffé, équipé, 777-8352. 22-187

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude, gros filage, chauffé, éclairé, 2 adultes, 777-9812, après 6h. 22-187

LOGIS, 1 chambre à coucher, eau chaude, gros filage. 249 Ste-Cécile. 749-3286. 22-187

LOGIS, 6 pièces. 49 Champlain. 1er septembre, $65. 771-2325. 22-205

Rubriques

Fiançailles ..... (1)
Mariages ..... (2)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Agents demandés ..... (4)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés ..... (6)
Femmes demandées ..... (7)
Pour bébés ..... (8)
Position vacante ..... (9)
Instituteurs demandés ..... (10)
Emplois demandés ..... (11)
Logements demandés ..... (12)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Bureaux demandés ..... (15)
Propriétés demandées ..... (15A)
Commerces demandés ..... (16)
Fermes demandées ..... (17)
Terrains demandés ..... (17A)
Entrepôts demandés ..... (18)
Garages demandés ..... (19)
Automobiles demandées ..... (20)
Divers demandés ..... (21)
Logement à louer ..... (22)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Bureaux à louer ..... (25)
Commerces à louer ..... (26)
Garages à louer ..... (27)
Fermes à louer ..... (28)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Divers à louer ..... (30)
A louer ou à échanger ..... (31)
Propriétés à vendre ..... (32)
Terrains à vendre ..... (32A)
Commerces à vendre ..... (33)
Fermes à vendre ..... (34)
Chalets à vendre ..... (35)
Villégiature ..... (35A)
Autos à louer ..... (35A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Divers à vendre ..... (37)
Occasion d'affaires ..... (37A)
Accessoires d'automobiles ..... (38)
Bateaux et accessoires ..... (39)
Animaux ..... (40)
Assurances ..... (41)
Argent disponible ..... (42)
Argent demandé ..... (43)
Personnel ..... (44)
Réparations et services ..... (45)
Professionnels ..... (46)
Cours privés ..... (47)
Philatélie ..... (48)
Inventions ..... (49)
Restaurants ..... (50)
Amusements ..... (51)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Directeurs de funérailles ..... (54)
Fleuristes ..... (55)
Monuments ..... (56)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
In Memoriam ..... (58)
Remerciements ..... (59)
Nécrologies ..... (60)

L'Etablissement aéronautique du Conseil national de recherches A BESOIN d'un agent de recherche

Assurer le fonctionnement et l'entretien des machines de calibrage des forces de référence. S'occuper de l'aspect métrologique de ces machines. Calibrer en laboratoire et **in situ** des étalons secondaires (anneaux d'essai, cellules de charge électronique, machines d'essai, etc.)

Les postulants doivent avoir gradué en génie ou en physique appliquée dans une université reconnue et ils doivent avoir de l'expérience en matière des mesures de laboratoire. Il est souhaitable qu'ils puissent rédiger en français et en anglais.

Les émoluments seront de $5,200 à $8,500 par an pour commencer, selon les qualifications.

Les demandes doivent être envoyées à l'adrese suivante:

Service de l'emploi
Conseil national de recherches
Promenade Sussex
Ottawa 2, Ontario.

Prière aux intéressés de donner des renseignements complets à l'égard de leurs études et de leur expérience.

Référence à rappeler dans les demandes : NAE-101.
5

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 h. p.m.
DU 4 AU 10 AOUT

B. A.

BRISSON'S
STATION-SERVICE B.A., 600, St-Patrice, près Cobourg, 232-8677.

B. GENDRON, Chemin Cyrville. Ouvert 7 jours de 6 a.m. à 12 p.m.

B. P.

SUNLIGHT OIL
STATION-SERVICE B.P., ouverte 24 heures par jour. Rues Booth et Duke, 232-2044.

CITIES SERVICE

MAURICE'S
CITIES Service Station, 227, rue Cumberland, près St-André, 232-8558.

ESSO

POSTE D'ESSENCE DON'S — Ouvert tous les dimanches. Chaque jour: 7 a.m. à 11 p.m. Sur la route 31, près Parc Blossom, tél.: 822-0133.

FRANK'S
ESSO Service Station, 353, rue Rideau, près Nelson, 234-9094.

SHELL

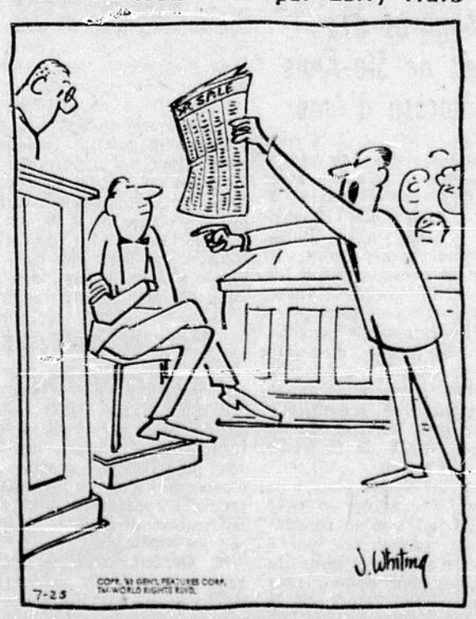
JEAN HOULE
STATION - SERVICE SHELL, 901, rue Carling, près Loretta, 728-9227. Vente et service de hors-bord Gale et Lawnboy.

SUPERTEST

OUVERT 24 HEURES
SUPERTEST BEAUPRE Automotive Service Ltd., 577, ave Gladstone, 232-0892.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

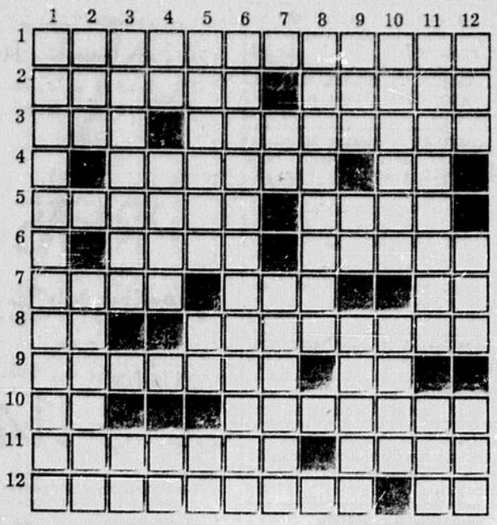
NON CLASSE par Larry Hurd


FOR SALE
J. Whiting
7-25
COPR. '63 GENL FEATURES CORP. TM WORLD RIGHTS RSVD

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

MOTS CROISES DU DROIT

No 1647



HORIZONTALEMENT

1—Opération de l'esprit qui distingue les choses.
2—Forme la plus grande partie des dents. — Nom que la tradition grecque donnait au fondateur de Ninive, époux de Sémiramis.
3—Manche au tennis. — Pomme à couteau, à peau tachetée.
4—Qui est à toi. — Coup sur le tambour.
5—Chandelle de résine que l'on place dans la cheminée, dans certaines provinces. — Très petite île.
6—Seigneur. — Etre couché.
7—Marque le superlatif. — Au début de maestro. — En quel endroit.
8—Fille d'Inachos. — Tige centrale de la ramure d'un cerf (pl).
9—Du verbe nuer. — Jumelles.
10—Usages. — Aches odorantes.
11—Séparer par une intervalle de temps. — Masse de neige durcie.
12—Demeurèrent. — Conj.

VERTICALEMENT

1—Interrompre.
2—Espèce de bugle. — Police.
3—Injure. — En prise.
4—Mis pour ici. — Oiseau échassier. — Déformation du préfixe "ad".
5—Faute. — Personnel. — Démonstratif.
6—Ensemencer de nouveau.
7—Préfixe. — Voie de communication.
8—Couvrir de neige.
9—Dans le pain. — Article simple. — Temps fixé par l'Eglise catholique pour se préparer à la fête de Noël.
10—Passes en dedans. — Aviné, enivré.
11—Oscillation continuelle de la tête. — Espèce de bugle.
12—Mouche africaine. — Petits ruisseaux. — Manche au tennis.

SOLUTION DU PROBLEME No 1646

■ **Horizontalement:** 1. Quattrocento; 2. Urne — Arêtier; 3. Asine — Sûreté; 4. Tsétsé — Xérès; 5. Rétro — Sert; 6. El — Reste — Zee; 7. Via — Réels; 8. Issu — Seule; 9. Nitre — Seine; 10. Gering — Sport; 11. Trentes — Sûre; 12. Se — Aalen — Aar.

■ **Verticalement:** — 1. Quatre Vingts; 2. URSS — Lisière; 3. Anier — Astre; 4. Tenter — Urina; 5. Ester — Enta; 6. Ra Erses — Gel; 7. Ors — Otées — Se; 8. Ceux — Elues; 9. Etres — Slips; 10. Nierez — Enoua; 11. Tèterez — Erra; 12. Oreste — Ter.

Logement à louer ..... (22)

LOGIS à louer, 5 pièces. Libre. 777-8150. 22-187

LOGIS chauffé (haut) 5 pièces, $75. 771-1683. 22-205

LOGIS 3 pièces, sous-sol, tuile, $52. 663-3734. 22-184

LOGIS 3 pièces (bas). 777-1358 — 771-3408. 22-187

LOGIS 2 chambres à coucher, salle de bains complète, eau chaude, gros filage. 777-7807. 22-187

LOGIS (haut) non chauffé, 1 chambre à coucher, $55. 777-9720. 22-184

LOGIS, salon, 1 chambre à coucher, cuisine, passage, $60. Chauffé. 249 Ste-Cécile. 749-3285. 22-187

LOGIS 4 pièces, chauffé, éclairé. $55. 827-1452. 22-184

LOGIS à louer. 110 St-Hyacinthe. 777-8861. 22-184

LOGIS (haut), 3 pièces, salle de bains complète. 777-9326. 22-184

LOGIS bien éclairé, près autobus, résidentiel, tranquille, très bien meublé, 2 chambres à coucher. 233-3340. 22-187

MAISON moderne, 6 pièces, salle de bains en céramique, 3 chambres à coucher. 1er août. 771-0172 53 Onézime, Pte-Gatineau. 22-191

MAISON seule, 5 pièces, grande cour, 392 Hétu, Gatineau. 22-184

2 MAISONS de 2 et 3 chambres à coucher, 106 Jeanne-d'Arc. 22-186

PETITE MAISON 3 pièces. 108 Delorimier, Wrightville. 771-1508. 22-182

MANOR PARK, chauffé, éclairé, grande cour, duplex (bas), une chambre, 2 balcons. $95. Duplex (haut), 3 chambres, $115. — 181, boul. St-Laurent. 746-8825. 22-183

171 NOTRE-DAME, Hull, appartement chauffé, 1er étage, 1 chambre à coucher. Libre 1er septembre, 2 adultes, $60. S'adresser 169 Notre-Dame. 777-9130. 22-203

ORLEANS, logis moderne, 5 pièces, chauffé. $75. 746-4315. 22-203

ORLEANS, bungalow neuf, 5 pièces, garage. $60. 745-7794. 22-183

5 PIECES, chauffé. 46 St-Florent, Hull. 771-6247. 22-192

ORLEANS, logis, haut, 5 pièces, chauffé, éclairé. Libre. 749-3192. 22-189

3 et 5 PIECES chauffées, libre. Adultes. 16 Rouville, Hull. 22-193

3 PIECES, chauffées propres, tranquilles. Libre. Stationnement, $65. 39 Sherbrooke, app. 4 771-3610. 22-183

2 PIECES, privé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tuiles. $50. 777-1168. 22-200

PTE-GATINEAU, logis (haut), quatre pièces, salle de toilette. $45. 1er septembre. 777-8367. 22-183

PTE-GATINEAU, appartement d'une chambre à coucher, neuf, chauffé, pas d'appareils électriques; près de l'école, l'église, les autobus. Après 6 p.m. 777-4781. 22-182

Logement à louer ..... (22)

POINTE-GATINEAU — chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, gros filage, chauffé, $60. 777-3180. 22-183

POINTE-GATINEAU — Logis (bas) 3 pièces. 777-2992. 22-198

POINTE-GATINEAU — Appartement moderne chauffé, 2 chambres à coucher, grand salon, tuile, près église. Libre 1er septembre. Adultes. $75. 777-5384. 22-187

POINTE-GATINEAU, 3 pièces, haut, eau chaude, rue Champlain. 771-5645. 22-182

POUR jeunes mariés — Wrightville — moderne, chauffé, chambre, grande cuisine, salle de bains complète, $50. 733-9501. 22-205

POUR jeunes mariés, Wrightville, moderne, chauffé, chambre, grande cuisine, salle de bains complète. $50. 733-9501. 22-195

REZ-DE-CHAUSSEE — 2 chambres à coucher, garage chauffé, $85. Lac-des-Fées, 777-3028. 165 Sherbrooke. 22-187

NE TARDEZ PAS, appelez CE. 3-6350 pour louer un appartement d'une chambre à coucher au centre de la ville. Electricité et stationnement gratuits. CE. 3-9345. 22-j.n.o.

$90 Y COMPRIS stationnement et électricité compris dans loyer; appartement de 1 chambre à coucher. Centre de la ville. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

236 RUE BESSERER, logis 8 pièces, chauffé, occupation immédiate, $95. CE. 6-0826. 22-j.n.o.

1er SEPTEMBRE, 1 et 2 chambres à coucher; poêle, réfrigérateur. 745-5128. 22-203

SOUS-SOL, chemin Marier, une chambre à coucher, chauffé, $75. 745-1508. 22-204

STE-ROSE, logis 3 pièces, chauffé, courant 220, tuiles, $45. Adultes. MO. 3-6290. 22-183

POUR VIVRE EN GRAND AU LOYER QUI VOUS CONVIENT !

LES APPARTEMENTS

SELKIRK

Choix exceptionnel de:

STUDIOS à partir de $79

LOGIS 1 chambre à coucher, à partir de $89

Meublés sur demande

AUTRES AVANTAGES:

- BALCONS
- SALLES DE BUANDERIE
- STATIONNEMENT HORS DE LA RUE

Gérant à demeure: SH. 9-7755

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un bloc au sud de la rue Rideau, juste après le pont Cummings.

LOGIS MODELES MEUBLES, A VISITER

Tous les jours, de 10 h. à 9 h. en fin de semaine, de 10h. à 5h.

22

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRE et pension, deux messieurs; 162, rue Holmwood. 233-3669. 24-185

CENTRALE, chambre et pension, privilèges. 232-2148. 24-185

2 CHAMBRES meublées, pension pour normaliennes ou institutrices. Stationnement. 771-9409. 24-204

Bureaux à louer ..... (25)

LOCAL 52 x 18 — 224 Montcalm, Wrightville. 777-3724. 25-188

BUREAU à louer. S'adresser: Salon de coiffure Kate's, 167, chemin de Montréal, Eastview. 25-182

Commerces à louer .... (26)

COIN King-Edward et Besserer, grand local commercial de 2,250 pieds carrés. Très belle occasion à prix modique. 236-0826. 26-j.n.o.

HULL, rue Principale, bureaux et magasin, 1,100' carrés, moderne, édifice Carioto. SH. 9-2143; SH. 9-0748. 26-190

LOCAL de 3 pièces pour dentiste, central. 236-5145. 26-185

RESTAURANT à louer. S'adresser en personne à 169, boul. Greber au motel du Chevalier, Gatineau. 26-184

Chalets à louer ..... (29)

LAC McGREGOR, chalet. MO. 3-4522. 29-204

ALFIELD EST, 38 milles de Hull, très moderne, du 10 au 24 août et septembre. $40. 663-4385. 29-186

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-300

SUR la rivière Outaouais, chalets meublés à louer. 684-4389. 29-195

LAC STE-MARIE, chalet, toutes commodités. 777-4813. 29-179

CHALET meublé, plage Bélisle, à Luskville; eau courante, 2 chambres à coucher. $50. 777-8374. 29-182

TEMPLETON-EST, chalet, toutes commodités. 663-5169. 29-202

CANTLEY, Qué., 2 chambres à coucher, appareils électriques, plage privée. 777-4106. 29-184

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet meublé, électricité, eau courante, à la semaine ou au mois. Restaurant pour accommoder. Libre 10 août. 777-6516. 29-191

CHALET, aussi fin de semaine 10-15-25, lot à vendre, sur le lac Huot, 4 milles de St-Pierre, 234-3112 - 233-2923. 29-184

LAC STE-MARIE, chalet, toutes commodités, 777-4813. 29-184

CHALET au lac Danford. 777-9917. 29-184

Divers à louer ..... (30)

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 30-300

ST-ARNAUD GAZ NATUREL, fournaise à louer. $1.00 par année. 771-6882. 30-200

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 30-300

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

Propriétés à vendre .... (32)

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
745-6801
255, ch. de Montréal, Eastview

EASTVIEW — Duplex en stuc, contenant un appartement de 3 chambres à coucher, salon de 16 pieds, en plus logis privé loué à $60. garage. $16,900. Wilfrid Beaulieu 749-7934.

PRES DE NAVAN — Propriété bâtie en 1962, 3 chambres à coucher cuisine "campagne" 24x18, grand salon, terrain 100x200. Roy Anglehart 745-4162.

EASTVIEW — 13% net sur investissement, propriété 4 logis, bas loyer, chauffage eau chaude, stationnement. Prix demandé, $24,000. avec $5,000 acompte. MLS. 2014. Al. Vaillancourt, 749-4869.

EASTVIEW — 2 maisons neuves de 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, salle de jeux, près centre d'achat, salle à lavage, prix total $15,500. avec $3,000 acompte. Ivanhoé Perrier, 746-0200.

RUE LEVIS — Propriété, 4 chambres à coucher, salon de 25 pieds, den, cuisine de 20 pieds, grande salle de récréation, 2 salles de bains, piscine pour adultes et enfants (inclus dans le prix) télévision, poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle automatique, sécheuse, lessiveuse, repasseuse électrique. $20,500. Pour appointement Wilfrid Beaulieu, 749-7934.

BUNGALOW OVERBROOK — Deluxe, complètement air conditionné, 2 salles de bains, grande salle de jeux en bois naturel avec bar, garage double chauffé avec porte automatique, beaucoup d'extras. Pour rendez-vous, Roy Anglehart, 745-4162.

HOTEL DE CAMPAGNE à vendre — 30 milles d'Ottawa, ou à échanger pour propriété à revenus à Eastview ou Ottawa, conditions faciles, gallonages 8,000. Pour renseignements... Ivanhoé Perrier, 746-0200. 32-185

PROPRIETE, 3 logis, 2 acres de terre, Connaught Gardens: 777-4801. 32-182

UN TRIPLEX, un quatre-logis. Bons revenus. Case 241, Le Droit. 32-201

MAISON de brique, 5 chambres à coucher, garage double, cuisine moderne, 2 salles de bains; sous-sol complètement fini; salle de jeux, cour arrière asphaltée, clôturée. 729-2208. 32-182

Propriétés à vendre .... (32)

2 LOTS avec maison. $7,500. 771-9091. 32-183

MAURICE RENAUD

COURTIER en IMMEUBLE
136, 2e Avenue, Gatineau
663-6907 — 663-5018

GATINEAU, 315, rue Frontenac — Bungalow de 3 chambres à coucher, finition intérieure à compléter. $8,500.

GATINEAU, 429, boul. St-René — Maison de 3 chambres à coucher, fini stuc, garage, chauffage central, terrain 50 x 160, aubaine $10,500. A compte à discuter.

GATINEAU, 266, rue Thomas—Très joli bungalow, fini pierre et brique, 3 chambres à coucher. Aubaine à $12,700.

GATINEAU, 133, 1ère Avenue — Bungalow 1½ étage, garage, très propre, entrée pavée. Spécial $10,900.

GATINEAU, 440, rue McMillan — Bungalow de très belle qualité, terrassé, prix $13,200. L. Dumais, 663-6618.

GATINEAU, 236 et 238 Marquette, 2 logis, construction récente, $22,000. Termes. Lucien Dumais, 663-6618.

GATINEAU, 463 Principale — Bungalow neuf, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, $16,500. Termes à discuter. L. Dumais, 663-6618.

LOTS — LOTS — LOTS

VAL-DES-BOIS — 30 lots sur lac Indien, à 1,000 pieds de route principale. 100 x 200 et plus. Plage spéciale, $450 chacun. A compte $150. Balance $9.19 par mois.

TEMPLETON — Lots avec services. $700. Termes.

LAC SIMON — 2 lots avec plage, $2,000 chacun. Faites vos termes.

GATINEAU, près église, école — Faites construire la maison de votre choix. Paiement initial $650. 18 lots seulement.

PETIT commerce et maison de rapport demandés. 32

COTE DE SABLE, bungalow rue Templeton, 2 chambres à coucher, garage et entrée pavés, coin paysagé. Doit vendre.. — $13,000. — 232-9225. 32-185

PIGEON & LAVOIE

LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
232-7384

RUE GLYNN — Jolie maison de 5 pièces avec jardin et pelouse, garage, construite en 1952, écoles tout près, $14,000. Acompte $2,000. Eugène Lavoie, 777-4071.

NOUS CHERCHONS — dans la Côte de Sable, doubles, duplex, maisons simples ou bungalows. Armand Richard, 233-5343.

RUE LAVAL, EASTVIEW — 3 logis et lot vacant en plus, près des écoles et église. Toutes propositions bienvenues. Photo-Mutuel H2051. Armand Richard, 233-5343.

TOUT PRES de Tunney's Pasture — Jolie maison familiale de 6 pièces, très bon état, 13 ans, jardin et pelouse. $16,000. Acompte $3,000. Irénée Latrémouille, 733-2958.

777-7953

IMMEUBLES

RENSON INC.

courtier en immeubles
J. D. Légaré, gérant, 777-0546

AUBAINES-ECHANGES

LES MAISONS SUIVANTES ONT ETE ECHANGEES CONTRE DES MAISONS NEUVES AU PARC DE LA MONTAGNE, NOUS DEVONS LES REVENDRE IMMEDIATEMENT VENEZ DISCUTER DU PRIX AVEC NOUS.

151, RUE STE-MARIE, bungalow refait à neuf. Prix $12,500.

DUPLEX, 105 St-Louis, Pte-Gatineau, $10,600.

TRIPLEX, rue Carillon, bonne occasion. Prix $15,000.

NOUS AVONS un choix incomparable de bungalows neufs et usagés, ainsi que duplex, triplex. Bons termes. Consultez-nous avant de prendre une décision pour tout achat ou vente.

DUSSAULT

IMMEUBLES
31 LAVAL, HULL
771-8361

J. R. Deschênes 771-2605
R. Landry 777-6075
A. Dufresne 827-1530

RUE ISABELLE, bungalow en brique, terrain paysagé, 60x100, abri d'auto, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, fenêtres et porte d'aluminium, 2 chambres à coucher au sous-sol. Hypothèque à 6%. Prix demandé $14,000.

POSSESSION IMMEDIATE, bungalow rue Cholette, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de récréation. Terrain 60x100. Entrée asphaltée. Prix demandé $14,900.

GATINEAU, rue Willard, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, sous-sol fini, 2 salles de bains complètes; près église, école. Termes.

RUE GENEST, joli bungalow, brique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, salle de récréation, garage; terrain paysagé 60x100. Termes.

RUE LAVAL, bâtisse commerciale pouvant servir de bureaux pour toutes les classes professionnelles. Pour renseignements appelez un de nos agents.

RUE LAURIER, Hull, 4 logis, terrain 100x100, bureau principal pouvant servir de bureau ou résidence pour médecin. Pour tous les détails concernant cette propriété consultez un de nos agents.

CORDONNERIE située dans centre d'achats, commerce très prospère. Offre raisonnable acceptée. Consultez un de nos agents. 32-300

CONRAD SIGOUIN

Ltée, courtier
771-6266

BUCKINGHAM-OUEST, endroit pour club de chasse, ferme de 225 acres, bornée par La Lièvre. Belle source au centre de la propriété. Seulement $8,000. $2,000 acompte. B. Barrette 684-6362.

PROPRIETAIRE déménagé à Montréal, doit être vendu immédiatement. Bungalow de 3 chambres à coucher, rue d'Orsonnens, modèle Versailles, seulement $15,300. Acompte $2,000 et plus. F. Dion 771-6010.

HULL, bungalows neufs, rue Laroche, Cholette, Desjardins, plusieurs modèles au choix. J. Simard 777-4777.

PROPRIETE de prestige, sise sur lot de 2 acres, propriété de 9 pièces, intérieur merveilleux, beaucoup de beaux arbres entourent la maison. Il faut voir pour apprécier. B. Barrette 684-6362.

N'IMPORTE quel offre sera considérée sur maison rue Cinq-Mars, 4 chambres à coucher, très luxueuse, demande $27,500. Faites offre et conditions. F. Dion 771-6010 32-300

Propriétés à vendre .... (32)

LA SOCIETE GENERALE

de placements et de ventes inc.
MO. 3-3903

HULL, rue Berri, bungalow-duplex, fini brique, tourbé, paysagé, avec revenu de $125 par mois. — Prix $25,000. Termes à discuter. — 61

HULL, rue Duquesne, maison de 2 étages; intérieur complètement remis à neuf. Prix $10,000; acompte $1,000; paiements mensuels de $79. — 34

GATINEAU, rue Lemieux, bungalow de 3 chambres à coucher, fini brique, salle de jeux en cèdre noueux (knotty cedar); lot 75x100. Prix: $18,500. Termes acceptés. — 50

GATINEAU, rue Albert — Duplex de 2 chambres à coucher chaque logis; extérieur fini stuc. Revenu de $1,500 par année. Prix $10,200. Termes acceptés. — 41

GATINEAU, rue North, près de l'église et école. Bungalow en brique de 4 chambres à coucher, salle de jeux. Aubaine à $12,900. — 22

CHALETS

RIVIERE OUTAOUAIS, plage de sable, terrain 125x100. Prix $4,500. Acompte $1,000. — 51

LAC CHAMPEAU — Chalet de 3 chambres à coucher, fini featheredge; lot 100x125. Prix $4,200. Acompte $1,500. — 53. 32-l. me. v.

RENE CHENIER

COURTIER — 771-2992
EDMOND WIELGO, 771-5646

CHELSEA — Duplex en stucco 2 chambres à coucher chacun, très propre, sur terrain 270 x 150. Acompte $2,000.

BOUL. FOURNIER — Garage White Rose avec équipement, stuc, accessoires. Loyer $100 par mois. Acompte $3,500.

GATINEAU — 271, rue Pine, duplex en blocs de cendre, 2 chambres à coucher, salon double. Acompte $3,000.

HULL — Rue Champlain, triplex 4 et 2 chambres à coucher, revenu mensuel $205. Acompte $5,000. 32-300

POUR L'ACHAT, LA VENTE OU L'ECHANGE D'IMMEUBLES CONSULTEZ

ANDRE TESSIER

COURTIER LTEE

236, boul. St-Joseph, Hull

MAISON de guerre, en excellent état, 4 chambres à coucher, extérieur en "clapboard", terrain 41 x 100, chambre de bains complète, $9,000. Acompte $3,500. C. Tessier, 777-5070.

GATINEAU, boul. Maloney, grand terrain commercial, 60 x 100, très bon prix, $3,500. G. Poirier, 777-4204.

PTE-GATINEAU, rue Maisonneuve, bungalow de 3 chambres à coucher, avec grande cuisine et spacieux salon, abri d'auto, situé sur coin de rues. Prix $15,000. Acompte $3,500.

GATINEAU, rue Jogues, grand bungalow-duplex, terrain paysagé, chambre de bains et cuisine en tuile céramique, un endroit où il fait bon vivre. Ne manquez pas de le voir. Prix $18,000. A. Guénette, 771-4561.

AUBAINE, bungalow style ranch, salle de jeux avec bar, patio, solarium, garage, $17,000. M. Sarra-Bournet, 771-6061.

RUE MARIE-BERNARD, Pte-Gatineau, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, comprend poêle à gaz, sécheuse, laveuse de vaisselle et tapis. Le tout pour $16,000. $1,350 acompte. R. Courchesne, 771-1873.

PTE-GATINEAU, boul. Gréber, coin Bruyère, très beau triplex de 3 et 2 chambres à coucher, $24,500. Acompte $3,500, F. Labelle, 827-0871.

PETIT entrepôt à louer, 33x55, accepterais offre raisonnable. G. Bigras, 771-9264.

ANGLE Maisonneuve à louer, 33 x55, accepterais offre raisonnable, G. Bigras, 771-9264.

ANGLE Maisonneuve et Victoria, très beau lot commercial, 66 x 66. A. St-Martin, 771-1317.

STE-ROSE, bungalow de 3 chambres à coucher, terrain 100x100, clôturé, prix $8,500. Acompte $2,000.

GATINEAU, rue MacMillan, bungalow en brique, district résidentiel, près église, école. 3 chambres à coucher, spacieux salon, chauffage à l'huile. Construction de choix. Acompte à discuter. $15,000 ou meilleure offre.

GATINEAU, rue Marquette, luxueux bungalow-duplex, 3 et 2 chambres à coucher, cuisine, salon. Très beau site. Près église, école. Prix $22,000. Faites une offre.

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

BASSE-VILLE, placement très intéressant: 3 bâtisses contenant 10 logis; revenu annuel brut: $8,500; à vendre pour régler succession, $45,000; termes faciles. M. Shinder, PA. 2-0366.

PRES UNIVERSITE — Maison de chambres et cuisinettes, 3 étages et soubassement fini en appartement, entièrement rénovée. Prix $30,000 — termes faciles. Noël Potvin, CE. 4-3426.

RUE SWEETLAND, près Laurier-est, duplex en brique, de 5 pièces par appartement et soubassement fini, chauffage eau chaude, garage, entrepôt, possession immédiate d'un appartement. $21,500. Offre considérée pour vente rapide. Noël Potvin.

RUE STERLING, près Scott. Propriété contenant 3 logis, commerce et grand entrepôt sur terrain de 13,000 pieds carrés, aubaine à $29,900, $10,000 en acompte. Lucien Pitre, 777-3983. CE. 4-3426. 32-300

BOUL. RIEL

WRIGHTVILLE

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète en céramique. Extérieur en brique et pierre. Prêt pour occupation.

$14,250

A compte $1,850

Balance $109 par mois, capital, intérêts et taxes.

Nous avons aussi "split-level" et duplex prêts pour occupation.

O.W. YOUNG

courtier

777-0914

32

GROSSE MAISON, 1½ étage, à vendre pour démolition. Meilleure offre acceptée. 777-4772. 32-182

Propriétés à vendre .... (32)

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

RUE DUFORD, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, garage attenant, lot 73x100. Simard, 749-1966.

ORLEANS — Split-level, en brique, lot 75x200, salle de jeux. $15,900. Hypothèque à 6%, paiements et taxes incluses. Gauvin, 745-6145.

NAVAN — Bungalow, 2 chambres à coucher, lot paysagé, 8 milles d'Ottawa. $7,500. Gauvin 745-6145.

SARSFIELD — Ferme, 100 acres, bâtisses, tracteur, machines, 15 vaches, 3,000 balles de foin, 25 arpents avoine. $19,000. Gauvin, 745-6145.

MANOR PARK — Rue Beamer, brique, semi-bungalow, lot 60x100, 3 chambres à coucher. $18,500. Simard, 749-1966.

RUE DEVON — Double, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner de chaque côté. $28,500. Bissonnette, 745-5293.

RUE LACASSE — 11 logis, brique et plâtre, revenu mensuel $860. Prix demandé, $72,000. Bissonnette, 745-5293.

ELMVALE ACRES — Brique, 3 chambres à coucher, bungalow de 3 ans, possession immédiate. Landry, 746-8972.

ECHANGERAIS — Propriété de 2 ans en brique et pierre dans Britannia, duplex, cave pleine grandeur, pour propriété dans Eastview ou Ottawa Est. Landry, 746-8972.

EASTVIEW — 5 unités toutes louées, central, 3-2-1 chambres à coucher. Considérerais échange. Godin: 745-3869.

OTTAWA — Grand bungalow 3 chambres à coucher, lot clôturé, près école. Intérêt 6%. Godin: 745-3869.

EASTVIEW — Duplex 10 ans, 2-2 chambres à coucher, 2 garages. Roy: 749-5635.

BUNGALOW — Cyrville, brique 2 ans, 75 x 200, 3 chambres à coucher, cave pleine grandeur. Terrain à jardinage. Roy: 749-5635. 32-300

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
112 PRINCIPALE, HULL
771-6655

GLENWOOD DOMAINE, bungalow en pierre, 4 chambres à coucher, 2 foyers, salle de bains en céramique, grand terrain.

HULL-SUD, maison 2 étages, sur grand terrain; 2 chambres à coucher en haut. Prix raisonnable.

HULL, bungalow en brique, rue Caron; 2 chambres à coucher, entrée asphaltée; salle à lessive.

RUE LAROSE, bungalow avec revenu.

HULL, 158, rue Champlain. Grande maison avec revenu. Idéale comme maison de chambres.

HULL-SUD, 7 acres de terre à vendre. Chemin Deschênes.

CHEMIN EARDLEY, 27.5 acres avec très belle vue sur la rivière.

CHEMIN EARDLEY, une acre de terre à vendre.

DOMAINE GLENWOOD, double avec 4 chambres à coucher, garage chauffé; 2 salles de toilette et salle de bains complète.

COMMERCE avec revenu additionnel, à vendre, boul. St-Joseph Hull.

LAC CHEVREUIL, 2 chalets, un tout équipé, télévision, électricité et plomberie intérieure. Lot 225x175.

PARC CHAMPLAIN, lot 200 x 200, abri d'auto, double, 4 chambres à coucher, système d'intercommunication, laveuse à vaisselle, poêle et fourneau encastrés. Résidence de professionnel.

RUE MAISONNEUVE, brique, 3 étage, peut se transformer en duplex, triplex, ou bureaux. Près Hôtel-de-Ville.

TEMPLETON, route 8, bungalow en stuc, 3 chambres à coucher, terrain 75x100. Prix raisonnable.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Froment, bungalow en brique, trois chambres à coucher, cuisine, salon. Termes.

LE SOIR, appelez John Payette, 684-4503. 32-l-m-m-j-300

LES ENTREPRISES "SIC" HULL LTEE

58, rue Lois, Hull
777-3868

OUVREZ L'OEIL, le point le plus en vue de Hull, 81 et 83 Boucherville, Hull. 2 quatre logis neufs et loués. Revenu brut $5,880 chacun. Prix demandé $42,000 chacun. Acompte $5,000.

C'EST BIEN — 2 logis en stuc, chauffage eau chaude, garage entrée asphaltée, paysagé et clôturé. 111 Fontaine, Hull. Prix $12,900. Acompte $3,000. 32-300

VENTE PRIVEE, propriété 6 logis, bien située. 745-5185. 32-183

JOLI BUNGALOW, 6 pièces, entièrement paysagé et clôturé. 49, rue St-Josaphat, Pte-Gatineau. $12,900. Acompte à discuter. PR. 1-3476. 32-s. l. ma. mer.

VUE MAGNIFIQUE, Cercle Michel, bungalow-duplex. Revenu $1,200. Acompte $3,000. U. Bertoli, courtier. F. Ménard, 236-4350. 32-182

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow de 3 chambres à coucher, $13,900. Léger acompte. 771-4611. 32-184

JULIEN GROULX IMMEUBLES

162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
Julien GROULX, 777-0674
Dan BRUNET, 771-2836

RUE CHOUINARD, bungalow brique et pierre, 5 pièces, terrain 60x100. Prix $15,300. $2,449 comptant. Balance $86.08 par mois, capital et intérêt.

RUE CINQ-MARS, bungalow en brique, 5 pièces, terrain 60x100, comptant $1,200. Balance $105. par mois, capital, intérêt, taxe. 32-300

BUNGALOWS neufs, 3 chambres à coucher, garage au sous-sol. $15,500 sans frais additionnels. 1er septembre. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

CUMBERLAND, Ontario. — Bonne maison sur 2 lots, sur côte près de la rivière, à la traverse de Cumberland. Mme F. Dion, Cumberland, Ont. 32-192

A VENDRE OU A ECHANGER

DUPLEX libre, 2 chambres à coucher chacun, plus lot vacant. 69 Vaudreuil, PR. 1-5507 — MU. 4-5610. 32-185

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
112 PRINCIPALE, HULL
771-6655

BUCKINGHAM, rue Principale, bloc appartement, en brique, 2 étages, 1er plancher: 1 taverne et 2 magasins loués avec baux; 2e plancher: 4 logis, revenu de $506. par mois. 32-l. j.

$13,500 — VENTE privée. — Bungalow moderne — semi-détaché — 3 chambres à coucher. Heron Park, près Confederation Heights, écoles, autobus. 2464 Falcon. — 733-1037. 32-184

Propriétés à vendre .... (32)

VENEZ VOIR LES HUIT MAGNIFIQUES NOUVEAUX MODELES DE MAISONS AU RIVERSIDE PARK

VENEZ EXAMINER CES PLANS DES MAINTENANT AU

RIVERSIDE PARK

Maison modèle et bureau des ventes promenade Southmore et chemin Walkley, entre la rue Bank et la promenade Riverside

RE. 3-9808

OUVERT LA SEMAINE

CAMPEAU

"La clé d'un confort supérieur"

32

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. 7 Mercier, Wrightville. 32-184

PRIVE, duplex, Wrightville, résidentiel, près église, école. $14,000. 771-4653. 32-182

VENTE PRIVEE: Triplex moderne, comme neuf, belle localité. 749-3379. 32-185

JARDINS Mackenzie King, 3 chambres à coucher, vaste cuisine; brique et pierre en avant; paysagé. 771-9268. 32-183

ROCKLAND, maison 2 étages de 8 pièces, très bien paysagé, terrain 80x300, garage double, une aubaine pour vente rapide, proprio quitte le pays. S'adresser au magasin Mayer, Rockland. 32-183

DUPLEX neuf, un logis libre de 3 chambres à coucher. Acompte à discuter. 41 Lessard. PR. 7-3244. 32-j.n.o.

SACRIFIONS pour cause de maladie, ½ double, 3e étage, partiellement meublé, réfrigérateur, poêle, etc. $10,500. 233-6948. 32-183

MAISON DOUBLE; un grand appartement, un autre petit; grand terrain; prix raisonnable. 114, rue St-Joseph, Buckingham. 233-9171. 32-183

VENTE DIRECTE

DOMAINE GLENWOOD; un bungalow de 3 chambres à coucher, salle de jeux, abri d'auto; on doit vendre. $16,700. 684-6840. 32-183

Modèle à porte au centre

GRAND VIVOIR, salle à manger, cuisine, salle de jeux finie, bar, bibliothèque et pupitre, porche d'été et balcon; 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains; garage pour 4 autos et espace d'entreposage; terrain paysagé, sur coin, Eastview. 749-0743. 32-183

MAISON avec garage, et lot vacant, $10,000. Paiement initial $3,500. Après 5 heures. 777-9934. 56 Carrière, Wrightville. 32-186

ALFRED, Ont. Propriété 10 ans, 2 logis et magasin 55x35. Offre raisonnable acceptée. Tél: 679-2294. 32-182

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.

Edgar Chénier — 777-1198

RUE ST-FRANCOIS — Maison en briques comprenant 4 logis de 3 chambres à coucher, terrain 105x98, $42,000. Termes. Edgar Chénier, 777-1198.

RUE MONTMARTRE — Bungalow duplex, chauffage central, revenu annuel $2,000. $14,800. Termes. J. P. Dubois, 771-4802.

CHEMIN de la montagne, bungalow de construction récente, 3 chambres à coucher, $16,000. Termes. Mme P. Gondy, 771-2927. 32-300

VENTE PRIVEE: Maison de brique de 6 chambres à coucher, deux salles de bains; chauffage eau chaude; entrée asphaltée, garage, cour clôturée; près église, couvent Filles de la Sagesse. — 630 Church. 32-183

Terrains à vendre ..... (32A)

LOTS à vendre, 35 milles de la ville. PR. 1-6014. 32A-191

GATINEAU, lot 50x100, avec eau et égout. 663-4001. 32A-196

A VENDRE, beau petit lac privé, boisé, 14 milles de Thurso. Plage, chasse, pêche. Chemin jusqu'au lac. 663-5533. 32A-202

LOTS POUR CHALETS — $495

SUR LAC TEEPLES, 35 milles de Hull, 50x250, belle plage, chasse et pêche; termes faciles. 235-0618 32A-202

TERRAIN commercial, boul. St-Joseph, 200 pieds de front, 600 pieds de profondeur, avec maison. $38,000. O. W. Young, courtier. 777-0914. 32A-300

100 ACRES partiellement déboisés, lac privé inclus; nombreuses possibilités. 28 milles de Hull. Case 156 "Le Droit". 32A-183

TROIS terrains, 60x95, eau, égout, $1,500 chacun, Gatineau, rue St-Marc. 32A-184

LOT 100' x 100', rue Parker. — 777-6608. 32A-187

LOT 51' x 143', Templeton. — 771-8974. 32A-184



Jardinage

BELLE TERRE à parterre à vendre. 777-9579 — 777-6112. G-204

TOURBE A VENDRE, 25 cents la verge, livrée; pierre à mur, pierre à patio. Estimations gratuites. 749-8005. G-190

BELLE tourbe à vendre, posée ou non. 771-0767; 827-1397. G-192

BELLE TERRE à parterre, terre de surface, gravier et remplissage. 663-6578. G-184

TERRE noire, terre à remplissage, tourbe. 684-4663. G-183

LACROIX LANDSCAPING
TOURBE à 23 cents la verge, livrée, posée; terre de surface (topsoil), (rembourrage). 745-3904. G-191

TOURBE, haies de cèdres, patio, posés ou non. Livrés. 663-6443. G-197

LEN'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimations gratuites. 771-2254. G-203

Couvreurs

L. MONGEON & FILS, maîtres-couvreurs, ferblantiers. 234-2598. G-203

Monuments

LEEDER & POITRAS. Monuments et lettrage. 437 McArthur. SH. 6-6941. G-j.n.o.

ST-MARTIN ET FILS, monuments et lettrage. 19, boul. Fournier, Hull. Ouvert le soir et le samedi. 777-5822. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, CE. 5-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. — RE. 3-0332. G-j.n.o.

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

APPLIANCE SERVICE CENTRE. — Nous réparons tous les appareils. Ouvrage garanti. Somerset et Rochester, 235-5166. G-300

NOUS REPARONS
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, séchoirs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques etc. Nous réparons également tous les genres de chauffe-eau. Service Depot, 236 Besserer. 236-0826. G-j.n.o.

TOMMY & LEFEBVRE — Vente et service: moteurs Johnson — 495 Bank, 236-9731. G-185

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

LABELLE IMPROVEMENTS — Lève maison, peinture, plâtre, ciment, couvertures, "siding", fenêtres et portes d'aluminium, Hull, 771-6498. Luskville (24 hres) GL. 5-2213. G-184

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1 1988. G-300

REPARATIONS de réfrigérateurs, chambres froides et congélateurs; ouvrage garanti, estimations gratuites. Lavoie, 777-5367. G-200

NOTRE CLIENTELE de la région de Niagara s'est félicitée 20 ans durant de nos travaux de construction et de modernisation de maisons; d'escaliers, d'armoires, de réparations de toute sorte. Pour un service prompt au meilleur compte, demandez notre estimation gratuite en composant 777-3174. G-204

Réparation et service

NOTRE CLIENTELE de la région de Niagara s'est félicitée 20 ans durant de nos travaux de construction et de modernisation de maisons; d'escaliers, d'armoires, de réparations de toute sorte. Pour un service prompt au meilleur compte, demandez notre estimation gratuite en composant 777-3174. G-204

Rembourrage

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite, 2 morceaux; divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. G-j.n.o.

REMBOURRAGE
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville, 15, rue St-Laurent, Hull, PR. 1-3863. G-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. CE. 3-3413. G-j.n.o.

DEBOSSAGE, peinturage, service prompt et courtois. Deluxe Body Shop, 154 George. 235-8896. G-lun.

RADIATEURS, débossage, peinture. Spécialité: "tune-up". Boyer et Dunn, 771-8617. G-184

ECHANGEONS moteurs, transmissions et générateurs. Double A Supply, 426 Rideau, 232-3751. G-192

CUSTOM MUFFLER SERVICE — tuyaux d'échappement, silencieux, etc. Installation gratuite, service rapide. 234-9053. G-195

Automobiles

RADIATEURS d'automobiles réparés, nettoyés, remis à neuf. Ouvrage garanti. Ray's Radiator Specialists, 120, chemin de Montréal, Eastview, 746-0706. G-184

Moteurs électriques

REPARATION de tous genres, perforeuses, scies, sableuses, etc. Ouellette Electrique, 29 McGee. 235-6669. G-300

Plâtrier

STUC, CIMENT — Ouvrage général; estimation gratuite. Gérard Gariépy, plâtrier, 233-1712. G-183

Pavage

PAVAGE et travaux de ciment; crédit jusqu'à 24 mois. Tout travail garanti 2 ans; estimations gratuites. CE. 4-8784; PA. 9-8863 après 8 p.m. G-184

Fourrures

VENTE de débarras, aubaines jamais vues; vaste choix d'étoles, jaquettes et manteaux de fourrure, comme du neuf. $15 et plus. Cardash, 358, rue Rideau; 234-1123. G-185

Transfert—Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél. PA. 8-3773. G-300

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Automobiles à vendre (36)

1952 camion G.M.C. camion "panel" à panneaux, ½ tonne, bon état. $100. 771-2077. 36-187

1957 CHEVROLET. 17 St-Florent, Hull, après 6 h. 36-182

PLYMOUTH 1956, transmission ordinaire. $150. 777-7057. 36-184

ECONOMISEZ et voyez bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 ou CE 3-9484. 36-300

N'ACHETEZ PAS
avant
d'avoir vu
PARKWAY
CHRYSLER
PLYMOUTH
VALIANT
L'ENDROIT
PAR EXCELLENCE
1047, ch. Richmond
PA. 9-5121 PA. 9-5121
36

LARK 1963, automatique, 2 portes, équipée, parfait état. Après 6 h. p.m. 663-5546. 36-182

CHEVROLET 1959, Biscayne, radio, très bon état, $1,000. 749-3937. 36-183

1958 VAUXHALL, $575. Après 4 h. 777-5167. 36-182

FAGAN MOTORS LTD.
Au même endroit depuis 34 ans
1345, rue Bank — 733-9818
1962 FORD Galaxie 500 décapotable, entièrement équipée. Marron, intérieur beige.
1962 PONTIAC Strato Chief à 4 portières, 6 cylindres, automatique.
1961 CHEVROLET à 4 portières, 6 cylindres, automatique.
1961 AUSTIN 950 à 2 portières.
1961 AUSTIN familiale 950, à 2 portières.
1960 SUNBEAM Alpine décapotable; blanche et intérieur rouge.
1960 RAMBLER Classic sedan à 4 portières.
1959 CHEVROLET Bel Air à 4 portières, 6 cylindres.
1958 CHEVROLET Brookwood familiale à 4 portières, 6 cylindres, automatique.
1957 CHEVROLET à 2 portières, 6 cylindres, régulière.
1957 CHEVROLET à 4 portières, à toit rigide, V-8, automatique.
1957 CHEVROLET familiale à 2 portières, 6 cylindres, transm. régulière.
1956 PONTIAC Laurentienne à 4 portières, 6 cylindres, automatique, radio.
Quantité d'autres voitures de choix à échanger; facilités de paiement. 36-182

PLYMOUTH 1954, $125, 49 St-Hyacinthe, Hull. 771-5114. 36-185

1959 METEOR 4 portières, radio; très propre. 771-0061. 135½ Archambault. 36-183

PTE-GATINEAU, 1962 Mercury automatique, équipée, comme neuve. $500 à compte et continuer paiements. 771-6455. 36-182

1956 NASH, $150. S'adresser: 72 Carillon, Hull. 771-1967. 36-182

1957 CONSUL, très bon état, $350. Accepterais échange. — Appelez après 6 h. p.m. 745-5180. 36-182

1957 OLDSMOBILE, toit rigide, modèle 98, équipé avec vitres automatiques. Termes ou échange. $395. 749-9494. 36-180

1956 CAMION international Pick up. $395. Limbour. 827-1299. 36-204

Divers à vendre (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. RE. 3-1572. 37-j.n.o.

A VENDRE
ACCESSOIRES DE MAGASIN DE VETEMENTS POUR DAMES
Comprennent les casiers à lingerie, les penderies à vêtements, les comptoirs-montres, les tables, les mannequins ainsi que les supports d'étalage et autres articles.
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSEE
BELGIUM STORES
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
1289, ave Carling, Ottawa
722-8432
37

BOIS, matériaux de construction, etc. Aubaine tous les jours, plan de crédit. Highway Lumber, Pte-Gatineau. 771-2486. 37-192

BOIS, gyproc gratuits si ramassés sur les lieux. 324 Dalhousie. 37-188

BOIS usagé à vendre; système à eau chaude. 235-8127. 37-185

BRULEUR à l'huile Power Matic, 1 an d'usage. 663-4569. 37-183

CHAISE neuve de barbier, $300. — S'adresser 91, boul. Gamelin. — 777-0125. 37-186

200 CHASSIS aluminium, pierre de granit; vitres thermo, tuyaux de cuivre, 3 systèmes de réfrigération, escaliers de métal (radiateur soufflant à l'eau chaude). S'adresser à 324, rue Dalhousie. F. Thibault Ltée. 37-193

CHESTERFIELD: sofa et fauteuil. Style moderne, attrayant capitonnage. En excellent état. Sacrifice $65. Tél.: SH. 9-8627. 37-300

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 37-300

CHESTERFIELD formant lit et fauteuils appareillants, en excellent état. Tél: Navan 3361. 37-181

PRESQUE NEUFS — Divan, télévision, poêle, bureau, "desk" pour enfant. Matin, soir. 46 St-Jean-Baptiste, Hull. 37-184

DOUCHES neuves, acier émaillé, 36" x 42", $35. PR. 7-7988. 37-ma. j. s.

EQUIPEMENT de salon de beauté à vendre. Bas prix. 771-0729. 37-182

EQUIPEMENT complet pour boucherie à vendre. Cause d'expropriation. Termes faciles. 235-8011. 37-184

ETOLE de fourrure. Pour plus de détails signaler 771-2126. 37-183

FOURNAISE au gaz naturel, $1 par année. Installation gratuite. — PR. 1-6626. 37-184

PETITE fournaise Coleman. 684-5780. 37-183

FOURNAICE "Coleman", presque neuve. 24 Richelieu. 777-7653. 37-182

FOURNAISE à l'huile Coleman, $20, 771-0348. 37-184

2 FOURNAISES à l'huile sur plancher, avec tuyaux, gros poêle à gaz, très bon état. 234-2560. 37-186

ATTENTION, lumières fluorescentes usagées. 324 Dalhousie. 37-188

REPRISE de finance. Machine à coudre automatique, fait de la belle broderie, pose boutons, fait boutonnières, garantie sur tous les morceaux; solde au complot: $48. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MOBILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureaux, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288. 37-300

POELE, réfrigérateur, lit pliant. — 234-7121. 37-182

MACHINE à coudre Singer, électrique, portative, avec lumière et valise, très bon état, garantie pour un an, $29.50. CE. 5-7900 jour ou soir. 37-300

MOBILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, joliment capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél.: SH. 9-8288. 37-300

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyl 11½c. Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345. 37-

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie. Valeur régulière $249.50; solde au complet $83.75. Continuation des paiements. CE. 5-7900 en tout temps. 37-300

MOBILIER de salon à vendre; table à café; lampe avec céramique. 663-6846. 37-183

MOBILIER de salle à dîner, foyer. 684-6809. Après 5 heures. 37-184

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. SH. 5-2145. 37-j.n.o.

MACHINES à coudre neuves et remises à neuf, à partir de $19.95. Réparations sur toute marque. 749-6145. Ouvert tous les soirs. 37-j.n.o.

VENDONS et échangeons meubles et appareils électriques neufs et usagés. Mobilier Populaire. 777-7173. 37-185

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 37-300

PLATE GLASS, toute grandeur. Bonnes usagées. 324 Dalhousie. 37-188

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

PIANOS neufs et usagés, complètement remis à neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 p.m.: 777-3001. 37-198

POELE électrique, réfrigérateur, laveuse, téléviseur, rangette. M. Jim Shane, 204 Dalhousie. 236-3381. 37-181

POELE électrique Moffat, 40 pouces, accessoires, horloge, réchaud, presque neuf. Aubaine à $95. — 749-2286. 37-187

POELE combiné — gaz-huile — comme neuf. Aubaine à $100. — 234-1507. 37-187

POELE Philco gros filage, 6 mois d'usure. Velo Solex importé de Paris. 5 Davies, Wrightville. 37-187

POELE à gaz Beach, idéal pour chalet, bon état. 722-3386. 37-184

POELE combiné, huile et gaz, trois mois d'usage. 663-6514. 37-181

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. SH. 5-1230. 37-j.n.o.

PROJECTEUR et diapositives, contrôle automatique. Excellent état. Sawyer 500. $95. 234-6174. 37-181

REFRIGERATEURS, poêles électriques, bon état, $49 et plus. A. Bélanger (détail) Ltée, 217 Montcalm, Hull. 37-300

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234. 37-300

Divers à vendre (37)

REFRIGERATEURS, poêles, laveuses, remis au point et garantis. Appliance Service Centre, Somerset et Rochester. 235-5166. 37-300

$35 — $55
REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, remis à neuf, émaillés à neuf, 3 mois garantie complète. Service Depot, 236 Besserer. CE. 6-0826 de 8h.30 à 6. 37-j.n.o.

ROBE de noces, longue, 9 ans. 749-5365. 37-184

ROBE de mariée, chapeau en organza et voilette; âge 12-14. 771-5434 après 4 h. 37-181

ROBE longue de mariée, 11 ans, avec accessoires. Après 6 h. 30, 745-6477. 37-181

SEMI-CRUISER à vendre, 20 pieds, tout équipé, avec moteur hors bord 70 forces Mercury. Prix $3,500. S'adresser sur semaine à 128, rue Ellice, Beauharnois, tél: 268-3726, et à St-André d'Argenteuil, tél: LE. 7-3896. C. Turcot. 37-184

SIEGES de théâtre, linoléum (battle ship). 324 Dalhousie. 37-188

SOFA-LIT presque neuf, $25. 777-6189. 37-182

BONS SIEGES de théâtre à vendre. 50c l'unité. S'adresser au théâtre Français. 37-190

SIEGES de théâtre à vendre, 50c chacun. S'adresser au théâtre Français. 37-190

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 37-300

TOILETTE de soirée, luxueuse, grandeur: 13; en taffetas; $15 ou meilleure offre. 235-7106. 37-186

TELEVISEURS A LOUER, 17" ou 21". $11 par mois, avec faculté d'achat. Egalement téléviseurs neufs de 23", selon un contrat spécial. CE. 4-8929. 37-300

A VENDRE
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, termes faciles. S'adresser: 9 Laval, PR. 1-3947. 37-j.n.o.

$38 SUFFIRONT à transformer votre vieux manteau de fourrure en une jaquette. Main-d'oeuvre garantie. 749-6441. j.n.o.

Occasion d'affaires (37A)

MARCHE d'aliments à libre service, chiffre d'affaires environ $250,000 par année, situé dans la basse-ville d'Ottawa. Une excellente occasion de tenir une boucherie à son propre compte. On donnera préférence à acheteur bilingue. Ecrire à Case 214, Le Droit. 37A-185

OUTILLAGE d'imprimerie, général, commercial, ouvrage d'impression à l'offset et procédé typographique entièrement équipé; bonne clientèle. Une aubaine pour vente rapide; autres intérêts. Pour rendez-vous, écrivez à C.P. 180, "Le Droit". 37A-185

Accessoires d'automobiles (38)

S. & S. AUTO PARTS
PIECES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél.: CE. 6-2371. 38-300

BEAUPRE AUTOMOTIVE SER. LTD.
577, ave Gladstone — 232-9684
Ouvert jour et nuit
TOUTES les pièces d'échange en stock; aussi pièces et réparations de voitures européennes; soudage. 38-l. m. j. v.

Bateaux et accessoires (39)

1958 EVINRUDE 35 c. v., électrique, 3 Bériault. 777-3706, après 6 heures. 39-182

BATEAU cruiser, cabine 21' 6", acajou et chrome, 2 compartiments, évier; peut coucher trois personnes. A coûté $8,500. Meilleure offre au-dessus de $1,500. 234-8929. 39-186

BATEAU en plywood de 15 pieds, 50 forces Mercury 63 — trailer. 777-1908. 39-187

Animaux (40)

VACHES laitières vendues à termes. 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough. CE. 2-3916. 40-j.n.o.

ON DEMANDE 50 tonnes de fléole des prés hachée (timothy) ou de fléole des prés pure, à récolter en août. 827-2693. 40-182

PEKINOIS enregistrés, 3 mois, rouge, beige. 729-0347. 40-182

Argent disponible (42)

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. O. Lamoureux, 18 Rideau, pièce 606. 235-9125; le soir: 745-2701. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 206 Principale, Hull, PR. 7-8054, le soir: 132 Caron, PR. 1-1431. 42-j.n.o.

Prêts sur hypothèques
Jusqu'à 90% de notre évaluation
1ères et 2e hypothèques
TOUS les prêts hypothécaises consentis dans les 24 heures. Pas de boni, pas de commission, pas de frais d'évaluation. Ontario et Québec. Ottawa Prestige Investments Limited, 552, rue Rideau. 729-1333. Ouvert le soir jusqu'à 9 heures. 42-j.n.o.

VOS DETTES CONSOLIDEES A UN SEUL ENDROIT
TOUT en payant moins cher. Jour et soir. Consultez Société de Crédit Mutuel, 237-2277. 42-203

Prêts Hypothécaires
$1000 à $50,000, 1ère et 2e hypothèque, taux très minime. Société de Crédit Mutuel, 46 Elgin, suite 9. 237-2277. 42-200

ARGENT A PRETER
1ère-2ième hypothèques
Propriétés résidentielles — commerciales — industrielles. Empruntez $1,600 et plus. Intérêt à partir de 6½%. Termes de 3 à 25 ans pour payer. Mensualités peu élevées. Service rapide de 24h.
IMMEUBLE COMMERCIAL Enrg.
PR. 7-2101
2 Langevin angle Principale, Hull
42

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. PR. 7-3025. 42-jun. mar. mer.

Argent disponible (42)

BESOIN D'ARGENT?
Québec seulement
Aucun boni
Aucune commission
2e hypothèque 7¾%
CRAIG INVESTMENT LTD.
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
PR. 1-5829 — le jour
PR. 1-1278 — le soir
42

PRETS
pour vos
VACANCES
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.
COMMUNITY
FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau
42

HYPOTHEQUE OTTAWA ET EASTVIEW
COMPAREZ nos taux, nous sommes parmi les plus bas dans la région.
- Aucun boni
- Aucune commission
- $1,600 à $100,000

SURE INVESTMENT
LIMITED
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
Le jour : 771-5829
Le soir : 771-1278
42

Personnel (44)

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

CHAISES CHROMEES
REGARNIES et réparées en plastique et cuirette. Allons chercher et livrons gratuitement; $15 l'ensemble. Ouvrage garanti. 722-5534. 44-183

LEÇONS pour enfants: piano, guitare, violon, accordéon, mandoline, danse claquette. $5.00 par mois. Instruments réduits. — 233-1965. 44-185

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
34, rue MONTCALM
CE. 3-8481
44

Professionnels (46)

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8h. 30. 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602. 46-300

Cours privés (47)

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 47-300

Avis légaux (53)

NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS
IN THE MATTER OF THE ESTATE OF ROSE ALMA AUBIN, LATE OF THE CITY OF OTTAWA, IN THE COUNTY OF CARLETON, WIDOW, DECEASED.
ALL PERSONS having claims against the Estate of the above-named, who died on or about the 5th day of February, 1963, are hereby notified to send particulars of same to the undersigned on or before the 27th of August, 1963, after which date the estate will be distributed with regard only to the claims of which the undersigned shall have notice and the undersigned will not be liable to any person of whose claim she shall not then have notice.
CECILE McNALLY, Administratrix of the Estate of the deceased, c/o Lafleur, Aubin & Beaulne, 45 Rideau Street, Ottawa 2, Ontario, Solicitors for the above-named administratrix.
DATED at Ottawa, the 23rd day of August, 1963.

AVIS AUX CREANCIERS ET AUTRES DANS LE REGLEMENT DE LA SUCCESSION DE ROSE ALMA AUBIN, CI-DEVANT DE LA CITE D'OTTAWA, DANS LE COMTE DE CARLETON, VEUVE, DECEDEE
Toutes les personnes ayant des réclamations contre la succession de la personne précitée, qui décéda le ou vers le 5 février 1963, sont par les présentes avisées de faire part en détail de ces réclamations au soussigné, le ou avant le 27 août 1963, après laquelle date les biens seront distribués eu égard seulement aux réclamations dont le soussigné aura eu avis et le soussigné ne sera pas responsable envers qui que ce soit qui ne lui aura pas donné avis de sa réclamation.
Daté à Ottawa, ce 23e jour de juillet 1963.
CECILE McNALLY,
administratrice de la succession de la défunte,
s-d Lafleur, Aubin et Beaulne,
45, rue Rideau, Ottawa 2, Ontario.
Procureur de l'administratrice ci-dessus mentionnée

Commerces à vendre (33)

COMMERCE de linge, femmes, hommes et enfants. Bon prix. PR. 7-8291. 33-184

EPICERIE licenciée et logis compris, Pte-Gatineau. 777-7113. 33-183

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
112 PRINCIPALE, HULL
771-6655
NORWAY BAY — Propriété commerciale servant d'endroit de réparations et d'entrepôt pour bateaux. Bâtisse de 4,500 pi. ca. Toiture 27 pi. de hauteur; lot de 150x100, pompe à essence pour bateaux. Appareil pour lever et entreposer bateaux et moteurs. Espace pour 100 bateaux. Tout équipé pour construire, réparer et peinturer tous genres de bateaux. Aussi camion Mercury 1961. En plus, appartement de 4 chambres à coucher disponible. Pour plus de détails appelez John Payette, au 684-4503. 33-l. m. m. j.

Fermes à vendre (34)

FERME à vendre ou à échanger contre propriété. 746-0539. 34-182

Chalets à vendre (35)

CHALET à vendre, 35 milles de la ville. PR. 1-6014. 35-191

LAC CLAY, Notre-Dame-de-la-Salette, Québec. $1,200. Termes si désiré. 745-1088. 35-182

GRAND chalet meublé, plage. François Tremblay. 777-3921. 35-183

CHALET neuf, lac Vert, à vendre ou à louer. 749-1947 ou Ripon 607-s 13. 35-197

LAC RICARD, chalet neuf, 35 milles de Hull, 749-2745. 35-184

Villégiature (35A)

COLFORD LODGE, Laurentides, Lachute, Québec. Tennis, golf, équitation, cocktail lounge, orchestre chaque soir. Lac, plage, chaloupes, pêche. Dépliant. Tél: PR. 7-6054. 35A-205

POURQUOI souffrir de la chaleur en ville quand vous pouvez acquérir un magnifique terrain boisé en bordure d'un lac? 28 milles de Hull. 234-4557. 35A-185

Automobiles à vendre (36)

UN NOM A RETENIR
REUBEN'S AUTO SALES LTD.
Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau
598 Rideau, près Wurtemburg
ANCIEN TERMINUS DE LA CTO
'62 Corvair Monza, comme neuve.
'62 Chevy II, aut. 1 proprio.
'61 Valiant, aut. 6% int.
'60 Corvair coupé, 6% int.
'60 Vauxhall Cresta, $46 p. mois.
'59 Consul sedan, $34 p. mois.
'61 Meteor familiale, 4 portes.
'61 Pontiac convertible, comme neuve.
'60 Cadillac, 1 proprio, 6% int.
'60 Chev., comme neuve, 6% int.
'59 Pontiac Par., comme neuve.
'59 GMC (pick up), grande boîte.
'58 Chevrolet, 2 au choix.
'58 Pontiac, 2 au choix.
'57 Buick, toit rigide, $38 p. mois.
'57 Pontiac sedan, 1 proprio.
'57 Chev. familiale, comme neuve.
'56 Pontiac sedan, $34 par mois.
'56 Dodge sedan, $24 par mois.
P.S. — En autant que votre crédit soit bon, célibataire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement acquitter les versements. Ouvert le soir jusqu'à 9h.30. Tél.: 236-0196 — 235-2055. 36-300

1958 FORD, mécanisme et carrosserie en parfait état. $850. — 771-1146. 36-186

1956 PLYMOUTH sedan. $165. — 749-9494. 36-184

Automobiles à vendre (36)

CAMIONS USAGES
Spéciaux de cette semaine

1959 WHITE 3400 TD Highway tracteur, entièrement équipé, essieu arrière dégagé, lit-cabine, moteur Cummins NH 220, complètement remis à neuf. Au prix réduit de ... **$6900**

1962 INTERNATIONAL B174, moteur V-8, essieu à deux réglages, comprenant une bascule Brantford 1962 7 x 11; complètement remis à neuf et repeint. Seulement ... **$4995**

1961 INTERNATIONAL B184, moteur V-8, essieu à 2 réglages, très bons pneus, comprenant une bascule Brantford 7 x 11; entièrement remis à neuf et repeint. Seulement **$4595**

International Harvester
Company of Canada
875, AVENUE CARLING
Ouvert en soirée et le samedi
728-4624
728-2304
36

AUTOS USAGEES GARANTIES
CONTINUEZ LES PAIEMENTS

'60 CONSUL	$38
'60 VAUXHALL Cresta	$35
'60 AUSTIN 850	$28
'59 FORD Fairlane	$44
'58 CHEVROLET familiale	$42
'58 METEOR toit rigide	$37
'58 CHEVROLET Bel Air	$43
'57 PONTIAC sedan	$28
'57 OLDSMOBILE toit rigide	$38
'57 BUICK	$34
'57 VOLKSWAGEN	$28
'57 CHEVROLET sedan	$28
'56 PONTIAC, automatique	$31
'56 MERCURY décapotable	$31
'56 CHEVROLET	$29
'56 FORD familiale	$32
'55 FORD	$19
'55 CHEVROLET Bel Air	$22
'53 AUSTIN	$11

LABELLE
AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
CE. 5-1848
36

1956 DODGE, bon état, $325. 166 St-André. 235-6630. 36-185

1957 VOLKSWAGEN, fraîchement peinturée, état immaculé, $650. 771-1146. 36-186

CAMION "Mercury" 1959, 3 tonnes à bascule, bons pneus. — 771-4452. 36-187

1960 VAUXHALL sedan. $550. 749-9494. 36-183

Automobiles à vendre (36)

AUTOS USAGEES GARANTIES
CONTINUEZ LES PAIEMENTS

'60 AUSTIN 850	$28
'60 CONSUL sedan	$32
'60 VAUXHALL sedan	$31
'60 VAUXHALL Velox	$34
'58 CHEVROLET familiale	$39
'58 CHEVROLET Bel-Air	$38
'58 PONTIAC toit rigide	$42
'57 OLDSMOBILE toit rigide	$36
'57 CHEVROLET familiale	$32
'57 VOLKSWAGEN de luxe	$27
'57 BUICK toit rigide	$31
'57 PONTIAC coach	$29
'56 FORD sedan	$22
'56 DODGE Royal	$24
'56 FORD familiale	$28
'56 PONTIAC toit rigide	$28
'56 MERCURY décapotable	$25
'55 CHEVROLET Bel-Air	$22
'55 FORD Fairlane	$18

LABELLE
AUTOMOBILES
Le foyer des voitures garanties
394, rue Rideau (près Friel)
CE. 5-1848
36

MAURICE MOTORS
NE GATEZ PAS vos vacances si votre voiture vous cause des ennuis. Achetez-en une de chez Maurice Motors où chaque voiture est garantie et on lui porte une attention spéciale.
1963 CHEVROLET Impala décapotable, neuve, automatique V-8, tout équipée.
1962 CORVAIR Monza 4 portières, automatique, n'a roulé que 6,000 milles.
1961 CHEVROLET 4 portières, six cyl., automatique. $1,775.
1960 PONTIAC Laurentian, 4 portières, 6 cyl., automatique, un proprio. $1,650.
1960 CHEVROLET ½ tonne de livraison légère, automatique, n'a servi que comme agrément.
1959 CHEVROLET Impala, 4 portières, automatique V-8, un proprio.
1958 CHEVROLET 4 portières, toit rigide, automatique V-8, n'a roulé que 18,000 milles.
1958 CHEVROLET 2 portières, toit rigide, 6 cyl., automatique.
1958 BUICK 4 portières, toit rigide, un proprio, doit être vue.
1957 CHEVROLET et Pontiac, 2 et 4 portières
1956 CHEVROLET et Pontiac, 2 et 4 portières, à compter de $450
1955 CHEVROLET, Pontiac et Ford à compter de $350
1959 VAUXHALL familiale, toutes ses pièces d'origine. $695
1955 VOLKSWAGEN de luxe, radio, originale. $395
ON PEUT acheter ces autos pour aussi peu que $10 à compte. — MAURICE MOTORS, 310, rue Rideau, 234-4626. 36-300

1959 PONTIAC sedan, $395. — 749-9494. 36-185

1950 CHEVROLET, excellent mécanisme. $75. 234-3415. 36-185

PONTIAC 1955 à vendre. 684-6955. 36-182

PONTIAC 1962, comme neuve, blanche, $125 à compte, et continuer les paiements. 663-5987. 36-185

VAUXHALL 1959, $200. Cause de déménagement. 777-1503. 36-183

1957 OLDSMOBILE, toit rigide, modèle 98, équipé avec vitres automatiques. Termes ou échange. $395. — 749-9494. 36-185

CAMION à bascule International 1961, de 5 tonnes, pneus neufs, en condition parfaite. 733-7767. Après 5 heures: 729-7414. 36-185

1959 VAUXHALL Victor Super, 4 portes, $400. 771-2755. 36-187

Automobiles à vendre (36)

SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE DE LA FETE
CHEZ
LE "GROS VENDEUR"
BELISLE
1962 CORVAIR Monza, fini rouge romain de distinction, trans. automatique et radio, intérieur hors série en vinyle rouge avec sièges baquets. La seule différence entre celle-ci et une neuve, c'est le prix.
1960 VAUXHALL Victor familiale, fini noir étincelant, immaculée à l'intérieur et en excellent état de roulement. Espace et économie sont les caractéristiques de cette auto.
Choix de plus de 75 voitures remises au point
BELISLE
AUTOMOBILES LIMITEE
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, CH. DE MONTREAL, OTTAWA
Le soir: 749-5948 — 749-5941
36

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
PA. 8-1901
36

**ASSUMEZ

Nécrologie

BAILLOT — M. Jules Baillot, est décédé le dimanche 4 août à sa résidence, 73, rue Laurier Hull à l'âge de 86 ans, 8 mois. Il était l'époux de feu Joséphine Polfe. Il laisse dans le deuil 2 fils: Raymond et René de Hull; 1 frère: Alfred, Bois-Franc. La dépouille mortelle est exposée au salon Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, départ à 7h. 40 mercredi 7 août pour service à 7h. 45 en l'église N.-D. de Hull. Inhumation au cimetière N.-Dame de Hull. 60-182

BELANGER, Cécile— Le samedi 3 août est décédée Mme Cécile Bélanger (Ouellette), du 45 St-Henri, Hull, à l'âge de 50 ans. La défunte était l'épouse de Maurice Bélanger. La défunte était la fille de feu M. Joseph Ouellette et de feu Mme Louise Montreuil. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, 2 filles: Monique et Denise; 9 frères: Jean, Réal, René, Fernand, Marcel, Conrad, Gérard, Maurice, Jacques; 1 belle soeur: Mme D. Ouellette. La dépouille mortelle est exposée au salon Beauchamp, 171 St-Laurent, Hull. Le départ du cortège funèbre se fera à 7h. 50 mardi pour un service funèbre à 8 heures en l'église de la Basilique. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-182

BERTRAND — Dimanche le 4 août 1963 est décédé accidentellement à Plaisance, Qué., Jean-Pierre Bertrand à l'âge de 1 an et 11 mois. Né à Wendover le 2 septembre 1961, il laisse laisse dans le deuil ses parents, M. et Mme Jean-Paul Bertrand (Thérèse Legault); ses grands-parents maternels, M. et Mme Omer Legault, de Plaisance, sa grand-mère paternelle, Mme Adélard Lalande, de Wendover; 3 soeurs, Jocelyne, Lise et Hélène. La dépouille mortelle est exposée à la résidence des parents à Wendover. Départ à 2 h. 40 mardi. La cérémonie des anges à 3 heures en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière paroissial. Direction des funérailles, Théo Brunet, rue Laurier, Rockland, Ont. 60-182

BENARD — Le mardi 6 août 1963, à l'âge de 75 ans, est décédée subitement Mme Ludovic Benard née Valéda Charbonneau) du 49 Delorimier, Hull. Elle était l'épouse de Ludovic Benard et la fille de feu Wilfrid Charbonneau, et de feu Albina Hotte. Elle laisse dans le deuil 3 frères, Oscar, de Montréal, René, de Hull, et Aibert, d'Ottawa; 1 soeur, Mme Jeannette Fortier, de Victoriaville. La dépouille mortelle est exposée au salon Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull. Départ à 7 h. 25 jeudi 8 août. Service à 7 h. 30 en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-183

BLUE — Un homme du canton de Broder, M. Thomas Blue, 36 ans, a été tué tôt dimanche matin, lorsque sa voiture a quitté la route et s'est écrasée contre un mur de roc, près du pont de la rivière Wahnapitae. Né à Glasgow, en Ecosse, il demeurait dans le district de Sudbury depuis 12 ans. Outre son épouse, née Jean Leitch, il laisse dans le deuil une fille, Lynn, âgée de 4 ans, un frère: Martin, de Sudbury et six soeurs: Mmes Norma Harper, de Sudbury; Thomas Wyllie, Thomas Maxwell, Ed Pawloski et Elizabeth, toutes d'Ecosse. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Lougheed. Le service sera chanté, mercredi, en l'église Knox Presbyterian. L'inhumation se fera au cimetière Parklawn. (SUDBURY DNC).

Naissances

Félicitations aux parents

CARRIERE — M. et Mme Roland Carrière, née Diane Laferrière, de Corbeil, sont heureux de faire part de la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Gaston, Marc. Parrain et marraine: M. et Mme Gaston Deschêne, cousins de l'enfant. Porteuse: Mme Deschêne.

LEDUC — M. et Mme Gérald Leduc (née Nicole Michaud), ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille José à l'Hôpital général d'Ottawa samedi le 3 août, la mère et l'enfant se portent bien.

Avis légaux ..... (53)

SOUMISSIONS

Commission municipale de stationnement d'Ottawa

Des soumissions cachetées, adressées au Président et aux membres de la Commission municipale de stationnement d'Ottawa, seront reçues à pièce 405, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ottawa, jusqu'à 10h. du matin, heure avancée de l'Est, le jeudi 15 août 1963, pour la démolition d'un édifice et le régalage rues Murray et Clarence, à Ottawa.

Un chèque visé, un montant en espèce ou un cautionnement de soumission, au taux de 10% du montant global de la soumission, doit accompagner chaque soumission à titre de garantie de bonne foi.

La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, la Commission se réserve le droit de la refuser.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage ainsi que le cahier des charges, en s'adressant chez les soussignés et moyennant un dépôt de $25.00. Ledit dépôt sera remboursé à condition que les bleus et le cahier des charges soient retournés en bon état dans les 30 jours qui suivront la date fixée pour la réception.

J. L. RICHARDS and ASSOCIATES LIMITED
Ingénieurs-conseils
864, Lady Ellen Place
OTTAWA 3e (Ontario)

AVIS AUX CREANCIERS ET AUTRES

DANS LE REGLEMENT DE LA SUCCESSION DE ROSE ALMA AUBIN, CI-DEVANT DE LA CITE D'OTTAWA, DANS LE COMTE DE CARLETON, VEUVE, DECEDEE

Toutes les personnes ayant des réclamations contre la succession de la personne précitée, qui décéda le ou vers le 5 février 1963, sont par les présentes avisées de faire part en détail de ces réclamations au soussigné, le ou avant le 27 août 1963, après laquelle date les biens seront distribués eu égard seulement aux réclamations dont le soussigné aura eu avis et le soussigné ne sera pas responsable envers qui que ce soit qui ne lui aura pas donné avis de sa réclamation.

Daté à Ottawa, ce 23e jour de juillet 1963

CECILE McNALLY,
administratrice de la succession de la défunte.
s.d. Lafleur, Aubin et Beaulne,
45, rue Rideau, Ottawa 2, Ontario.
Procureurs de l'administratrice ci-dessus mentionnée

FUNERAILLES MERCREDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
LEGRIS M. Conrad	Salons funéraires Whissell & Gourd, St-André-Avellin, Qué. 9.15 heures. Eglise St-André-Avellin, 9h. 30.
BAILLOT M. Jules	Salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, Qué. 7h. 40. Eglise Notre-Dame-de-Grâce, Hull, 7h. 45.
REID Mme Hubert (Marguerite Grenier)	Salons Racine & Robert Ltée, 260, rue Besserer, Ottawa, 7h. 45. Eglise Ste-Anne, Ottawa, 8h.
CHENIER M. Martin	Salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, Qué. 7h. 30. Eglise St-Jean-Bosco, Hull, 7h. 45.

CHENIER — Le dimanche 4 août, à l'âge de 67 ans et 7 mois, est décédé, dans un hôpital local, M. Martin CHENIER. Il laisse dans le deuil, outre son épouse (Alice Kipp), 2 fils, François et Bernard, de Gatineau; 7 filles, Mme Wilfrid Gagnon (Rita), Mme Marcel Sanctuaire (Denise) Gatineau), Mme Pierre-Paul Séguin (Françoise), d'Ottawa; Mme Louis Maer (Charlotte), Mme Paul Perron (Marguerite), Mme Paul Levesque (Claire), Mlle Carmel, de Hull; 1 frère, Edmond, de Granby; 3 soeurs: Charles Hebert, de Montréal, Hector Parent, Hal, Thomas, de Hull; 15 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Gauthier, 101 Notre-Dame. Départ à 7 h. 30 mercredi le 7 août. Service à 7 h. 45 en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-182

GROULX — Mme Napoléon (Marie-Anne Dubeau) du 172, rue Principale, Gatineau est décédée après une longue maladie, le 5 août 1963 dans un hôpital local, à l'âge de 69 ans. Née à Glen-Robertson. Elle était l'épouse de Napoléon Groulx. Elle laisse dans le deuil outre son époux; 4 fils: René, Omer, Rolland et Gérard, tous de Gatineau; 6 filles: Mmes Henri Charbonneau (Thérèse), Bernard Léveillé (Simone), Raymond Lafontaine (Léonne) Paul-Emile Mongeon (Raymonde), toutes quatre de Gatineau, Mme Léo Bigras (Germaine de Pte-Gatineau et Mme Bill Croso (Rollande) de Buffalo. 6 frères: Ovilda Dubeau de Hull, Emile Dubeau d'Ottawa, Albert, M. Abini tous 3 d'Ottawa; Aurèle et Donat de Rockland; 1 soeur: Mme Roméo Gravelle (Cécile) de Sudbury, ainsi que 50 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée à la maison funéraire Sylvio Blais, 185 boulevard Maloney, Gatineau. Départ à 8 h. 45 jeudi matin pour service à 9h. en l'église St-Jean-Marie Vianney. Inhumation au cimetière paroissial. 60-183

HAMELIN — Mme Fernand Hamelin, née Florence Miller, du 278 nord, rue Maple, à Timmins, est décédée récemment, à sa résidence, à l'âge de 50 ans. Née à South Porcupine, elle habitait Timmins depuis 48 ans. Outre son époux, elle laisse dans le deuil un frère de Los Angeles, Californie et une soeur, Mme Bertha Brown de Schumacher. Le service funèbre a été chanté en l'église cathédrale St-Antoine et l'inhumation a été faite au cimetière catholique de Timmins. (TIMMINS, DNC)

JOHNSON — M. Henry Johnson, est décédé le dimanche 4 août 1963 à sa résidence, 92 boul. St-Joseph Hull, à l'âge de 50 ans. Né à Ottawa, il était l'époux de Cécile Lepage et fils de feu George Johnson et Ann Carroll. Il laisse dans le deuil outre son épouse et sa mère, 3 frères: George et Jack d'Ottawa et Edward de Cornwall, Ont.; 2 soeurs: Mme Harry Miller (Ann) de Smiths Falls, Ont., et Mlle Mary Johnson d'Ottawa. La dépouille mortelle est exposée au salon Emond 271 boul. St-Joseph. Départ à 8h. 25 jeudi 8 août 1963. Service à 8h. 30 en l'église Notre-Dame de l'Annonciation. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-183

LAFLAMME — Après une longue maladie, à sa demeure à Ingleside est décédée le 4 août 1963, à l'âge de 65 ans, Mme Henri Laflamme, née Alberta Potvin. Née le 15 mai, 1898, à Crysler en Ontario, elle était la fille de feu Zénophile Potvin et feu Cécile Larue. Après avoir reçu son éducation à Québec, la défunte a élu domicile avec sa famille à Wales puis à Ingleside où elle a habité depuis 1919. Elle laisse pour pleurer sa perte outre son époux, trois enfants Roch Laflamme, Calgary, Françoise à domicile et Mme A. F. Smith (Rose-Marie) d'Edmonton; 6 petits-enfants, un frère Paul Potvin de Cornwall; 6 soeurs: R.S. Ste-Suzanne, sr. de l'Espérance, Québec; Mme Ernest Poirier (Stella), Jacksonville, Floride; Mlle Marie-Louise Potvin, Mme Cécile Dubb, Mme Harrison Cameron (Rose) et Mme Adrien Chamois (Gaby), toutes de Cornwall. La défunte était membre de la Ligue des femmes catholiques à Ingleside. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Bonneville, 614 de la Première Rue (est) Cornwall Les funérailles auront lieu mercredi à 10h. en l'église Our Lady of Grace d'Ingleside. Inhumation au cimetière St. Lawrence Union près d'Ingleside. (CORNWALL DNC)

LEGRIS — M. Conrad de St-André-Avellin, est décédé après une longue maladie le 4 août à sa résidence à l'âge de 71 ans, 2 mois. Il laisse dans le deuil, son épouse Cora Boyer, 4 fils: Léo, Gaston, Gilles, et Stéphane, tous de Montréal, 1 fille: Huguette, Mme Octave Bisson, St-André-Avellin; 2 soeurs: Rebecca, Mme veuve Ellios Cyr, Marie-Louise, Mme Palma Lacoste, St-André-Avellin et 17 petits-enfants. La dépouille mortelle est exposée au salon Whissel et Gourd, St-André-Avellin. Départ à 9h. 15 mercredi 7 août, pour service à 9h. 30 en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-182

LESAR — Un homme d'affaires bien connu à Sudbury, M. Joseph (Joe) Lesar, 349, rue Marion, est décédé tôt lundi matin, à sa demeure, à la suite d'une crise cardiaque. Résidant de Sudbury depuis 34 ans, M. Lesar était né et a fait ses études en Yougoslavie. Propriétaire d'une mercerie pour hommes, il était très bien connu dans les milieux sportifs. En effet, il avait dirigé des équipes de balle molle et de quilles pendant plusieurs années. Il était membre de la paroisse Christ The King. Outre son épouse, née Rose Silc, il laisse dans le deuil un fils, Joseph, de Sudbury; deux petites-filles, et un frère, en Autriche. Le service sera chanté à 10h., mercredi en l'église Christ The King. L'inhumation se fera au cimetière catholique de Sudbury. (SUDBURY DNC)

LESSARD — M. Edouard Lessard, domicilié au 19, 1ère avenue, Kirkland Lake, est décédé récemment, dans un hôpital local, à l'âge de 66 ans. Né à Sherbrooke, M. Lessard vint s'établir à Kirkland Lake, en 1921. Il était membre de la Ligue du Sacré-Coeur. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, née Isabelle Snyder, deux fils: Maurice, de Témiscaming, Qué., et Marcel, de Kirkland Lake; 4 filles: Mmes Elmer Desilets (Rita), de la Colombie-Britannique; Paul Morissette (Lucienne) Yvon Roy (Jeanne d'Arc) et A. Mongrain (Carmelle), toutes trois de Kirkland Lake; un frère: Isidore, de North Bay, ainsi que 21 petits-enfants. Le service funèbre a été chanté en l'église de l'Assomption, lundi. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial. (KIRKLAND LAKE DNC)

MASSIE — Mme Menesit Massie (née Délia Deschatelets) de Chéneville est décédée après une courte maladie le 5 août 1963 à la résidence de son neveu Guillaume Aubain, à l'âge de 90 ans 8 mois. Elle était l'épouse en 1ère noces de Joseph Deschatelets et en 2e de Menesit Massie. Elle laisse dans le deuil 1 soeur: Mme Elie Aubain, de Chénéville, et plusieurs petits-enfants, neveux et nièces. La dépouille mortelle est exposée au salon Whissell et Gourd de Ripon, P.Q., départ à 9h. 50 jeudi 8 août pour service à 10h. en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-182

PAQUET — Le samedi 3 août, après une longue maladie, est décédée, dans un hôpital local, Mme Marie-Eva Paquet, du 65 Cambridge, Ottawa, à l'âge de 84 ans. Née à Québec, la défunte était la fille de feu M. et Mme Théophile Paquet. Elle laisse dans le deuil 1 soeur, Mme J.-E. Trépanier. La dépouille mortelle était exposée au salon Racine et Robert, 260 Besserer. Le service a été chanté à l'église du Sacré-Coeur mardi 6 août à 8 hres. L'inhumation se fit au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-182

PILON — M. Adrien Pilon, de Grand-Remous, est décédé récemment dans un hôpital de Saint-Jérôme, après une longue maladie, à l'âge de 71 ans. Le défunt laisse dans le deuil, quatre fils: David, de Bois-Franc; Paul, de Val-Limoges, Eugène et Joseph, de Grand-Remous; deux filles: Mme Régis Landry (Blanche), de Saint-Faustin et Mme Olivier Landry (Rita), du lac Carré. La dépouille mortelle a été exposée aux salons funéraires Archille Ouellette, de Mont-Laurier. Le service funèbre a eu lieu vendredi, en l'église Saint-Jean-Baptiste-Vianney. L'inhumation s'est faite au cimetière paroissial. (GRAND-REMOUS, DNC)

REID — Le dimanche 4 août est décédée, dans un hôpital local, Mme Hubert Reid (née Marguerite Grenier), du 109½ Clarence, Ottawa, à l'âge de 47 ans. La défunte était l'épouse de M. Hubert Reid et la fille de feu Mme Eugène Grenier. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, son père, M. Eugène Grenier; 1 fils, Richard; 1 fille, Patricia; 3 frères, Ernest, Donald et Maurice; 4 soeurs, Mlle Irène, Mme Rodolphe Martin (Annette), Mme Gérard Poirier (Bernadette), Mme Lucien Méranger (Laurette. La dépouille mortelle est exposée au salon Racine & Robert, 260 Besserer. Le départ du cortège funèbre se fera à 7 h. 45 mercredi le 7 août pour un service chanté à 8 heures en l'église Ste-Anne. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-182

SAUVE — Lundi le 5 août 1963 est décédée Mlle Marguerite Sauvé à l'âge de 97 ans. La dépouille mortelle est exposée au salon Gauthier, 259, rue St-Patrice. Départ à 7 h. 30 jeudi le 8 août. Service à 9 heures en l'église St-Bernard, Fournier, Ont. Inhumation au cimetière paroissial. 60-183

Palmer et Nicklaus

NEW YORK (PA) — Arnold Palmer et Jack Nicklaus feront équipe à titre de représentants des Etats-Unis dans le 11e tournoi international annuel de la coupe Canadienne à Paris du 24 au 27 octobre.

Le choix de ces deux as golfeurs américains pour faire face à 33 autres équipes choisies sur le volet a été annoncé samedi.

Les deux géants américains du golf ont été les favoris incontestés de la France, la tradition voulant que le pays où se joue le tournoi choisisse les joueurs américains sur un nombre de six soumis par la U.S. Professional Golfers Association.

Le tournoi de quatre jours, dans lequel sont disputés les championnats individuels et par équipe, se déroulera sur le parcours Saint-Nom-Labretèche, à 10 milles à l'extérieur de Paris.

Ce sera la troisième fois que Palmer participera à l'épreuve de la coupe Canadienne. En 1960, il avait victorieusement fait équipe avec Sam Snead à Dublin, Irlande, et à Buenos Aires l'an dernier, mais ce sera la première fois que le jeune Nicklaus participera à ce tournoi.

La liste des six joueurs présentée à la France comprenait également Gary Player, Tony Lema, Julius Boros et Dow Finsterwald.

Parce que Player est un Sud-africain et qu'il s'était déjà engagé à jouer pour son pays, le nom de Gene Littler a été ajouté à la liste.

Coupe Davis

L'Angleterre gagne après trente ans

WIMBLEDON (PA) — Mike Sangster a eu raison hier du vétéran Suédois Ulf Schmidt dans un duel de services extrêmement rapides et a permis à la Grande-Bretagne de remporter pour la première fois depuis 30 ans le championnat européen de la coupe Davis.

Après un marathon de trois heures, le Britannique est finalement sorti victorieux de l'épreuve avec le score de 7-5, 6-2, 9-11, 3-6, 6-3.

Les Britanniques, par suite de cette victoire auront probablement à affronter les Américains ou les Mexicains.

Les Etats-Unis et le Mexique se disputeront à Los Angeles du 16 au 18 août les semi-finales de la zone américaine, le gagnant rencontrant ensuite le Venezuela pour le titre de la zone.

Le match inter-zone doit se jouer à Wimbledon, probablement en fin de septembre, le vainqueur rencontrant ensuite l'Inde, qui détient le championnat de la zone Est, afin de se mériter le droit de disputer à l'Australie le trophée international de tennis.

Mantle encore inactif

NEW YORK (PA) — Mickey Mantle, qui est sorti dimanche de l'inactivité complète dans laquelle il se trouvait depuis le 5 juin, ne pourra pas reprendre le jeu régulier pour quelque temps encore, et il est possible qu'il doive se soumettre à une intervention chirurgicale après la saison.

"Je ne puis pas encore jouer", a dit Mantle hier.

"J'espère que je pourrai le faire dans une semaine ou à peu près. Mais je ne sais pas.

"Je ne crois pas que mon genou me gênera autant que nous pensions. C'est ma faute. Mon pied me fait mal, ce qui fait qu'il me faut courir en le renversant. Je crois que c'est ce qui explique mon mal de genou. Je crois que je pourrai courir sans douleur au genou lorsque mon pied sera guéri. En tout cas, je l'espère."

Mantle est dans l'inaction depuis qu'il s'est brisé un os du pied gauche à Baltimore le 5 juin. Il a revêtu l'uniforme dimanche et a servi de frappeur de relève, cognant un circuit qui a égalé le compte 10-10 à la septième manche, les Yankees remportant la victoire par 10-11 après un engagement supplémentaire.

DiPace embauché par les Dodgers

NEW YORK (PC)—Les Dodgers de Los Angeles ont fait savoir hier qu'ils ont mis sous contrat Dan DiPace, arrêt-court de 18 ans, et qu'ils l'ont attaché à St-Petersburg, de la classe A de la ligue de la Floride.

Ils ont précisé qu'un "boni substantiel" accompagne son contrat.

DiPace, qui est de Katonah, N.Y. jouait pour les Pirates de St-Jean de la ligue Provinciale de l'Est dans les Cantons de l'Est.

Ken MacKenzie passe au camp des Cardinals

NEW YORK (PA)—Les Mets de New York ont vendu hier le lanceur gaucher Ken MacKenzie aux Cardinals de St-Louis pour le prix du repêchage de $20,000.

Agé de 29 ans, MacKenzie, qui est originaire de Gore Bay, Ont., s'est mérité une fiche de 3-1 en 34 joutes pour les Mets, toujours en relève. Il a défait Milwaukee deux fois et Philadelphie une fois. Il a connu son seul revers contre les Dodgers de Los Angeles.

L'Internationale

(PC)—Les Maple Leafs de Toronto ont perdu quatre des cinq joutes disputées en ce long congé de fin de semaine, dans la ligue Internationale. Les Jets de Columbus leur ont fait subir trois défaites au compte identique de 5 à 3 samedi et dimanche. Lundi, congé civique, les Leafs ont partagé un programme double avec les Bisons de Buffalo, gagnant la première par 8-7 et perdant la seconde par 2-1.

Dans les autres joutes disputées lundi, les Crackers d'Atlanta ont mérité la deuxième place dans la division sud en triomphant des Travellers d'Arkansas par 4 à 2. Les Chiefs de Syracuse ont bafoué les Indians d'Indianapolis par 12 à 2 tandis que les Virginians de Richmond ont eu raison des Suns de Jacksonville par 5-2. Les Red Wings de Rochester ont défait les Jets de Columbus.

Première joute

Buffalo	000	021	202	7	11	0
Toronto	320	000	030	8	10	1

Birrer, Addington 1-4 5 et Cannizzaro; Bronstad, Tietenauer 10-4 7 et Coker. Cl.: Tor-Coker 2, Washington. Bfl.-Cannizzaro.

Deuxième joute

Buffalo	101	000	0	2	10	0
Toronto	010	000	0	1	6	2

C. Anderson 6-11 et Catton; J. Anderson 2-2 Quirk 6 White 6 et Chiti.

Indianapolis	000	000	110	2	2	1
Syracuse	200	710	02x	12	17	0

Joyce 11-7 Drapcho 4 Hacker 8 et Napier; Koplitz 6-6 et Sullivan. Cir.: Syr.-Scott.

Jacksonville	000	000	200	2	6	3
Richmond	000	010	04x	5	10	0

Cuellar 3-5 Nischwitz 8 et Neeman; Meyer, Ferguson 1-0 8 et Gibbs. Cir.: Rich-Durham.

Columbus	001	000	120	4	13	0
Rochester	000	041	01x	6	12	1

Pehanick 7-6 Spencer 7 Blackburn 8 et McFarlane; Short 10-7 Scott 8 Stone 9 et Kravitz. Cir.: Roch-Robinson.

Arkansas	100	100	000	2	6	1
Atlantic	000	030	10x	4	7	2

Kroll 10-6 Oliver 7 Quiroz 7 et Lipski; Fanok 8-7 et Ricketts.

A l'Université de la Colombie-Britannique

Un camp athlétique s'occupe de presque tous les sports

Par DENNIS ORCHARD

VANCOUVER (PC)—A l'Université de Colombie-Britannique, des jeunes patinent, glissent, nagent, dribblent, courent et sautent. Ils font partie du UBC Sports Camp.

C'est là le nom officiel de l'organisation. On pourrait tout aussi bien l'appeler "opération exposition".

Ce camp d'été est encore considéré comme expérimental, mais il pourrait prochainement se transformer en un programme important d'entraînement athlétique pour jeunes de 7 à 17 ans.

Pour la première année, on compte: 7 instructeurs, 160 jeunes, et des cours en hockey, basket-ball, baseball, football, gymnastique, natation, culture physique.

Un exemple: Sur la glace de l'aréna de l'Université, Terry Harper — ce jeune homme de 23 ans qui fit des débuts remarqués l'an passé avec les Canadiens de la LNH — surveille attentivement un groupe de jeunes patineurs.

Après 6 années hors du collège, Harper suit ici un cours d'été en chimie, et il ne voit pas ce qu'il vient faire dans l'enseignement sportif. Mais le fait est qu'il est instructeur au camp d'été.

A l'autre ligne bleue, Terry O'Malley, un joueur de défense de 22 ans qui a quitté le St-Michael's de Toronto pour suivre son instructeur avec les UBC Thunderbirds. Son instructeur: le père Bauer.

Préparation aux Olympiques

On compte aussi, au nombre des professeurs, Ken Broderick, Gary Strother et Brian Conacher, tous membres du UBC Thunderbirds, l'équipe qui représentera le Canada au tournoi de hockey olympique.

Agé de 22 ans, Broderick est chef-instructeur du camp. Gardien de buts au hockey, premier-but au baseball, il est aussi l'ancien directeur du programme pour la jeunesse à l'aréna Weston de Toronto.

D'autres hommes d'expérience font aussi partie du personnel des instructeurs. Ainsi de Dennis Selder, joueur de baseball et de basketball, diplômé en éducation physique de l'Université de C.-B., et de Art Field, qui, il y a quatre ans, graduait à la même faculté avec des résultats académiques jamais égalés depuis.

Field dirige une série de tests destinés à établir la force des bras, des jambes, des muscles abdominaux, l'agilité, la vitesse, l'endurance. Les résultats et les progrès sont enregistrés sur graphiques, et basés sur un homme-type représentant l'homme-moyen américain.

Les jeunes inscrits ont été occupés à tous les instants, au cours de ce premier camp. Un programme sévèrement minuté sera établi l'année prochaine, et s'étendra au cours de juillet et août; certains des jeunes pensionneront à l'Université pendant toute la durée du cours.

Tarif: $20

L'idée de ce camp à l'Université de Colombie - Britannique vient de Robert Hindmarch, 32 ans, assistant-professeur d'éducation physique, qui fut témoin d'organisations semblables lorsqu'il préparait son diplôme, en Orégon.

Il intéressa le Département d'Education de l'Université à son projet, et fit en sorte que le coût de l'inscription soit aussi bas que possible. Pour l'instant, la plupart des dépenses sont "couvertes" par un déboursé de $20 par deux semaines par étudiant.

Connaître l'Université

Certains parents envoient leurs enfants au camp pour que ceux-ci se mêlent à d'autres enfants et apprennent à jouer avec ceux de leur âge. Pour d'autres, l'important est d'apprendre la base de certains sports. Hindmarch estime que les uns et les autres profitent pleinement du séjour au camp. Il est cependant un autre objectif à ce projet:

"Nous voulons que les jeunes prennent connaissance avec l'Université alors qu'ils sont encore à l'âge de la croissance, explique-t-il. Cela est aussi important que n'importe quoi. Ils peuvent voir l'Université, la "vivre", connaître des hommes qui y enseignent le sport à titre professionnel. Ils découvrent exactement ce que nous faisons ici."

Herman Willemse a gagné la neuvième traversée annuelle du lac St-Jean

ROBERVAL (PC)—Le nageur de marathon Herman Willemse a facilement gagné la neuvième traversée annuelle du lac St-Jean samedi, cependant que l'ancien record a été abaissé par trois des compétiteurs.

L'instituteur hollandais de 29 ans a fait la traversée de 24 milles en huit heures, 32 minutes, 50 secondes, alors que l'ancien record établi en 1959 par le Torontois Helge Jensen était de 8:55:51.

Il a reçu le premier prix en argent de $3,500.

Les officiels ont eu du mal à déterminer le classement de l'Egyptien Abeld Abou-Heif et du Montréalais Réjean Lacoursière, anciennement de Chicoutimi, qui étaient tous deux moins d'un demi-mille derrière Willemse lorsque celui-ci est sorti de l'eau.

On a déclaré qu'il s'agissait d'une égalité en deuxième place avec des temps identiques de 8:52:43.

L'Egyptien Mohammed Aly s'est classé quatrième avec un temps de 8:58:58 et le Torontois Cliff Lumsdon a pris la cinquième place en 9:06:45.

L'Argentin Alfredo Camarero est arrivé sixième, avec un temps de 9:33:31, suivi de son compatriote Syder Guiscardo, 9:46:42.

L'Argentin Jorge Ruben Lopez a terminé en 10:04:46, et le Montréalais Pierre Bourdon s'est classé dernier en 11:37:18.

Des 22 inscrits, 10 seulement ont pris le départ et neuf ont terminé.

Gérard Caouette de Québec a été sorti de l'eau après avoir nagé pendant environ quatre heures.

Willemse, qui a remporté le marathon de 26 milles d'Atlantic City le mois dernier, a pris les devants dès le début.

Il a débuté au rythme de 28 brasses à la minute, qu'il a diminué à 78 après quelque temps, après quoi il s'est maintenu régulièrement à 70 lorsqu'il vit qu'il était en avant.

A un moment pendant la course il avait une avance d'un mille.

La course a débuté à 6h.35 du matin sous un ciel nuageux.

"Lorsque le soleil a percé ces nuages au milieu de la matinée, a dit Willemse, j'ai commencé à me sentir mieux."

Résultats:

1. Herman Willemse, Hollande, 8:32:50, $3,500
2. Abdel Abou-Heif, Egypte, 8:53:43, $1,600
2. Régent Lacoursière, Montréal, :853:43, $1,600.
4. Mohammed Aly, Egypte, 8:58:58, $700
5. Cliff Lumsdon, Toronto, 9:06:45, $400
6. Alfredo Camarero, Argentine, 9:33:42, $100
7. Syder Guiscardo, Argentine. 9:46:42, $100
8. Jorge Ruben Lopez, Argentine, 10:04:46, $100
9. Pierre Bourdon, Montréal, 11:37:18, $100.

Selon Ted Workman

Le retour de Sam Etcheverry dans le football canadien serait bien accueilli

LAKE FOREST, Ill. (PC) — Le vétéran quart-arrière Sam Etcheverry, qui provoqua un bref démêlé entre les footballs canadien et américain il y a deux ans, a été mis en disponibilité par les Cardinals de St-Louis, de la NFL, a-t-il été annoncé hier.

Le chef instructeur Wally Lemm a fait savoir que le quart de 32 ans qui a fait partie pendant neuf saisons de l'équipe des Alouettes de Montréal, dans la conférence de l'Est, a été mis en disponibilité à sa propre demande. Il deviendra agent libre s'il n'est pas recueilli par quelque autre équipe de la NFL au bout de 48 heures.

Etcheverry, qui brilla à l'université de Denver, passa aux Cardinals en janvier 1961, et il se vit confiné au banc après neuf joutes la saison dernière.

Il avait décidé de passer aux Cardinals lorsque le propriétaire Ted Workman des Alouettes étonna le monde du football professionnel canadien en annonçant qu'il avait échangé Etcheverry contre le quart-arrière Bernie Faloney des Tiger-Cats de Hamilton.

Etcheverry refusa de se présenter chez les Ticats, soutenant que l'équipe de Montréal violait une clause de son contrat stipulant que tout échange était écarté dans son cas. Il se prétendit agent libre et le commissaire Pete Rozelle de la NFL se déclara d'accord avec lui.

Les Cardinals avaient alors leur point d'attache à Chicago et leur instructeur, Frank Ivy, connaissait tout d'Etcheverry. Ivy avait piloté les Eskimos d'Edmonton de la conférence de l'Ouest vers trois victoires d'affilée de la coupe Grey contre Etcheverry et les Alouettes à compter de 1954.

Sydney Halter de Winnipeg, commissaire de la ligue Canadienne de football, affirma que la NFL, en approuvant le contrat d'Etcheverry avec les Cardinals, "répudiait complètement" les ententes intervenues entre les deux ligues au sujet du respect mutuel des contrats.

Halter soutint alors que la transaction entre Montréal et Hamilton avait été faite sous condition de l'obtention du consentement d'Etcheverry. Or, dit-il, "la première indication que reçut Hamilton du fait qu'il refusait de consentir à la transaction fut lorsqu'il annonça qu'il avait signé un contrat avec les Cardinals de St-Louis."

"Dans ces circonstances, d'ajouter Halter, la transaction était à l'eau et Etcheverry demeurait la propriété de l'équipe de Montréal."

Etcheverry n'a guère connu le succès avec les Cardinals et il a été gêné par des malaises au bras au cours de la première année.

Il a déclaré hier qu'il croit avoir au moins encore deux bonnes années de football devant lui.

"Je ne sais pas où j'irai, mais je veux jouer, a-t-il dit. Je crois que mon bras n'a jamais été en meilleure forme depuis que je suis passé à la NFL."

Workman

A Montréal, le président Ted Workman des Alouettes a déclaré hier que le retour d'Etcheverry dans le football canadien serait bien accueilli, mais qu'étant propriété des Alouettes il serait cédé à une autre équipe.

Il a dit qu'Etcheverry ne voudrait pas jouer de nouveau à Montréal.

Certains avaient pensé à Montréal qu'il aurait pu aller joueur au sein de l'équipe de Denver, de la ligue Américaine, au lieu de revenir au Canada.

"Nous croyons que la ligue Canadienne de football désire beaucoup avoir Sam de nouveau pour quelque temps, a dit Workman. J'ai personnellement téléphoné à deux reprises à Charles Bidwell, fils, président de l'équipe de St-Louis. Je l'ai appelé l'automne dernier et de nouveau au cours de l'hiver pour savoir si Sam pourrait être éliminé de l'équipe. On m'affirma que l'instructeur entendait l'utiliser.

"Nous désirions que Sam revienne parce que nous croyons qu'il constitue une grande attraction au Canada. La ligue Canadienne n'a jamais voulu laisser un tel atout en dehors de son domaine. C'est la raison pour laquelle il est toujours sur la liste des joueurs suspendus de la ligue."

Il a ajouté que les Argonauts de Toronto, entre autres, auraient aimé avoir une chance de se porter acquéreurs du quart-arrière l'hiver dernier.

A Ottawa, l'instructeur Frank Clair a déclaré que la possibilité du passage d'Etcheverry aux Rough Riders d'Ottawa "vaut la peine d'être considérée".

Il a toutefois ajouté qu'il ne voulait faire aucune observation finale avant d'avoir mûrement pensé à l'affaire.

A Winnipeg, G. Sydney Halter, commissaire du football, canadien, a déclaré que si Etcheverry décidait de revenir jouer au Canada "il devrait nécessairement se joindre à l'équipe montréalaise".

"Pour autant que je sache, a-t-il ajouté, rien n'empêche Etcheverry de revenir jouer au Canada".

Le vétéran Henri Rochon a défait Michel Robitaille

QUEBEC (PC) — A cause d'une pluie intermittente qui a tombé hier sur la Vieille Capitale, plus de la moitié des matches de la première ronde des championnats de tennis de l'Est du Québec disputée à Québec ont dû être remis.

Les matches qui ont été joués n'ont donné lieu à aucune surprise.

Les principaux joueurs canadiens et américains n'ont pas joué hier.

Henri Rochon, jadis au premier rang des joueurs canadiens et qui est maintenant vendeur d'assurance à Montréal, a défait sans difficulté le jeune Michel Robitaille de Québec, 6-1, 6-1.

Rochon, qui est âgé de 39 ans et qui n'a pas joué plus de 10 fois cette année, a fait preuve d'une coordination superbe.

Rudy Hernando de Detroit a joué avec précision pour défaire le Québecois Guy Demers

Le ministre à Moscou

On étudie les moyens pour améliorer les relations Est-Ouest

MOSCOU (Reuter) — Les ministres des Affaires étrangères de l'Union soviétique, de Grande-Bretagne et des Etats-Unis se sont réunis aujourd'hui à Moscou pour étudier les moyens d'améliorer les relations Est-Ouest, après la signature du traité d'interdiction partielle des essais nucléaires.

Lord Home, secrétaire au Foreign Office s'est rendu au ministère soviétique des Affaires étrangères peu après 10h. heure locale.

La délégation britannique aux entretiens comprend également M. Edward Heath, ministre adjoint des Affaires étrangères, M. Peter Thomas, ministre d'Etat, sir Harold Caccia, sous-secrétaire permanent au Foreign Office et sir Humphrey Trevelyan, ambassadeur de Grande-Bretagne à Moscou.

Hier matin, lord Home et M. Dean Rusk, secrétaire d'Etat américain, ont rencontré séparément M. Andrei Gromyko, ministre soviétique des Affaires étrangères, ainsi que M. Khrouchtchev, président du Conseil soviétique, avant la signature du traité.

De l'avis des observateurs à Moscou, l'objet des entretiens d'aujourd'hui est de mettre au point un ordre du jour en vue de procéder à une nouvelle série de conversations, à l'échelon ministres des Affaires étrangères, ou même à celui des chefs de gouvernement.

Sujets discutés

Parmi les sujets qui seront très probablement discutés aux cours de ces entretiens, il y a:

La conclusion d'un traité interdisant:

L'augmentation des armes nucléaires;

Les mesures destinées à empêcher une attaque surprise;

La question, plus épineuse, de la conclusion d'un traité de non-agression entre les pays du Pacte de Varsovie et ceux de l'OTAN.

La délégation américaine, de cinq membres, comprend notamment M. Rusk, M. Adlai Stevenson, représentant américain aux Nations unies et M. William Foster, directeur de l'Agence américaine du contrôle de l'armement et du désarmement.

M. Gromyko, qui préside la délégation soviétique, offrira aujourd'hui un déjeuner à la délégation américaine.

On pense généralement que les entretiens se poursuivront dans l'après-midi.

Commentaire de la Pravda

L'organe du parti communiste soviétique, la "Pravda", salue aujourd'hui la signature du traité d'interdiction partielle des essais nucléaires, par le titre: "Bénéfique pour toute l'humanité", en première page de son édition.

L'ensemble de la première page de la "Pravda" est consacré à la signature du traité et au discours prononcé hier par M. Khrouchtchev, au cours d'une réception qui a suivi la cérémonie de signature.

Le journal soviétique intitule un autre de ses articles: "Grand succès pour la politique de coexistence pacifique de Lénine".

Bonn n'est pas content

Dans un article du service de presse quotidien du parti chrétien démocrate allemand, M. Heinrich Brentano, leader du groupe parlementaire gouvernemental et ancien ministre des Affaires étrangères, définit l'attitude de l'Allemagne fédérale face au traité d'interdiction partielle des essais nucléaires signé à Moscou.

Von Brentano y affirme que les dispositions du traité de Moscou nécessitent "une interprétation claire et convaincante" pour éviter qu'il ne soit utilisé en vue de la reconnaissance de l'Allemagne de l'Est.

"Si l'Union soviétique devait utiliser — ou plutôt faire une mauvaise utilisation — de l'accord de Moscou dans le but de faire accepter internationalement la zone allemande occupée par les Soviétiques, alors la République fédérale allemande se doit de lancer un avertissement contre la ratification de ce traité," déclare M. Von Brentano.

Il n'y a pas "la moindre raison" de douter de la loyauté et de la fidélité des alliés de l'Allemagne de l'Ouest, ajoute l'ancien ministre des Affaires étrangères, mais l'Allemagne fédérale a le droit et le devoir de lancer un avertissement au sujet d'un développement possible qui serait inconciliable avec les idéaux et les buts communs de l'Alliance des peuples libres.

Le temps de la "lune de miel" au Parlement est révolu — Douglas

REGINA (PC) — M. T. C. Douglas, leader néo-démocrate, a avisé le gouvernement libéral minoritaire que le temps de la "lune de miel" au Parlement était révolu.

Lors d'une conférence de presse qu'il a donnée à la veille de l'ouverture du congrès national du Nouveau parti démocratique, il a déclaré que les 17 députés néo-démocrates aux Communes étaient libérés de l'engagement pris par le NPD au cours de la dernière campagne électorale de donner au parti au pouvoir "une période de temps juste et raisonnable pour faire ses preuves" sans encourir le risque de voir le NPD adhérer à une campagne visant à le renverser.

"Mais lorsque nous retournerons en Chambre, le gouvernement aura eu suffisamment de temps pour faire ses preuves", a-t-il ajouté.

Près de 800 délégués sont attendus pour l'ouverture du premier congrès national du parti depuis le congrès de fondation du parti en 1961. Les assises se dérouleront à l'Exhibition Arena.

Aile québecoise

Par ailleurs, dans l'allocution qu'il a prononcée devant les jeunes néo-démocrates, M. Douglas les a prévenus que l'un des principaux sujets de discussion sera la position de l'aile québecoise du parti.

Pendant deux jours, le Conseil fédéral du parti, fort de 80 membres, s'est employé à faire une nouvelle énonciation du programme du parti à l'égard du biculturalisme et du fédéralisme coopératif.

M. Douglas a déclaré aux jeunes néo-démocrates que les Canadiens ne sauraient demeurer indifférents face à la révolution qui s'est effectuée dans le Québec.

"Les Canadiens de langue anglaise commettraient une erreur en refusant de reconnaître qu'on se trouve devant un iceberg, dont seule la faible partie immergée cache de profonds sentiments de colère et de mécontentement".

Il les a exhortés à envisager le problème du Québec sous un angle rationnel et objectif, problème qui, pour le NPD a eu pour effet la rupture des liens d'un groupe socialiste avec le parti fédéral pendant qu'un autre se propose de s'affilier au parti et de limiter son activité à la scène fédérale.

Règle de conduite

M. Douglas a soumis aux membres du parti trois principes de base pour régler leur conduite: ne jamais rejeter quoi que ce soit sous prétexte que ça date; ne jamais rejeter une chose simplement parce qu'elle est nouvelle et faire passer le bien commun avant ses intérêts particuliers.

Il a déclaré que la nouvelle énonciation de principes du NPD à l'égard du fédéralisme et du biculturalisme comportera l'élaboration du principe du fédéralisme coopératif adopté au congrès de fondation de 1961, notamment sa spécification en ce qui a trait au planisme et à la politique fiscale.

Selon lui, les relations fédérales-provinciales au chapitre de la planification fiscale et des affaires fiscales sont plus compliquées dans l'application d'un système coopératif. Néanmoins, il permet une participation plus active que sous l'empire d'un régime de centralisation.

Le programme actuel, qui a été adopté en 1961, fait état des garanties culturelles et religieuses et donne acte de l'autonomie provinciale sans exposer en détail la façon dont la lutte entreprise par le Québec pour prendre son économie en main s'insère dans le programme du parti en ce qui a trait au planisme et aux droits fiscaux.

M. Douglas a déclaré aux représentants de la presse que comme les délégués du Québec ne seront qu'une soixantaine sur un total de 700, l'un des objectifs du congrès sera d'amener les représentants anglophones à prendre conscience de la gravité du problème du Québec.

"En vérité, il faut discuter longuement pour convaincre, disons, un habitant de Colombie-Britannique qu'il existe un problème du Québec".

Message du Pape aux scouts

MARATHON, Grèce (PA) — Le pape Paul VI a fait parvenir un message aux 10,000 scouts réunis pour le 11e jamboree mondial qui se déroule actuellement dans la plaine historique de Marathon, en Grèce.

"Ayant connu nous-même de près le mouvement scout, dit Sa Sainteté, nous sommes en mesure d'apprécier ses vertus éducatives susceptibles de développer les meilleurs éléments de la jeunesse".

"Mes chers scouts participant à ce 11e jamboree, consacrez tous vos efforts à voir et à faire toujours plus et mieux dans cette vie moderne, au milieu des intérêts et des plaisirs matériels".

"Puisse votre grand jeu de l'amitié aider à faire tomber les barrières qui se dressent entre hommes de différents groupes ethniques et contribuer à l'établissement d'une fraternité universelle".

La messe a été célébrée hier pour le repos de l'âme des 24 scouts philippins décédés dans un accident d'avion alors qu'ils se rendaient en Grèce.

Plus de 400 scouts canadiens participent au jamboree.

Un couple est blessé à Cornwall

CORNWALL (DNC 1) — Un homme et une femme du 125, rue Anthony, ont subi des blessures lorsque la voiture dans laquelle ils voyageaient a donné contre un véhicule stationné en bordure de la Deuxième rue est.

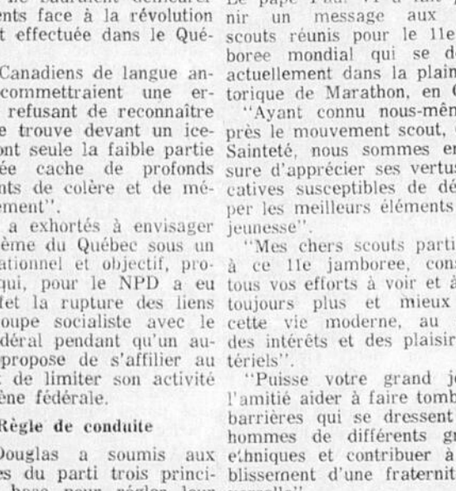
Les deux blessés sont Mme Georgette Dionne, qui a reçu de légères blessures à la lèvre supérieure, et son époux, Lawrence Dionne, 41 ans, qui a subi de profondes lacérations à la tête et à la figure. Mme Dionne a été transportée à l'Hôtel-Dieu dans une voiture patrouille tandis que les ambulanciers Exclusive transportaient M. Dionne, qui a perdu beaucoup de sang sur la scène de l'accident. Son état est tout de même "satisfaisant". Mme Dionne a pu réintégrer son domicile après avoir été pansée.

Selon l'agent Ralph Irving, qui a fait les constatations d'usage, la voiture qui se dirigeait vers l'est sur la Deuxième rue, était conduite par Mme Dionne. Il appert que la voiture stationnée appartenant à M. Arnold Wyman du 1205 B de la Deuxième rue, a été heurtée de l'arrière puis déplacée sur une distance de plusieurs pieds sur le boulevard avant de s'arrêter non loin de l'intersection de la rue St-Félix après avoir terrassé une enseigne de la circulation.

Les dommages aux deux véhicules ont été estimés à $3,500.

L'agent Brian Cook de la Sûreté provinciale, qui passait au moment de l'accident, a assisté la Sûreté municipale à donner les premiers soins aux deux blessés.

Freiman



Culottes courtes "Winkie"

Portez la culotte courte Winkie sous vos shorts ou pantalons fuselés. Devant de satin élastique agencé à du tulle élastique pour vous donner une silhouette plus mince, plus galbée. Jarretelles détachables. Blanc, rose, bleu. Tailles. P, M et F 3.98

Comptoir des soutiens-gorge, rez-de-chaussée climatisé chez Freiman, en ville et au Westgate.

Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: 236-9671.

ENTIEREMENT CLIMATISE

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

présente la

VENTE DE FOURRURE

de la saison

afin de bien marquer l'inauguration de son superbe salon moderne de la fourrure, récemment agrandi et complètement rénové, où on vous offre, aux prix les plus avantageux, le plus vaste choix qu'on ait jamais offert



nous vous présentons deux assortiments à prix spéciaux

$599

Castor canadien rasé (teint)

Mouton de Perse teint noir

Manteaux de rat musqué rasé (teint huître). Garnitures de vison naturel

Seal du Canada (castor teint brun). Garnitures de vison naturel

Kolinsky russe (teint brun Havane)

$259

Manteaux de chat sauvage rasé (teint)

Manteaux de castor rasé (teint)

Manteaux de rat musqué (teint)

Etoles de vison pastel et de vison sauvage

Ainsi qu'un assortiment exceptionnel de très belles fourrures uniques en leur genre.

1 seul manteau de vison naturel nacré	$2250
1 seul manteau de vison ranch foncé	$1850
1 seul manteau de seal d'Alaska, création Pierre Cardin (teint Kitovi, procédé Fouke)	$1550
1 seul manteau de vison sauvage du Canada	$1350
1 seul manteau de seal d'Alaska (teint marata, procédé Fouke) création Pierre Cardin	$1295
1 seul manteau de loutre rasé du Canada	$995
1 seul manteau de mouton de Perse gris foncé naturel, garni de vison Lutitia	$795
1 manteau de kolinsky russe (teint); peaux allongées	$795

ENTREPOSAGE GRATUIT JUSQU'A L'AUTOMNE

VENDEURS D'EXPERIENCE

Achetez vos fourrures EN TOUTE CONFIANCE chez Freiman.

Cette vente n'a lieu qu'à notre magasin en ville.

EN VILLE — Ouvert 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)